

# CARTELES

ALFREDO T. QUÍLEZ  
DIRECTOR

VOL. XXXI. NÚM. 3  
LA HABANA, CUBA,  
ENERO 16, 1938



REVOLUTEN  
RESERVA



10¢

*meta*

# Ahora...

## A PRECIOS POPULARES

10 cts. el tubo chico  
20 cts. el tubo grande  
40 cts. el tubo gigante



Pasta Dentifrica PHILLIPS

Contiene más de 75% de Leche de Magnesia de PHILLIPS.

QUÉ ME CONSEJAS, PARA LOLITA? POR MUCHO QUE LA CUIDO, SIGUE DELGADA.

A SU EDAD, YO LE DI A MIS CHICAS LA EMULSION DE SCOTT-Y LES HIZO MUY BIEN.POR QUÉ NO SE LA DAS?



Este conocido tónico-nutritivo es excelente para las jovencitas en esta época

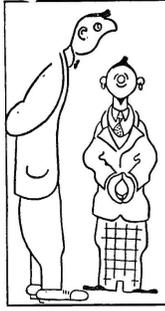
LA agradable Emulsión de Scott aprovecha tanto porque es aceite de bacalao (e hipofosfitos de cal y soda) cuatro veces más digerible que el aceite no emulsionado. . . Resulta un alimento tónico ideal para las niñas, en su época más delicada, cuando en-

tran en la pubertad—y están expuestas a contraer deficiencias por falta de resistencia. . . La Emulsión de Scott aumenta las fuerzas y la vitalidad, ayuda a ganar peso. Deseála a su hija con regularidad. Buena para toda la familia. Rehusé emulsiones inferiores.



# EMULSION DE SCOTT

Para su protección los frascos llevan en relieve la famosa marca del pescador con el bacalao. Si no tiene esa marca, no es Emulsión de Scott. No acepte substitutos.



# GOMA Y TIJERAS

—¿No les dije que no registrarán al prestidigitador? (De "Everybody's"—Londres).



—Mire si será distraído que no me di cuenta de que había dejado en casa el paraguas hasta que quise cerrarlo, porque ya no llovía. (De "Artoff"—Moscu).

### CUENTOS

El rabi Jizchak von Wołoszyn no se propusaba jamás a hablar mal de nadie. Su condición bondadosa no se lo permitía. En una ocasión, con motivo de un asunto de importancia, no tuvo otro remedio que echarle en cara a un individuo que había faltado a la verdad y le dijo de este modo:

—Hay personas que se olvidan de cosas que ocurrieron hace veinte años; otras hasta se olvidan de los días de su infancia; en cambio, otras, como tú, tienen una memoria tan prodigiosa que se acuerdan de sucesos que no han ocurrido nunca.

Conocida es la gran inspiración y facilidad de componer que poseía Offenbach.  
Una vez Sardou le



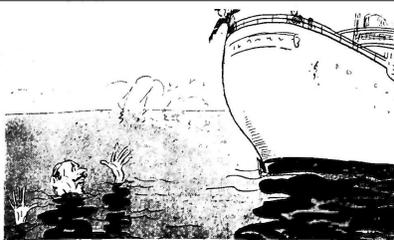
—¿Se ha olvidado ya, señor, que me casé con usted en la boda de "The Life" (New York).

envió el dinero cuando fue nombrado en la Academia Francesa, con un dedicatoria en mis nombre, pero no me había escrito. En las sucesivas Ofertinas ya había ocurrido de escribir un poema desaba.

—Portero, me un auto. —¡Insolente! no soy el portero. —¡Buena! entonces pídanme submarino. —¿Ves? me "New Journal" (Viena).



EL ENAMORADO INTELIGENTE (Historia sin palabras.) (De "Le Rite"—Paris)



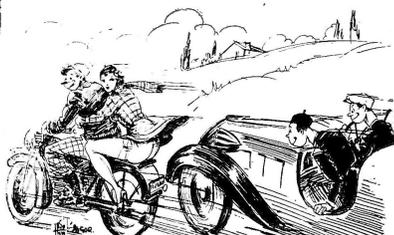
—¡Hombre al agua!  
—¡Insolente! ¡Se dice S. E. el vizconde Fernando de Nobilonti al agua!  
(De "El 420"—Florenca).



—¡Por favor! ¡No me mateis!  
—¡Precisamente, en eso estoy pensando...  
(De "El 420"—Florenca).



LOS CRITICOS DE ARTE  
(De "Punch"—Londres).



El motociclista.—¡Hace media hora que están tratando de pasarme, pero no hay manera de que lo logren!  
(De "El 420"—Florenca).



—¡Usted siempre tan distraído, padre.  
Hoy se ha puesto el cuello al derecho.  
(De "Zépe"—Buenos Aires).

AW FABER  
PIDA SIEMPRE  
**CASTELL**

*Riase del catarro*

A. ROGEE

**ALQUITRÁN GUYOT**

CONTRA:  
CONSTIPADOS, BRONQUITIS,  
AFECCIONES DE LA GARGANTA Y PULMONES

DE VENTA EN  
**TODAS LAS FARMACIAS**

Maison Frère, 19 Rue Jacob. Paris.



**Baldwin presenta...**

LOS NUEVOS MODELOS QUE CONSTITUYEN LA MÁXIMA CREACIÓN EN "EL PIANO PERFECTO"

¡El preferido por JOSÉ ITURBÍ!

Modelo "Acrosonic"

¡El preferido por JOSÉ ECHÁNIZ!

Modelo "Miniatura"

¡El preferido por JOSÉ ECHÁNIZ!

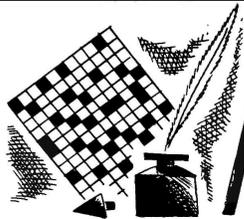
Modelo "Pequeno"

Unicos representantes en Cuba:  
EXCELSIOR MUSIC CO.  
San Rafael No. 44.  
La Habana

PRECIOS MÓDICOS

FACILIDADES DE PAGO





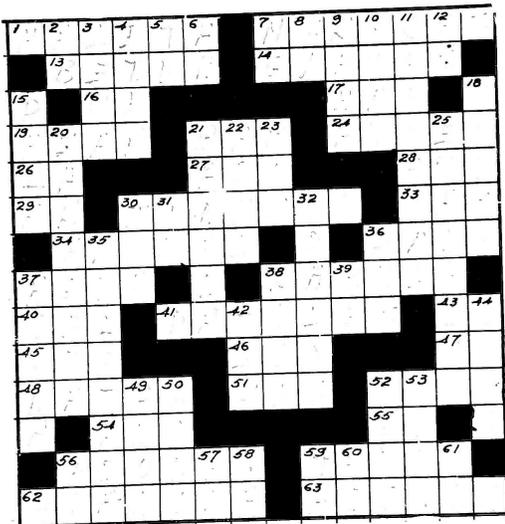
# MATANDO EL TIEMPO

A cargo de LUIS SÁENZ

### Horizontales:

- 1—Cofre pequeño de cuero o lana para llevar en la mano.
- 7—Instrumento músico muy popular en Cuba (Pl.).
- 13—Pasta para limpiar zapatos de piel.
- 14—Algodón en rama (Pl.).
- 16—Caso de pronombre.
- 17—Gran masa de agua salada.
- 19—Casualidad, caso fortuito.
- 21—Reformador persa, fundador de la secta de los babistas.
- 24—Armadura.
- 26—Artículo.
- 27—Arbol leguminoso de Venezuela.
- 28—Dueño.
- 29—Terminación verbal.
- 30—Tijera grande.
- 32—Carminas, marchas, te diriges.
- 34—Que carece de moral.
- 36—Tela gruesa parecida al terciopelo.
- 37—Cuerpo líquido, inodoro, insípido e incoloro en pequeña cantidad.
- 38—Abogado charlatán y vocingiero.
- 40—Óxido de calcio.
- 41—Fruta (Pl.).
- 43—Nota musical.
- 45—Amarre.
- 46—Repetición de un sonido reflejado por un cuerpo duro.
- 47—Lengua antigua.
- 48—Pertenece al nacimiento.
- 51—Voz expresiva del sonido que hace un golpe.
- 52—Adverbio que significa aproximadamente.
- 54—Ave trepadora.
- 55—Pronombre personal.
- 56—Uno de los nombres de la divinidad.
- 59—Pieza de corcho con que se tapan las botellas.
- 62—Piano automático.
- 63—Muchacho hermoso.

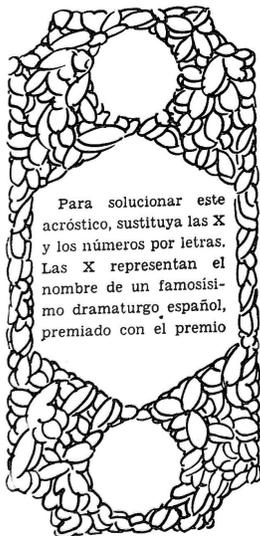
## CRUCIGRAMA



### Verticales:

- 2—Preposición inseparable.
- 3—Argumento que antecede a ciertas composiciones literarias.
- 4—Fluido sutil que se supone en el espacio.
- 5—Pronombre personal.
- 6—Terminación de adjetivo.
- 7—Símbolo del magnesio.
- 8—Diptongo.
- 9—Cada parte que nace del tronco de una planta.
- 10—Amarrar.
- 11—Carnestolendas.
- 12—En la baraja.
- 15—Parte superior del calzado que abraza el pie por encima.
- 18—Pertenece al hueso.
- 20—Pendencia, tumulto.
- 21—Plátano.
- 22—Canoa que usan los indios mexicanos.
- 23—Arbusto cuya madera es muy apreciada para obras de tornería.
- 25—De amasar.
- 30—Maroma o sirga.
- 31—Terminación verbal.
- 32—Piedra preciosa (Pl.).
- 35—Hato o pira de ganado mular.
- 36—Sangre descompuesta.
- 37—Arbol.
- 38—Que posee riquezas y bienes.
- 39—Letra.
- 42—Cutis, piel.
- 44—Inacción.
- 49—Fruta.
- 50—Planta textil.
- 52—Gajo, rama de árbol.
- 53—Ala de ave desplumada.
- 56—Diptongo.
- 57—Artículo contracto.
- 58—Adverbio que denota tiempo pasado.
- 59—Símbolo del tántalo.
- 60—Preposición inseparable.
- 61—Conjunción copulativa que denota negación.

## ACRÓSTICO



Para solucionar este acróstico, sustituya las X y los números por letras. Las X representan el nombre de un famosísimo dramaturgo español, premiado con el premio

2 4 1 6 10 11 5 13 5 2 14 4 X 4 13 6

2 6 14 8 1 16 5 3 5 14 X 14 10 3 5 4 13 6 14

2 4 15 6 17 5 3 X 4 13 6 3 4

2 4 7 X 2 18 9 5 3 8 13 4

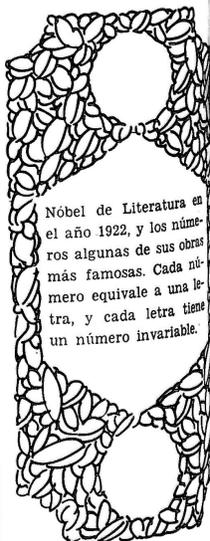
12 3 8 7 4 X 5 3 4 5 1 6 16 6 0 6

5 2 7 4 2 18 9 5 1 6 14 : 11 4 10 X 1

12 5 12 4 13 6 X 10 5 2

2 4 12 3 6 12 8 4 5 14 X 8 7 4 10 8 6 1

3 6 14 4 14 13 X 6 16 6 0 6



Nóbel de Literatura en el año 1922, y los números algunas de sus obras más famosas. Cada número equivale a una letra, y cada letra tiene un número invariable.

# PASTILLAS PENETRO

Para la Tos

Para Niños y Adultos

## La angustiosa eczema desaparece pronto

Un aceite sanativo, potente e inocuo ha asombrado a los que la sufren

He aquí un maravilloso aceite anti-séptico, que ahora está de venta en las farmacias, que es más eficaz en la eliminación de enfermedades cutáneas que cualquier otro remedio conocido. Su acción es casi mágica. La picazón cesa instantáneamente y muy pronto la angustiosa eczema desaparece. Lo mismo ocurre con la herpe o tifa tonsorial, la dermatosis reumática y otras enfermedades irritantes de la piel.

El Aceite Esmeralda Moore puede obtenerse en todas las farmacias modernas. No hace daño, y es casi imposible que deje de ser eficaz en las enfermedades de la piel.

Cooper con nosotros en el clima.

### AGRADE AL TURISMO

Solución a los crucigramas:

A	S	C	O	M	A	D	O	R	A	Z	A	S
M	A	S	E	N	A	L	M	A	V	E		
M	A	L	E	A		A	T	E	N	A	S	
A	D	A		A	Z	S						
D	E	L	A		A	A						
A	U	N	A	L	Z	A	M	A				
E	N	E	R	A	L	A						
A	A											
P	S											
O	V											
S	E	R										
O	M	O										
A	S	A										

V	I	A	C	I	N	T	O		G	R	A	D	E	M	I	A
									C							
D	I	A	M	E	A				M	A	G	N	O	L	I	A
									D							
T	R								G	L	A	D	I	O		
									R	I						
									A	L	L	E	L			
									P							
									R	I						
									P	E	N	O	N	I	A	
									A	Z	U	C	E	N	A	
									S							
									L	R	I	R	O			
									A	M	A	P	O	L	A	
									R	O						
									L	O						
									L	I	S					
									L	O						
									P							
									M	A	R	I	P	O	S	A
									P							
									A							
									P							
									E							
									P							
									E							

- El deporte del esquí ha tomado gran incremento en el Japón.
- Las algas constituyen un excelente abono para los cultivos de patatas.
- Reshid-Eddin, célebre historiador persa, dice en uno de sus escritos que ya en el año 1300 los chinos usaban las impresiones digitales como medio de identificación.
- De cada mil personas, sólo seis llegan a cumplir los setenta y cinco años.
- El primer hombre que notó la fuerza del vapor de agua fue Hero, que vivía en Alejandría hace dos mil años.
- El ojo humano está considerado por los oculistas como el más perfecto; no tiene, sin embargo, el poder del águila, que distingue su presa a muchos metros de distancia, ni la fosforescencia del ojo del leopardo, de los gatos, de los animales y de pájaros nocturnos, ni puede apreciar ciertos colores como los rayos ultravioletas.

• ¿Cuál es el origen de la frase: "Es un canard (pato)", que se aplica a una noticia falsa, sobre todo en periodismo?  
 He lo aquí: Mr. Cornelisen, miembro de la Academia, estaba abonado a varios diarios cuyas noticias fantásticas le sugirieron una broma.

• Envío a uno de ellos la siguiente: "Una vez, un campesino reunió veinte patos. Uno de ellos fue hecho picadillo, y se dio a comer a los 19 restantes, que lo devoraron glotonamente. Uno de ellos sufrió la misma suerte, y se sirvió a los 18 sobrevivientes, y así sucesivamente hasta llegar al vigésimo pato, que en un determinado espacio de tiempo llevó a comerse a sus 19 camaradas".  
 El diario que se esforzó a publicar la noticia, que fue copiada por los demás. Era ya demasiado tarde cuando se dieron cuenta de la mixtificación; la noticia obtuvo un éxito formidable y la historia de la broma aparcada en todos los diarios del mundo.  
 • De ahí nació la costumbre de decir: *C'est un canard* (Es un pato), cuando se habla de una noticia errónea o difícil de creer.

• Hay un animal que persigue al matador de su pareja, vaya donde vaya y por larga que sea la distancia a donde se aleje: es una serpiente, la mayor de las venenosas.

Se llama la hamadryad. Su picadura mata a un hombre en dos minutos y, por supuesto, no hay remedio conocido para ella. No se ha dado ningún caso de que una persona picada por la hamadryad haya sobrevivido.

Viven estos animalitos en pareja, aun cuando suelen separarse a alguna distancia uno de otro durante sus cacerías. Si se mata al uno, se puede tener la seguridad de que el otro perseguirá de una manera implacable al matador. No hay otra manera de eludir su persecución, que cruzar al río, o embarcarse en él o ponerse en algún camino donde se pueda ver venir al reptil y matarle a tiros.

• Sigue el rastreo de su enemigo leguas y leguas, y no se equivoca casi nunca.

Alcanza algunas veces grandes dimensiones, hasta 4 y 4 medio metros de larvo, y se cría principalmente en Nueva Guinea.

• En el año 370 antes de Jesu-

# SEGUIENDO AL MUNDO

- criso ya citaba Teofrasto las fábricas de vidrio fenicias, situadas en la embocadura del río Belo.
- La tumba de Mahoma está cubierta con diamantes, zafiros y rubíes que valen, según se calcula, 85 millones de pesos.
- La ciudad belga de Gante se levanta sobre veintiséis islas unidas entre sí por ochenta puentes.
- Durante los cinco meses de invierno los codornillos no necesitan casi alimentarse.
- Los espejos nunca deben exponerse a los rayos solares, porque éstos, a la larga, perjudican el azogue de aquellos.
- Una escena curiosa puede verse todos los días en el barrio californiano de Beverly Hills, preferido por los artistas cinematográficos para instalar sus residencias.  
 Dos perros pasean tranquilamente solos. El más grande, llevando una correa en la boca, guía al más pequeño. Este, llamado "cocktail", pertenece al actor Edmund Lowe, se ciega.
- Desde hace doce años es una de las mascotas preferidas de la gente de Cinelandia. Encuecogido a raíz de un accidente, Edmund Lowe hizo entrenar especialmente a un perro para que le sirva de guía en sus paseos matinales.  
 Este, que sabemos, es el primer caso de un perro que sirve de zarzillo a un congénere.

• El famoso novelista sir Arthur Conan Doyle declaró en un reportaje: "Hay abundantes pruebas de la aparición de fantasmas. Afirmar algunos que los fantasmas no pueden aparecer espontáneamente y sin una atmósfera de médium espiritista. Sin embargo, el profesor Bozzano registra en su libro cerca de 600 casos de apariciones, todos ellos bien establecidos. Yo mismo he visto lo que en este sentido puede ser llamado un fantasma. Fue en una iglesia antigua que tenía fama de ser visitada durante la noche por apariciones sobrenaturales. Vi claramente a unos diez metros delante de mí, dos formas humanas blancas. Los presenciamos otros ocho y todos vimos el fenómeno".

• Si se aplica a la lengua soluciones fuertes de sal, azúcar o quinina, en gotitas tan pequeñas que toquen sólo los nervios de los diminutos bulbos, la solución tendrá un gusto diferente del que le corresponde, según el sitio de la lengua que toque.

Una mezcla de jarabe y quinina será percibida como dulce, si el sitio de la lengua y reducido punto de la lengua, y amarga si toca otro sitio a dos centímetros del primero. La explicación más satisfactoria de este fenómeno es de que la superficie de la lengua es una especie de damero de nervios sensitivos que responden unos a determinadas substancias, y otros a substancias diferentes, es decir, que cada clase de nervios es afectada sólo por uno o por otro de los cinco o seis sabores fundamentales.

• Siguiendo el ejemplo de varias fábricas europeas que emplean ya

- el vidrio como materia prima en ciertas industrias textiles, una fábrica de Liversedge ha logrado, después de diez meses de experimentos, producir un hilo de vidrio tan tenue que puede servir para confección de una tela liviana y brillante, análoga al satén.
- En la Feria de Londres acaba de presentarse muestras de ese nuevo tejido de vidrio, especialmente sábanas que tienen la propiedad de conservar el calor en invierno y de permanecer muy frescas en verano.
- El cansancio que muchas personas sienten al levantarse de la cama es muy frecuentemente debido a la falta de buena ventilación en el cuarto donde duermen, o a demasiado abrigo.
- La mano derecha, que es más fuerte que la izquierda, no lo es, sin embargo, como está última, para los efectos del calor o del frío.
- En las bibliotecas públicas de Londres, cualquier persona que justifique su identidad, puede llevarse gratuitamente a su domicilio los volúmenes de un grupo de las secciones en que se encuentra dividida la biblioteca.
- Un floricultor de Savannah (Estados Unidos) ha conseguido producir una clase de rosas que tienen los pétalos negros.
- En muchos puntos de las costas de Francia, se ven, durante las mareas bajas, ciertos cables, abetos, abedules, repulados bajo las olas, y de entre ellos se han extraído osamentas y astas de los ciervos que en dichos bosques vivían.
- Como prevención para el aterrizaje nocturno y con el objeto de atraer la atención, se ha ensayado con éxito en los campos de aviación de New Jersey una sirena que produce dos tonos distintos y que es tan aguda que puede oírse por sobre el ruido de las hélices, a una distancia de cuatro kilómetros cuadrados.
- En lugar de proyectiles, un "tanque" moderno arroja por medio de tubos de aire comprimido, bombadas de humo químico también comprimido. Estos cartuchos de humo químico sirven de resguardo para los que cavan trincheras y para el avance de los soldados.
- Entre los "hiesgos" contra los cuales uno puede tomar seguridad, la compañía británica Lloyd, figuran la calvicie, los melizos, los terremotos y revoluciones.
- El calcio, el sodio y el potasio son tres metales que tienen la propiedad de descomponerse en agua. Basta echar un pedacito de una de esas substancias en dicho líquido, para que inmediatamente se desprenda el hidrógeno resultante de la descomposición del agua.
- El violoncello lo inventó el músico italiano Antoni, en 1726.

# ALAS de ORO

EL MEJOR CIGARRO CUBANO

presenta:



PUBLICIDAD ARGUELLES

## Dolor de Cintura

Solamente los que padecen dolor de cintura conocen la tortura, la terrible debilidad que produce. Sin embargo, millares de personas continúan padeciendo hasta tener que guardar cama; las madres se ven obligadas a descuidar sus tareas domésticas; los trabajadores, a interrumpir sus ocupaciones; las distracciones les están prohibidas. Es necesario tener presente que los dolores de cintura son una advertencia de la naturaleza que señala serios trastornos: son los desórdenes de los riñones.

Los riñones débiles son los causantes de tantos padecimientos. ¿Permitirá usted que los dolores continúen atormentándole, cuando puede dar término a sus sufrimientos en forma segura y permanente, tomando las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga?

En 24 horas las Píldoras De Witt le muestran cómo han obrado directamente sobre los riñones. Si usted tiene constancia, las Píldoras De Witt, por su acción estimulante sobre los riñones, liberarán su organismo de los venenos e impurezas que causan sus dolores. Pero lo más importante es que sus riñones, vueltos a la normalidad, mantendrán su organismo libre de venenos. ¿Por qué seguir padeciendo, cuando las Píldoras De Witt están a su alcance para devolverle la salud?

Recuerde esto. Las Píldoras De Witt se elaboran con el único fin



de dar término a los dolores y a la debilidad causados por el mal funcionamiento de los riñones. Purifican el organismo y restablecen la salud y la vitalidad. Las Píldoras De Witt van directamente al foco del mal: los riñones.

Pueden tomarse con confianza en casos de:

**Réumatismo, Lumbago, Dolor de Cintura, Clística, Dolores Articulares, Trastornos de los Riñones.**

Exija las legítimas Píldoras De Witt hoy mismo. Se venden solamente en cajas blancas, impresas en azul y oro, en todas las farmacias.

## Píldoras DE WITT

para los Riñones y la Vejiga

Compre **VANIDADES**, la mejor revista para la mujer. Impresa a todo color. Sale todos los meses y su costo es de 10 centavos.

## ASOCIACION DE EMIGRADOS REVOLUCIONARIOS CUBANOS DE LA GUERRA DE INDEPENDENCIA

SECRETARIA DE CORRESPONDENCIA  
Tampa, Florida, diciembre 16 de 1937.

Señor Director de CARTELES: En nombre de los emigrados revolucionarios cubanos de Tampa, genuinos discípulos y colaboradores en la obra de fundar una patria libre y soberana, desposeída del lastre del colonialismo español, nos sentimos altamente congradulados y en completa afinidad con el sentido ideológico cubanismo expresado en el editorial que vió la luz en el número correspondiente al día cinco de los corrientes, titulado "Caudillaje".

Reciba de estos viejos emigrados, fieles continuadores de la inconcluida obra del gran apóstol y mártir de Dos Ríos, nuestra sincera y más calurosa felicitación. De usted con la más alta consideración sus afmos. ss. ss., GREGORIO CHAVEZ, presidente; RICARDO ROTGER, secretario.

COMENTARIO.—Mucho agradecemos este testimonio de la Asociación de Emigrados Revolucionarios Cubanos de la Guerra de Independencia que tiene su sede en Tampa. Y muy atinado y de actualidad nos parece el calificativo que ellos se dan de "genuinos discípulos y colaboradores de la obra de fundar una patria libre y soberana, desposeída del lastre del colonialismo español". Porque en estos tiempos en que los revolucionarios de nuevo año se arrojan a todos los méritos y todos los propósitos redentores, conviene recordar que los verdaderos emancipadores datan de las gestas del 68 y del 95, y que son ellos los más autorizados a enjuiciar la contrarrevolución que se inició en Cuba, a partir del comienzo de la era republicana, y que no ha terminado todavía. La verdadera labor redentora consiste hoy por hoy en destruir esa contrarrevolución y volver a empezar donde dejamos las cosas en 1898.

\*

Central Lugareño, diciembre 28 de 1937.

Señor Director de CARTELES: Aprovechando la oportunidad que brinda CARTELES de darme publicidad en la sección "La Opinión Ajena" a las quejas y protestas populares, deseo por este medio protestar y a su vez poner en conocimiento de las autoridades hechas que, además de ser un atropello, constituye una violación de las leyes vigentes.

El caso en cuestión no es nuevo, pues ya ha sido tratado por CARTELES y ha dado lugar a protestas generales, pero, como quiera que éstas parece que no han surtido el efecto necesario, quiero poner de manifiesto, una vez más, que aquí en el central Lugareño las leyes sociales no se cumplen cuando son de beneficio para el trabajador y, por consiguiente, el delito que implica sustituir la moneda por papeles vaules en pago de jornales, aun reina aquí en toda su plenitud, abusiva e impunemente.

Soy un trabajador de las colonias de este central, por lo cual

puedo afirmar con exactitud y convicción todo lo que digo en este respecto, pues me asiste.

Así puedo decir que en este lugar que parece estar inmune a las leyes de la nación, vaules no nada más sirven para adquirir el sustento de una mala vida, en la bodega del central, es con lo que se paga al trabajador.

Después de la rendida una mala pagada, penosa y larga labor atadora, el trabajador campesino no puede disponer de un centavo en efectivo y se ve privado de la libertad de poder comprar donde mejor le conenga, ya que el papel que recibe por toda retribución, únicamente tiene garantía en una sola entidad comercial.

Y esto cuando trabaja en ciertas colonias, porque en algunas de ellas no recibe dinero alguno ni aun por su liquidación, cuando ha terminado su trabajo.

¿Y quién es el osado que se atreve a protestar de ésta o de otras muchas atrocidades?

Si bien no logrará que su queja sea escuchada, posiblemente sea conceptualizado como "comunista", "agitador público" o "arengador de las masas", y esto le puede traer la pérdida de su trabajo y tener que responder de su conducta ante los tribunales de justicia.

No dudo de la buena intención honorable y justiciera del señor secretario del Trabajo, así como de los inspectores de su Secretaría que distintas veces han visitado, en su carácter de tales, cada localidad, pero si puedo decir que toda legislación social, cuyos preceptos favorezcan al trabajador, aquí no pasa de ser simples palabras carentes de fuerza jurídica y susceptibles a la modificación e interpretación del capricho o conveniencia de algunos.

UN OBRERO DEL CENTRAL.  
(La carta trae firma y dirección).

COMENTARIO.—En vísperas del comienzo de la nueva zafra, ya vamos a llegarnos cartas como estas para que no olvidemos los males del mundo arraigo y de relativamente más fácil tratamiento, poco débiles de lograr con medidas de mayor aliento y mucha más de fiel implantación.

El escándalo de lo vale, tan antiguo como la República misma, puede ser suprimido totalmente con sólo aplicar las leyes vigentes. Bastaría con que el Gobierno exigiera a todos los hacendados

## Mothersilk

QUITA EL MAREO

NERVO-FORZA



Da a los Hombres energía y robustez, a las mujeres esbeltez y hermosura de colores.

# ANILIN

colono la promesa formal y escrita de no emplear ese medio de pago, y la fulminante sanción a todos lo que se atrevieran a romper el compromiso.

La Habana, diciembre 15 de 1937.  
Señor Director de CARTELES.  
Le incluyo copia de un escrito sobre salarios mínimos, que suscribe el señor Juan Sánchez y García, miembro obrero de la Comisión Nacional de Salarios Mínimos, para que la inserte si le parece en su leída sección "La Opinión Ajena". Creo que es digno de ser conocido.

Arturo GONZÁLEZ MURIZ.

## SALARIOS MINIMÓS

Como no estoy de acuerdo con el jornal mínimo de un peso en zafra y ochenta centavos en tiempo muerto, creo que la industria resiste sin afectarse un mínimo de un peso setenta y cinco centavos en zafra, y un peso cuarenta centavos en el llamado tiempo muerto.

Sobre la defensa del tabaco, se ha dicho bastante en estos últimos días. A mí sólo me queda decir que mientras salga una sola rama de Cuba, no podrá haber defensa posible para esa industria tan maltratada por todos, ni podremos ver, como antaño, al tabaquero hecho persona.

Aquí también se necesita poner un mínimo, no menor de 10 pesos sobre el millar de tabacos torcidos.

Asimismo, la escala asignada a las despalladoras es caprichosa y anticuada, puesto que depende, si se toma por manojos, en el tamaño de la mano y conciencia del engavillador, y si se por libra, según el peso de la hoja (teniendo en cuenta la honradez de la pesa); cuando lo razonable y equitativo es que sea por conteo, dado que la manipulación es exactamente igual, o mejor dicho, en la hoja fina, que es de la que por lógica entran más en una gavilla y tiene un cuidado superior al ejecutado en hojas gruesas, por tanto la gavilla debe llenar una cantidad exacta de hojas, sean finas o gruesas, y de esa forma las escalas admisibles serían por manojos, estando a cubierto los jornales de las despalladoras, tan afectados en los momentos actuales.

En relación a la industria del calzado, puedo decir, que su avance de producción de 1932, por el grave impuesto, dió lugar a la implantación de nuevas fábricas,

con la entrada en la producción de grandes núcleos de trabajadores y, como es lógico suponer, un alza en el poder adquisitivo del pueblo. Demostración y prueba elocuente de lo que estamos diciendo son los números que damos a continuación: Importación de calzado en el año 1933: 9.268 pares con un costo de \$19.598.00. Importación del año 1936: 227.575 pares, con un costo de \$400.823.00. ¿A qué se debe esta transformación brusca desfavorable a nuestros intereses? Exclusivamente al nuevo tratado arancelario, que beneficia y facilita la competencia del calzado extranjero contra el que se fabrica en el país.

Asimismo soy partidario del jornal mínimo por industria, clasificando a los trabajadores por su capacidad, desgaste físico, etc., puesto que creo injusto el equiparar a un obrero especializado, responsable de las labores encomendadas y que sufre un aprendizaje de varios años, con el simple peón o aprendiz. Pero, ¿qué importan centavos más o menos en una reglamentación oficial de salarios mínimos si se han de cumplir; si los propios obreros (como sucede hoy) rompen con esos principios, teniendo que ofrecerse por menos que lo estipulado en la ley; si hay una triste realidad; que las fabricas trabajan tres y medio o cuatro meses durante el año, por falta de demanda; si de ahí dimanan los pequeños chincales y el clandestinaje tan lesivos a los intereses de todos; si existe una cantidad enorme de extranjeros con cooperativas, donde aparecen ser dueños todos sus componentes, violando todas las leyes sociales, preferentemente la de nacionalización o sea del 50 por ciento?

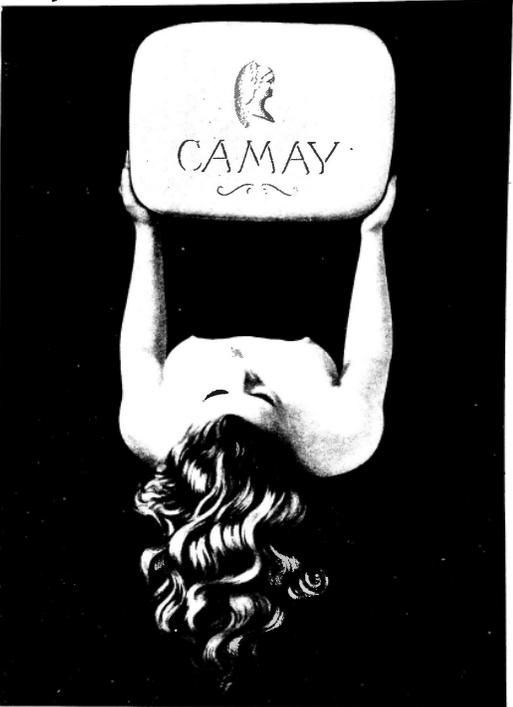
Por último, si rápidamente no se toma una determinación por los llamados a hacerlo en defensa de las industrias nacionales, tendrán que cerrar las pocas fabricas que quedan, lanzando a millares de trabajadores al hambre y la desesperación.

Juan SÁNCHEZ Y GARCÍA.  
Miembro obrero ante la Comisión Nacional de Salarios Mínimos.

COMENTARIO. — Complacemos a nuestro comunicante publicando, en parte, el trabajo que nos envía.

Estamos de acuerdo con mucho de lo que dice el señor Sánchez y García. El tipo de jornal mínimo en las industrias azucareras y tabacalera puede y debe aumentarse. Ciertamente también que mientras el tabaco en rama pueda exportarse libremente para que el extranjero lo competa en hojas y tripas inferiores y baratas, nuestra industria tabacalera irá de mal en peor y el crédito de la insuperable calidad de nuestras vitolas acabará por perderse. Pero hay mucho que decir en lo que se refiere al calzado. El tipo de calzado importado, a virtud de las concesiones del Tratado. ¿Por qué no puede competir nuestro calzado con el norteamericano, a pesar del arancel rebajado? ¿Por qué teniendo la materia prima, las mismas maquinarias y jornales muchísimo más bajos, no pueden nuestras fabricas resistir al producto extraño que tiene que pagar fletes, seguros y derechos aduanales?

# El jabón de las bellezas



## ...para las bellezas de Cuba

NUEVO para Cuba... pero probado, aceptado y preferido por las mujeres más exigentes del mundo. Y las demostraciones hechas en este país, permiten decir que también ha sido aceptado y preferido por las bellezas cubanas.

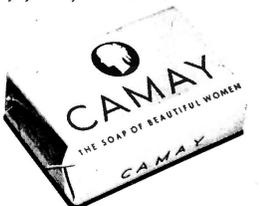
Su fórmula de encanto y seducción ha sido amoldada a las especiales condiciones del clima tropical.

Camay es un jabón que deja en el rostro la sensación de una delicadísima crema y en el cuerpo la fragancia de un baño de esencias.

Posee todos los requisitos para permanecer constantemente en el lavado y en el baño. Es blanco porque es puro. Es más suave que la mayoría de los jabones fa-

mosos. Se caracteriza por una delicosa fragancia, como la de esos perfumes caros que ponen sobre los encantos del cuerpo femenino ese contacto con las flores más exquisitas... Es duradero... Es económico...

Usted se sorprenderá al conocer su bajo costo. Está a la venta en todas partes. Pídale hoy. Su envoltura es verde y amarilla, cubierta con celofán. Y las envolturas sirven para conseguir los premios gordos de las Ofertas del popular Jabón "Llave"



# Camay

El jabón de las bellezas

El Verdadero Remedio de los BRONQUITIS LAS PASTILLAS VALDA



# "POR QUÉ NO ME CASARÉ," DICE GLENDA FARRELL

Por Mary M. Spaulding



Glenda FARRELL, sacerdotisa de la soltería y una de las mujeres más acaudadas en el vertiginoso Hollywood.  
(Foto Warner Bros.).

★ MIENTRAS la bellísima Virginia Bruce—según dijimos en el número de CARTELES correspondiente a diciembre 19—aboga por el matrimonio, convirtiéndose en un paladín de tal institución, y considerando el estado normal de toda mujer, la picaresca e inteligente actriz Glenda Farrell se, y permanecer en eterna soltería.

El escritor americano Arthur Janisch tuvo a su cargo la ardua tarea de hacer que Glenda expusiera sus teorías respecto al muy comentado tema marital de Hollywood. Y he aquí el resultado:

—En Hollywood el matrimonio con éxito—dice Glenda Farrell—por la humanísima razón de que jamás se consigue armonizar y llevar a la perfección dos obras grandes a la vez. Y no tratéis de hacerme admitir lo contrario poréjendome ejemplos de parejas felices en Cielolandia, a pesar de estar legalmente unidas por todas las leyes de los hombres... Por cada matrimonio que tiene éxito en Hollywood, hay un promedio verdaderamente monstruoso de otros que fracasan totalmente por la inhabilidad de armonizar la carrera con el estado civil. No importa que los perio-

dicos lo llamen incompatibilidad de caracteres, crueldad o falta de afecto por haberse celebrado la ceremonia conyugal en un momento de embriaguez... En Hollywood, cuando se quiere mantener a flote la barca matrimonial es preciso que todas las energías de ambas partes estén encaminadas a salvar los miles de escollos con que tropieza toda unión, de la misma manera que el artista ha de poner todas sus energías físicas y morales para obtener el triunfo decisivo en la carrera ci-

gla los cabellos, se empoiva el rostro y se cambia el tra, que acusa el tradicional olor de la cocina, para hacerle buen efecto al consorte... En otras palabras, continúa manteniendo el estado de ilusión tan latente como puede. Alarga el noviazgo y no olvida durante las ocho horas de quehaceres poco románticos, que allí en la oficina el esposo tiene a una taquigrafía de cabellos rizos, sonrisa luminosa y carácter alegre, amén de un par de piernas envueltas en voluptuosa seda



Glenda FARRELL se muestra pensativa: la carrera cinematográfica es sin duda admirable, pero un marido millonario no es cosa de despreciar.  
(Foto Warner Bros.).



¿Casarse de nuevo?... Quizás; pero sólo cuando el novio pueda ofrecerle una dote que compense la gloria de una carrera que significa para Glenda FARRELL fama y fortuna.

nematográfica. Para lograr el éxito necesario en ambas actividades se necesita ser poco menos que un coloso y desgraciadamente Hollywood no cuenta con muchos tipos colosales...

Si las esposas de Cielolandia copiaran la psicología de muchas mujeres en infinidad de localidades que no han alcanzado ninguna prominencia de popularidad, el problema del divorcio no hubiese alcanzado tanto auge y preponderancia. La humilde esposa de uno de esos pueblos casi olvidados, puede ser que haya trabajado arduamente durante todo el día, sufriendo las infinitas molestias y hasta tragedias que recaen sobre el ama de la casa. Pero cuando se acerca la hora de llegar su marido al hogar, se arre-

y todo el tiempo disponible para mostrarse amable y confiada... La esposa no puede hartarse el lujo de que su marido haga comparaciones poco ventajosas... Pero en Hollywood hasta la luna de miel termina antes de haber comenzado. La carrera, ese diabólico egoísmo, demanda de la esposa todo su tiempo y una constante concentración mental. Lamentablemente se olvida de que también el matrimonio exige concentración y tiempo. Y más importante aún que todo esto, comunión espiritual.

La esposa hollywoodense regresa del estudio cansada. Su primer deseo y casi su primera necesidad física es que se le abra el maravilloso macillate que la hace aparecer gloriosamente bella en la pantalla.

la 7. La tiranía del traje ajustado y revelador de curvas innumerables ha de ser sustituida inmediatamente por una kimona cualquiera que quede holgada y active la circulación en su cuerpo agotado por la labor del día. Tal vez ha tenido un disgusto con el director... Quizás ha sentido tentaciones de estrangular a su "amado" galán joven, que casi es seguro le ha querido robar las mejores escenas... Y consecuentemente, sus nervios son un manojito desatado...

En la mayoría de los casos el esposo es un director, un alto magnate del cine, un actor o un escritor. Y él también puede haber pasado un día de insolente mortificación. Y he aquí que las dos fieras, irritadas y cansadas, se acometen con furia. Al menor gesto, a la más pequeña palabra, se le da una importancia capital. Se imaginan mucha en la frase más indiferente... Pero asumiendo que el esposo sea rara avis por carácter sereno y jovial, la situación no cambia gran cosa. La estrella no puede subordinar su matrimonio a la carrera. Y el contrario le ve siempre bajo los más desagradables aspectos... Si pertenece al engranaje mismo de la pantalla, su contacto con las otras mujeres, bellas y gratas, es superficial, y todo cuanto recoge de aquí su visión es agradable.

Y la contempla bajo las garras del cansancio brutal ni sin los cosméticos favorecedores... No las escucha a la hora del desayuno, del almuerzo y de la cena, discute sus fantásticos triunfos y sus locas visiones... Por lo tanto, no descubre el esotismo natural en una mujer para quien la carrera cinematográfica signifique lo más primordial de su existencia... No se puede esperar que un hombre, por bueno que sea, se contente con descubrir el esotismo natural en una mujer para quien la carrera cinematográfica signifique lo más primordial de su existencia... No se puede esperar que un hombre, por bueno que sea, se contente con descubrir el esotismo natural en una mujer para quien la carrera cinematográfica signifique lo más primordial de su existencia...

Y cuando la esposa, a despecho de su estrellato, descubre que el marido se aleja más y más del hogar y dedica sucesivas temporadas a sus diversiones temporales, es tarde para evitar la conflagración conyugal. Humanísimamente el hombre busca la compañía que no encuentra en la casa. Se cansa de esperar a la esposa que, en holocausto a su carrera, ha de cumplir con cien mil compromisos indispensables.

No quiero dejar la impresión de que la falta es siempre de la mujer. Las responsabilidades del hogar descansan en ambos conyuges. Por naturaleza el hombre es cazador... Y de la mujer depende que éste sienta con menos intensidad la urgencia de su atavismo.

Desgraciadamente en Hollywood el amor es la cosa secundaria y la carrera lo importante. Y tenemos que admitir, basándonos en la experiencia, que el verdadero amor es demasiado precioso para ser sacrificado por la ambición sordida de ganar fama o fortuna. Por eso puedo asegurar que no tengo intenciones de casarme, a menos de encontrar el término medio feliz que pueda armonizar los dos intereses de mi vida, a saber: la felicidad doméstica y mi propia carrera artística.

Naturalmente, Glenda Farrell, como mujer supremamente inteligente, tiene buen cuidado de no afirmar categóricamente sus intenciones de someterse a una soltería irrevocable. Su concepto de los matrimonios hollywoodenses es acertado y la experiencia nos ha probado en muchas ocasiones que, efectivamente, los naufragios conyugales de la Meca del cine están basados en la imposibilidad de coordinar propiamente esos



En un ambiente todo en blanco, la simpática actriz Glenda FARRELL dedica al hogar las pocas horas que le deja libres su carrera artística, incompatible, según ella, con las exigencias del matrimonio.

intereses complicados de la carrera y las exigencias del hogar. Lo que no quitaría que, llegando la ocasión, la misma Glenda Farrell copiara a sus congéneres... Una de las características humanas es encontrar siempre disculpa para nuestras equivocaciones y fracasos. Lo que criticamos amargamente en los demás pierde mucha de su importancia cuando se refiere a nosotros mismos...

Para que nuestros lectores se identifiquen mejor con la personalidad de la bella actriz que nos ocupa, será oportuno que digamos algo de su vida privada.

Glenda nació en el pequeño pueblo de Enid, en el Estado de Oklahoma. Y según dice la estrella, tal acontecimiento tuvo lugar en el año 1907. Es la hija única de un matrimonio cuya ascendencia es europea. El padre es ir-

landés y la madre alemana. Desde muy pequeña sintió decidida inclinación por las cosas del teatro. Hizo su debut antes de cumplir diez años de edad, en la clásica obra "La Cabana del Tío Tom". Admite que la mayor parte de su vida la ha pasado arreglando sus propios bailes, pues una vez en la ruleta del arte, todos los demás intereses de su existencia fueron subordinados a la aspiración de convertirse en gran actriz, y la carrera la llevó a peregrinar por todo el país. Antes de pensar en las posibilidades que Hollywood podía ofrecerle cosechó bastantes triunfos en Broadway, en la misma compañía donde aparecían Clark Gable, George Brent y Alice Brady, todos figuras importantes en el cine. Hizo su debut en la pantalla junto al gran actor Edward

Robinson, en la película "El Pequeño César", que también destacó prominentemente al susodicho personaje, haciéndolo imprescindible en la pantalla.

Después la joven y bellísima actriz se destacó favorablemente en el film "Soy un Fugitivo", en el cual Paul Muni cosechó sus primeros laureles.

Mientras tantos artistas del teatro legítimo confiesan que las tablas les siguen gustando más que el cine, Glenda asegura que le mismo frente a las candelillas que frente al lente de la cámara se siente completamente fascinada.

Cierta vez preguntamos a Glenda cuál era su máxima ambición en la vida. Y sin pensarlo mucho nos contestó:

—Si tuviera que renunciar a cine o al teatro, mi máxima am-



Y a pesar de su promesa de no cambiar de estado, Glenda FARRELL atiende en persona a las delicadas labores de hacer más grata la atmósfera de su interesante hogar. (Foto Warner Bros.)



**UN TESORO DE BELLEZA**

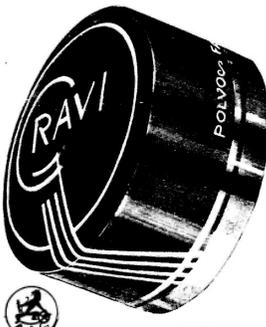
SERÁ SU CUTIS USANDO LOS DELICIOSOS

POLVOS

**GRAVI**

**LA dama del más refinado gusto encontrará un verdadero "tesoro de belleza" en cada caja de los exquisitos POLVOS FACIALES GRAVI.**

Porque su incomparable fineza permite que se adhieran al cutis con uniformidad, impartiendole la apariencia de una eterna juventud... haciéndolo cada día más encantador... más sugestivo!



**LABORATORIOS GRAVI**

**LOS POLVOS GRAVI PROTEGEN EL CUTIS CONTRA EL SOL Y EL VIENTO**

blición sería casarse con un millonario...

Pero hasta la fecha Glenda no ha encontrado uno de esos señores que, poseyendo millones, le inspiren a la vez una pasión fulminante. Y la Farrell no se casará sino completamente enamorada.

Fuera del drama prefiere la música y la pintura. Sin ser una virtuosa del piano, puede, empero, tocar con bastante propiedad. Y los misterios de la pintura no le son totalmente desconocidos.

Una de sus principales características es el desfilafar. Aunque sencilla en el vestir, no da la menor importancia a lo que pueda costarle un traje que le guste. Si un modelo acabado de llegar de París le provoca deseos de posesión, Glenda lo adquiere aunque para ello gaste una pequeña fortuna. Nos imaginamos que de ahí parte su anhelo de cazar a un millonario...

Glenda detesta los deportes o cualquier ejercicio activo, asegurando que destruyen la delicadeza femenina. Jamás observa dietas drásticas, aunque no siente inclinación por las golosinas que tienden a aumentar los tejidos adiposos. Y si hemos de dar crédito a sus propias palabras, Glenda jamás se preocupa por los secretos de belleza, ajustándose a la buena disciplina de mucho jabón y agua para conservar su frescura y lozanía. Jamás ha podido comprender la fama de que gozan los helados... ni la inclinación de las mujeres por jugar al bridge... Dice, y estamos de perfecto acuerdo con la estrella, que no hay nada tan detestable como una mujer que juegue a las cartas con la misma tenacidad y voracidad del hombre... No guía automóviles, pero se encanta con la velocidad cuando es otro el que está al volante...

Glenda es perezosa por naturaleza. Según ella, la serenidad responsable por la belleza femenina. Ardiente frecuentadora de las lanzas elegantes, pocas veces se lanza al mar. Su entusiasmo se reduce a sentarse cómodamente debajo de un enorme paraguas de colores brillantes, o tendida en la arena contemplando el cuadro que ofrecen las mujeres con los cabellos mojados y el rimmel de los ojos embadurnándoles el rostro.

Femenina en grado superlativo, siente terror por los fantasmas y huye de la oscuridad...

Y en este punto debemos advertir a los fanáticos que Glenda, la mujercita rubia que declaró su intención de no casarse, ya probó

la aventura conyugal terminando en divorcio. De aquellos amores le quedó un hijo que cuenta actualmente ocho años de edad, al que la estrella idolatra con intensa ternura... Tommy, el hijo de la actriz, tiene especial inclinación por los perros y a Glenda, en cambio, le gustan los gatos. Para mantener la paz en la familia madre e hijo han determinado no tener ni gatos ni perros, evitando de ese modo las riñas en el hogar.

Detesta la política. El hecho de que la mujer haya invadido este campo, no le importa y no siente el menor sonrojo patriótico al confesar que no le da el voto a ningún partido por encontrar que todos son exactamente iguales... Pesa 116 libras, muy bien repartidas en su estatura de 5 pies y tres pulgadas, y sus ojos grises, de reflejos azules, armonizan con sus cabellos rubios (legítimamente rubios) y su tez nacarada... ¿Sus últimas películas?... Posiblemente los fanáticos las recuerden a la perfección: "Una Rubia Dinámica", "La Reina de la Flota", "Las Vampiresas de 1937", "Baila, Carritos, Baila" y "Después de Aquella Noche". Está bajo contrato con la casa Warner Brothers, pero su enorme popularidad hace que aparezca frecuentemente en películas de otras empresas cinematográficas.

Hollywood, murmurador por excelencia, ha tenido pocas oportunidades de clavar su ponzola en Glenda Farrell. De vez en cuando se han comentado sus amatorios, sin más base sólida que verla acompañada de algún famoso galán de la pantalla. Glenda en el seno de Cineandía, Glenda en un prestigio poco común entre las estrellas. Su carácter alegre y vivaz jamás sufre alteraciones. Enamorada de su carrera, dedica a ella todos sus esfuerzos y aunque jamás ha tenido pretensiones de ser una actriz de alta prosapia, cada uno de sus papeles en las películas, aun los secundarios, han sido criticados favorablemente por la crítica. Glenda se destaca en cualquier rol, ella sabe elevar al personaje creado a su propia altura, impartiendo a su propia y bien determinada personalidad.

"No volveré a casarme" debía ser el título de esta crónica. Pero nosotros que, por ser del mismo sexo, conocemos la idiosincrasia femenina, decimos: "No volverá a casarte, Glenda, hasta que encuentres al hombre que pinte en tu alma un nuevo panorama de ilusión"...

## ¿POR QUÉ NO APRENDE USTED INGLÉS?

¿No ha pensado en las ilimitadas oportunidades que se le presentarán de ocupar importantes cargos?

Si usted tiene madera de luchador y no desea permanecer toda su vida entre los rezagados para quienes su falta de preparación sólo ofrece miseria y estrecheces,

### Aprenda Inglés - El idioma universal

Le ofrecemos el curso más práctico para aprender sin maestro el idioma inglés, por ELIZABETH A. FERRY en colaboración con la Revista CARTELES.

Precio por ejemplar. . . \$2.50  
Por correo certificado . . . \$2.70

**ARTES GRÁFICAS, S. A.**  
INFANTA Y PEÑALVER. - LA HABANA, CUBA

**INTRIGA**  
la última creación de  
**gabilla**  
EL GENIAL PERFUMISTA FRANCÉS





**I** EL hecho de haber dado vida a un campeón mundial otorgara a un país la supremacía sobre los otros que cultivan el ajedrez.

Cuba se hallaría desde esa época a la cabeza de las naciones de la América latina, hombrándose con los Estados Unidos, patria de Morphy. Pero no se trata de tal circunstancia que podría significar algo así como un regalo de la diosa Fortuna sino de la posición obtenida, mediante la labor persistente y la habilidad de sus *amateurs*.

Desde este punto de vista a nuestro país le cabe la gloria que nadie puede discutirle de haber producido obras notables destinadas al juego ciencia y haber servido de escenario a grandes *matches* y hasta a un torneo internacional, y esos méritos ya no son hijos de la casualidad sino del esfuerzo propio y de un ambiente de un ambiente creado por la afición local. Ese ambiente que hizo que un genio como José Raúl Capablanca se exteriorizara y brillase aun antes de haberse alejado de las playas nativas, permitió también al novísimo Dr. Andrés Clemente Vázquez, de quien fui discípulo y rival, dar aquí a luz no pocos libros de ajedrez, entre ellos su *Antis*, cuya tercera edición escasea tanto que los contados ejemplares que se encuentran en las librerías de viejo se venden a más alto precio que las obras modernas.

Deudores somos en gran medida de ese ambiente a don Ceiso Cejudo, el ilustrado y noble compañero que representó a su patria con brillo en el torneo de París de 1867, también llamado el Torneo del Emperador por haberlo patrocinado Napoleón III.

Después a Cuba don Ceiso Gelmayo antes que don Janjón con un cargo público, aquí fijó su residencia y formó familia, no alejándose de la isla hasta que ésta dejó de ser española. Los largos años que permaneció entre nosotros los dividió entre sus ocupaciones oficiales, la atención de su familia y el culto del ajedrez.

Ciertamente habían descolgado ya Sicre, Medina, el "negrito" José María, esclavo del primero, don Eduardo Esser, Juan Antonio Pichardo, más tarde integrérmelo presidente del Tribunal Supremo, en Cuba independiente, y otros *amateurs* distinguidos, pero ninguno tuvo el empuje y la conciencia del "Mascato" como con cariño y respeto se le llamaba, y sólo don Vicente Martínez Carvajal, el brillante cultivador del gambito Allgaier y otros juegos sabios y don Andrés C. Vázquez se atravesó a luchar con él de potencia a potencia.

Después surgieron el Lcdo. Alberto Ponce y el doctor Gavilán, *partners* respectivamente de Echliner y Steinitz en un pequeño *match* en un conuito que sirvió de remate al famoso *match* por el campeonato del mundo jugado por ambos paladines en 1889.

No podíamos rememorar aquellos tiempos sin hacer mención de Adolfo Gilmner, organizador magnífico de aquel *match* y otros encuentros que dieron a nuestro país fama universal entre los ajedrecistas y es justo mencionar también a Enrique Conill y Aristides Martínez protectores decididos y entusiastas del ajedrez cubano.

La generación siguiente produjo al malogrado Enrique Ostolaza

El "team" cubano que irá a Panamá.—Una partida tablas que desmoralizó a Ewece.—Triunfo Harvard en el "match" estudiantil.—Problemas, noticias, etc.

## POR JUAN CORZO

y de ella sobreviven, aunque ya no practican Guillermo López Rovira, Jacinto Ruiz y algún otro. De esa época (1896) datan mis primeras armas en el Club de Ajedrez de La Habana. Los que entonces éramos jóvenes conocimos a Capablanca niño y gozamos al presenciar la precocidad de su talento, habiéndome cabido a mi la honra de ser su contrincante en el primer *match* individual jugado por él, y que tuvo el mérito de ganar después de haber perdido las dos primeras partidas.

Luego han venido Rafael Blanco, el mordaz caricaturista; el doctor Gelabert, René Portela, que antes de morir perdiera la razón, y sucesivamente Planas, Sion, Rosendo Romero, Meylán y otros excelentes aficionados que son hoy los "primeros espadas" de Cuba, pero desde el *match* Lasker-Capablanca por el campeonato mundial en 1921, nada se ha hecho que permita a La Habana seguirse llamando Eldorado del Ajedrez universal, como la denominaba el viejo campeón, y en consecuencia, tantas veces empapada en hiel, sabrá también mojarse en amables y escribir calificativos amables.

De aquí que sin haber dejado de cultivar los cubanos el noble juego, no sepan su ciencia cierta al lugar que nuestra patria ocupa entre las potencias ajedrecísticas de América.

La República Argentina ha desestimado en gran actividad a los ajedrecistas, contratando como instructores a los más famosos ajedrecistas y ha podido mandar a Europa a sus aficionados que han luchado con honra contra los más formidables maestros: Fiorino, Gans, Fongoligo, Guimard honran el ajedrez argentino.

México ha hecho también brillante papel con Carlos Torre y papel lucido con Arzáiz.

Cierto que a Cuba le ha representado excelentemente Capablanca, pero fuera de él, ¿tenemos valores equivalentes a los que poseen aquellas naciones de nuestra misma estirpe o siquiera como el Brasil que se afana de haber producido un ajedrecista de primer orden en el doctor Caldas Viana, cuya memoria veneran todos los ajedrecistas brasileños, entre los cuales figuran no pocos muy talentosos y distinguidos?

No respondiendo a esta pregunta, pero creo que los dirigentes de la afición al juego ciencia en Cuba no deben escatimar esfuerzos para volver al sistema antiguo de traer maestros reputados de fuera para enfrentarlos con los del patio y tener así con esa piedra de toque una buena escala de valores.

### LA DELEGACION CUBANA AL TORNEO DE PANAMA

La delegación cubana que representará a Cuba en los Juegos Olímpicos centroamericanos y del Caribe próximos a celebrarse en Panamá estará integrada por los siguientes ajedrecistas:

- Doctor Rosendo Romero.
- Francisco Planas.
- Miguel B. Aleman.
- Alejandro Meylán.
- Juan González.

Aunque en el juego pendiente entre Blanco y este último terminó en tablas, el mejor score individual decidió el empate a favor de González, que es—como ya he dicho—uno de los puros nuevos que prometen llegar a plena madurez. En conjunto resulta un fuerte *team* que esperamos haga brillante papel en la justa centroamericana, si al fin podemos mandarlo, porque la realidad del viaje sigue siendo, según mis informes, un problema a resolver.

Diese que hay "ocho pasajes", pero como el *team* se compone de cinco (cuatro delegados y un suplente) parece que con que fueran con ellos un director bastaría para lo estricto y en tal caso, disminuiría la carga, ya que no es lo mismo buscar para ocho que para seis, sobre todo si el importe de los dos pasajes suprimidos, aumentara el fondo de "gastos" que es el que por el momento se encuentra indotado.

Si todo se puede hacer con holgura tanto mejor, pero es preferible que se haga con estrechez a que Cuba deje de concurrir a una contienda en cuya organización ha intervenido.

### UNA PARTIDA EMOCIONANTE

Una de las más interesantes partidas del *match* de Holanda, conocidas hasta ahora en La Habana, es la décima novena y aunque resultó tablas, tuvo momentos de gran emoción.

Héla aquí:

#### PD (DEFENSA NIEMZOWITSCH)

Blancas	Negras
Ewece	Alejin
1 P4D	CR3A
2 P4AD	P3R
3 C3AD	A5C
4 C3A	C5R
5 D2A	P4D
6 P3R	P4AD
7 A3D	C3AR
8 PxPD	PRxP
9 PxP	AXP
10 00	C3A
11 P4R	A2R
12 P5R	C5CR
13 T1R	C5C
14 A5C --	R1A
15 D2R	A4AD
16 C1R	A4
17 P4TR	P4TR
18 A5C	D3C
19 C4C	A5R
20 PxT	C7A
21 C3AD	C5D
22 D1A	PxP
23 C4T	D2T
24 TxA	PxT
25 D4A	T1A
26 T1AD	P3CD
27 CxA	PxC
28 A6TD	DxP
29 AxT	DxA
30 PxPAD --	DxD
31 TxD	TxC

- 32 T4A
- 33 R1A
- 34 R1C
- 35 A6T
- 36 RxP
- 37 TxP
- 38 TxC
- 39 T4CD
- 40 T7C
- 41 R2A
- 42 P4CD
- 43 P5C
- 44 P6C
- 45 R2A
- 46 T8C
- 47 P7C
- 48 T8TD
- 49 TxP

CTR -- C5A P6C PXP -- T3T TxA TxP P3C R2C P4C R3C P4A T6T -- P3T T6CD P4C TxP Tablas

### INFORMACION SINTETICA

—La Universidad de Harvard quedó invitada en el torneo intercolegial de las cuatro Universidades integradas por ella y las de Princeton, Yale y Darmouth.

Su score de *matches* fue de 3 ganados y ninguno perdido y el de juegos 10 victorias y 2 derrotas. —El Cuban Chess Club (1724 Madison Av. Room 2-B) de New York se está jugando un torneo en el que se ha inscripto, según los informes que amablemente nos remite, su secretario señor Guillermo Bisman los señores Ramón y Bienvido Hourrintnez, Enrique Pardo, Evelio Salvaney, Primitivo Nieves, Augusto León, Francisco Soler, Guillermo del Toro, Ramón Rodríguez y Godofredo Guerra.

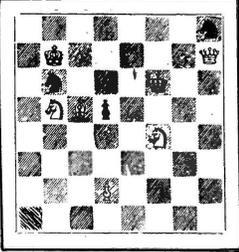
Estos mismos jugadores defenderán los colores del Cuban Chess Club en la próxima competencia anual de la Metropolitan Chess League.

—Mi viejo amigo el fuerte aficionado Jaime Baca-Arús ha sido nombrado agente en Cuba de la magnífica revista inglesa Chess. Los que quieran suscribirse a ella diríjanse al señor Baca-Arús en Delicias, 79, D. Vibora.

—La Federación de Ajedrez Venezolana organiza un torneo para discutir el campeonato nacional de Venezuela.

### SOLUCIONES

- AL PROBLEMA NUMERO 18
- 1—A8C
- AL PROBLEMA NUMERO 19
- 1—C5D
- 2—C5C etc.
- (Hay otras variantes).
- AL PROBLEMA NUMERO 20
- 1—D3A
- 2—D3D -- etc.
- (Hay otras variantes).
- PROBLEMA NUMERO 21
- POR M. W. MARK
- Negras (4 piezas)



Blancas (6 piezas)  
Juegan 19 blancas y dan mate en 3 jugadas.

Poirot, contemplaba para distraerle, el espectáculo de la calle.

—¿Vaya una cosa extraña!— exclamé de pronto, a media voz.

—¿Qué cosa, amigo mío?— me preguntó Poirot, que se hallaba instalado en una cómoda butaca.

—Estoy viendo a una joven lujosamente vestida, con una piel magnífica. A v a n z a lentamente, mirando las casas de ambos lados de la calle. Sin que lo advierta, es seguida por tres hombres y una mujer de cierta edad. Un muchacho mensajero se ha unido al grupo y señala a la paseante con vivos ademanes. ¿Qué drama se está desarrollando allí abajo? ¿Se trata de alguna ladrona elegante, a la cual siguen detectives pronto a detenerla? ¿O nos hallamos en presencia de unos bandidos que esperan un momento favorable para arrojarse sobre su víctima? ¿Qué opina el gran detective?

—Como siempre, amigo mío, el gran detective va a lo seguro: prefiere juzgar por sí mismo.

Y, levantándose, Poirot vino a la ventana. Al cabo de un instante, dijo con aire divertido:

—Sus juicios son de una novelaría incorregible, mi querido Hastings. Se trata de Mary Marvell, la estrella cinematográfica, y de algunos admiradores que la han reconocido. Y debo añadir que la picara lo sabe muy bien.

—Me eché a reír.

—¿Así todo se explica! Pero no espere que lo felicite. En suma, no ha hecho usted más que una sencilla identificación.

—Perfectamente. ¿Cuántas veces ha visto usted a Mary Marvell en la pantalla, querido amigo?— Como a docenas de veces— respondí después de un segundo de reflexión.

—¿Y yo una solamente! ¡Y, sin embargo, la he reconocido y usted no!

—¿Dice tan distinta hoy...?

—¡Hombr!— exclamó Poirot.— ¿No querrá usted que se pasee por las calles de Londres con un sombrero tejano, o descalza y con los cabellos rizados como una campesiana irlandesa?... Les da usted demasiada importancia a los detalles. Recuerde el caso de la ballarina Valeria Saintclair.

Ligeramente humillado, me encogí de hombros.

—Consuélese, querido Hastings. ¡Todo el mundo no puede ser Hércules Poirot!

—Me parece que la modestia no es su fuerte— exclamé.

—¿Y por qué debe uno ser modesto cuando posee un talento único! Por eso yo me congratulo de esos los que comparten esa opinión acerca de mí, y entre ellos, si no me engaña, Mary Marvell.

—¿Cómo?

—No cabe la menor duda: viene a la mano aquí.

—¿Cómo lo sabe usted?

—Es muy sencillo. Esta calle, amigo mío, no tiene nada de aristocrática. No vive aquí ningún médico, ningún dentista y, mucho menos ningún costurero de momento. Pero vivo un detective famoso. Sí, amigo mío, es la pura verdad... Me estoy poniendo de moda. Las gentes se dicen unas a otras: "¿Cómo! ¿Ha perdido usted su lapicero de oro? ¿Vaya a ver al detective beige, el famoso y villoso!" Y corren hacia acá. Vienen en bandadas, con los motivos más diversos. ¡Vaya! Llaman. ¿No se lo dije? Es mi Marvell.

Como de costumbre, Poirot tenía razón. Al cabo de un instante, los detectives americanos fueron introducidos y nos levantamos para recibirlos.

Una broma pesada.—

Nativa del Oeste norteamericana.



## Por Agatha Christie

(Versión de Andrés Núñez-Olano)

Eso es lo que me preocupa.

—¿Querria usted decirme por qué, señora?

—Porque Gregory le compró el diamante a un chino hace tres años, en San Francisco.

—Por lo que veo, señora, el diamante a lo alude es...

—La *Estrella del Oeste*— concluyó miss Marvell.— Gregory recuerda que en aquella época correría una leyenda acerca de esta piedra preciosa; pero el chino se negó a dar el menor detalle. Según Gregory, parecía asustado y trataba de deshacerse lo más pronto posible de la joya. No pedía más que la décima parte de su valor. Fue el regalo de bodas de mi marido.

Poirot movió la cabeza pensativamente.

—La aventura era de un romanticismo inaudito. Y sin embargo... Hastings: hágame el favor de alcanzarme mi almanaque. Satisfíese su deseo.

—Veamos—dijo Poirot, hojeándolo.— ¿Cuándo es una lina llena? ¡Ah! Aquí está: el proximo viernes.

Dentro de tres días. Pues bien, señora: usted me pide mi opinión... y se la doy. Quizá toda esta historia no es más que una farsa... pero ¿quién sabe? Yo le aconsejaria que me confiara el brillante hasta el viernes inclusive. Así podríamos estudiar las medidas que debemos tomar.

Una nubecilla ensombreció el rostro de la artista, que respondió con cierto embarazo:

—Es imposible.

—¿Lo lleva usted encima, verdad?— preguntó Poirot, mirándolo fijamente.

La mujer vació un instante; luego introdujo una mano en el corpiño de su traje y sacó de él una larga y delgada cadena. Se la dio a la artista; delante en la palma de su mano, una blanca piedra de fuego, engastada en plata, centelleó bajo nuestra mirada.

Maravillado, Poirot hizo una larga aspiración y emitió un profundo suspiro.

—¡Estupendo!— murmuró.— ¿Me permite usted, señora?

Tomó la joya, la examinó minuciosamente y se la devolvió a la actriz con un ligero saludo.

—¿Qué magnífica joya! ¡Ni el más leve defecto! ¡Ah, mil truenos! ¿Y la lleva así, sobre usted?

—¡Oh, no! Al contrario; soy muy prudente, señor Poirot. Ge-

Otra de las aventuras de Hércules Poirot y, sin duda, una de las más curiosas e interesantes.

neralmente, la guardo en mi estuche de joyas y lo deposito en la caja del hotel. Nos hospedamos en el Magnificent. Lo he traído hoy únicamente para mostrárselo.

—¿Y va usted a dejármelo, verdad? ¿Y seguirá los consejos de papá Poirot?

—Es que... las cosas se presentan así, señor Poirot. El viernes vamos al castillo de Yardy a pasarnos unos días con lord y lady Yardy.

Aquellas palabras despertaron algunos ecos en mi memoria. Habladurias... ¿De qué se trataba en realidad? Algunos años antes lord y lady Yardy habían ido a los Estados Unidos, y se decía que Su Señoría se había divertido de lo lindo... Pero había otra cosa: el nombre de lady Yardy había sido mencionado con el de un gran actor de la pantalla en Hollywood... ¡Pardiez, sí! Con el de Gregory B. Rolf, precisamente.

—Voy a confiarle un secreto, señor Poirot— prosiguió miss Marvell.— Estamos en tratos de negocios con lord Yardy. Es probable que hagamos una cinta en su antigua mansión.

—¿En el castillo de Yardy?— exclamé, interesado.— ¿Es uno de los lugares más bellos de Inglaterra?

Miss Marvell asintió con un movimiento de cabeza.

—Creo, en efecto, que es el castillo feudal ideal para nuestra cinta. Pero lord Yardy pide una suma exorbitante y no sé si seguiremos entendidos. De todos modos, Greg y yo tratamos siempre de combinar los negocios con las diversiones.

—Pero... permíteme si le parezco un poco obtuso, señora.— Usted puede visitar el castillo sin llevar el brillante.

Un relámpago de astucia, algo duro pasó por los ojos de miss Marvell, desmintiendo su candor juvenil. Pareció envejecer súbitamente.

—Quiero llevarlo allá.

—¿No contiene la colección Yardy algunas joyas famosas, entre otras un gran brillante?— pregunté.

—Exactamente— respondió miss Marvell en tono seco.

Oí que Poirot murmuraba entre dientes:



venidos, verda...  
ha sido Mary...  
me ha aconsejado que viniera a  
ver al señor Poirot.

### Orden y método.—

—En cuanto regresé mi amigo, me complacé en contarle mi entrevista con lady Yardly. En lo más bien seco, me hizo varias preguntas acerca de detalles de nuestra conversación, y adviní que sentía haber salido. En verdad, creo que el pobre hombre experimentaba su tantito de celos. Jamás despreciaba una ocasión de manifestarme mis tácticas, y aquella vez, le molestaba no hallar nada que reprocharme en mi modo de obrar. En el fondo, yo me sentía plenamente satisfecho de mí mismo: sin embargo, procuré no demostrar nada, por temor de irritar a Poirot. No obstante sus humoradas, siento profunda amistad por este hombre.

—¡Bien!—dijo al cabo, con voz enigmática—La intriga avanza. Hágame el favor de darnos una anuario mundano allí, en la tabla de arriba. (Hojeó el libro). ¡Ah, aquí está! "Yardly... décimo vizconde del nombre. Ha servido en la guerra sudafricana"... Esto me tiene interesado. Fue en 1907, honorable Maude Stopper-ton, cuarta hija del tercer barón Cotterill"... ¡Hum, hum, hum!—"tiene dos hijas, nacidas en 1908 y 1910... Clubs... Hotel particular...". Bien: hemos progresado muy poco. Pero mañana por la mañana veremos a ese milord.

—¿Cómo?

—Sí. Le he citado aquí por telegrama.

—Creía que a usted no le interesara esta historia por favor.

—No trabajo por cuenta de miss Marvell, puesto que se niega a seguir mis consejos, sino por mi gusto; ¡el gusto de Hércules Poirot! No podrán decir que este asunto me pase por debajo de la nariz.

—¡Y así, sin avisar, le telegrafía usted a lord Yardly que venga a Londres para satisfacer su capricho! ¡Se va a poner furioso!

—Al señor Poirot, que me ha a mi, conserva su joya familiar, me deberá un gran favor.

—Entonces, según usted ¿el diamante corre peligro de ser robado?

—Casi seguramente—respondió Poirot en tono placido—. Todo lo indica.

—¿Por qué?

—Poirot corto en seco mi curiosidad con un ademán.

—¿Por qué?—pregunté yo. Conserve las ideas claras. Mejor: recoja ese anuario y póngalo en su sitio. Los volúmenes más grandes van en la tabla superior, y los menos gruesos debajo y así por el estilo. Conceda un orden y método, como siempre le he dicho, Hastings.

—Curioso asunto, en efecto, señor Poirot. No le veo pies ni cabeza. Parece que mi mujer ha reído de usted. ¿No cree usted que el mismo que esa miss Marvell, ¿qué significa todo eso?

—Poirot le tendió el ejemplar de los *Chismes Mundanos*.

—En primer lugar, milord, hágame el favor de darnos los nombres esos hechos, son ciertos.

—El noble cogió el periódico, y a medida que leía, su rostro iba ensombreciéndose.

—¡Tonterías!—exclamó—. ¡Ese diamante nunca ha sido objeto de robo! ¿Qué historia? ¡Vino directamente de la India, y jamás oí hablar de ese dios chino.

—Sin embargo, la piedra es to-

biga traicionaba cierta inquietud. Experimenté el deseo de mostrarme a la altura de la situación. ¿Por qué no? Con frecuencia he sentido en presencia de Poirot la dificultad de mostrarme bajo un aspecto más favorable. Y no obstante, yo también, sin duda, poseo el sentido de la deducción en grado muy pronunciado. Instintivamente, me incliné hacia adelante.

—Conozco el motivo de su visita, lady Yardly—dijo—Ha recibido usted cartas de chantaje a propósito del diamante.

—No había duda: yo acababa de dar en el clavo. Me miró con la boca abierta, perdido el color de las mejillas.

—¿Lo sabe usted? ¿Cómo? Sonrei.

—Gracias a un razonamiento perfectamente lógico. Si miss Marvell ha recibido cartas amenazadoras...

—¿Miss Marvell? ¿Ha venido aquí, pues?

—Acaba de irse. Como le decía, si miss Marvell, propietaria de de uno de los diamantes gemelos, ha recibido advertencias misteriosas, usted, dueña de la otra piedra, debe de ser objeto del mismo chantaje. ¡Ya ve qué sencillo! En consecuencia, tengo razón al suponer que hasta usted también han llegado advertencias misteriosas. La diama vaciló un instante, probablemente, preguntándose si podía tener o no confianza en mí; al cabo, asintió con la cabeza y sonrió.

—Así es—admitió.

—También le han sido entregadas las cartas personalmente... por un chino?

—No; han llegado por correo. Pero, dígame: ¿es así como ha ocurrido con miss Marvell?

—Al señor Poirot le relaté los acontecimientos de la mañana y me escuchó con atención.

—Todo concuerda. Mis cartas son reproducción exacta de las suyas. Es cierto que me las han enviado por correo, pero están impregnadas de un curioso perfume de incienso que inmediatamente me ha recordado el Oriente. ¿Qué significa todo esto?

—Moví la cabeza.

—Nosotros lo sabremos! ¿Trae usted esas cartas? Los matasellos podrían suministrarlos algún indicio.

—Desgraciadamente, las he rotas. De momento, créalo que se trata de alguna burda broma. ¿Es verdad que una pandilla de chinos trata de robar los famosos diamantes? Me parece increíble.

—Discutimos largo rato sin conseguir aclarar el misterio. Al cabo, lady Yardly se levantó.

—Después de todo, no es necesario que espere el regreso del señor Poirot. ¿Usted le contará nuestra conversación, verdad?

—Muchas gracias, señor... Vaciló con la mano tendida.

—¡Repítelo! Hastings.

—¡Oh! ¡Perdon! ¿Qué aturrida soy! ¿Es usted amigo de los Ca-

puerta y un soberbio mozo penetró en la estancia. De la punta de sus zapatos relucientes a la cima de su cabeza de negros y rizados cabellos, era el prototipo del galán cinematográfico.

—Te prometí reunirme contigo, Mary—dijo Gregory Roil—, y aquí estoy. ¿Qué piensa el señor Poirot de nuestro asunto? Sin duda, no ve en él, como yo, más que una broma.

Poirot miró al gran artista sonriendo. Los dos ofrecían un contraste ridículo.

—Tresce o no de una broma, he disuadido a su señora esposa de llevar la joya el viernes al castillo de Yardly.

—Estoy completamente de acuerdo con usted, señor; es lo que le he dicho a Mary. Pero, figurese. Mujer hasta la punta de las uñas, no puede soportar que otra le eclipse con sus joyas.

—¡Eres estúpido, Gregory!—se indignó Mary Marvell, enrojeciendo de colera.

—Tresce o no de una broma, he disuadido a su señora esposa de llevar la joya el viernes al castillo de Yardly.

—Estoy completamente de acuerdo con usted, señor; es lo que le he dicho a Mary. Pero, figurese. Mujer hasta la punta de las uñas, no puede soportar que otra le eclipse con sus joyas.

—¡Eres estúpido, Gregory!—se indignó Mary Marvell, enrojeciendo de colera.

—Tresce o no de una broma, he disuadido a su señora esposa de llevar la joya el viernes al castillo de Yardly.

—Estoy completamente de acuerdo con usted, señor; es lo que le he dicho a Mary. Pero, figurese. Mujer hasta la punta de las uñas, no puede soportar que otra le eclipse con sus joyas.

—¡Eres estúpido, Gregory!—se indignó Mary Marvell, enrojeciendo de colera.

—Tresce o no de una broma, he disuadido a su señora esposa de llevar la joya el viernes al castillo de Yardly.

—Estoy completamente de acuerdo con usted, señor; es lo que le he dicho a Mary. Pero, figurese. Mujer hasta la punta de las uñas, no puede soportar que otra le eclipse con sus joyas.

—¡Eres estúpido, Gregory!—se indignó Mary Marvell, enrojeciendo de colera.

—Tresce o no de una broma, he disuadido a su señora esposa de llevar la joya el viernes al castillo de Yardly.

—Estoy completamente de acuerdo con usted, señor; es lo que le he dicho a Mary. Pero, figurese. Mujer hasta la punta de las uñas, no puede soportar que otra le eclipse con sus joyas.

—¡Eres estúpido, Gregory!—se indignó Mary Marvell, enrojeciendo de colera.

—Tresce o no de una broma, he disuadido a su señora esposa de llevar la joya el viernes al castillo de Yardly.

—Estoy completamente de acuerdo con usted, señor; es lo que le he dicho a Mary. Pero, figurese. Mujer hasta la punta de las uñas, no puede soportar que otra le eclipse con sus joyas.

—¡Eres estúpido, Gregory!—se indignó Mary Marvell, enrojeciendo de colera.

—¡Ah, es por eso...!

Luego siguió hablando en alta voz y, con su extraordinaria suerte, dió en lo justo.

—Sin duda, ya ha tenido usted relaciones con lady Yardly o, por lo menos, su marido la conoce?

—Gregory la trató cuando visitó el Oeste norteamericano, hace tres años.

Miss Marvell titubeó un instante y luego añadió bruscamente:

—¿Ha leído alguno de ustedes, señores, el semanario *Chismes mundanos*?

Con gran confusión tuvimos que admitir nuestra culpabilidad.

—Lo pregunto porque en el número de esta semana hay un artículo muy curioso acerca de las joyas famosas...

Se interrumpió. Me levanté y, dirigiéndome al fondo de la estancia, tomé de encima de una mesa el periódico en cuestión. Ella me lo quitó, buscó el artículo y leyó en voz alta:

Entre otras piedras célebres, se puede citar *La Estrella del Este*, un diamante propiedad de la familia Yardly. Un antepasado del lord Yardly actual lo trajo de China, y, según una leyenda, esta piedra era el ojo derecho de un dios chino. Otro diamante de forma y dimensiones similares constituía el ojo izquierdo, y la leyenda agrega que esta joya también fue robada después. "Amigo se ira al oeste y el otro al este, se irá a la sea, se reunirán y, triunfalmente, volverán a su dios en el templo". Coincidencia curiosa: existe una piedra que corresponde exactamente a la descripción de la primera y que es conocida bajo el nombre de "La Estrella del Oeste". Pertenece a la célebre artista cinematográfica miss Mary Marvell. Sería interesante comparar ambas piedras.

—¡Estupendo!—exclamó Poirot.

—He aquí una historia realmente inquietante...

—¿Volviéndose hacia Mary Marvell?

—¿Y no tiene usted miedo, señora? ¿No es supersticiosa? ¿No teme que en el momento en que acerque la una a la otra a esas hermanas siamesas, llegue un chino y rasque las arabes las dos y se las lleve a China?

Discerní un matiz de gravedad en su voz burlona.

—Dudo que el diamante de lady Yardly tenga tan buenas aguas como el mío. Sin embargo, quiero compararlo.

Ignoro la respuesta que Poirot se disponía a darle, porque, en aquel preciso instante, se abrió la

Habiame adormecido en mi butaca cuando la encargada llamó y pasó la cabeza por la puerta entreabierta.

—Otra señora desea ver al señor Poirot, señor. Le he dicho que no está; pero quiere esperar de otros modos, porque viene expresamente del campo para hablarle.

—Bien, hagala pasar, señora Murksinson. Quizá yo pueda serle útil.

Un instante después, la visitante era introducida. ¡Cuál no sería mi sorpresa al reconocer a lady Yardly, cuyo retrato, reproducido en los periódicos mundanos, no le permitía pasar inadvertida!

—Hágame el favor de sentarse, lady Yardly—dijo, excoñole una butaca—Mi amigo Poirot acaba de salir, pero no tardará en regresar.

Me dió las gracias y se sentó. Otra, morena, de ojos brillantes y rostro altanero y pallido, aque-

lla misma deferencia, salí del de miss Marvell. La curva de sus la-

nocida por el nombre de La Estrella del Este?

—¿Y qué?  
—Poiret esbozó una sonrisa; pero no respondió directamente a la pregunta.

—Yo le pediría, milord, que compare plenamente en mi. Creo que, en ese caso, podría evitar una catástrofe.

—Entonces, ¿es da usted crédito a esas historias de bandidos?  
—¿Quiere usted, si o no, seguir mi consejo?

—Con mucho gusto, pero...  
—Bueno: entonces permítame que le haga algunas preguntas. Ese asunto del castillo de Yardly está acordado ya, como acaba de decirme, entre usted y el señor Rolf?

—¡Ah! ¿El se lo ha dicho? No: todavía no hay nada decidido.

Tibubeó su rostro color de ladrillo en un momento.

—¿Cuenta usted con algún otro medio? Permítame una indiscreción: ¿habrá pensado en vender La Estrella del Este?

—Ha dado usted en el clavo. Esa joya, que pertenece a mi familia desde varias generaciones, no está enajenada por el testamento. Sin embargo, resulta muy difícil encontrarle un comprador. He encargado de la venta a Hofberg, el agente de Gordon y Gardy, pero no puedo perder tiempo. Estoy al cabo de mis recursos.

—Una pregunta más, haga el favor. ¿Qué opina lady Yardly?

—Se opone rotundamente a la venta de la joya. ¿Conoce usted a las mujeres? Se vuelve loca con esa historia del cinematógrafo.

—Comprendo—dijo Poirot. Luego de un instante de reflexión, se levantó.

—Regresa usted inmediatamente al castillo de Yardly? Bien: entonces, ni una palabra a nadie... ¿entiende?... a nadie. Espere nuestra visita esta misma tarde. Llegaremos un poco después de las cinco.

—Muy bien; pero no veo...  
—No tiene importancia—dijo Poirot con voz amable—. ¿Usted quiere que yo salve su diamante, verdad?

—Sí, pero...  
—Entonces, haga lo que le digo. Un noble triste y desconcertado salió de la estancia.

Una madre admirable.

Eran las cinco y media cuando llegamos al castillo de Yardly. Seguimos al digno mayordomo por la galería artesonada de encina, hasta un salón en que, en una gran chimenea, ardía un fuego de leños. Un encantador cuadro familiar se ofreció a nuestros ojos: la morena y activa lady Yardly

hallábase inclinada sobre dos cabaletas rubias. Con una sonrisa en los labios, lord Yardly contemplaba a su mujer y a sus hijas.

—El señor Poirot y el capitán Hastings—anunció el domestico.

Lady Yardly levantó bruscamente la cabeza, y lord Yardly avanzó con un paso inseguro, interrogando a Poirot con la mirada.

El pequeño belga se mostró a la altura de las circunstancias.

—Les ruego que me perdonen. Estoy llevando en esta pequeña investigación acerca de las cartas amenazadoras recibidas por Miss Marvel. ¿Siguen ustedes esperándola el viernes, verdad? Vengo a dar una vuelta, a fin de asegurarme de que su joya no corre ningún peligro. Además, desearía preguntarle a lady Yardly si no conserva ningún recuerdo de los matasellos de las cartas recibidas por ella.

—Desgraciadamente, no. ¡Qué tontería la mía! Pero es que nunca he pensado en tomar esas amenazas en serio.

—¿Van ustedes a dormir aquí esta noche? No tengo nada que decirle. Hemos dejado nuestras maletas en el albergue.

—Muy bien. (Lord Yardly había comprendido). Las mandaré a buscar. No nos causan la menor molestia, se lo aseguro.

Poirot se dejó convencer y, sentándose cerca de lady Yardly, pronto logró captarse la simpatía de las niñas. A poco, jugaban juntos y me arrastraban a acompañarlos.

—¡Es usted una madre admirable!—dijo Poirot dirigiéndose a lady Yardly un amable saludo, mientras un aya de aspecto hurgado señalaba a las niñas a distancia de éstas.

La dama se ahuecó la aborrotada cabellera.

—¡Las adoro!—dijo en tono ligeramente afectado.

Al primer toque de gongos, nos levantamos para ir a nuestras habitaciones. En aquel preciso instante, el mayordomo entró trayendo un telegrama sobre una bandeja que le tendió a lord Yardly. Este se excusó y abrió el mensaje. Mientras leía, vimos crisparse su rostro. Luego, lanzando una exclamación, le pasó el telegrama a su mujer y miró a mi amigo.

Un momento, señor Poirot. Creo que debo ponerle al corriente de la noticia... Hofberg ha encontrado un posible comprador para el diamante: un americano que mañana vuelve a tomar el barco para los Estados Unidos. Esta misma noche tendrá un peritro a tasar la piedra. ¡Paradice! Si esta venta se realiza, yo...

No pudo continuar. Lady Yardly se había vuelto, siempre con el telegrama en la mano.

—Oh, George, por favor, no vendas el diamante!—imploró con voz débil... ¡Hace tanto tiempo que pertenece a nuestra familia!

Aguardaba una respuesta, pero ante el mutismo de su marido, se encogió de hombros y su rostro se endureció.

—Subo a vestirme—dijo, volviéndose hacia Poirot con una sonrisa forzada—. Va usted a ver "el artículo en cuestión". No podría usted haberse una idea de la fealdad de ese collar. Desde hace mucho tiempo mi mari-

do está prometiendo hacerlo transformar en pasta ahora no se está ocupado de ello.

Y salió de la estancia. Media hora más tarde, los tres hombres volvíamos a encontrarnos en el gran salón, esperando a la señora de casa. La hora de la comida había sonado desde hacía algunos minutos.

Subitamente, se escuchó un rumor de sedas y lady Yárdly apareció en el rectángulo de la puerta, radiosa silueta que llevaba un largo traje de raso blanco. Levaba al cuello un collar de fuego. Permaneció inmóvil, acariciando con una mano la joya.

—¡Contemplad el sacrificio!—dijo con voz jovial.

La mala humor parecía haberse esfumado.

—Esperen: voy a encender la gran araña, y así podrán ustedes saciar su vista en el collar más feo de Inglaterra.

Los señores del conmutador hallábase al otro lado de la puerta. En el momento en que alargaba la mano para alcanzarlos, se produjo un hecho inesperado. Bruscatamente, todas las luces se apagaron, sonó un portazo y del otro lado nos llegó un largo y penetrante grito de mujer.

—¡Dios mío!—exclamó lord Yárdly.—¡Es la voz de Maude! ¿Qué ha ocurrido?

A diegas, nos precipitamos hacia la puerta, chocando en la oscuridad. Necesitamos algunos minutos para abrirla. ¡Qué espectáculo! Lady Yárdly yacía inanimada sobre el piso de mármol: una saña roja sobre su blanco cuello, señalaba el lugar de donde había sido arrancado el collar.

Cuando nos inclinábamos sobre ella, sin saber si estaba muerta o viva, vimos abrirse sus ojos.

—¿Dios mío... murmuró pensativamente. —El chino... la puerta de al lado...  
Lord Yárdly se levantó, lanzando un juramento. Yo le acompañé, con el corazón trastornado. ¡Otra vez el chino! La puertecita de al lado estaba hecha en la esquina del vestíbulo, a una decena de pasos del escenario del drama... Al llegar allí, lancé un grito. Cerca del umbral, vimos el collar centelleante, el cual, al parecer, habíasele caído al ladrón durante su fuga. Aliviado, corrí a recoger la joya; pero en seguida lancé un segundo grito al cual siguió, como un eco, otro de lord Yárdly. En el centro del collar había un gran vaso: ¡faltaba La Estrella del Este!

—¡Se salieron con la suya!—suspiré.—No se trata de ladrones corrientes. Sólo la piedra les interesaba.

Y Fero ¿cómo pudo entrar ese indio?

—Por la puerta.  
—¡Pero si siempre está cerrada! Movi la cabeza.

—Ahora no está cerrada. Véalo usted mismo.

Mientras hablaba, la abrió. En el mismo instante, algo pareció flotar sobre el piso. Lo recogí: era un pedazo de seda, cuyos bordados no dejaban lugar a duda: había sido arrancado al traje de un chino.

En su prisa—expliqué—se agarró el traje con la punta de los monos prisa: no puede haber ido muy lejos.

Nuestra búsqueda fue inútil: el ladrón había desaparecido fácilmente en la negrura de la noche.

Retorcimos a disgusto, y lord Yárdly envió a uno de sus criados a la oficina de la Policía.

Lady Yárdly, eficazmente asistida por Poirot, acababa de recobrar el dominio de sí misma. Nos contó lo ocurrido.

—¡Da a darle vuelta al otro botón—explicó—, cuando un hombre burlón saltó sobre mí por detrás. Me arrancó el collar con tal violencia, que caí de cabeza al piso. Lo vi desaparecer por la puertecita. Su coleta le parecía horrida, pero hicieron comprender que se trataba de un chino.

Se detuvo, toda temblorosa. Apareció el mayordomo y le habló en voz baja a lord Yárdly.

—Un señor le busca de parte del señor de Hofberg, milord. Dice que se le ha perdido el collar.

—¡Bondad divina!—exclamó el lord trastornado.—Sin duda, tendrá que recibirle. Pero no, aquí, Mullings: en la biblioteca.

Me llevó a Poirot a un lado.

—¿Va a la oficina de Mullings, que lo mejor que podemos hacer es regresar a Londres?

—¿Lo cree usted, Hastings? ¿Por qué?

—¡Hombre! Las cosas no han ido como esperaba... Usted le dijo a lord Yárdly que contaría enteramente en usted... que todo iría bien... ¡y ya ve que se han llevado el diamante en sus propias narices!

—Es verdad—confesó Poirot como a cervera de lo alto.—Reconozco que no es éste uno de mis triunfos más brillantes.

Aquel modo de interpretar los acontecimientos, estuvo a punto de hacerme sonreír; pero insistí.

—Después de esto—perdíame la expresión—formado este lío, ¿no le parece que lo más elegante sería eclipsarnos lo más rápidamente posible?

—¿Y la comida, la excelente comida preparada por el chef de lord Yárdly?

—¡Oh! ¿Qué significa una comida?—exclamé con impaciencia.

Poirot levantó las manos con un ademán de horror.

—Después de esto—perdíame la indiferencia. He tratado en este país los asuntos gastronómicos!

—Hay otra razón que nos obliga a regresar a Londres en segunda—proseguí.

—¿Cuál, amigo mío?

—El otro diamante... el de miss Marvel.

—Bueno: ¿y qué?

—¿Está usted ciego, pues?—Su desasosomburada lentitud comprensiva me exasperaba.—¡Ahora que está en posesión de una de las joyas, irán a robar la otra!

—¡Hombre!—exclamó Poirot, retrocediendo un paso y mirándome con admiración.—Su cerebro funciona a maravilla, amigo mío. Imagínese usted que, en ese momento, ni me acordaba de eso! Pero tenemos tiempo suficiente. No habrá luna llena hasta el viernes.

Lleno de desconfianza, moví la cabeza. Aquella historia de la luz imaginada me dejó completamente frío. Sin embargo, logré convencer a Poirot y abandonamos inmediatamente el castillo, dejándole unas líneas explicativas y de excusa a lord Yárdly.

Le propuse a Poirot que dirigiéramos una investigación de Magreinet, para poner a miss Marvel al corriente de los acontecimientos; pero el detective belga se opuso, alegando que ya habría tiempo de



# El Misterio del **TRIPLE** **ASESINATO**

Una nueva y sensacional serie policiaca de CARTELES

**14 CAPÍTULOS DE  
CONTINUA EMOCIÓN**

Lo más original.  
Lo más fascinante.  
Lo más imprevisto.

ADEMÁS  
**UNA OPORTUNIDAD  
BRILLANTE PARA  
QUE**

Nada inverosímil.  
Nada sobrenatural.  
Todo claro y lógico.

Pruebe sus aptitudes detectivescas

El lector debe seguir la trama, observar todos los detalles, recoger todos los indicios y deducir, eliminando cualquier solución arbitraria y caprichosa, la única clave real, inteligente y efectiva para resolver

## EL MISTERIO del **TRIPLE** ASESINATO

Una novela policiaca en que cada capítulo deja al lector suspenso en el interés creciente de la intriga.

INSERTAREMOS LOS NOMBRES DE TODOS LOS QUE NOS ENVÍEN LA SOLUCIÓN CORRECTA DE ESTE APASIONANTE MISTERIO.

A ese efecto aplazaremos la publicación del último capítulo, en el que el sargento Keene resuelve, con admirable acierto, el misterio del triple asesinato, a fin de que en el curso de dos semanas todo lector de **CARTELES** pueda enviar lo que juzgue solución correcta del enigma.

*PRÓXIMAMENTE SE INICIARÁ ESTA SERIE  
ilustrada magníficamente por Galindo y avalorada por planos que  
ayudarán al público a situar los personajes y a deducir cómo se  
perpetraron los tres crímenes.*

NO DEJE DE LEER EN "CARTELES" LA GRAN SERIE DE

## EL MISTERIO del **TRIPLE** ASESINATO

# VENTANAS DE COLORES POR MERCEDES P. TO

AS "ventanas de colores" que se encuentran cerradas y apagadas en muchas almas, guardan tras sus postigos la fiera salvaje de los instintos sin domar... En otras almas, que abren algunas ventanitas, la fiera asoma su pata peluda por las rendijas de las que no se han podido abrir... y en las almas restantes, ¡en casi todas las demás!, la fiera duerme respaldando amenzadora en el rincón más apartado de los luminosas ventanitas... pero en su inquieto rezongar se advierte cómo está dispuesta a levantarse al primer soplo de viento que cierre los postigos, para recorrer todo el aposento y adueñarse de él, y dejar en todas las potencias del alma la marca oscura de su potente garra... ¡Todos o casi todos llevamos esa fiera dentro!, la cargamos, y a veces convivimos con ella amistosamente, ¡como si se pudiera transar con enemigo tan peligroso que sólo quiere desasosar y aniquilamiento de las fuerzas espirituales! En estas circunstancias, resulta egoísta y alcohólico, el dormir tranquilo y con fiado al lado de la bestia... y dedicarse en la hora presente a frivolas cuestiones, parecemos tan insolito como deshojar dulcemente flores para alfombar la senda en la hora en que el ciclon lo envuelve todo en su violencia... Si en las ventanitas que se prolonga a esta nuestra idea, ¿no es posible que la inteligencia pierda ahora su poder en cosas de valor superficial, aunque sean bellas?... Es la hora de la acción rápida y de las grandes obras de cosas; es el momento del mundo en que se precisa la cooperación de todos, la colaboración de todos, para aniquilar en masa de la bestia, o dominarla al morbo, de tal modo, que el espíritu de la Humanidad recobre su nivel de altura y se puedan abrir libremente la mayor cantidad posible de las "ventanas de color"...

Para realizar esta labor de conjunto, será necesario educar a los escolares en el más puro concepto de la solidaridad, y que les importe todo lo que a los demás les ocurra para que se encuentren en estado de conciencia colectiva, que repudie el mal, que preconice el bien, que sienta el dolor de los demás y que se indigna y juzga ante las anomalías y los contradictorios que se llevan como en un vendaval la felicidad de hombres y pueblos...

Y no ocurre así. Desgraciadamente no ocurre así. Y tengo la triste convicción de que un artículo como el que estoy escribiendo no le parecerá justo a media docena de personas, y el resto de los que lo lean lo encontrará inútil y muchos hasta improcedente por que todo lo que sea desparterlos de su modorra, les resulta molesto... y entonces lo mejor es decir "que es inútil pensar que nos vamos a inmiscuir" y que "no podemos remediar" lo que "no podemos interesarnos por lo que no nos interesa" y "que cada uno tiene que mirar por su propio y dejar que los demás se las compangan como pueñan".

o un dolor social, dicen: "Si yo no soy gobernante ni representante ni nada, ¿qué voy a hacer con opinar?", o nos hacen el reto petido y estúpido cuento de aquel millonario que para acallar a quienes le pedían que repartiese sus bienes, reunió a tantos individuos como pesos tenia, y dándoles un peso a cada uno, les dijo: "¡Ya están repartidos mis bienes. ¿Y que haréis ahora con un peso cada uno?".

Todas estas salidas sobre los problemas sólo son egoístas escaqueos para zafarse de las cuestiones, que para los particulares sólo se reduciría a estar *de acuerdo* y creer conscientemente en que todas las cosas se hacen mejor y con más acierto, ¿y qué se saca con esto? Por lo pronto nada tal vez, pero a la larga se consista en un estado de opinión, y la opinión que se aprovecha del mal, se convierte en bloque, y el tira se puede ser montaña que se eleve, ariete que penetre o tractor que roture... Hablando hace pocos días sobre estas cuestiones, un señor decía que un individuo sólo no podía evitar males ni injusticias y puso un ejemplo: "Si yo encuentro, como don Quijote, en un camino, un hombre cruel que casualmente me colecciona quince años que escuchábame exclamo: "Es natural que ese hombre generoso no quiera perder su vida en un sacrificio innútil del muchacho golpeado y para él... Pero el hombre le dice a un vecino: "¡Mirad a ese salvaje que maltrata al chico!" y luego a otro y a otro, les va diciendo, comunicándoles, infiltrándoles a los otros gritos y por aquel acto brutal, un número grande de hombres puede desarmar y reducir al que golpea y tiraniza al chico en medio de un camino..." Los que escuchábamos, comprendimos el alto sentido de las palabras del adolescente. ¡Cuanta verdad encerraban!

Comunicar el pensamiento, hacer que se quiten la brutalidad y la injusticia dondequiera que se encuentren. Forjar cadenas de corazones que latán al unisono por las grandes cuestiones, por los fuertes dolores, por las debilidades de los otros gritos y cuando muchos piensan lo mismo, cuando el amor floreció por algo en muchos espíritus, entonces podemos cantar "hossans", porque el mal se batirá en retirada y a poco desaparecerá... Pero es tal la frialdad de las gentes ante el problema ajeno, que ni les gusta comentar lo que es público, ni demostrar indignación por que indignación merece. Y es que no les interesa, y nos contemplan con sorpresa irónica, cuando nos estremecemos ante las fotografías de China o de España, y cuando nos ven a los niños y tratamos de hablar de estos desastres, se alzan muchos hombros y se fruncen muchos entrecejos, como un significado de que no resulta oportuno comentarlos. ¡Comentar cosas desagradables en días de fiestas, de alegrías, de di-

versiones, en que resulta de mal gusto echar sobre su respaldor rosado, la mancha oscura de un dolor que no se puede comentar...

Resultado cultural el que entra hace pocos días una elegante dama en casa de sus vecinos, para mostrarles las telas y adornos valorados en varios cientos de cientos de pesos, para estreñarlos en estas fiestas, sin importarle que esos vecinos estén sin colcoccion, que no tengau un centavo, que estén debispingo el alquiler de la casa... Mostrar las preseas, comentar su buena fortuna que le va a permitir lucirlas y... que sufran los otros, los que no pueden alegrarse de esa suerte ya que la de ellos se tan adversa... Quitarle el novio a una amiga... promover el divorcio de un padre de familia... pedir que dejen cesante a uno, para ocuparse su puesto... Ese es el trabajo de la "bestia" que anda tras las cerradas "ventanas de colores", y alrededor de pequeñas y nefandas pasiones—de envidia, vanidad, soberbia, lujuria—una bruma pesada y oscura envuelve a las almas ante los otros problemas, los grandes, los sangrantes, los dolorosos problemas de carácter mundial... ¿Que se Pues de hacer? Como se ve, si entonces lo mejor será no pensar en ellos... y cantar y reír y bailar, bailar mucho, mientras nuestros hermanos sienten, con el Evanjelio en la "cruz de huesos" y el "rechinar de dientes"...!

Para un espíritu analizador, no asusta tanto la actividad malsana del que se aprovecha del mal, como la indiferencia letal del que ve la ignominia y como no le daña personalmente, pasa indiferente y busca lejos su recreo... El que aprovecha, el que en alguna forma utiliza el mal, tiene que indignar mucho menos que el que pasa delante de ese mismo mal y se tapa los ojos para no verlo, ¿que por que? Porque el malvado trata a su interés, realiza el mal para recibir su logro, y eso no puede causarnos asombro, puesto que el mal, para serlo con daño, precisa del realizador que manipula con él, y de no ser por éste, él sería como un instrumento de tortura en desuso, empuñado en un rincón, que no es peligroso... Es decir que el robo—delito—y matar—delito—del presario de *Madron* y del *asestino*, para que pasen de ser meras palabras a hechos, y por lo tanto a ser realidad el mal... Y no levanta el que reacciona, el que muestra indignación como el que pasa indiferente, ¿no, porque ya hemos anotado que aquél va derecho a un fin utilitario, mientras que el indiferente no ataca al mal, por abulia, por egoismo, y de no ser por éste, él merece peor, porque permite el daño por no molestarse siquiera en elevar su voz de protesta en contra de él, y mientras el criminal se aprovecha de los indiferentes con su indiferencia son muchos y el mal crece más con los que lo toleran que por el solo hecho del crimen. (En la Biblia está bien determinado el anatema contra los indiferentes al mal, contra los malos al criminal... Si un hombre incediase una casa para cobrar el se-

## DESPABILE LA BILIS DE SU HIGADO...

Sin usar colomel y saltará de su cama sintiéndose "como un cañón". El hígado debe derramar todos los días en su estómago un litro de jugo biliar. Si ese jugo biliar no corre libremente no se digieren los alimentos. Se pudren en el vientre. Los gases hinchan el estómago. Se pone usted estrofiado. Se siente todo envenenado, amargado y deprimido. La vida es un martirio. Sales, aceites minerales, laxantes o purgantes fuertes no venen la pena. Una mera evacuación del vientre no toará la causa. Nada hay mejor que las famosas Píldoras Cartera para el Hígado para acción segura. Escasen correr libremente ese litro de Jugo biliar y se siente usted "como un cañón". No hacen daño, son suaves y sin embargo, son maravillosas para que el Jugo biliar corra libremente. Pida las Píldoras Cartera para el Hígado por su nombre. Rehuse todas las demás. Precio: \$60.

## Millones Prefieren esta Pastilla contra la Tos

al Trago Breve de Anticuosados Jarabes



Al disolverse lentamente en la boca, una cómoda Pastilla para la Tos Vick aplica los ingredientes suavizantes, probados por el tiempo, del Vick VapoRus directamente a las membranas irritadas de la garganta, por 12 a 15 minutos. Nada extraño es que tanta gente la prefiera al trago breve de anticuosados jarabes para la tos.

Medicadas con ingredientes del VICK VAPORUS



## Jatenix Una Onza de Previsión

—según el proverbio—vale una libra de curación. La ciencia moderna ha ensanchado sus horizontes y hoy son solubles muchos problemas que antaño consistían en tragedias. La mujer que quita consueles, abra, sin impedimentos para su trabajo, sus actividades deportivas y sus inclinaciones culturales, puede hoy conseguirlo en todo tiempo mediante JATENIX. Este medicamento es preventivo y profiláctico moderno. Solicite folleto ilustrado.

Distribuidores para Cuba: CIA. FARMACIA GOICOECHA, S. A. PLAZA DE LA SOLEDAD, CAMAGUEY

**¿USTED ESTÁ  
FLACO  
PÁLIDO, DÉBIL  
ACHACOSO!**

**¡Pruebe  
por una semana  
este Nuevo Yodo de  
una Planta Marítima!**

**Kelpamát, el Nuevo Mineral Concentrado  
del Mar, rico en YODO NATURAL DE ALIMEN-  
TOS, nutre las Glándulas Faltas de Yodo,  
debe darle Rica Sangre Roja, aumentarle  
halagadoras Carnes Firmes y Permanentes, Calmarle  
los Nervios y proveerle con Fuerzas Formidables  
en la primera semana.**

Hay esperanzas para los nerviosos, agitados y aun "flacos de naturaleza" que aparentemente no pueden aumentar una onza, no obstante lo que comen. Un nuevo mundo ha sido descubierto para darle fuerzas y potencia a aumentarle halagadoras libras de carnes sanas y firmes, llenar las fealdades del cuerpo, aun a hombres y mujeres que han pesado menos de lo normal durante largos años. Ganancias de 17 a 20 lbs. en pocas semanas no son nada raras.

Este nuevo descubrimiento llamado Kelpamát, que puede utilizarse ahora en tabletas manuales, ofrece prácticamente todos los minerales de alimentos vitalmente esenciales, en forma altamente concentrada. Estos minerales tan necesarios para digerir los alimentos gordurosos y farináceos, los elementos en su alimentación diaria que le dan peso y fuerza, incluyen una

rica fuente del precioso YODO DE ALIMENTOS. El yodo de alimentos de Kelpamát nutre las glándulas internas que gobiernan la asimilación; el proceso de convertir la comida digerida en carnes firmes y sólidas, nuevas fuerzas y energías. 3 Tabletas de Kelpamát contienen más yodo de alimentos que 480 lbs. de espinaques, 715 lbs. de carne de vaca, 1387 lbs. de lechuga.

**Hege Esta Prueba**  
Pruebe Kelpamát por una semana y note la diferencia—cómo mejora su apetito, molestias estomacales del estómago desaparecen y libra halagadoras cubren su cuerpo. Kelpamát, se receta y se usa por médicos. También es bueno para los niños. 100 tabletas grandes o 5 veces más grandes que las tabletas ordinarias, cuestan poco en todas las farmacias principales.

**Tabletas Kelpamát**

Agentes Exclusivos y Distribuidores:  
**ADOLFO KATES E HIJO**

Jústiz No. 1. Telfs. A-8340 - A-8370. Habana.



guro, realizará un delito, indudablemente, pero creo que nos debe producir más indignación el vecino de enfrente que después de convencerse de que las llamas no llegan a sus paredes se niega a echar agua para apagar el fuego con el vil pretexto de que él "no lo entendió..." El incendiario llevaba un objetivo. Malo, pero un objetivo que él esperaba, lograr para su ventaja. El que se le dio por mal, sin más ventaja que la ruindad de su torcido corazón. Y yo estaré equivocada, pero de tener que perdonar a alguno, mi voto será para el incendiario, porque me encuentro con mucho peor que el malvado que realiza el mal, es el cobarde que no trata de evitarlo, o paliarlo, o debilitarlo, en la medida de sus fuerzas.

Y son las mujeres las que debemos despertar! Son ellas las que es necesario que despierten. Yo digo porque las amo, porque son mis hermanas; porque llevo quince años de dedicación internacional a la causa del feminismo, y tengo ya derecho a decirlo por gritarles con voz maternal, que terminen de una vez para siempre la eterna lectura de novelitas frívolas, la continua emoción ante el bello de películas... las precipitadas carteritas a los escaparates ante las luminosas capatas de moda y los sumosos broches, y el confuso mareo de ese resurgir de lujos necios, de plumas y lentejuelas, que deslumbran los ojos, como el ruido de cuentas de vidrio las pobrecitas hermanas del taparrabo... Que sean ellas, las mujeres conscientes de la hora de hoy, las que llamen a serenidad al mundo, y preparen la conciencia de sus hijos para resistir la avalancha de los indiferentes, que pasan por el desastre con algodones en los oídos, para no marearse con los quejidos del martirio mundial...

Recuerdo a una señora que conocí en Valencia, que tenía un sistema original. Su casa tenía el cuarto de baño separado de su alcoba por la sala de recibio, y cuando tenía que cruzar la sala donde había caballeros esperando a su marido, la señora pasaba en paños menores, con la mano delante de la cara... Su marido la increpó después de una de estas apariciones: "¿Cómo te atreves a salir tan ligera de ropa delante de mis amigos?", a lo que la señora respondió convencida: "¡Pero si pasé con los ojos cerrados!" Así pensaba la pobre señora que no la veían, y así hay muchas personas que cruzan por la vida, con los ojos cerrados, creyendo que porque ellos no miran, ni se detienen, ni indagan, las cosas en sí no existen, se borran, se van, ante la obstinada ceguedad... Pues, es necesario mirar, y mirar hondo, porque no se trata de que hoy, de que ya, de que ahora mismo, las mujeres puedan evitar el mal y sanar lo corrompido, pero podrán evitar que en el mañana las cosas ocurran lo mismo, por el egoísmo, y de la indiferencia colectivos... Es preciso que cuando en algún lugar se sepa, que al pararse en el año el trabajo, de la estancia, continúan gozando de todo el sueldo, los ganan quinientos, mil, mil quinientos pesos... y en cambio, sin ganar un solo centavo para pan los que son o unos centavos diarios, se realice algo para evitar este horror que es muerte de niños, es tuberculosis de adolescentes, es vicio de hombres que se ahogan en el para no ver ellos tampoco la desolación del hogar, y

es anegar a las mujeres en la miseria moral de abandono e indiferencia, que es la secuela lógica del abandono material... ¿Qué se puede realizar para evitarlo? Este artículo solo sirve para señalar a los indiferentes la realidad espantosa; para mostrar a las madres la forma de poner cautela en las almas de la generación del mañana... y que ella piense, y labore y reflexione... ¿Que en una determinada época del año se termina el trabajo! ¡Pues que se rebaje de los sueldos grandes lo suficiente para que reciban un poco los que nunca comen lo suficiente... Pero es inmoral que (en invierno) existan tancias o cualquier trabajo al mundo...) durante las épocas del paro, se coma con exceso, se vista con lujos, se viaje con fausto, mientras otros, los pequeños, que en los días de labor trabajan y expusieron—pero que no pudieron ahorrar—por que "aquellas migajas" de que hablaba Jesús, en el irrealizado Evangelio... Y que se estremezca un poco el corazón de los miembros ahora, para que emiendan de rros sus hijos del mañana, cuando sean en algún pueblo del mundo que para hacer un plan de ahorros no rebajan los sueldos de los maestros, ni de los empleados, ni de nadie, sino que se realiza el ahorro—por ejemplo—de inversiones en hospitales, de medicinas en asilos, de alimentos en escuelas, mientras todo esto que no comen nada, ni una migaja siquiera, de las que a ellos les van a indigestar...

\*  
No se remedia nada de esto, generosas madres de familia con la limosna de las menos generosas ni la dádiva ni la caridad... ¡No por Dios! Veinte siglos hace que el admirable Nazareno habló claro y alto sobre estas cosas, que una vez tienen olor de las cosas, y algunas son de ingenias, pero no resuelven el mal... No se remedia nada de esto con obolitos, kermesses ni tómbolas caritativas... Se remedia de un modo más fácil, más decisivo y más natural, leyendo nuestros corzones de interés por todas las cosas. Matando o inutilizando a la bestia que está encerrada en el interior de cada alma... Preparando la conciencia del mundo no para el odio, sino para el amor. Cuando la cosecha está a punto de madurez no hay que tirar el fruto a palos, sino que el mismo se cae de la rama... Por eso, cuando lográsemos que el alma prendiese el interés por el amor ajeno... el amor a todos y a todo... el convencimiento de que estamos hace siglos dando vueltas en torno de un círculo sin salida, y que la solución sólo puede venir de la comprensión de que estamos señalados a la verdad, entonces surge cuando el fruto caiga sin ruido y sin precipitación. Caerá en forma de orden, de paz, de trabajo... pero con justicia, con respeto mutuo, con consideración, y también con respeto a los otros sentimientos que olvidamos los que sólo ven la parte material de las cosas buenas y de las cosas malas, de los que sólo ven la parte de bienestar de una mimica, sin darse cuenta de que una vez logrado quedaría siempre un enorme vacío que siempre se va llenando, y que corresponde a la piedad y la ternura, y el sentido místico de ver en todos los seres la chispa divina que nos habla de Dios...

**Insomnio**

NEURALGIAS,  
NERVIOSISMO,  
ETC.



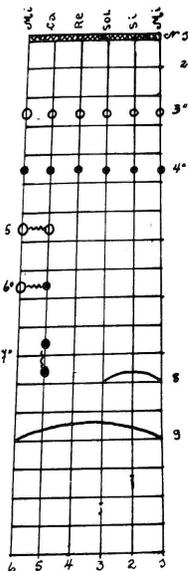
**DR. BURKE**

Agradecemos al Turista.

# Plan Práctico de Estudios en la GUITARRA

## SISTEMA ACOMPAÑAMIENTO

### POR EL PROFESOR ROSENDO RUIZ



EXPLICACION GRAFICA DE LOS SIGNOS EN EL BRAZO DE LA GUITARRA

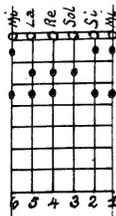
- (1) El huesillo donde descansan las cuerdas.
- (2) Trastes (las líneas horizontales).
- (3) Cuerdas pulsadas al aire.
- (4) Cuerdas pisadas.
- (5) Enlace de bajos para acompañamiento, con las cuerdas pulsadas al aire.
- (6) Enlace de bajos de cuerda al aire y cuerda pisada.
- (7) Ejecución de dos o más notas en la misma cuerda.
- (8) Media cejilla (la línea curva que comprende las tres primeras cuerdas).
- (9) Cejilla completa (la línea curva que abarca todas las cuerdas).

DESCRIPCION PRACTICA DE LA GUITARRA

La guitarra consta de seis cuerdas, que son las siguientes: prima, segunda, tercera, cuarta, quinta y sexta. Prima, segunda y tercera son cuerdas cantantes, y cuarta, quinta y sexta son cuerdas acompañantes. Todos los dibujos donde están ilustrados los distintos trabajos de plan, representan el brazo de la guitarra. Las seis líneas horizontales son las cuerdas; la doble línea al costado del dibujo corresponde al huesillo de la guitarra; las restantes líneas horizontales son los trastes. Cada dos trastes forman un espacio, teniendo en cuenta que el primer espacio es formado por el huesillo y el primer

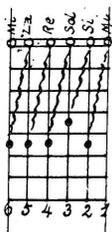
#### MODO DE EJECUTAR LA ESCALA

Comienza por pulsar la sexta al aire, que es "Fa"; pulsa "Mi", y pisada en primer traste al aire es "La"; pisada en segundo traste al aire es "Do"; y en tercer traste es "Re"; pisada en segundo traste es "Mi"; y en el tercer traste es "Fa"; la tercera es "Sol"; pisada en el segundo traste es "La"; la segunda al aire es "Si"; pisada en el primer traste es "Do"; y en el tercer traste es "Re"; la prima al aire es "Mi"; pisada en primer traste es "Fa" y en el tercer traste es "Sol".



#### MODO DE AFINAR LA GUITARRA

Suba la prima hasta lograr claridad en su sonido, esto es, ni muy alta ni muy baja; suba la segunda gradualmente hasta lograr que pisada en quinto traste suene igual que la prima al aire, en igual orden la tercera pisada en cuarto traste con la segunda al aire; la cuarta pisada en quinto traste con la tercera al aire; la quinta pisada en quinto traste con la cuarta al aire, y la sexta pisada en quinto traste con la quinta al aire.



Orden de los dedos numerados. Dedo pulgar (Nº 1); índice

(Nº 2); mayor (Nº 3); anular (Nº 4); meñique (Nº 5).

#### EMPLEO DE LOS DEDOS DE LA MANO IZQUIERDA

A partir del dedo pulgar, que sirve para apoyar el brazo de la guitarra, los dedos restantes pisarán los signos fijados en las cuerdas. Estas cuerdas están numeradas al final de los dibujos que ilustran los tonos, e indican el dedo con que han de ser pisadas.

#### EMPLEO DE LOS DEDOS DE LA MANO DERECHA

El dedo pulgar se usa para pulsar las cuerdas acompañantes, que son: cuarta, quinta y sexta. Las cuerdas cantantes, prima, segunda y tercera, se pulsán empleando los dedos en la forma siguiente: el dedo anular, para pulsar la prima; el mayor, para la segunda, y el índice, para la tercera. El dedo meñique de la mano derecha no se usa.

# 4 DIBUJOS EN BUSCA DE LECTOR

-¿QUIENES SON ESOS? ¿LOS AMISTIADOS?  
-NO, VIEJO, ESTOS SON LOS FUTUROS CANDIDATOS...

BO  
GUA



"LOS AMANTES DE TERUEL"

-¿Y EL TURISTA?  
-- AHÍ ABAJO.

EL ACUEDUCTO DE SANTIAGO



ALFREDO T. QUÍLEZ

Director

VOL. XXXI, No. 3  
LA HABANA, ENERO 16, 1938

Miembro del Audit Bureau  
of Circulations.

\$6.00; seis meses, \$3.25; países no comprendidos en el Convenio Postal, \$1.00; un año, \$2.00; seis meses, \$1.00.—Según la franquicia postal y registrado como correspondencia de segunda clase en las oficinas de Correos de La Habana.—Registrado como correspondencia de segunda clase en la Administración de Correos de Guatemala, el 7 de enero de 1935, bajo No. 183.—Registrado como artículo de segunda clase en la Administración de Correos de Teleguay en Montevideo, el 2 de febrero de 1935.—No se devuelven originales ni se mantiene correspondencia sobre material no solicitado.—Autorizado por Resolución No. 10 de fecha 24 de mayo de 1933, C. J. editor secretario de Gobernación.

Publicado semanalmente en la ciudad de La Habana, por la Editorial Caribe, S. A. Infanta y Penabaz—Apartado 108—Cable y teléfono: "Caribe"—Teléfono: Dirección, U-398. Administración: U-722; Anuncios, U-4121.—Representantes: Dirección: avisos, anuncios, etc. en el extranjero: Joshua B. Powers, Inc., 220 East 42nd St., New York, City, Ave. Sáenz Peña, 11, P. O. Box 100, de París, Francia; U. 4 Cockspur Bk., Londres; Potomac, Inc., 220 West W. 3.—Número anual: en Cuba, \$2.00; fuera de Cuba, \$3.25.—Precios de suscripción: para Cuba, un año, \$5.00; seis meses, \$2.75. Para el extranjero: Páisen adheridos al Convenio Postal, un año,

# El derecho al hogar

El PRESIDENTE Roosevelt está movilizandó, dentro de su política de integración continental económica, el crédito federal necesario para proveer a tres millones de norteamericanos de un hogar propio: es decir, para crear y estimular la pequeña propiedad y para vincular los hombres a la tierra. El alcance de esta medida prueba hasta donde es previsora y sagaz la mente orientadora de este gobernante ilustre.

El ideal máximo de un pueblo debe ser, contemporáneamente, el de añadir al concepto abstracto de patria, que no todos reverencian y comprenden, el sentido tangible y tangible de territorio, que objetiviza aquella abstracción, la define y la concreta.

No todos los hombres son capaces de tomar un fusil para defender un concepto. En cambio, no hay quien deje de hacerlo si este concepto lo ve encarnado en un trozo de tierra que le es propio, y en el que se siente esa pequeña mundo autónomo que es el hogar, y esa humanidad solidaria que es la familia.

Francia debió su sentido de lo heroico y lo impenetrable cohesión de su defensa: contra todo intento de agresión extranjera, al fenómeno típico de que el ciudadano francés posee la tierra, y para él la patria no es sólo un ideal sublime, sino un pedazo de territorio sobre el que ejerce una soberanía individual, a la que no renunciaría sino con la muerte.

En Cuba, por desdicha, la tierra es patrimonio de unos pocos entre los que predominan los extranjeros. País de economía colonial, de tipo feudalista, los grandes fundos convertidos al tributarío, y mientras en las zonas rurales el campesino se ve obligado a trabajar una tierra ajena, de la que no deriva el menor provecho, en los grandes y pequeños centros urbanizados lo que predomina es el tipo de arrendador que vive en la ciudad, viviendo una gran proporción de su salario en satisfacer la renta mensual de la vivienda que habita.

Si el latifundio rige en el campo, la usura hipotecaria se extiende sobre la ciudad como un pulpo. Por lo regular los propietarios de viviendas en las grandes ciudades son siempre los mismos, y el hombre pobre que construye un pequeño hogar, a costa de enormes sacrificios y de continuados esfuerzos, al fin se ve privado de los garras del hipotecario impositivo, que le adelantó en alguna ocasión el dinero que necesitaba para finalizar la obra.

No existiendo el terrateniente rural ni el pequeño propietario urbano, la ciudadanía, entre nosotros, no alcanza aquel sentido rudo y vital que la posesión de la tierra. El cubano carece de la estabilidad, del afincamiento del vínculo efectivo que le comunice a la patria un sentido interesado de posesión y de dominio. Se siente desasido, desplazado, casi nomada. El concepto de extranjería es más aplicable al ciudadano que no tiene hogar propio en la tierra donde nació, que al ciudadano de otro suelo que sí disfruta de ese privilegio.

El deber primordial de un Gobierno que se preocupe por forjar la ciudadanía a dotar a la nación de un espíritu público, sin el cual esa nación sólo existe en orden jurídico, es atender a que el cubano posea la tierra, no por la vía operativa del despojo, sino estimulando y protegiendo las iniciativas y los esfuerzos de los que se preocupan por lograrlo.

Cuba carece de la organización económica imprescindible para que aquí pueda intentarse una empresa de la magnitud de la que ha puesto en marcha el Presidente Roos. Pero en Cuba podría iniciarse una política inteligente y provechosa, para que el campesino que trabaja la propia tierra, no con esos repartos teóricos que los artífices del tropico suelen preconizar sin definir como alcanzarlos, sino impartiendo la necesaria ayuda al agricultor para que su trabajo no se frustre, para que no lo explotan los que le refaccionan, para que tenga transporte adecuado, rápido y económico para sus frutos; abriendo mercados dentro y fuera de Cuba, estableciendo cooperativas y centros de almacenaje y conservación; en una palabra, permitiéndole una seguridad de rendimiento cuya cuantía le otorgue el acceso a la posesión decorosa de la tierra.

En los centros urbanos lo que se impone es una regularización justa de las relaciones de ventas de solares a plazos, a fin de que el pequeño propietario tenga todas las garantías y no reciba, en vez de estimular, un sistema oneroso de arbitrariedad. Cada trabajador que sufre una quiebra en sus esfuerzos por edificar su propia casa, es un agente negativo que, por la ejemplaridad de su infortunio, invita a los restantes a no correr por la suerte. Y es que, hasta ahora, ese sistema de ventas, que podría traducirse en un afianzamiento de la familia, en vez de vincular a la urbana, y que llevaría al obrero, al empleado, al profesional—y a cuantos con un pequeño aporte periódico adquirieran su propiedad a plazos—a la integración de una clase mayoritaria de terratenientes vinculados al suelo, integración de ventas, repetimos, adolecie de graves defectos que se vinculan en su origen, y que en su desarrollo, se tornan en un agente negativo, desalentador y doloso de la abstención y del pesimismo público.

La ausencia de una legislación que norme este sistema, pone a los propietarios de esos repartos en aptitud para cometer los más arbitrarios excesos.

Una compañía urbaniza a su manera un predio rústico, presenta sus planes al Municipio respectivo y traza las calles. Como lo que se tiene en cuenta es el máximo provecho, y en la zona off-site, no se vinculan del interés urbano, esos repartos se hacen en forma de un fin de embelecimiento ni de grandeza futura, sino a un fin de especulación uti-

litarista. Con raras excepciones, no se conciben ni se trazan grandes avenidas ni grandes parques. El comprador firma un contrato, seducido por la perspectiva de ser dueño y por el flamante trazado del reparto recién construido, con sus calles simétricas, sus amplias aceras y su arbolado incipiente. Pero la compañía vendedora no tuvo en cuenta ni el alcantarillado ni el agua ni la luz, que el comprador, poco experto en estos menesteres, no exigió a tiempo, o que la compañía promete aportar cuando las circunstancias así lo exigiesen. El comprador, por otra parte, sólo se preocupa por el momento de adquirir la tierra, pensando que la edificación es cosa del futuro. Pero cuando el futuro se hace presente, el comprador descubre que las calles están despedazadas, que las alamedas han extendido su frondosidad en forma selvática, resquebrajando las aceras y que la luz y el agua y el alcantarillado son conquistas relegadas a una zona utópica.

Encimada de esto, el comprador comienza a tropezar con dificultades crónicas de toda índole. Adquirió hace diez años, pongamos por caso, un solar valorizado — dentro de un nivel de vida superior y en una etapa de economía próspera — en \$3,500, con el 6 por 100 de interés al año sobre las sumas adeudadas. Suponiendo que cada plazo—después del inicial de \$200.00—se fije en \$25.00, la compañía el primer mes separa \$16.50 de intereses y aplica los \$8.50 restantes a amortizar la deuda. Con este proceso, el interés mensual sólo se reduce en centavos, porque al siguiente mes, de los \$25.00 que paga por amortización e interés, éste se le sigue a \$14.45; y a cada plazo que se abona, el comprador sólo puede aumentar en lo que aplica a amortización una suma ínfima, la misma que reduce en los intereses.

Tres meses de atraso en la entrega de la cantidad estipulada, da a la compañía, cualquiera que sea la suma satisfecha hasta ese momento y el comprador, el derecho a despojarlo del terreno y de todo lo fabricado en él, cualquiera que sea su cuantía. Con un sistema así, el comprador quien ha pagado \$1,300 por intereses y \$1,200 por amortización y aun así, \$2,300 de la suma inicial de \$3,500 que pusimos de ejemplo como estipulada. Pero en el transcurso de los años aquel reparto, que en su origen ofrecía perspectivas de mejoramiento, se ha desvalorizado. Y la propia compañía vende hoy por \$1,000 el terreno cuyo costo de origen ascendió en \$3,500. Señalamos casos concretos. En el reparto Santos Suárez hace algunos años se vendía la vara de terreno a 9 y 10 pesos; hoy las compañías, en los mismos lugares en que cobraron a 9 y 10 pesos la vara, la venden a 40s. En el reparto Ampliación de Almirantes, el de Buena Vista y otros más, la desvalorización es de 4 a 1. En vez de zonas urbanizadas, lo que ahora existe es un predio rústico: no hay luz, ni hay alcantarillado; ningún vehículo puede transitar por esas calles pantanosas y deshechas; las aceras no existen; la salubridad está en riesgo. Pero la compañía vendedora sigue manteniendo el mismo valor sobre terrenos cuyo costo de origen ascendió en \$3,500. Señalamos amortizaciones e intereses, aunque el comprador sigue adeudando, por virtud del contrato, que es con reserva de dominio, más de la mitad de la suma fijada.

Peró hay más todavía. La compañía urbanizadora es dueña del terreno que vende hasta el instante en que el comprador lo liquida. Y a veces ha tomado hipotecas sobre esas inmuebles, para movilizar el dinero hacia otras inversiones, no pudiendo, cuando el comprador solicita, hacerle extenderle la escritura de propiedad, porque la tal propiedad está gravada y la compañía no dispone en ese momento del dinero preciso para levantar el gravamen.

Las ventas de solares a plazos deben regularse en la misma forma que las ventas de otros inmuebles, como automóviles, muebles, radios, etc. Sobre el precio original un interés único, y cada plazo amortiza el adeudo que se reduce en forma progresiva.

Es arbitrario que compradores que adquirieron un solar a seis pesos el metro, que han satisfecho ya, entre intereses y amortizaciones, el importe total de la deuda, que edificaron su casa a costa de sacrificios y de privaciones, y que hoy pueden adquirir un terreno igual al que tienen por el mismo valor y en muchas ocasiones por la mitad del precio, sigan adeudando a la compañía el 50 por ciento del precio original, y que ésta pueda quedarse con el terreno y con la casa.

La Federación de Repartos de Cuba, viene librando, desde hace cuatro años, una campaña para defender los intereses de los propietarios de solares adquiridos a plazos. Y si se pretende reivindicar el derecho a los humildes, hay que atender tanto al que al amparo de esa legislación va a iniciar sus esfuerzos laboriosos, como al que ya ha iniciado su lucha, que han estado luchando, desde hace tiempo, por adquirir un hogar propio y por integrar una clase de pequeños propietarios urbanos de que tan necesitada está Cuba.

En Santos Suárez las casas construidas por este tipo de pequeño propietario representan alrededor de medio millón de pesos. Y las propiedades totales alcanzan una cifra aproximada de cinco millones de pesos. Cinco millones extraídos al ahorro, al trabajo, a la perseverancia, a la agonia de una clase digna de protección, que no puede ser despojada por el interés especulativo de ninguna empresa o compañía privada. No se trata de negar el derecho al vendedor de cobrar el precio legítimo de su venta, sino de impedir que el comprador, por lo que el hogar vale diez, haya pagado 25 y pueda quedarse sin el terreno y sin la casa que levantó para cobrar a los suyos.



ABLA usted en serio? ¿Cree usted de veras que una máquina es capaz de pensar?

No obtuve respuesta inmediata. Moxon dedicaba al parecer toda su atención a las brasas del hogar, tocándolas diestramente aquí y allí con el atizador, hasta que ellas parecieran recomendar sus esfuerzos con un resplandor más vivo. Desistí de hacerle varias señas venia yo observando en él una tendencia creciente a dilatar el contestar aun a las preguntas más corrientes y triviales. Su aire, no obstante, era de preocupación más bien que de meditación; habría podido decirse que alguna obsesión le dominaba. A poco dijo:

—¿Qué es una máquina? La palabra me tenia distintas definiciones. Así hay la de un diccionario popular: "Cualquier instrumento o conjunto de medios con que se facilita aprovechar y dirigir la fuerza, o producir un efecto deseado". Pues bien, ¿un hombre no es una máquina? Y reconocerá usted que piensa... o cree; que piensa.

—Si no desea usted responder a mi pregunta—dije con cierto malhumor—¿por qué no decirlo francamente? Lo que usted hace es apelar a los subterfugios, sencillamente. Usted sabe demasiado que al decir una máquina no me refiero al hombre; sino a algo que el hombre ha creado y gobierna.

—Cuando ella no lo gobierna a él—replicó levantándose súbitamente y yendo a mirar por una ventana, desde la que nada era visible en la noche de la tempestuosa noche. Un instante después volvióse y dijo con una sonrisa:

—El ruego me perdona: no tuve intención de eludir el responderle. Fué que consideré el inconsciente testimonio del autor del diccionario muy sugestivo y digno de figurar en la discusión. Puedo dar a su pregunta de usted una respuesta directa con harta facilidad: creo en efecto que una máquina piensa acerca del trabajo que ejecuta. Aquello es directo y sin matices, ciertamente. No me agrada nada, pues tendía a confirmar una triste sospecha mía en el sentido de que la dedicación de Moxon al estudio y al trabajo en su taller de maquinaria, había acabado por perjudicarlo. Yo estaba enterado de que padecía de insomnio, y eso no es algo que pueda considerarse con ligereza. ¿Le habría afectado el cerebro? Su respuesta me preocupa: quizás en la actualidad pensaría yo de otro modo bien distinto acerca de ese particular. Entonces era joven, y entre los bienes que no se le niegan a la juventud figura la ignorancia. Incitado a la controversia por ese gran estimulante, dije:

—¿Y tiene usted la bondad de decirme con qué piensa, a falta de un cerebro?

La contestación, viniendo con algo menos que su acostumbrada dilación, fué en su forma favorita de conainterrogación:

—¿Con qué piensa una planta, a falta de un cerebro?

—¡Ah, las plantas pertenecen también a la categoría de los filósofos! Tendría mucho gusto en conocer algunas de sus conclusiones; puede usted omitir las premisas.

Tal vez—repuso él, sin afectarle al parecer ni necia ironía—podrá usted inferir sus convicciones por sus actos. En obsequio a usted pasaré por alto los tan conocidos ejemplos de la mimosa c sensitiva, las distintas flores insectívoras, y aquellas cuyos estambres se inclinan y sacuden su polen sobre la abeja que entra con objeto de que ésta pueda fertilizar a las otras plantas, sus lejanas compañeras. Pero observe esto. En un espacio despejado de mi jardín, planté una enredadera. Cuando apenas asomaba de mi jarcín, clavé una estaca en la tierra a una yarda de distancia. La enredadera se dirigió en seguida a ella, pero cuando estaba a punto de alcanzarla, a los pocos días, la retiré unos cuantos pies. La enredadera cambió inmediatamente de rumbo, formando un ángulo agudo y de nuevo se dirigió hacia la estaca. Esta maniobra repetiose varias veces, pero a lo último, como si se sintiese descorazonada, la planta abandonó la persecución, y haciendo caso omiso de ulteriores tentativas para desviarla, viajó hasta un arbolito, situado a mayor distancia, por el cual trepó.

El raión de este ejemplo suelen prolongarse increíblemente en busca de humedad. Un conocido horticultor refiere que una penetró por un antiguo tubo de desagüe y siguió por él hasta llegar a una roca en donde una parte de la cañería había sido retirada para hacer sitio a una pared de piedra que se construyó a través de su camino. La raíz abandonó allí el tubo y siguió a la pared hasta encontrar una abertura por donde se había caído una de las piedras. Entrárase por ella, y siguiendo por el lado opuesto del muro hasta volver a encontrar la cañería, entró en la pared inexplorada y reanudó su viaje.

—¿Y todo eso a qué viene?

—¿Es posible que no se dé usted cuenta de su significado? Ello prueba que las plantas poseen conciencia de sus actos. Demuestra sin lugar a dudas que piensan.

—¿Aunque así sea... ¿qué? Nosotros hablabamos, no de las plantas, sino de las máquinas. Estas pueden estar compuestas en parte de madera que ya no tiene vitalidad—o enteramente de metales. ¿Por ventura el pensamiento es también un atributo del reino mineral?

—¿De qué otro modo explica usted el fenómeno, por ejemplo, de la cristalización?

—No lo explico de ningún modo.

—Porque no puede usted hacerlo sin afirmar lo que desea negar, a saber, la inteligente cooperación que existe entre los elementos constituyentes de los cristales. Cuando los soldados forman filas, o cuadros, usted llama a ellos raión. Cuando los patos se reúnen adopción, usted llama a ellos raión. Cuando los patos se reúnen adopción, usted llama a ellos raión. Cuando los patos se reúnen adopción, usted llama a ellos raión.

simétricas y hermosas de los copos de nieve, usted no dice nada, porque no tiene nada que decir. Ni siquiera ha inventado usted un nombre para esconder su heroica sinrazón.

Moxon hablaba con desacomunbrada animación y seriedad. Cuando se detuvo, oí en una habitación colindante, que yo conocía como su taller de maquinaria, y en la que nadie más que él estaba autorizado para entrar, un ruido singular de golpeo, como si alguien pegase sobre una mesa con la mano abierta. Moxon lo oyo al mismo tiempo que yo, y al punto, visiblemente agitado, se levantó y pasó apresuradamente al cuarto de donde venía el ruido. Pense que era extraño que hubiese alguien allí dentro, y mi interés por mi amigo—acompañado quizás de una pizca de inexcusable curiosidad—me impulsó a escuchar con atención, si bien, me complazco en decirlo, no llegué a apicar el oído a la cerradura. Hubo una sucesión de sonidos confusos, como de una lucha o forcejeo; el piso retembó. Oí distintamente el ruido de una respiración agitada y un ronco murmullo que dijo: "¡Maldito seas!" A continuación todo quedó en silencio, y al poco rato Moxon reapareció y dijo, con una sonrisa tan forzada:

—Perdone que le haya dejado tan bruscamente. Tengo ahí dentro una máquina que perdió la euanimidad y se puso a hacer de las suyas.

Clavando los ojos en su mejilla izquierda, la cual cruzaban cuatro esquirosas paralelas que rezumaban sangre, repuse:

—¿Y por qué no le corta usted las uñas?

Podía haberme ahorrado la chanza, ésto me lo prestó la menor atención, sino que, sentándose de nuevo en el sillón que había abandonado, reanudó el interrumpido monólogo, como si nada hubiese sucedido.

—Sin duda, no comparto usted la opinión de aquellos (a un hombre de sus estudios no hace falta que se los nombre) que han enseñado que toda materia siente, que cada átomo es un viviente, sensible y consciente. Pues yo sí. La materia muerta, inerte, no existe: toda ella vive; toda ella es instinto con energía, efectiva y potencial; toda ella es sensible a las mismas fuerzas que la rodean, y susceptible al contagio de otras más elevadas y sutiles, que residen en aquellos organismos superiores con que puede llegar a relacionarse, como las del hombre cuando, por ejemplo, con ella un instrumento de su voluntad. Entonces absorbe algo de la inteligencia y voluntad de él... más y más, en proporción a la complejidad de la máquina resultante y a la de su trabajo.

—Recuerda usted por ventura la definición de la vida hecha por Herbert Spencer. Yo la he hecho treinta años. Puede que el haya modificado después, no lo sé, pero en todo ese tiempo no me ha sido posible pensar en una sola palabra de ella que pudiera cambiarse, añadirse o suprimirse ventajosamente. A mi me parece, no tan solo la mejor definición, sino la única posible.

—La vida, dice, es una combinación definida de cambios heterogéneos simultáneos así como sucesivos, en correspondencia con externas coexistentes o consecuentes.

—Eso define el fenómeno—dije—, pero no suministra una indicación en cuanto a su causa.

—Una definición—repuso él—no puede hacer más. Como señala Spencer, nada del efecto excepto como una consecuencia. En cuanto a ciertos fenómenos, el uno nunca ocurre sin el otro, el cual es disímil; al primero se refiere al tiempo le llamamos la causa, al segundo, el efecto. Una persona, por hubiese visto muchas veces a una liebre perseguida por un perro, y que nunca hubiese tenido ocasión de ver liebres y perros en otras circunstancias, pensaría que la liebre era la causa del perro.

—Pero, me temo—añadió, riendo con bastante naturalidad—que mi liebre está llevándose muy lejos del camino de mi verdadero objetivo: me entrego al placer de la caza por el placer en sí. Lo que deseo que usted observe es que en la definición de Spencer de la vida



# MATE

## BIERCE

(Versión de Elvira Benavente)

está incluida la actividad de una máquina—nada hay en la definición que no sea aplicable a eso—. Según los observadores más agudos y pensadores más profundos, si un hombre está vivo durante su periodo de actividad, también lo está una máquina cuando funciona. Como inventor y constructor de máquinas que soy, me consta que eso es cierto.

Moxon permaneció callado largo rato, contemplando el fuego con mirada distraída. Se estaba haciendo tarde, y pensé que ya era hora de marcharme, pero, no sé por qué, no me agradaba la idea de dejarle en aquella casa aislada, solo salvo la presencia de alguna persona acerca de cuya naturaleza más conjeturas no alcanzaban a ir más lejos que a suponerla poco amiga, acaso perversa y malintencionada. Inclinandome hacia él y mirándole seriamente a los ojos, al tiempo que indicaba con un gesto de la mano la puerta de su taller, dije:

—Moxon, ¿a quién tiene usted allá dentro? Con cierta sorpresa mía, echóse a reír alegremente, y respondió sin vacilar:

A nadie; el incidente en que usted está pensando, fué ocasionado por mi imprudencia al dejar una máquina funcionando sin nada sobre qué operar, mientras emprendía yo la interminable y ardua tarea de ilustrar su entendimiento de usted. ¿Sabe usted por ventura que el Conocimiento es el hijo de la Armonía?

—Oh, al diablo con los dos!—repliqué, levantándome y yendo a tomar mi sobretodo—. Voy a desear a usted buenas noches; y añadiré la esperanza de que la máquina que tan inadverdadamente dejó usted funcionando, tenga los guantes puestos la próxima

vez que considere necesario detenerla—. Sin esperar a observar el efecto de mi dardo, dejó la casa.

Llovía a mares, y la oscuridad era intensa. En el cielo, más allá de la cresta de una colina hacia la cual me acercaba yo a tientas, entre inseguras aceras de tablones, y a través de fangosas calles sin pavimento, distinguía el débil resplandor de las luces de la ciudad, pero detrás de mí nada era visible aparte de una sola ventana de la casa de Moxon. Parecióme que aquella claridad tenía una significación misteriosa y agorera. Yo sabía que era un hueco sin cortinas del taller de maquinaria de mi amigo, y no dudé que éste había resplandecido por sus experimentos interrumpidos por sus deberes como instructor mio en consciencia mecánica y la maternidad de la Armonía. Singulares, y hasta cierto punto cómicas, como sus convicciones parecíanme entonces, no me era posible desprenderme enteramente de la sensación de que ellas tenían cierta relación trágica con su vida y carácter—tal vez con su destino—, si bien ya no abrigaba yo la idea de que eran los desvaríos de una mente desordenada. Fuese lo que fuese lo que pudiera pensarse de sus opiniones, su exposición de ellas era demasiado lógica para eso. Una y otra vez sus últimas palabras volvíanla mi memoria: "El Conocimiento es el hijo de la Armonía". Escueta y concisa como era la exposición, ahora la encontraba yo infinitamente atractiva. Aquel (reflexión) hay algo sobre qué fundamentar una filosofía. Si el Conocimiento es el producto de la Armonía, todas las cosas que existen porqué existen, tienen movimiento, y todo movimiento es armonioso. Me pregunté si Moxon se haría cargo de la importancia y amplitud de su idea... del alcance de aquella trascendental generalización; ¿o habría llegado a su fe filosófica por el tortuoso e incierto camino de la observación?

Aquella fe era a la sazón nueva para mí, y todas las explicaciones de Moxon no habían logrado hacer de mí un converso; mas ahora parecía como si una gran luz brillase a mi alrededor, como aquella que cayó sobre Pablo de Tarso; y allí, en medio de la tempestad y las tinieblas y la soledad, experimenté lo que Lewes llama "la infinita variedad y estímulo del pensamiento filosófico". Me invadía el recogido de un sentido nuevo del conocimiento, de un nuevo orgullo de razonar. Mis pies parecían tocar apenas la tierra; era como si algo me alzase y transportase por el aire con alas invisibles.

Cediendo al impulso de solicitar más luz de aquel a quien ahora reconocía como mi guía y maestro, había dado vuelta inconscientemente, y casi antes de que pudiese darme cuenta de dónde estaba, me encontré de nuevo delante de la puerta de la casa de Moxon. Hallábanse empapada la lluvia, pero no sentía ninguna incomodidad. Incapaz en mi agitación de encontrar el timbre de la puerta, probé instintivamente el picaporte. Este giró, y entrando, subí por la escalera hasta la estancia de que tan recientemente había salido. Todo estaba oscuro y en silencio. Moxon, como yo había supuesto, hallábase en el cuarto contiguo... el taller de maquinaria. Tanteando a lo largo de la pared hasta que di con una pequeña comunicación, llamé reciamente varias veces, pero no obtuve respuesta. Entonces abuí al tumulto exterior, pues el viento solaba entonces con gran violencia, y arrojaba la lluvia a raudales contra las delgadas paredes. El tamboreo sobre el techo de tejas planas que cubría el cuarto sin timbre raso, era clamoroso e incesante.

Yo no había sido jamás capaz de entrar en el taller... a decir verdad, se me había negado la entrada, como a todo el mundo, con una sola excepción, la de un hábil obrero metalúrgico, de quien nadie sabía nada salvo que se apellidaba Haley y tenía el hábito de hablar poco. Pero en la exaltación espiritual en que me hallaba, la discreción y la urbanidad fueron igualmente dadas al oído y abrí la puerta. Lo que se ofreció ante mí vista me arrebató en un momento a toda especulación filosófica.

Moxon hallábase sentado dándome la cara al extremo más lejano de una mesa pequeña, sobre la cual una bujía sola constituía la única iluminación que había en la estancia. Frente a él, de espaldas a mí, sentábase otra persona. Encima de la mesa, entre los dos, había un tablero de ajedrez; estaban jugando. Yo sabía muy poco de ajedrez, pero como en el tablero no quedaban más que unas cuantas piezas, era evidente que la partida se aproximaba a su fin. Moxon se hallaba tan profundamente interesado, no tanto, según me pareció, en el juego, como en su contrincante, sobre el cual tenía fijada una mirada tan atenta, que a pesar de encontrarme, como me encontraba, directamente en su línea visual, no reparó en mí lo más mínimo. Su rostro estaba espantosamente pálido, y los ojos le reumbraban como si estuviera demasiado oscuro, pero no veía más que a su oponente, pero con eso tuve suficiente; no sentí el menor interés por verle la cara.

Según todas las apariencias, no tenía más de cinco pies de estatura, y sus proporciones recordaban las de un gorila... una tremenda amplitud de espaldas, cuello corto y macizo, y cabeza ancha y gruesa, la cual ostentaba un guamarrada cabellera negra y estaba cubierta por un fez rojo. Una guerrera del mismo color, estrechamente ceñida a la cintura por medio de un cinturón de cuero, llegaba hasta el asiento—una caja, según me pareció—sobre la cual se hallaba sentado; sus piernas y pies no se veían. El antebrazo izquierdo parecía descansar sobre sus rodillas, para mover las piezas utilizaba la mano derecha la cual me pareció desproporcionadamente larga. Yo había retrocedido, y me encontraba desproporcionadamente lejos de la puerta y en la sombra. Si Moxon hubiera mirado más allá de la cara de su contrario, no habría podido distinguir nada salvo que la puerta estaba abierta. Algo sentí que me impidió entrar o retirarme, un singular convencimiento—ignoro de qué provino—de que me hallaba en presencia de una inminente tragedia, y que acaso podría servir a mi amigo quedándose. Y dominando una rebeldía apenas consciente contra la indelicadeza de la acción, me quedé.

La partida era rápida. Moxon miraba apenas el tablero antes de hacer sus jugadas, y a mí, en mi ignorancia, me pareció que movía la pieza que quedaba más cerca de su mano, siendo sus movimientos al hacerlo, rápidos, nerviosos y faltos de precisión. La réplica de su adversario, el paso que igualmente pronta en sus co-



mios, era hecha con un movimiento del brazo reposado, uniforme, majestuoso, y en mi opinión, un tanto teatral, el cual me atacaba los nervios y ponía a prueba mi paciencia. Ello tenía un no sé qué de aterrador, sobrenatural, que impresionaba, y yo me sorprendí temblando. Pero estaba empujado hasta los huesos y tenía frío.

En dos o tres ocasiones, después de mover una pieza, el desconocido inclinó levemente la cabeza, y cada vez pude observar que Moxon cambiaba de posición su rey. De pronto ocurrióseme el pensamiento de que el hombre era mudo. Y luego que era una máquina... ¡un autómatá jugador de ajedrez! Entonces recordé que Moxon me había hablado en cierta ocasión de que había inventado un mecanismo semejante, aun cuando no entendi que hubiese llegado a construirlo. ¿Sería toda aquella su disertación acerca del conocimiento y la inteligencia de las máquinas, simplemente un preámbulo para la subsecuente exhibición de este artificio de su invención... una trifulceta tan sólo para intensificar el efecto de su acción mecánica sobre mí, en mi ignorancia de su secreto?

¡Hermoso final aquel de mis transportes intelectuales... de mi "infinita variedad y estímulo del pensamiento filosófico"! A punto estaba de retirarme, lleno de disgusto, cuando algo ocurrió que retuvo mi curiosidad. Observé que el autómatá encogía los anchos hombros, como si se sintiera irritado; y tan natural resultó esto —tan completamente humano— que a pesar de mi nuevo modo de considerar la cuestión, me sentí sobrecogido. Y no fué eso todo, pues un momento después, el au-

tómatá golpeó la mesa vivamente con el puño cerrado. Ante el gesto tal como si me fuera hablando, aun más asustado que yo; empujó su silla un poco hacia atrás, como alarmado.

Transcurrieron unos instantes. Moxon, a quien le tocaba jugar, levantó la mano en alto sobre el tablero, la dejó caer sobre una de sus piezas como un gavilán, y al tiempo que lanzaba la exclamación "¡Jaque mate!" púsose en pie rápidamente como el rayo, y fué a colocarse detrás de su silla. El autómatá permaneció inmóvil en su sitio.

El viento había amainado, pero yo oía, a intervalos cada vez más cortos, y progresivamente más clamoroso, el retumbante bramido del trueno. En las pausas intermedias, me di cuenta de que había ahora un sordo murmullo o zumbido que, al igual que el trueno, crecía y hacíase más distinto a cada momento que transcurría. Parecía provenir del cuerpo del autómatá, y era sin género de duda un chirriar de ruedas. Me dió la impresión de un mecanismo descompuesto que hubiérase libertado de la acción represiva y reguladora de una pieza controladora—un efecto tal como si un trinquete fuese empujado fuera de los dientes de una rueda. Pero antes de que yo tuviese tiempo de seguir haciendo conjeturas en cuanto a su naturaleza, mi atención fué embargada por los extraños movimientos del propio autómatá. Una convulsión leve pero continua pareció haber tomado posesión de él. El cuerpo y la cabeza temblaban como los de un hombre con perlesía o los escalofríos de una fiebre intermitente, y el movimiento aumentó por momentos hasta que la figura toda estuvo en violentísima agitación. De pronto

se puso en pie de un brinco, y con un gesto casi demasiado rápido para que se arroja al agua. Moxon echándose atrás, pero lo hizo demasiado tarde; vi las manos de la horrible cosa cerrarse alrededor de su garganta, y que las suyas propias asían convulsivamente las muñecas del autómatá. A continuación volcóse la mesa, la bujía cayó al suelo y se apagó, y todo quedó negro como la tinta. Mas el ruido de la lucha continuó, horrendamente claro y distinto, y lo más terrible de todo eran los sonidos roncós, estertorosos, que salían de la garganta del estrangulado en sus esfuerzos por respirar. Guiado por la infernal batahola, corrió en "socorro de mi amigo, pero apenas había dado un paso en la oscuridad, cuando todo el cuarto se iluminó con una cegadora luz blanca que imprimió en mi cerebro, corazón y memoria, con caracteres indelebles, una imagen vivida de los combatientes en el piso. Moxon debía, apisonada aún su garganta entre aquellas ferreas manos, la cabeza echada violentamente para atrás, los ojos saliéndose de las órbitas, la boca desmesuradamente abierta y la lengua fuera; y... ¡contraste horrible!... ¡en la pintada cara de su asesino una expresión de serena y profunda meditación, como en la solución de un intrincado problema de ajedrez! Esto es lo que vi; luego, todo fué tinieblas y silencio.

Tres días después recobré el conocimiento en un hospital. Al paso que el recuerdo de aquella trágica noche desarrollábase lenta-

mente en mi doliente cerebro, re-atenoci en el que me atendía a Haley, el operario confidencial de Moxon. Respondiendo a una mirada mía, aproximóse sonriendo con tristeza.

—¿Igame lo que sucedió—logré decir débilmente—, todo lo que sucedió.

—Ciertamente — contestó —. Le sacarón a usted sin conocimiento de una casa ardiendo... la de Moxon. Nadie sabe como fué el encontrarse usted allí a aquellas horas. Es posible que tenga usted que explicar... El origen del incendio es un tanto misterioso, asimismo. Mi opinión es que en aquella casa cayó un rayo.

—¿Y Moxon?  
—Entrado ayer... lo que restaba de él.

Por lo visto, aquel reticente individuo era capaz de expansionarse en ocasiones. Cuando comunicaba sensatos noticias a los enfermos mostrábase bastante amable. Después de varios segundos del sufrimiento mental más agudo, me aventuré a formular otra pregunta:

—¿Quién me salvó?  
—Fues... si tanto interés tiene usted en saberlo... yo.

—Gracias, señor Haley, y Dios le bendiga por ello. ¿Salvo usted también aquel encantador producto de su habilidad, el autómatá jugador de ajedrez que asesinó a su inventor?

El hombre guardó silencio un buen espacio de tiempo, teniendo apartada de mí la mirada. Luego se volvió y dijo con gravedad:

—¿Sabe usted eso?  
—Sí—respondió—, lo sé. Yo vi lo que pasó.

Eso fué hace muchos años. Si me preguntaran hoy, contestaría con mucha menos seguridad.



## APRENDA AVIACION Asegure Su Porvenir

La aviación es la industria de más rápido desarrollo. En América Latina necesitan miles de pilotos y mecánicos. Prepárese en la Lincoln, autorizada por el Gobierno Norteamericano para inscribir alumnos del extranjero. Poseemos 15 aviones de entrenamiento. Talleres y laboratorios provistos de equipo moderno. En las facilidades, lo prepararemos para un puesto de respeto y bien remunerado en la aviación. Instrucción en inglés y en español. También por correspondencia. Solicite informes.

Lincoln Airplane & Flying School  
949-A BRIDGE BUILDING, LINCOLN, NEBRASKA, U. S. A.

Deberá rechazarse como imitación, falsificación o competencia desleal, cualquier vermífugo que use la palabra **HIGUERON** ya sea como marca o como aclaración indirecta para distinguir otro producto que no sea el de **BLUHNE - RAMOS**



—Siento haberle hecho esperar tanto, señor. Mr. Scott le recibirá inmediatamente. (De "Judge"—New York).

# C M H M

de los cigarros La Villareña. 1450 kilocitos. Cienfuegos

Sintonice de 1 a 2 p. m. y de 10 a 11 p. m.

**"Hora de Curiosidades"** **"Noticiero C M H M"**

Programas dirigidos por **JOVINO GARCÍA**

APARTADO 32 C I E N F U E G O S

## ESCAPE de muchos RESFRIADOS



CUANDO empiece a estornudar, o la nariz a escurrirse, seña! es ésta que se está Ud. resfriando. Píelete atención, y apresúrese a evitar muchos resfriados! Simplemente pínge una pocas gotas de Vick Vatro-nol en cada fosa nasal.

**Refuerza a la Naturaleza**  
Al momento se esparcen por los conductos ocultos—la "zona de peligro", donde 3 de cada 4 resfriados principian. Su estimulante medicación alivia la irritación, incita a la Naturaleza en su obra defensora de repletar el resfriado invagor.

**También despeja la Cabeza**  
Vatro-nol da también alivio para esos catarros martirizantes de la cabeza. Desaloja la mucosidad, contrae las membranas irritadas, ayuda a desaguar los senos nasales... Lo deja a Ud. volver a respirar libremente casi al momento.

**VICK VA-TRO-NOL**  
Gran Aliado Nuevo del Vick Vaporub

# ESQUEMA DE LA VIDA Y OBRAS DEL REY CRISTÓBAL

PRESENTACIÓN DE UN PERSONAJE NOVELESKO QUE INTERVIÑO REALMENTE EN LA HISTORIA DE UNA NACIÓN HERMANA.

● POR JOSÉ-ANTONIO FERNÁNDEZ-DE-CASTRO



CRISTÓBAL al tiempo de ser proclamado rey de Haití, con el nombre de Enrique I. Curiosa estampa de la época, grabada en acero por M. López y López, artista mexicano.

## II

ADA menos que cincuenta libros en francés y en inglés, publicados en América y en Europa (uno solo en español, impreso en México, al que ya he hecho referencia en mi anterior artículo), sirvieron de base a John W. Vandercook—quien a pesar de encontrarse todavía en la treintena de su vida, goza ya de fama merecida como escritor de viajes y antropologista—autor de la mejor biografía del rey Cristóbal, de Haití, la que con el título de *Black Majesty*, contaba al poco tiempo de ser publicada más de veinte ediciones.

Personaje humano, cuyo paso por la vida ha dejado huellas interesantes, no tiene nada de raro que en el curso de los años, numerosos escritores se hayan sentido atraídos por el recuerdo de ese ex esclavo y enfocándolo, con el auxilio de documentos contemporáneos, hayan querido presentar su atrayente figura a los lectores cada vez más numerosos. Como la bibliografía española sobre Cristóbal, es muy escasa, creo que no estará de más evocar en estas páginas—por desgracia demasiado breves—destinadas a la clientela de CARTELES, esa extraordinaria personalidad, sobre la que a pesar de todo se ignoran muchos particulares, por lo que hasta el mismo lugar de su nacimiento es cuestión que todavía discuten sus biógrafos y eruditos.

En Haití todavía se dice que



Construida sobre una mole que se eleva a más de 3000 pies de altura, se levanta la famosa La Ferrière, noventa y seis años sobrio y ejecutado por Cristóbal, uno de los estamentos humanos más dignos que se construyeron que ha producido la raza negra.

el rey Enrique I nació en una pequeña isleta antillana, en la actualidad denominada Kitts, que en tiempo de su nacimiento se llamaba San Cristóbal, de donde tomó su nombre tan extraordinario personaje. Pero existe—y es conservado como tesoro en escasas bibliotecas—un Almanaque Real, preparado por un cortesano del propio Cristóbal y publicado en la Imprenta Real de Sans-Souci, en el que se dice que Cristóbal nació en la isla antillana, también bajo la dominación británica, que se llama Granada y que integra el grupo de Barlovento.

Lo cierto es que Cristóbal no nació en Haití, pero fue llevado a la vecina isla, siendo muy pequeño aún, por el capitán de un velero francés, a cuyo bordo, creyó el niño—que ya había aprendido el oficio de albañil—podría encontrar refugio. Cristóbal fue vendido en el mismo muelle de la ciudad del Cabo, a un joven oficial francés de la armada que, con destino a prestar auxilio a los revolucionarios de las trece colonias de Norteamérica, se equipaba en las posesiones americanas de Francia.

De esta manera el niño esclavo costero de doce años efectuó un viaje largo—y mucho más para la época—, viendo nuevos países, nuevas gentes, imprevisos sus ojos con visiones para él insuspechadas momentos antes de escalar por su isla natal.

Al regreso, Cristóbal fue vendido otra vez a un posadero, quien lo dedicó al servicio de sus establos, donde el niño sufriría las consiguientes molestias y humillaciones a pesar de que su dueño, nombrado Coldoviv, era tan negro como él.

Mientras tanto en Europa se desarrollaban graves acontecimientos cuya culminación llea a los franceses a perder el destino del joven esclavo. La toma de la Bastilla, la declaración de los derechos del hombre, las actividades revolucionarias en Francia de los haitianos libertos, el suplicio de ratones de estos—Dag y Chavannes—por “mantener la inaudita pretensión de ser iguales a los blancos hacendados” determinarían el futuro de Cristóbal.

Cuando comenzaron las conspiraciones de los esclavos para liberarse, aprovechándose de las divisiones surgidas en el seno de los habitantes blancos de la isla, quienes formaban la clase privilegiada, Cristóbal surgió como el líder de los elementos oprimidos que estaban más cerca de él, y en esa calidad, seguramente que asistiría a la famosa asamblea de jefes de esclavos, celebrada en Bois Caïman bajo la presidencia del famoso Boukman—o Blassou, que con ambos nombres es conocido en la historia el legendario y primer jefe de los esclavos rebeldes en Sainte Domingue.

Cristóbal aparece el año 1793, casándose con la hija de su ex

dueño, nombrada María Luisa, quien desde entonces unió sus destinos al futuro rey, quien la llevó consigo a las más altas posiciones alcanzadas.

En los siete años que duró la cruenta guerra de independencia del vecino país, Cristóbal luchó denodadamente al lado de los suyos, contra Francia, contra España, contra Inglaterra. En la épica contienda fue ganando uno a uno sus galones sin haber aprendido siquiera a garrapatear su nombre. Al lado de Toussaint Louverture, conquistador de los ejércitos de España que se ganó el grado de gobernador general vitalicio de Santo Domingo, grado que le fué reconocido por Francia; al lado de Juan Santiago Dessalines, que de las costas del Africa donde fuera cazado como bestia salvaje por los negros fue el primer jefe de la revolución americana en la que más tarde se coronó emperador; al lado de Alejandro Petion, hijo bastardo de un artista francés y de una mulata, que fué sabio, soldado, pintor y hombre de letras, más excelsos de su época, nuestro joven negro antillano iba ganándose al destino, pulso contra pulso, su derecho a la vida y a la vida libre.

Ya he contado en mi anterior artículo como se encontraba Cristóbal de gobernador general de la ciudad del Cabo, cuando apareció ante su vista la escuadra en que venía la famosa expedición comandada por el general Leclerc, suegro del primer cónsul, Napoleón Bonaparte, y como prefirió Cristóbal reducir a pavesas la espléndida ciudad antes de aceptar la soberanía francesa, a pesar de que Leclerc le ofrecía reconocer todos sus grados y una importante suma de dinero.

En la lucha que volvió a reanudarse, la figura de Cristóbal se asigna a más aún, al negarse, en términos dignos de un griego antiguo, a entregar a los franceses a su jefe Toussaint Louverture, quien al fin había de entregarse el mismo confiado en la buena fe de los blancos, para mal, desesperado y roto, en una fría fortaleza francesa bajo la garra y el odio del tirano que fué Napoleón Bonaparte.

Cristóbal no tuvo más remedio que aceptar los hechos consumados, pero en lugar de entregar los rifles que poseían las tropas a su mando—armas que les habían sido distribuidas seis años antes, por uno de los blancos que él, que realmente estuvieron de parte de los esclavos para que éstos lograsen su libertad, por Sonthonax, quien le había dicho a Cristóbal al entregarle esas armas de parte de los blancos y republicanos de Francia: “Aquí está vuestra libertad. Quien trate de que os separéis de estos rifles, no es amigo vuestro. Ese tratará de volveros a reducir a la esclavitud”—los rifles se usaron solamente conocidos de él y de sus más fieles subordinados.

Volvió a reanudarse el antiguo estado de cosas. Poco a poco, los setenta mil blancos a quienes pertenecía la tierra en Santo Domingo, se ocupaban de retrotraer el mismo viejo sistema, tratando inclusive de humillar a los veinte mil libertos mulattos que habían sido sus aliados inconscientes y torpes para volver a someter la isla a la soberanía del imperio francés.

Pronto no quedó otra salida. Hubo que responder a la violencia con la violencia. Al látigo respondía el puño enardecido. Al disparo de los cañones no había mejor mura que la de los pechos negros como la noche en el África natal. Y en esto fueron uno, Dessalines, Petion y Cristóbal. Para que no quedara nada blanco en la isla preferida del descubridor francés de América, transformaron la bandera tricolor francesa en enseña bicolor haitiana, arrancando de aquella la franja blanca que separaba los dos colores azul y rojo.

Los blancos fueron arrasados de la isla. Nadie solicitó perdón ni nadie lo concedía. Cuando la proclamación de Dessalines emperador, Cristóbal fué su más fiel consejero, y al desplomarse aquel se hizo por cierto asesino a por los suyos, Cristóbal, que gobernaba la ciudad y la región del Cabo, ordenó que se constituyera una asamblea representativa para sustituir al desaparecido monarca, que cambiara la forma de gobierno de imperial a republicano.

Creía Cristóbal que de las 56 parroquias en que entonces se dividía electoralmente, la parte francesa de la vecina isla podía contar con treinta y tres. Al reunirse la asamblea se encontró con que Petion, su rival y su amigo, tenía 41 partidarios, es decir, una franca mayoría a su favor. Cristóbal no aceptó esa decisión, pues él esperaba la presidencia municipal, y después de agitados debates que aun son objeto de estudio por parte de sus apasionados, logró ser elegido presidente, pero el mismo año, con un Consejo Senado y un Consejo de Ministros que conocía hostil. Pronto hubo un choque armado entre ambas tendencias: la democrática que encarnaba Petion y la autoritaria y personal que representaba Cristóbal. Pero el primero, pobre país donde habían dejados de negros esclavos y que había ofendido sus riquezas óptimas a los pocos días de la tierra, ya eran poseedores de la tierra, ya eran en la mayor desolación. Las tierras estaban sin cultivar. Los cañales secos. La naturaleza había vuelto a cubrir los caminos abiertos de la selva tropical. Los habitantes, sin vestimenta, sin vestidos, únicamente parecían dispuestos a devorarse los unos a los otros. Era necesario encontrar pan para dar de comer al hambriento. No había elección, desde el comienzo de su tarea de gobernar. Cristóbal tuvo que ser tirano,

Algo de que se habla poco y se descuida mucho...



• Si toda mujer dedicara a su higiene íntima una pequeña parte del tiempo y dinero que emplea en mejorar su apariencia exterior, los resultados no sólo serían altamente satisfactorios, sino que contribuirían en gran parte a conservar su salud, bienestar y felicidad.

• Es verdaderamente hablar sobre la higiene íntima de la mujer es algo delicado, pero mucho peor es permitir que, por descuido o ignorancia, se desarrollen trastornos y enfermedades ginecológicas.

• Es increíble lo que influye la higiene íntima sobre el estado de ánimo de toda mujer, sobre todo si se emplea Femil, nuevo producto creado especialmente para ese objeto. Femil es muy agradable de usar—limpia, desinfecta, quita todo olor. Y resulta muy económico.

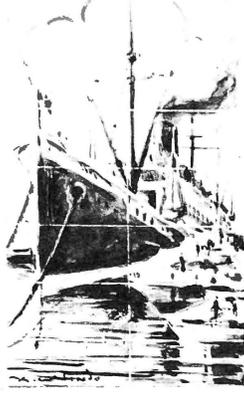
Pida Femil en su farmacia.

# Femil

PARA LA HIGIENE ÍNTIMA DE LA MUJER

**Hermosee su Cutis Rápida y Fácilmente Con Cera Mercolizada**

Cuanta vez usted observe una tez lozana y hermosa, tenga la seguridad que quien la luce, ha conseguido esa irresistible belleza con la Cera Mercolizada que da a cualquier cutis el máximo de belleza obtenible. La Cera Mercolizada convierte suavemente la capa de piel exterior vieja y descolorida en diminutas e invisibles partículas, eliminando toda impureza cutánea. Así el nuevo, bello y puro cutis aparece claro, de suavidad aterciopelada y con resplandeciente color natural. Descubra la belleza oculta de su cutis con Cera Mercolizada.



Creó la moneda nacional haitiana. Las *gourdes* es el nombre que se da en Haití a plantas del orden cucurbitáceo—su equivalente en Cuba son las guías—, de notable valor alimenticio unas y otras de gran utilización industrial, puesto que pueden ser convertidas fácilmente en instrumentos imprescindibles para la vida civilizada: platos, botellas, etc. Cristóbal sabía esto y ordenó que sus súbditos le entregasen la cosecha entera de *gourdes*, que atesoró y que luego cambiaba por productos tropicales en bruto, caña, algodón, melaza. Convertía las *gourdes* en café y el café lo convertía en oro contante y sonante al venderlo al extranjero, que tenía que pagarlo al precio que le fijara Cristóbal. Este sencillísimo plan tuvo un resultado extraordinario, hasta el extremo que sólo 6 o 7 años después de haber sido proclamado rey el día 11 de junio de 1811, Cristóbal exportaba por el Cabo—el año fiscal de 1812—un millón quinientas mil libras de azúcar, veinte millones de libras de café, quinientas mil de cacao, cuatro millones de algodón, sin contar las maderas tropicales que explotaba en poderosas carpenterías de caoba.

Poseedor de un tesoro extraordinario, Cristóbal ansió eternizar su memoria y concibió la idea de dotar a su patria adoptiva de monumentos que recordaran su memoria y que fuesen a un tiempo vestigios palpables del enorme poder creador de la raza negra, aun transportada fuera de su continente de origen.

Cuando los campos no encontraban en plena explotación, cuando las villas y las aldeas florecían, cuando surgían nuevos caminos que unían los puntos más distantes de su reino, cuando de todos los puertos del mundo marchaban las naves hacia Haití en busca de sus preciados productos, cuando se construían escuelas regidas por instructores blancos europeos, cuando podaban a Cristóbal funcionarios dirigentes y sumisos, ocupados en realizar el menor de los deseos de esa verdaderamente majestada negra, fué que Cristóbal concibió la construcción de los gigantesos monumentos que perpetúan su nombre y el recuerdo de su poderío.

Además, el temor de la nueva invasión francesa estaba en todos los pechos haitianos. Era necesario que si se le ocurría otra vez al blanco enemigo regresar al país liberado, en son de guerra, que tuviera el haitiano medios de defensa contra aquél.

No fué la Citadelle, como pro-

pagan algunos enemigos de Cristóbal y de su raza, un delirio sanguinario de este rey, que quería hacer perecer al haitiano en trabajos excesivos e inútiles. Cuando Dessalines comandaba, la fórmula épica era la siguiente, al decir de un historiador afamado: "Al primer disparo de alarma del cañon, las ciudades desaparecerán y el pueblo marchará a las montañas". Cristóbal, que era menos lírico pero más administrador, pensó que no estaba de más añadir un esfuerzo humano a las defensas naturales de la propia tierra haitiana, por eso es concebible que en un espacio relativamente corto de tiempo, y con medios relativamente precarios, pudieran realizarse obras de tal magnitud, como aquellas que ruinas fontemplan estremecidos los viajeros de hoy que tienen la suerte de poder visitarlas.

Por eso a Cristóbal le parecían desdenables los sacrificios individuales que real y desgraciadamente tuvieron que producirse para construir La Ferrière, que hoy yergue majestuosa en una de las más altas montañas de la montañosa isla de Haití. Se calcula que perecieron más de 20,000 vidas humanas en ese esfuerzo gigantesco. La Pedraza, el Palacio de Sans-Souci, la Capilla de Milot y todas las obras realizadas por su inspiración resultaron obras nacionales. Imaginad, lector, el resultado de un esfuerzo humano, construir un edificio inmenso sobre una altura de tres mil pies, altura rodeada de abismos insondables por todas partes y a la que no es posible llegar sino por senderos arriesgadísimo e intranquilos. Sobre esta montaña, construir otra montaña! Además fué un arquitecto haitiano—cuyo nombre naturalmente ha conservado la historia—cuyo nombre era Petion, quien las edificaciones: Enrique Besse. Afirman los viajeros, que la mirada contempla con estupor la altura de sus muros y que dentro de los mismos cabe un ejército. En la Ciudadela, que se eleva no por ello menos significativamente, el que los muros de la Ciudadela se encontraban guarnecidos por 365 cañones de bronce de gran calibre. Otra de sus peculiaridades es que, al ser destruido solamente un edificio, se encuentran estantes llenos siempre de una agua pura, límpida, cristalina y fría cuyo origen ha sido posible señalar a los que visitan esa famosa ruina. El secreto ha sido bien guardado. El agua de Cristóbal, a la que la gente del pueblo haitiano atribuye propiedades curativas, se encuentra siempre renovada en magníficas condiciones de potabilidad.

Es innecesario a los lectores de CARTELES describirles los edificios construídos por Cristóbal, porque en las páginas de este interesante revista ya se han impreso con distinta oportunidad. El espacio que me queda voy a dedicarlo a relatar, también esquemáticamente, la muerte de este interesante personaje.

En primer piso del palacio de Sans-Souci, al centro de la escalera de honor, pueden verse todavía los restos de un vaso enorme de mármol, del cual salía el agua en cascada resplandeciente. Frente por frente se encuentra la sala del trono. A la izquierda están lo que eran las habitaciones particulares del rey Cristóbal, y el guía muestra aún al visitante el lugar exacto donde afirma la leyenda que murió. Desde la ventana se percibía hace unos años—un árbol enorme, un calmito, a cuya sombra administraba justicia, y escuchaba las peticiones de sus súbditos, el gran

monarca negro. Cuando se sentaba sobre el trono de caoba que allí había hecho colocar, el rey Enrique podía ver con una sola ojeada, sus establos inmensos, sus cuarteles higiénicos, su imprenta real, los talleres donde continuamente trabajaba un pueblo bajo su fraternal dirección.

El 15 de agosto de 1820, el rey escuchaba misa devotamente en la iglesia de la vecina villa de la Limonade, cuando fue atacado súbitamente en presencia de todos los que allí se encontraban con él, por un fuerte ataque de apoplejía. Esta fué la señal de la rebelión. San Marcos se negó a reconocer su autoridad, el Cabo no tardó en seguir su ejemplo, admitiendo dentro de su recinto emisarios del Presidente Petion. Abandonando su lecho, Cristóbal se hace conducir al trono bajo el camitio, y allí hace desfilo por última vez sus tropas, que lo saludan enardecidas por su presencia. Cristóbal comprende que cuando esas tropas se encuentren frente a las republicanas, que vienen del sur, no habrá nada que las obligue a cumplir el juramento de fidelidad a su persona, que el mismo siente impotente. Se hace conducir de nuevo a su lecho, bañar, vestir de limpio, y como todavía tenía el pulso seguro, al enterarse por los gritos del populacho de que sus tropas habían fraternizado con las de Petion, se alojó una bala de oro en el cerebro y cayó, esta vez herido para no levantarse más.

Se cuenta que sus fieles hicieron transportar su cadáver a la Ciudadela, envuelto en una hamaca y solamente seguido de sus hijas y de su viuda inconsolable, la hija de su ex dueño, el posadero negro Coliva, y que fue enterrado precipitadamente en un montón de cal viva que se encontraba en una de las habitaciones todavía sin terminar.

A medida que por la acción del tiempo fue descendiendo ese montón de cal, iba apareciendo el cuerpo de Cristóbal perfectamente conservado y con los ojos abiertos, que parecían mirar desde más allá el angustioso destino de su pueblo. No fué hasta 1847, que se le dio debida sepultura en un mausoleo construído sobre la Plaza de Armas de La Ferrière. Descansa bien el poeta constructor de la raza negra en la base de su poema hecho de piedra y elevado hacia el cielo como una flecha inmensa!





*"EL RAPTO DE HILAS"—Oleo de Carl SOHN, que se conserva en el Museo de Berlín. Hílas, joven compañero y favorito de Hércules, fue raptado por las ninjas durante la expedición de los Argonautas. Hércules le buscó largo tiempo en vano y le llamó con grandes voces. Hílas le oyó, pero su respuesta se perdió en el seno de las aguas.*

# LA CAMPAÑA DE INVIERNO EN ESPAÑA

LONDRES, enero.

CUANDO dije, hace unos meses, que el invierno podría proporcionar sorpresas en España, no pensaba ni en los sangrientos combates que se libraron en torno a Jaca durante el mes de noviembre, ni en las operaciones iniciadas en el frente de Teruel con la ofensiva republicana del 14 de diciembre.

Las sorpresas—a decir verdad—las esperaba por el sur, donde todavía presagiaba una enérgica ofensiva de las tropas franquistas, con Almería como objetivo inmediato. El propio general Queipo de Llano, en una de esas charlas cotidianas por radio que los correspondientes extranjeros siguen con atención porque han descubierto en ellas una fuente única de noticias anticipadas, sugirió la posibilidad del ataque a lo largo de la costa mediterránea, con el apoyo de la escuadra. Ese ataque debía ejecutarse bajo su mando, ya que es el jefe de los ejércitos del sur. El recuerdo de la ofensiva de Málaga permitía a sus partidarios acariciar la esperanza de una nueva y fácil victoria.

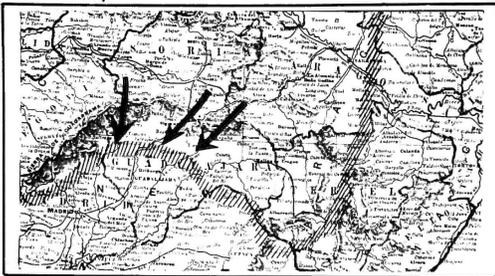
Todo apuntaba hacia el sur, desde la geografía, que desaconseja la guerra en los desfiladeros del centro y del norte bajo la nieve del invierno, hasta la composición misma del ejército de Franco, en cuyas columnas de choque figuran en buen número los rifeños intrepidos y los voluntarios de la Italia meridional.

La voluntad de los Estados Mayores—o acaso la de los jefes superiores—lo decidí de otra manera. El general Franco escogió para atacar durante el invierno las mismas lomas de Guadalajara en que fueron batidas las divisiones italianas, y el Estado Mayor de Barcelona, dirigido según unos por el general Vicente Rojo y según otros por el general Hernández Sarabia, decidió anticiparse a las operaciones de Franco atacando, no en la zona mediterránea, sino en los picos de Teruel, cubiertos por la nieve.

Los republicanos acertaron atacando por donde no se les esperaba. La ventaja de la sorpresa fue suya y lograron, de un empuje violento, lo que no habían logrado en largos meses de campaña: penetrar en Teruel, la primera capital de provincia de la que se apoderaron los gubernamen-

El autor de este artículo, transmitido cablegráficamente al "Times" de New York, es el crítico militar del "Times" de Londres, cuyas interesantes opiniones acerca de la guerra civil española han aparecido con cierta frecuencia en las páginas de CARTELES.

por el capitán B. H. LIDDELL HART



Las flechas negras indican las direcciones de ataque de la proyectada ofensiva del general Franco, por Guadalajara. A la derecha se ve el frente de Teruel, y marcada por una línea negra, la carretera de Teruel a Molina de Aragón, por Albarraicín, que conduce justamente al flanco izquierdo del dispositivo franquista. Esa vía abre el camino hacia el alto Tajo por entre los Montes Universales y la Sierra Palomera.

tales desde que Franco inició su famosa marcha sobre Madrid.

Si son exactas las noticias que han logrado filtrarse a través de la censura severa que mantienen en España tanto gubernamentales como insurgentes, el general Franco había concentrado en Guadalajara las fuerzas que dejó disponibles su brillante victoria de Asturias, preparando un dispositivo de ataque en tres columnas destinadas a marchar hacia el sur por la carretera de Zaragoza y por los valles del Jarama, el Henares y el Tajuña. A juzgar por la elección de las líneas de marcha, el plan táctico de Franco era muy semejante al que trataron de ejecutar los italianos. Pero la proyectada operación revestía mayor envergadura; el frente de ataque había sido considerablemente ampliado y el flanco izquierdo del dispositivo debía contar con fuerzas suficientes para ejecutar una holgada conversión que permitiera flanquear y envolver al

adversario si éste intentaba repetir el contraataque ante el que subieron los "camisas negras".

La operación, concebida de esa manera, parece en sus aspectos tácticos una concepción notable. En ella están resueltos los problemas militares que puso al descubierto el anterior ataque por Guadalajara. Las reacciones republicanas estaban previstas y había fuerzas convenientemente situadas para hacerles frente y rechazarlas. La operación sólo tenía un lado débil, y es que si la movilización y concentración de las fuerzas llegaba a conocimiento del adversario, como probablemente llegaría en estos tiempos en que la aviación facilita los reconocimientos, y si éste sabía interpretarlas en forma correcta, las fuerzas republicanas tendrían casi por fuerza que emprender sin demora el único movimiento capaz de paralizar por sí mismo la ofensiva de Franco aun antes de co-

menzada su ejecución: el ataque por Teruel.

En este caso lo poco que se sabe autoriza a suponer, por lo menos, que el Estado Mayor del general Franco subestimó la inteligencia del adversario para comprender sus planes o su capacidad ofensiva para lanzarse, en pleno invierno, al asalto de una ciudad que parecía inexpugnable.

El ataque por Teruel es, como se verá, la respuesta lógica a la proyectada ofensiva del generalísimo "nacionalista" por Guadalajara. La amplitud dada al dispositivo de ataque para impedir las amenazas republicanas sobre el flanco izquierdo, tiene por límite la zona montañosa de Cuenca que no requiere vigilancia especial en, tanto Teruel cerrase el paso a los republicanos por la carretera de Calatayud y la que conduce a Molina de Aragón. Pero con Teruel en manos de los rojos, las vías de comunicación de la zona crean una nueva amenaza para el ala izquierda del dispositivo de ataque, amenaza que el general Franco no podía pasar por alto sin correr el riesgo de que la nueva ofensiva contra Guadalajara se convirtiera en una segunda edición, aumentada, del fracaso anterior.

Que el general Franco lo ha comprendido así, y que se propone "jugar sobre seguro", lo demuestran los acontecimientos de Teruel. El generalísimo parece haber comenzado por suspender, de momento, su ofensiva en preparación; luego ha movido con rapidez, hacia Teruel, las fuerzas necesarias para contener el avance del adversario; y por último ha concentrado allí más fuerzas con objeto de contraatacar energicamente hasta apoderarse de nuevo de la ciudad.

La suerte de esas operaciones aun no es posible predecirla. Desde un punto de vista puramente militar se discute, en ciertos círculos, si no hubiera sido acaso mejor eliminar el saliente peligroso de Teruel, rectificando las líneas en esa zona y buscando una nueva posición de resistencia, un poco más al norte, en la cual contener al enemigo durante el invierno. Pero todos reconocen, sin embargo, que si se es posible reconquistar Teruel, Franco logrará con ello dos victorias: una táctica, al asegurarse la libertad de



LAS PRIMERAS FOTOS DE TERUEL.—Ensuetos en sus mantas, los habitantes de Teruel evacúan la ciudad por la carretera de Sagunto, al penetrar en ella las tropas republicanas.



LAS PRIMERAS FOTOS DE TERUEL.—Destrozadas por las granadas de la artillería, las casas de Teruel arden durante el ataque. (Foto International-News of the Day).



LAS PRIMERAS FOTOS DE TERUEL.—Soldados republicanos penetrando en las calles destruidas de la ciudad. (Foto International).



LAS PRIMERAS FOTOS DE TERUEL.—Los tanques republicanos penetrando en la ciudad de Teruel, por los alrededores de la plaza de toros. (Foto International).



El general Vicente ROJO, jefe del Estado Mayor republicano, que intervino personalmente en las operaciones de Teruel. La noticia de que había sido hecho prisionero por las tropas de Franco ha sido rectificada por las agencias cablegráficas. (Foto SEP).

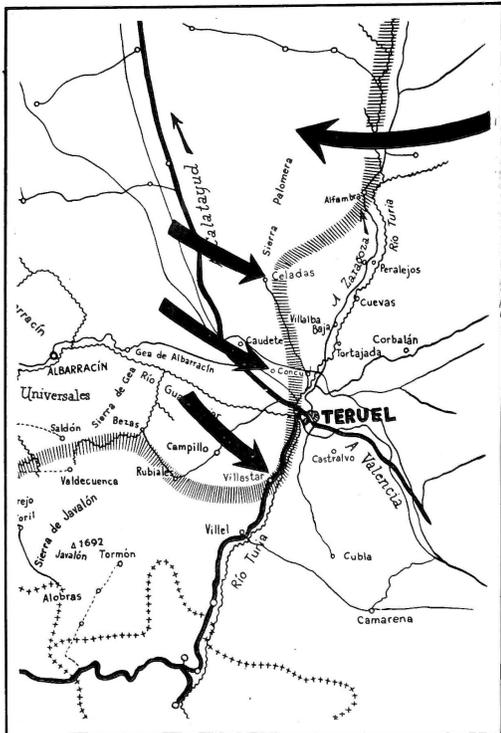
acción para ejecutar sus planes en Guadalajara, y otra moral que deprimirá a los republicanos y mantendrá el entusiasmo en sus filas.

El contraataque en Teruel, por otra parte, parece impuesto, en mi opinión, más que por motivos de prestigio, por la necesidad de entrar en contacto táctico con las unidades que, al mando del general Aranda, se encuentran en el

sector de Albarracín y al sur de los Montes Universales. Los efectivos de esas unidades son elevados, y si el general Franco no les presta ayuda, atacando vigorosamente hacia Concué desde el noroeste, como lo ha hecho, cabe dudar que puedan, por sí solas, ejecutar un movimiento de retirada hacia el norte en caso necesario. Cuanto dejo dicho constituye la descripción e interpretación de las operaciones que se están llevando a cabo en España, en la medida que lo permiten los informes transmitidos por los correspondientes de la Prensa extranjera y los comunicados oficiales de los Estados Mayores.

¿Cuál será el desenlace de la lucha en Teruel? Este escritor no se considera en posesión de los datos necesarios para contestar a esa pregunta. Las tropas "nacionales" están ya atacando a Teruel por el noroeste y el suroeste, y según parece, han logrado ventajas tanto en Campillo y en Rubiales, como en la zona de Concué. Pero no por eso deja de existir la posibilidad de que las tropas republicanas, si cuentan con efectivos suficientes, se lancen con audacia a un movimiento ofensivo al sur o aun al norte de la Sierra Palomera, para caer sobre las líneas de comunicación y la retaguardia de Franco.

Por de pronto reconocemos que los republicanos asumieron, si quiera por corto tiempo, la iniciativa de las operaciones. Los planes ofensivos del general Franco parecen, por lo menos, demorados y perturbados. Las batallas en Teruel han de ser sangrientas



La situación en Teruel: La línea rayada marca en forma aproximada la posición del frente en los alrededores de Teruel, ciudad que continúa en manos de las tropas republicanas aunque el cable dió la semana pasada la noticia de su ocupación por las fuerzas del general Aranda. Las flechas negras indican las direcciones de ataque de las tres columnas franquistas que parecen tener por objetivo Cieladas, Concué y Villastar, y la dirección del contraataque republicano que prevé Liddell Hart, al norte de Sierra Palomera. De este último ataque apenas si existen estas noticias cablegráficas, sin confirmar hasta el momento en que escribimos estas líneas.

y costosas, en virtud del volumen de fuego que las armas automáticas modernas dan a los defensores y de los bombardeos metódicos y prolongados que es necesario realizar antes de lanzarse al asalto de posiciones organizadas.

Pero de eso a suponer que puedan ser estas las batallas decisivas de la guerra civil que se libra en España desde hace diez y ocho meses, hay mucha distancia. Los

encuentros de Teruel son importantes, sin duda; pero sea cual fuere su desenlace, parece cierto que la guerra ha de continuar con el mismo brío que hasta ahora y que los combates decisivos tendrán lugar, probablemente, en la meseta castellana, a cuyo dominio atribuyó el rey Felipe II tanta importancia que encerró en ella su capital, desdenando a Lisboa, y con ella el imperio del mundo.



LAS PRIMERAS FOTOS DE TERUEL.—Una de las baterías de 77 mm. que defendían Teruel desde lo alto de una montaña. (Foto International).



La hora del recreo. Ejercicios de estilo al pie del monasterio.

**E**RA LA última tarde del año pasado. Había dejado un poco antes la Cantine-de-Proz y, para celebrar verdaderamente lejos de las ciudades el nacimiento del nuevo año, subí al Gran San Bernardo. La nieve estaba mala, tan dura que los esquís casi no dejaban huella en ella. Aparte de eso, el tiempo era magnífico y todo iba muy bien.

Avancé por esa estrecha garganta que lleva el nombre de desfiladero de Marengo, cuando dos jóvenes sacerdotes, salidos a mi encuentro del Hospicio, aparecieron, deteniéndome a mi altura pocos instantes más tarde. Se presentaron tan cordialmente, tan fraternalmente, que me sentí envuelto en el acto por una solicitud verdaderamente eficaz. ¡Hermosa acogida la de la milenaria institución!

No tenía sed, pero tuve de todos modos que beber café caliente. No estaba fatigado, pero a pesar de eso me quitaron autoritariamente el saco de la espalda. Y cuando protestaba contra semejante tutela, una voz me respondió con tanta dulzura como firmeza:

«Dejenos usted hacer, señor: esa es la regla.»

Y continuamos nuestra ruta. En el refugio del Hospitalet, modesto abrigo abierto a todas las borrascas, pero que tiene teléfono, fui obligado a comer algo, "porque inmediatamente después, me dijo uno de mis acompañantes, hay una corriente de aire y es necesario disponer de fuerzas".

De mi llegada invernal al Gran San Bernardo no quiero recordar más que la cálida acogida del prior, la comida vigorizante y el lecho de immaculadas ropas donde fui pronto a reposar los miembros fatigados, a pesar de todo.

¡Dios santo! ¡Qué bien terminaba el año!

Un poco de historia.—

En 1438 la Santa Sede Apostólica aprobó y confirmó las Constituciones de la "Venerable Congregación de los Canonigos Regulares del Monte Joux". Y he aquí cómo está



El prior, rodeado de los monjes del Gran San Bernardo, juega con los célebres perros durante el recreo cotidiano.



Un monje y sus perros favoritos.

concebido el título XII de esa carta:

"Queremos Nos por esta Constitución atender a las necesidades de los pobres, de los peregrinos y de todos los que pasan por esta montaña, a fin de que no les falte alimentos, ropas y otras cosas necesarias. Nos queremos también que en lo adelante mantenga el procurador en el hospicio, desde la fiesta de San Martín (11 de noviembre) hasta el mes de mayo exclusivamente, cuatro *marronniers* (\*), dos de los cuales descenderán cada día de un lado de la montaña, y los otros dos del otro lado, hasta los pequeños hospitales distantes una legua, a menos que la necesidad de los transeúntes requiera que vayan más lejos. Esos *marronniers* estarán obligados a prestarles sin demora favor y socorro".

El puerto, situado a 2,472 metros de altura, servía desde antes de la época romana de pasaje entre los valles de Aosta y del Valais.

Sin duda, a principios del siglo noveno, existía un hospicio en Bourg-Saint-Pierre, último pueblo de la vertiente suiza. Desde el año 859 ese hospicio fue transferido a lo alto del puerto. Los azares de las guerras y los ataques de los bandidos, para quienes ese

paso frecuentado por los peregrinos de Roma era un admirable campo de acción, arruinaron el establecimiento de una manera casi completa.

San Bernardo de Menthon lo volvió a fundar durante el curso del siglo XI, después que terminaron las incursiones de La Garde-Freinet. Desde 1255—y acaso aun desde 1154—lo atienden los canonigos regulares de San Bernardo de Menthon, que siguen la regla de San Agustín y cuya casa matriz está en Martigny.

«Por qué la regla de San Agustín? Hay que recordar las palabras de éste en su sermón XCI:

"Nosotros os rogamos, os conjuramos a que seáis dulces, a que compadezcáis a los que sufren, a que consoléis a los enfermos; y en estos tiempos en que hay tantos viajeros que sufren, que vuestra hospitalidad sea generosa, que vuestras buenas obras superabunden".

El abate de Saint-Trond, cerca de Lieja, ha dejado una crónica relatando un trágico caso del Gran San Bernardo, a principios de enero de 1129.

Una tropa de peregrinos que regresaba de Roma esperaba, en el poblado de Saint-Rémy, al pie de las pendientes meridionales del desfiladero, a que las avalanchas y la tempestad quisieran dejarle seguir su camino.

Algunos desgraciados, demasiado audaces, habían desaparecido ya. Y fue entonces cuando los habitantes de aquella zona se ofrecieron a abrir un camino.

(\* ) Seglares al servicio del monasterio, en calidad de guías.—N. de la R.

# EL GRAN SAN BERNARDO



El prior del Gran San Bernardo asciendo en esquís al Monte Muerto (tres mil doscientos metros), que domina el hospicio y marca la frontera entre Suiza e Italia. Al fondo, el Pan de Azúcar.

## POR ROCHAT-GENISE

Llevaban, dice el abate de Saint-Trond, la cabeza envuelta en fieltro, guantes en las manos y estaban calzados con grandes botas armadas de ganchos de hierro en las suelas. Para caminar, se ayudaban con grandes bastones.

Pero ese equipo, muy perfeccionado para aquella época, no pudo impedir que una avalancha arrastrara a esos hombres, matando a muchos e hiriendo a otros. Su sacrificio había sido inútil.

Hay que ver en ellos la encarnación de los primeros guías de la montaña. La crónica les llama *marnones*, y de esa palabra viene, sin duda, el nombre de *marroniers* dado, en el hospicio, a los sirvientes laicos encargados de buscar a los viajeros perdidos.

## La soledad maravillosa.—

El Gran San Bernardo está situado en un lugar de belleza maravillosa. La Chenalette, al norte, y el Monte Muerto, al sur, dominan los edificios del hospicio y el lago, ese lago que no se deshíela más que un centenar de días al año. ¡Y qué paisaje único el que ofrecen a la vista los macizos del Monte Blanco y del Gran Combin!

El hospicio está construido en territorio suizo, pero del otro lado del lago, en Italia, es donde se alza la gran estatua del santo Bernardo de Menthon. Casi todos los días de buen tiempo, los religiosos se calzan los esquís, atraviesan el lago y, al abrigo de alguna roca, van a disfrutar del sol.

¡Y qué beneficioso el sol, en esa altura!

El termómetro desciende con frecuencia, en el invierno, hasta 30 grados bajo cero. Y en verano, en los días caniculares, raras veces sube a más de 16 grados.

Comprenderéis lo que es la nieve en ese puerto cuando os diga que la capa media alcanza diez metros de espesor.

Ese es el lugar donde viven, con algunos domésticos del sexo masculino y cuatro mujeres encargadas de la atención de la cocina y del cuidado de la ropa, una veintena de religiosos, novicios, hermanos o canónigos.

## Los perros de San Bernardo.—

Un accidente espantosamente doloroso dio a los célebres perros de San Bernardo, a fines del invierno pasado, una publicidad a la que no estaban habituados. La muerte de una niña, desgarrada por esos animales furiosos, marcó el fin de una tradición, la de los buenos perros incansables que salvaban todos los años existencias humanas.

En primer lugar, hace mucho tiempo que los perros de San Bernardo no salvan ya a nadie. El uso de los esquís y la instalación—desde hace cincuenta años—del teléfono, ha ido relegando a los perros a los dominios de lo pintoresco. Los perros viven encerrados, demasiado encerrados, y es sin duda por esa razón por lo que apenas se les suelta se vuelven casi salvajes.

Guardémosles el agradecimiento que merecen por sus preteritas hazañas, y saludemos el recuerdo del más famoso de todos ellos, de *Barry*, que realizó numerosos salvamentos, y murió del bayonetazo que le asestó un soldado asustado, al recuperar el conocimiento, por aquel enorme animal que arañaba la nieve en torno a él.

Yo, personalmente, me he llevado bien con los perros, pero mentiría si afirmara que me he sentido siempre, entre ellos, en perfecta seguridad.

Habría que hablar también del necrocómio que forma parte, asimismo, del equipo clásico y legendario del Gran San Bernardo. Pero también el necrocómio ha perdido su importancia. El paso hace hoy menos víctimas, y éstas son, por otra parte, reclamadas en casi todos los casos por sus familias.

Durante el siglo diez y nueve, tres canónigos y cuatro *marroniers* murieron víctimas de su abnegación. Y hoy, aunque el teléfono y los esquís facilitan la obra de esos guardianes de los Alpes, no por eso dejan de seguir siendo, sin desfallecimiento, el sostén y el ángel guardián de quienes se aventuran por sus desiertos nevados.



Durante su recreo cotidiano, los montes se ejercitan en el arte del salto con esquís... sobre los edificios de la aduana suiza.

# DE AQUÍ, DE ALLÁ



El señor Pierre WESTHEIMER, conocido industrial y deportista francés, que acaba de llegar a La Habana en viaje de vacaciones.

**HOMENAJE A GALDOS.** — Distinguidas personalidades de la colonia canaria de La Habana, que se reunieron el martes en la casa de salud de la Asociación Canaria para rendir homenaje al glorioso escritor don Benito Pérez Galdós, en el aniversario de su muerte.

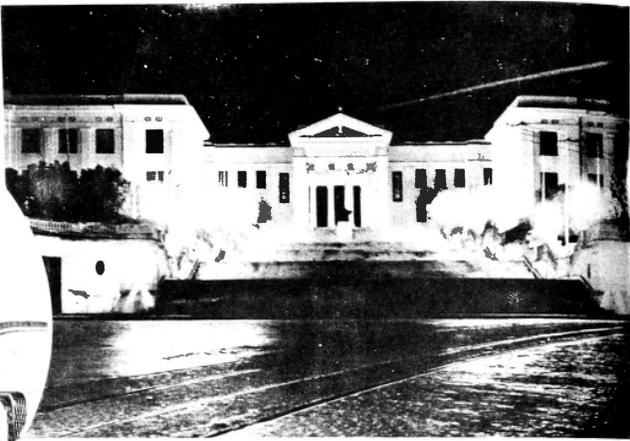


**EL "TEAM" OLIMPICO DE AJEDREZ.**—Seguros de obtener una victoria resonante para Cuba en los Juegos Olímpicos Centroamericanos de Panamá, los ajedrecistas vencedores en el torneo eliminatorio recientemente celebrado, "posan" para CARTELES. Figuran en el grupo, de izquierda a derecha: F. PLANAS; Juan GONZÁLEZ; V. REGUERO, secretario de la Federación de Ajedrez; Jorge B. MORALES, director del torneo eliminatorio; Miguel B. ALEMÁN y Alejandro MEYLAN, Rosendo Romero y Rafael Blanco, dos de nuestros ajedrecistas más distinguidos, forman también parte del equipo.

**ELVIRA MARIA REYES LUCHA POR SU HIJO.**—"Perdón, papa, pero yo quiero vivir con mamá"—dice en este momento el niño de cinco años Mario Federico ALEXAY a su padre, el conocido pianista Alexis ALEXAY (a la derecha). Su madre, Elvira María REYES (a la izquierda), hizo un vuelo en avión desde La Habana a New York para evitar que su esposo divorciado se llevara el niño a Europa en el "Empress of Britain". La señora Reyes declaró que Alexay había secuestrado a Mario Federico, llevándosele de su residencia del Edificio Arcos.



**CARTELES**



**EL BICENTENARIO DECIMO ANIVERSARIO DE LA UNIVERSIDAD.**—La escalinata monumental de la Universidad de La Habana iluminada la noche del miércoles 5 día en que se cumplieron doscientos diez años de su fundación.



**"EL ESPÍRITU FRANCÉS Y LA NACIÓN CUBANA".**—Emilio S. SANTOVNIA, historiador y escritor ilustrado, que ha dado a la estampa un nuevo libro, "El espíritu francés y la nación cubana", en el que estudia de manera penetrante y clara la actitud de Francia ante el hecho político de Cuba.

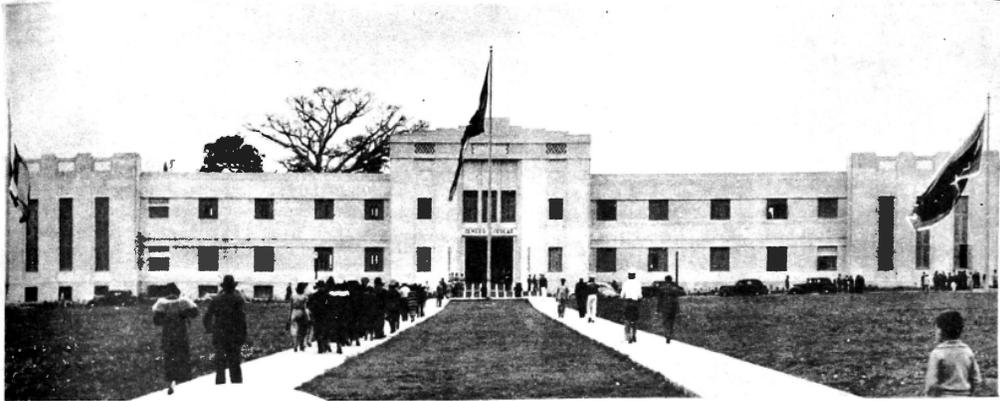


(Fotos Funcosta).

**EN LA ASOCIACION DE REPORTERS.**—Un aspecto del reparto de suquetes efectuado en la Asociación de Reporters con motivo de la festividad de los Reyes. Figuran en la foto la señora Carmela NIETO DE HERRERA y nuestros compañeros Salvador QUESADA TORRES, Rafael DE ARMAS, Guillermo PÉREZ LAVELLE y otros.



# LA INAUGURACIÓN del CENTRO TECNOLÓGICO



El edificio del Centro Superior Tecnológico de Ceba del Agua, inaugurado brillantemente el sábado 8.



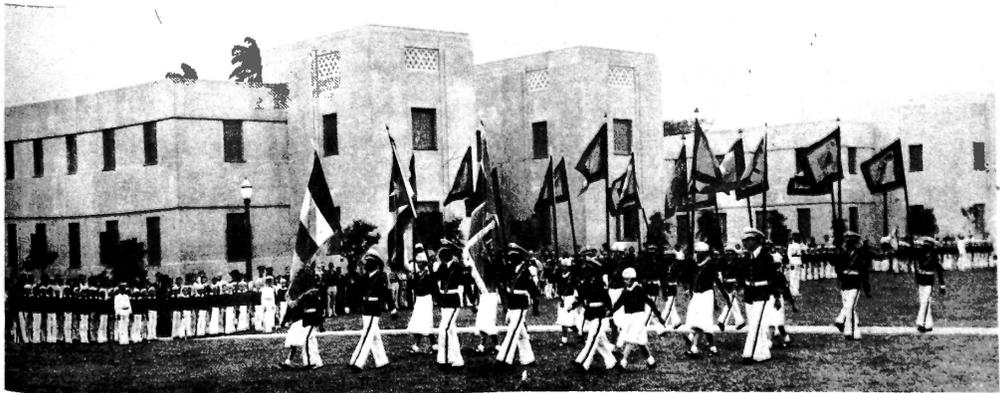
El Presidente de la República, señor LAREDO, inaugurando el edificio del Centro Superior Tecnológico de Ceba del Agua.

(Fotos Funcasta).



La presidencia del acto inaugural. De izquierda a derecha: el secretario de Estado, señor REMOS; la señora DE BATISTA; el Presidente de la República, señor LAREDO; el coronel Fulgencio BATISTA; jefe del Estado Mayor del Ejército e iniciador de la obra; la Primera Dama de la República, y el doctor CARLOS DE LA TORRE, el sabio ictiólogo, que dijo en su discurso: "Batista es el único producto de la Revolución, y estoy a su disposición por el resto de mis días".

El desfile de las banderas en la parada escolar.



# LA HISTORIA DE MI

**I**  
 NACÍ en Brooklyn, Estado de Nueva York, en una época que se sabía, poco más o menos, a medio camino entre la edad que me atribuyen mis rivales y aquella que yo confesaría si me obligaran a ello. Mentiría si dijese que fenómenos celestes y presagios diversos acompañaron el nacimiento de una persona que debía conquistar el mundo por el movimiento de sus caderas. Eso no evita que los astrólogos afirmen que nací bajo el signo de Venus. Y en verdad, eso explicaría tantas cosas...

Brooklyn, que no está separado de Manhattan, corazón de Nueva York, más que por un brazo del Hudson y un puente célebre, es un inmenso y bullicioso arrabal, en donde hierve y fermenta sin cesar lo que los americanos producen de mejor y peor. Muchos artistas del teatro y del cine han salido de Brooklyn, que produce, además, boxeadores, como lo fué mi padre; gangsters, policías, empresarios, *bookmakers* y hasta buena gente.

Desde la edad de cinco años me rocé con todas esas categorías sociales y con muchas otras; he luchado duramente por un sitio al sol y hasta he pasado diez días en la cárcel, en la penitenciaría de Blackell Hall, acusada de haberme exhibido en un espectáculo obscuro. Esos diez días de prisión han sido precisamente mi suerte, lo que prueba que la virtud siempre es recompensada.

De todo eso ha salido una mujer que no tiene frío en los ojos; que sabe lo que quiere y quién la quiere. En cuanto a decidir si yo soy en realidad la mujer des-

vergonzada de mis películas, y si digo tan fácilmente el: "Ven a verme a mi casa uno de estos días", eso no me importa sino a mí. Todo lo que puedo decir es que hay fabricantes de perfumes que no usan nunca una gota de perfume y vendedores de chocolates que prefieren el arenque ahumado.

Pero si hay a quienes les guste suponer que soy necesariamente en la vida privada una lady Lou, no se molesten en pensar lo contrario. En todo caso, tengo de común con las mujeres de mis películas el detestar la hipocresía. Es por eso que no tengo ningún escrúpulo en declarar en alta voz: "Yo vengo *sex-appeal*, mo-

vimientos de grupa y espaldas, historias picantes y hasta vulgaridad. Mientras mi *cocktail* le plazca al público, se lo serviré, y no otra cosa".

Ya que, en realidad, ¿qué somos nosotros los profesionales sino comierciantes? Les dejen gusto a los demás sus teorías del arte por el arte y otras majaderías del mismo estilo. Yo trabajo en la industria del espectáculo que es, como todas las grandes industrias, un negocio bien remunerado. Y estoy segura que todas las *pedettes* piensan exactamente como yo, con la diferencia que ellas opinan que esas son cosas que no se deben decir. Nótese que yo vendería también virtud, pero la ven-



La emperatriz de las curvas en "No soy un ángel", la más famosa de sus películas.



En "Klondike Annie", Mae WEST juega una vampirisa orientalizada, de mediados de siglo.



Piumas, amplios sombreros, curvas pronunciadas, pestañas cargadas de "rimmel": he ahí a Mae WEST entre sus "instrumentos" de trabajo.

dad es que eso no produce, mientras que toda aventura en la cual el amor o la sensualidad tengan un papel importante, tiene asegurada una vasta publicidad. Eso, tanto en la escena como en la vida. Y que no me digan que es un rasgo especialmente americano. No hay más que consultar los periódicos del mundo entero y se verá que las historias de amor ocupan en ellos columnas y columnas.

También me doy perfecta cuenta de que pocas estrellas se renuevan tan poco como yo. Pero eso es un negocio entre el público y yo. Es el público el que me ha dado una especie de marca de fábrica. Sabe perfectamente que voy a servirle, cuando entrega su dinero para ver una película de Mae West, una nueva muestra de la eterna lady Lou. Mientras el público reclame tipos a lo lady Lou ¿por qué—pregunto—voy a abandonar ese personaje convencional? Y hasta ni habeo, para seguir fiel a mi tipo físico sobre la escena, en recurrir a toda clase de artificios: tacones de diez centímetros de alto, corsé especial, exageración de las caderas...

No es por nada por lo que soy la hija de Jack West, el boxeador peso pluma que por poco es campeón del mundo. Jack West no refundaba delante del trabajo, y su nombre sobre el cartel presagiaba siempre un buen

tumulto. Cuando subía al ring, se preocupaba poco del fingimiento y de la sutileza. Golpear y golpear posible era su objeto. Golpeaba duro, asimilaba sin pestañear y gracias a su velocidad y a su *cran* terminaba generalmente por triunfar a pesar del *handicap* que alcanzaba algunas veces veinte libras.

Pues bien, yo, la hija de tal hombre, estimo que no tengo derecho a rehúsar el combate. Además, no tengo nunca la menor envidia. Ignoro el miedo, y, como mi padre, sólo tengo una táctica: avanzar con los puños por delante.

La primera cualidad exigida a un boxeador es estar en buenas condiciones físicas. Lo mismo sucede con las actrices. Nunca en mi vida he estado seriamente enferma.

El ring se compone de un tablado como los otros espectáculos, solamente que allí se combate más abiertamente. Sin duda, debo a mi padre la condición innata de saber moverme y defender mi *chance* delante del público.

Por otra parte, me parezco en más de un punto a mi madre. Era una persona viva y alegre, llena de decisión y de ánimo. Nació en París, de origen medio francés, medio alemán, y desde muy joven emigró a Nueva York. Siempre había acariado el secreto deseo de hacerse actriz, sin que las circunstancias se lo permitieran. Por lo tanto decidió, desde mi más tierna edad, que yo realizara lo que ella tanto había deseado. Apenas sabía yo decir papá y mamá cuando ya ella le decía a todo el mundo que quisiera oírlo, que yo sería la estrella más grande que Broadway hubiera jamás producido: Sarah Bernhardt, la Duse y algunas otras reunidas y acado hasta mejor.

Desde que tuve edad de comprender me sentí obligada de mostrarme a la altura de su entusiasmo. El haber sido puesta tan joven por mi madre sobre un empavesado tal contribuyó, evidentemente, a darme esa seguridad y esa confianza en mí misma que nadie, creo, piensa negarme.

En general, no existe nada peor que una madre de artista... ¡no ser dos. Administradores e inspectores les luyen como a la bestia. Se puede hasta decir que los niños que tienen sus ojos sobre la escena o la pantalla lo logran a pesar de sus madres, y no a causa de ellas. Mamá, por el contrario, manejaba admirablemente a los empresarios. Toda su jactancia, cuando se trataba de mí, la

# VIDA por MAE WEST

Famosa por sus producciones cinematográficas, esta estrella hoy universal es bien poco conocida en su iniciación a la vida artística. Dispuesta a escribir las memorias sintéticas de sus primeros años, Mae West lo hace con el mismo desentendimiento de su contenido y dengues en la creación de lady Lou. Sincera por un mandato cast imperativo de su personalidad inconfundible, y contraria al sistema anglosajón de hacer lo que se quiera y no confesar lo que se hace, Mae West se pinta a sí misma con igual franqueza y sinceridad con que se desenvuelve en la pantalla. Su arte es ella misma, y como tal se nos revela en estas páginas de su primer interés que tendrán su continuación y final en el próximo número.

(VERSIÓN DE F. LUGO-VIÑA)

guardaba para los vecinos. En cuanto a los directores, delante de ellos se hacía pequeña y dulce, implorando con una timidez fingida que se me diera una oportunidad—una pequeña oportunidad. Ella sabía que lo esencial y más difícil era el debutar, y guardaba en reserva para ese momento, las tempestades y el rechinar de dientes que servirían para acabar de convencer a los directores de que tanto ella como yo significábamos algo.

Fué en el arte de la imitación donde hice mi primera prueba de talento. Antes de hablar, imitaba todo lo que podía imitar. A los cuatro años conocía de memoria el repertorio de una docena de artistas conocidas, a las cuales imitaba a la perfección. Ya en ese tiempo me conducían a los teatros de barrio. De regreso a la casa, representaba de nuevo los papeles y parece ser que con el portero y la entonación de cada actor.

A los cinco años aparecí por primera vez en una fiesta religiosa delante de un público que pagaba. Muy poco tiempo después, volvía a debutar en una pieza titulada "Diez noches en un bar", título que pronosticaba, confieso, mucho mejor mi carrera futura que una fiesta religiosa. Parece que hice sensación cuando cantaba "Papá, papaito, vuelve a la casa". Era una canción desgarradora. Mi madre pretendía que desde que aparecí los otros actores pasaron a ser secundarios.

Ese memorable acontecimiento pasó en el Gotham Theatre, en

Cuando comenzó a hacer películas pagada como actriz, Mae West se controló totalmente su estilo.



Brooklyn, verdadera cuna de comediantes. Se cambiaba de programa todos los días, de manera que con doce representaciones por semana y los ensayos, la vida de los actores pasaba casi íntegramente en el teatro.

Para llegar a mi contrato mi madre dió pruebas, durante dos semanas, de una paciencia y de una astucia de indio, sioux.

La estrella del teatro y gran atracción se llamaba Hal Clarendon, el "belli" Clarendon, como decían los periódicos burlados. Pero, para llegar hasta Clarendon, era necesario hacerse dueño de una posición estratégica de la más alta importancia: esa posición era el portero. Franqueada de su estrella de cinco años y medio, mi madre se situaba todos los días delante de la entrada de los artistas del Gotham Theatre y entablaba con el portero interminables conversaciones. Fue en el momento que aquél comprendió que si no nos dejaba pasar no podría desembarazarse de nosotros; entonces levantó la bandera blanca declarándose vencido.

El asalto de Clarendon fué en comparación un juego de niños. Mi madre, instantáneamente, le cayó encima con una de sus más brillantes improvisaciones.

Clarendon comprendió en seguida las posibilidades que había en mí. Aparte de eso, me encontraba, con buena razón, perfectamente insoportable. No solamente tenía de mí una opinión muy alta, sino que, además, me negaba a ser un "bebé"; y protestaba con energía salvaje, cuando querían que representara de niño. En resumen, ponía muy mal corazón y seriedad en mi trabajo.

Mi primer director acabó por concederme el papel principal en el "Pequeño lord Fauntleroy". Ese papel representa para los niños el admittido después del espectáculo, refundunando, que había estado excelente. Y se puso a buscar obras en que el papel de niño tuviera el mayor interés posible.

Mañana Clarendon, habiéndose acostado muy tarde, dijo, después del ensayo, que hasta el mediodía iba a dormir en su camarín y pedía que no se le molestara. Cuando, varias horas después, su ayuda de cámara vino a despertarle, dió un salto hacia atrás lanzando un grito de horror.

—¿Qué hay? ¿Qué pasa?—gritó Clarendon, despertándose sobresaltado.

Pero el ayuda de cámara, con la respiración cortada, sólo pudo continuar mirándole con los ojos agrandados por el terror que le causó muy impresionado, cogió un espejo y a su vez por poco des-

fallece al percibir su propio rostro; mientras dormía, su nariz se había puesto escarlatina, la barba verde y el bigote malva.

Yo había sido la autora de esa sorprendente metamorfosis. Sabiendo que Clarendon tenía un sueño de plomo, me había dedicado a pintarle el rostro que, según la idea, debía tener para aparecer verdaderamente el nombre del "bello Clarendon".

Ocultada detrás de una cortina no perdía nada de una escena tan regocijante. Clarendon, vuelto en sí, se puso a jurar y blasfemar como un bombero, lo cual desencañó en mí una risa tal que la cortina se puso a moverse frenéticamente.

Clarendon saltó sobre la cortina y me describió sus ojos, que lanzaban relámpagos, debieron hacerme morir de horror. Pero, inmediatamente, hice una escena de seducción que debía sacarme de ese mal pasaje y volverme tan bien mi papel que Clarendon me perdonó en seguida. Por primera vez me di cuenta cuán fácil es para una persona del sexo femenino actuar de manera que un hombre de la izquierda que sea las circunstancias, venga a "comer en sus manos". Sin saber bien por qué, oscuramente comprendí que si en lugar de una niña hubiera sido un muchacho, las cosas no hubieran pasado de la misma manera. Fué mi primera representación del género de "domadora de fieras humanas".

Sin duda hubiera vegetado largo tiempo todavía si no fuera por el hecho de que mi madre no hubiera decidido que mis compañeros no eran dignos de mí. Como yo os he dicho, era una ambiciosa dotada de un espíritu realizador.

Así, un día me fui a trabajar a Broadway. ¿Cómo persuadí a Ned Wayburn a que consintiera en fijarse en mí? Lo ignoro. En esa época, Ned Wayburn era, en materia de productores de ballets, algo así como el "viejo Padre".

Lo cierto es que mamá logró meterle en la cabeza que yo era una futura bailarina estrella de primera fuerza y que consintiera en tomarme bajo su mano. Y fué gracias a eso que él me enseñó que he podido decirle adiós para siempre a Brooklyn, y hacer mi camino en el único e incomparable Broadway.

Pero no hay que imaginarse que fué tan fácil. Antes de lanzarme, tuve que hacer un fastidioso e interminable aprendizaje en espectáculos de tercer orden. Sin embargo, gracias a mi madre, que no dejaba de hacerme cartel, a los trece años ya ganaba fácilmente ciento cincuenta dólares por semana.

Para decir la verdad, todo lo que tenía que hacer era hacer algunas pequeñas canciones ligeras y bailar el cake-walk a mi manera. Gracias a Wayburn había aprendido a mover y a agitar mi cuerpo de una muchachita no todavía desarrollada, hasta que el público se quedaba con la boca abierta.

Eso no evita que las muchachitas educadas en tibios invernaderos, que llegan a estrellas de la noche de la mañana, no tengan una idea de lo que es realmente la industria del espectáculo, ni del trabajo que ella reclama. Y es sin duda por eso que pasan como estrellas errantes.

Mae WEST en la vida real es una muchacha como otra cualquiera: una muchacha que gana cientos de miles de pesos al año. La foto nos la muestra visitando la prisión, Los Angeles, en compañía del alcalde.

Entonces me sentí dispuesta a coger un sitio entre las rámas de la opereta. Por desgracia, o más bien, por suerte, la primera opereta que tuve que representar era de una simpleza desesperante. No había, de un extremo al otro, un solo efecto verdaderamente gracioso. Por consiguiente, en lugar de engañarme y declararme satisfecha, habiendo obtenido tan joven un primer papel en Broadway, he ahí que me puse a escribir de nuevo mi papel y hasta un poco el de los otros, después de agraradas fantásticas con Wayburn. Y no pido que me crean bah, ni mi palabra, pues lo que cuento es en cierta forma histórico. Todos los críticos enloquecieron con el diálogo picante doblado a mi imaginación. El público se aplataba en la sala. Me había sido bien fácil inventar una media docena de situaciones, todas palpablemente escabrosas, que dejaban a los provinciales boquiabiertos. Aunque sólo hubiera sacado de mí audacia el único beneficio de leer en la Prensa teatral que yo era la "cura de alegría ordenada por los facultativos a los fatigados y neurasténicos", con eso hubiera sido suficientemente pagada por mi trabajo. Un nombre de combate tal valía cientos y miles para una muchachita ambiciosa y que trabajaba duro.

Después de esta primera opereta, tuve un papel en "La Gran Revista" de Ned Wayburn. Desde la primera función mi nombre flameaba a la cabeza del cartel: "La niña vampira". De hecho, todavía tenía el aspecto de una niña, y en esa época llevaba ex profeso los zavatós con tacones bajos para aparecer lo más pequeña posible. Hoy, hago exactamente lo contrario. Los tacones altos han venido al mismo tiempo que las caderas ondulosa, la mirada de soslayo, los labios que se ofrecen y que se niegan... ¡todo ello preparación minuciosa de mi zappal!

En el próximo número, nuevas revelaciones sensacionales acerca de la más discutida de las estrellas del cine.



# COMUNICACIONES



## El Instituto Cívico-Militar

Los observadores imparciales de la actual situación cubana podrán ver con cierta ansiedad no exenta de temor algunos de los propósitos que acaricia el coronel Batista en su llamado Plan Trienal, pero no podrán por razones que necesitan ser realizadas notables que es preciso acreditar por entero en su haber de patriota y de hombre de mando. Son éstas la imposición del principio de autoridad que puso término a la anarquía postrevolucionaria que imperó tanto tiempo en el país, la creación de las Escuelas Rurales Cívico-Militares, y esta del Centro Escolar Tecnológico que acaba de inaugurarse en Ceiba del Agua.

Si vital y decisiva para el bienestar de Cuba fue la primera, porque un país no puede vivir ni progresar, ni siquiera corregir y respetar social, estos dos últimos empeños trascienden de sus implicaciones puramente docentes, y tanto por su ejemplaridad, única en nuestra historia, como por el alcance de su influencia civilizadora, son en ambos legítimos biosos para la ejecutoria de cualquier hombre de Estado: y es hombre de Estado todo aquel que pueda proyectar su autoridad constructiva en el gobierno de un país.

Cierto es que en una nación debidamente gobernada estas iniciativas propias del Poder Civil. Pero precisamente porque en Cuba, en treinta y pico de años de República, este Poder no sólo no las llevó a cabo, sino que se dedicó, por el contrario, a socavar la organización docente que se legara a la intervención norteamericana, la obra del coronel Batista encuentra su razón de ser y su más completa justificación. Porque, en último análisis, lo esencial, lo imprescindible para Cuba, es que tales obras se realicen, y no quienes las acometan, al fin, cuando los llamados a ellas serían no cumplieron su obligación sagrada.

En el Centro Escolar Tecnológico no sólo se preparan para la vida a unos mil héroes, de los que sólo un diez por ciento son hijos de los miembros de las Fuerzas Armadas fallidamente inutilizadas en actos del servicio, sino que, por primera vez en Cuba, se aplicarán a la docencia los métodos modernos de observación y clasificación psicológica, para así determinar con certeza las posibilidades de la materia prima a educar, y el proceso, grado y dirección de la labor docente.

En los siguientes párrafos del discurso del doctor Remos—fidelis expositor de estos empeños del coronel Batista—el lector verá destacado lo más significativo, a nuestro juicio, de las orientaciones docentes que se le han marcado a este notable centro escolar de Ceiba del Agua:

*El Instituto Cívico Militar tiene la virtud de no ser un orfeón donde el dolor sienta el sonoro de su tragedia, sino un hogar amoroso y cálido, donde el niño halla el abrir y enseñar, la atención a sus necesidades y orientación para la vida. No es una concentración de futuros militares; es una escuela de futuros ciudadanos. Los necesitados también van a tener como los ricos, un gran colegio de primer orden, enclavado y contenido de modo apropiado, que enseñe el militar y enseñanza civil, como las familias pudientes suelen buscarlo en los Estados Unidos, en Suiza, en Inglaterra, en Francia y Alemania.*

*En los diversos periodos de la historia pedagógica de Cuba, es ésta la primera vez que se crea un centro en práctica un sistema educativo que, partiendo desde la prenatidad, va recorriendo todos los grados de la enseñanza, desde la edad escolar, y llega hasta la carrera vocacional que abre venturosamente al joven las puertas de la lucha por la vida.*

*Todo, pues, se ha procurado, para cumplir una misión trascendente: no se ha teorizado, olvidando los medios para plasmar la teoría. Si Mr. Pittman, el gran experto ameri-*

*cano, que fué traído a Cuba en 1932, contemplara este empeño, rectificaría muchos de sus juicios desfavorables sobre los métodos didácticos de nuestro país y apreciaría como aquella falta de atención primordial que advierte la fisiología y a la higiene, mientras se recargaban las nociones de geografía y de aritmética, están salvadas, y admiraría la obra del departamento de psicopedagogía, ciencia que por vez primera se aplica en Cuba a la clasificación del alumno, según el centro docente, y cuya ilustración es posible calcular la capacidad mental del niño. Terminada la ficha psicopedagógica, el magisterio especializado del Instituto observa, cuidadosamente, el desarrollo intelectual del alumno; sigue todos sus pasos, estudia sus inclinaciones, y así puede llegar a dictaminar la verdadera vocación y, a lo más aún, lo que Spengler denominó "formas de vida", o sea, tipos biológicos y psicológicos, que determinan, por su complejidad espiritual y por las peculiaridades de sus actividades, los caracteres que predominan las cualidades del hombre práctico, del político, del teórico, del emotivo, del artístico, de religioso, etc.*

Las Escuelas Rurales Cívico Militares, este Centro Escolar Tecnológico, el sanatorio de Topes de Collantes y cuantas otras iniciativas de igual índole lleve a cabo el coronel Batista no tendrán que esperar a que la historia les sea leve. Su mérito lo proclaman ya todos los cubanos a quienes la pasión no los cega.

Difícil es el coronel, si al terminar su actuación en la vida pública de Cuba, todas sus obras posteriores a éstas merecerían de sus concludados igual encomio!

## La ley de Privilegio Notarial

La ya famosa Ley de los Notarios, que en pureza de verdad debiera llamarse de Privilegio Notarial, por los muchos y muy curiosos que establece a favor de la clase, ha brido un record en Cuba, tanto por las enormidades que se han introducido en ella, como por la calidad y volumen de la repulsa pública.

En lo que a este último extremo se refiere, son muchos los notarios acreditados que se hacen cruces al ver los islas que la ley contiene. Y el propio Colegio de Abogados ha llegado hasta a brindarle al Gobierno sus buenos oficios para desfacer el entuerto.

Como no se trata de un problema jurídico creado por una ley mejor o peor concebida y redactada, sino de un propósito interesado para arrimar las brasas al privilegio a las dinas materiales, no los auguramos gran éxito a los letrados interventores del Colegio de Abogados. Porque no es cuestión de derecho. Es asunto de alimentación.

Antaño una notaría era vista como una canongía, sólo inferior en pochilón a los mejores registros de la propiedad. El cargo era muy solicitado, y, salvo raras excepciones, los notarios en propiedad eran abogados competentes, de prestigio social y profesional y de poderosas influencias políticas. La tarifa notarial era letra muerta. Se aplicaba únicamente en los contados casos en que los otorgantes de una escritura pertenecían a la clase que entonces era casi considerada de pobres de solemnidad. Los otros no paraban mientes en onzas de oro más o menos.

Pero poco a poco esa situación privilegiada fué perdiendo sus gajes. Muchos fueron los que se empeñaron en disfrutar de su beneficio, y cada día aumentaba más el número de los que lograban franquear los umbrales de los notarios y los registros.

Y así, por el mismo proceso de saturación, por el mismo desequilibrio entre la producción y el consumo, que ha sido responsable de todos los problemas actuales del desempleo, llegó un momento en que la respetable clase que da fe de nuestras transacciones públicas sintió el vacío económico de un modo alarmante, y apartando la vista de sus fojas

e infollos dióse a buscar el clavo ardiente de donde asirse.

Y no le fue difícil encontrar el modo y el cómo. O no debiera precederle inconcientemente nuestra legislación republicana respecto a leyes de privilegio? ¿Por qué no en más beneficio de otra clase que por fraccionamientos reiterados se encontraba en un aprieto tan serio como el del médico sin enfermos y el del abogado sin clientes? Claro está que, como notarios competentes los de nutridos protocolos y nexos con buenos bufetes, no necesitan de los emolumentos que la nueva ley les concede, ni para la subsistencia actual ni para el retiro futuro, como no le necesita tampoco el buen médico ni el buen abogado. Pero en la vida del Señor no todos los frutos son de igual lozanía; y en esta época dadivosa es preciso cuidar de todos y complacer a los más.

De ahí que la ley autorice el nombramiento de un notario por cada siete mil habitantes; y que para que los nuevos incumbentes puedan entretener su ocio inevitable y asegurarse luego un modesto retiro, sea preciso que contemos con la anuencia notarial casi hasta para echar una carta al correo.

Y como los bondadosos legisladores no tienen gran fe en la eficacia de la ley para el fin primordial perseguido—el de ayudar económicamente a la clase—, de ahí también el artículo VII de la ley, por el que se declaran exentos de embargo los honorarios de tales profesionales, equiparando así con el personal burocrático en el disfrute de tan insolito privilegio.

## La ley de los alquileres

No hay medio más eficaz de destruir una buena causa que el tratar de proclamarla de un modo injusto. Esto es lo que ocurre con la Ley de los Alquileres, del doctor Palma, recientemente aprobada por la Cámara de Representantes.

Como hemos dicho que CARTELES acepta la moderna tesis que ve en ciertos tipos de la propiedad privada una vinculación estrecha con el interés público.

Si el Estado puede, por razones de equidad social, evitar el alza indebida de los artículos de primera necesidad, y hasta fijar el precio de los mismos, como en el caso del pan, la leche, la carne y otros análogos, puede y debe asimismo evitar el alza indebida de la vivienda, que es también artículo de primera necesidad para todo aquel que este sujeto a un jornal o sueldo bajo que no le permita excederse en ningún capítulo de su presupuesto. El individuo que con sus entradas sólo puede satisfacer las necesidades más perentorias sin superávit alguno, tiene el supremo derecho de reclamar que se garantice un estado de cosas que asegure esta satisfacción de tales necesidades. Si esto no lo logra el Estado, surge entonces un problema de más difícil solución: el de la depauperación física y moral de una gran parte del pueblo, con sus consecuencias lógicas de indigencia y rebeldía.

Pero nada se resuelve por el procedimiento tan grues a nuestros gobernantes de desnudar a un santo para vestir a otro. A nuestro juicio, es un error fundamental el tomar como base los alquileres que regian en una fecha determinada, ni ninguna otra norma que no sea la justipreciación de las condiciones que a base de la sociedad, tamaño y la naturaleza de la habitación, prevía la determinación de la parte proporcional de los jornales y salarios bajos que debe dedicarse al pago de alquileres.

Esto es lo que se hace en todas partes donde impera un criterio de verdadera justicia social. Esto es lo que hay que hacer también en Cuba, si no queremos crear con el supuesto remedio un mal mucho mayor que el que se pretende remediar.

¿No incluye el Plan Trienal esta propuesta del alquiler entre los que exigen pronta y adecuada solución? ¿A qué viene entonces esta legislación anticipada e inconsulta?

**AL MARGEN DE LA TRAGEDIA DE CALI.**— Cuando se produjo en los alrededores de Cali (Colombia) el terrible accidente que costó la vida al heroico aviador Menéndez Peláez, su joven esposa, con la que había contraído matrimonio hacía apenas un año, se encontraba próxima a dar a luz en Cienfuegos. Tres días después de la catástrofe, la señora Ojetta GARCÍA VIUDA DE MENÉNDEZ dio a luz un robusto niño en la clínica "La Purísima Concepción". Esta fotografía—tomada por nuestro corresponsal en Cienfuegos mediante autorización especial—muestra al hijo postumo del teniente Menéndez en los brazos de una amiga de la familia.  
(Foto CARTELES).



Eleanor POWELL, la bella actriz y bailarina del cine, huésped en La Habana, autorografía para CARTELES esta caricatura de Ramos, deseando felicidades a nuestros lectores.

(Fotos Funcasta).



**ELEANOR POWELL EN LA HABANA.**— Eleanor POWELL, la bella actriz y bailarina de la pantalla, visitó La Habana, de paso por los Estados Unidos. En esta foto se ve a la famosa artista en la Barra Bacardi, en compañía de los señores BACARDI y VALIENTE, que la agasajaron.



**HUÉSPED DISTINGUIDO.**— El doctor Juan BACIGALUPO, distinguido parasitólogo argentino, que acaba de llegar a La Habana, invitado para ofrecer conferencias en la Universidad.



**PITTALUGA EN LA HABANA.**— El Dr. Gustavo PITTALUGA, el insigne fisiólogo y escritor español, que está ofreciendo una serie de conferencias en la Institución Hispánica de Cultura a cargo de "El mito de la sangre".



**REGRESO EL COMANDANTE PABLO RODRIGUEZ.**—El comandante retirado Pablo RODRIGUEZ (al centro), rodeado de las personas que acudieron a recibirle al regresar de su exilio en México. Al día siguiente de su llegada, el comandante Rodríguez visitó la Ciudad Militar, y a la salida declaró a los reporteros que el ex Presidente Grau San Martín se proponía regresar próximamente a Cuba.



**REGRESO EL DOCTOR ANTIGA.**—Robusto, sonriente, saturado de optimismo por los cielos azules y las nieves de Suiza, regresó a La Habana, en viaje de vacaciones el doctor Juan ANTIGA, médico, escritor y diplomático hispano, que representó a Cuba en Ginebra. En la foto aparece el insigne homeópata acompañado de su distinguida esposa y de los familiares y amigos que acudieron a recibirle.

# Mate los Gérmenes en sus Riñones, Restablezca su Salud

ESTOY MUY DEPRIMIDO Y ME SIENTO MUY MAL. YO TAMBIÉN ESTOY ASÍ, ACASO SON NUESTROS RIÑONES, MIRA, LES ESTO.



YO CREO QUE CYSTEX NOS RESTABLECERÁ.



No hay nada que pueda hacerlo sentirse más viejo y más deprimido que trastornos en los Riñones y la Vejiga causados por Gérmenes que se desarrollan en el cuerpo durante Resfriados, Amigdalitis, Enfermedades Bacteriales o Infecciosas, etc. Las medicinas ordinarias no pueden ayudar mucho a sus Riñones porque ellas no combaten la causa verdadera de sus trastornos y no lo liberan de los terribles Gérmenes que destruyen la salud.

Los Gérmenes en los Riñones y Sistema Urinario pueden ser causa de Usted sufra de uno o más de los siguientes síntomas peligrosos y destructores de la Vitalidad: Frecuentes Micciones Nocturnas, Nerviosidad, Dolores en las Piernas, Mareos, Jaquecas Frecuentes, Lumbago, Reumatismo, Hinchazón en los Tobillos, Ojeras Muy Pronunciadas, Piel Terrosa y Resaca, Fértilidad de Energía y Orina Ardiente y Pruriginosa.

## Ayuda a la Naturalaleza de Tres Modos

Afortunadamente para quienes sufren de estos males los farmacéuticos ofrecen ahora un nuevo tratamiento llamado Cystex que es una prescripción médica. Cystex combate y remueve la causa oculta de sus trastornos de estos tres modos: 1. Primero, mata y remueve los gérmenes en los Riñones y Sistema Urinario. 2. Segundo, tonifica y desinflama las membranas irritadas calmando y acabando con el dolor. 3. Tercero, actúa como estimulante y fortalece el cuerpo de los Riñones ayudándolos a remover el Acido Úrico y otros desechos venenosos de la sangre.

## Siéntase 10 Años Más Joven

Más de 5 millones de hombres y mujeres en todas partes del mundo

## Ayude a sus Riñones

Si Usted sufre de Micciones Nocturnas, Ojeras Muy Pronunciadas, Mareos, Hinchazón en los Tobillos, Piernas Entumecidas, Frecuentes Micciones, Jaquecas, Acidez Estomacal, Hinchazón en la Vejiga, Mareos, Frecuentes Micciones Nocturnas, etc. Si Usted sufre de uno o más de los siguientes síntomas peligrosos y destructores de la Vitalidad: Frecuentes Micciones Nocturnas, Nerviosidad, Dolores en las Piernas, Mareos, Jaquecas Frecuentes, Lumbago, Reumatismo, Hinchazón en los Tobillos, Ojeras Muy Pronunciadas, Piel Terrosa y Resaca, Fértilidad de Energía y Orina Ardiente y Pruriginosa.

ME SIENTO 10 AÑOS MÁS JOVEN, GRACIAS A CYSTEX



han usado Cystex. Muchos de ellos no tienen suficientes palabras de elogio. Por ejemplo, Mr. E. M. escribió recientemente: "Durante seis años, a causa de trastornos de los riñones y de debilidad de la vejiga, padecí de dolores de espalda, nerviosidad, rigidez e hinchazón de la cintura, reumatismo y un estado de completo agotamiento. Perdí el apetito por completo, me impedía dormir bien y me sentía muy deprimido. Me enteré acerca de Cystex y aunque me costó algo de tiempo encontrar el término de 24 horas observé una marcada mejoría en tant que recobré la energía. En tres días la mejoría era tan decisiva que me di cuenta de que había hallado el remedio que restauraría mi salud. Después de un tratamiento de 24 días mi salud y vigor estaban completamente restablecidos. Puedo comer de todo, duermo profundamente, mis nervios están firmes como una roca, y me siento diez años más joven."

## Prueba de 8 Días Garantizada

Ud. no necesita arriesgar su dinero para someter Cystex a una prueba. Basta que compre Cystex en su botica local esta garantía escrita. Cystex deberá hacer cesar sus dolores, deberá hacer que usted se sienta más joven y fuerte, lleno de vida y de vitalidad, y deberá dejarlo completamente satisfecho en todo sentido o basta que devuelva la caja. Usted no deberá ser reembolsado totalmente. Ud. será reembolsado en el término de 48 horas empezará usted a notar una marcada mejoría, pero bien le garantizamos que tome el tratamiento durante 8 días y que vea los sorprendentes resultados y beneficios que recibe de un tratamiento completo de estas terribles enfermedades. Compré Cystex hoy mismo en la botica. La garantía lo protege.

# ARTILLERÍA

El autor de este artículo es un oficial del disuelto Ejército, que se distinguió por su competencia en cuestiones de material de guerra. Esa circunstancia le da especial valor este interesante trabajo acerca de la guerra futura.

## EL CAPITÁN ARMANDO CASTELLANOS

EN LA RAZARIA historia de las guerras, nunca hemos tenido un espacio de tiempo tan prolongado, en que los maestros de la ciencia militar hayan discutido tanto sobre el futuro empleo de las armas, como el que se está llevando a cabo actualmente. En todos los centros en que se estudia estrategia, táctica y administración militar, las mentes más brillantes están dedicadas al estudio de los nuevos tipos de tanques, aviones, comunicaciones y de los medios de exterminio. Este modesto artículo está dedicado al estudio de la adaptación que se le está haciendo a la artillería, de acuerdo con los cambios que han sufrido los métodos de guerra, y está especialmente dedicado a la artillería que acompaña a la infantería.

En las guerras, la artillería ha sido dedicada legendaria y a la destrucción de las fortificaciones y de las líneas enemigas, preparando, de este modo, el asalto de la infantería. En el mar y en el aire, la artillería ha sido el arma decisiva, pero en la tierra no ha sido así, por la simple razón de que mientras los cañones navales pueden hundir a los buques enemigos y las ametralladoras y los cañones antiaéreos pueden destruir a los aeroplanos, aun las más formidables concentraciones de fuego de artillería no logran más que remover la tierra, y aunque el infante podrá tener que buscar refugio apropiado mientras dura el fuego de artillería, una vez que éste ha cesado saldrá de su escondite y avanzará hacia su objetivo. Y sabido es que la victoria en tierra se obtiene cuando el atacante llega a ocupar un lugar desde donde sus proyectiles o su bayoneta amenazan de muerte a los defensores de una manera tan efectiva que los obligan a la rendición o a la huida.

Pero en la Gran Guerra, la técnica de la infantería resultó tan sumamente costosa en sangre, debido a las ametralladoras y a las almiradas, que en el transcurso de unos pocos años todos los generales estaban de acuerdo en que había que modificar la técnica de esta arma. Al final los ingeniosos inventos habían derrotado a la acción defensiva. Los tanques acababan con las obreras y ocupaban la atención de los servidores de las ametralladoras, mientras los contraataques de la artillería inutilizaban a los "barrages" defensivos y la infantería podía asaltar las posiciones. En suma, los tanques se movían a una velocidad de tres millas por hora y, actualmente, algunos de ellos están dotados de una velocidad de cuarenta millas en igual espacio de tiempo. En este año de 1937 tenemos unos tanques sumamente rápidos, pero todavía no se conoce el verdadero empleo de ellos.

La escuela fundada por el general Fuller, del Ejército inglés, sostiene que el tanque desempeñará en la tierra el mismo im-

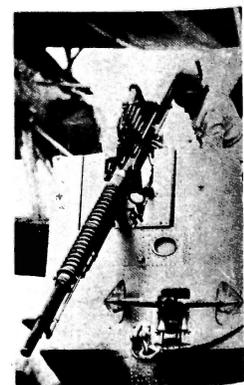
portantísimo papel que desempeña el acorazado en el mar; que una flota de tanques podrá decidir la suerte de una nación en menos tiempo que el que demoraba un oficial del 1914 en redactar una orden de marcha.

Actualmente los movimientos de los batallones y de las brigadas de tanques, controlados por el radio, son sumamente rápidos para ser empleados por los ejércitos que se mueven a pie y a caballo, pero además de esto, hay otros factores que impiden la completa realización del sueño del general Fuller.

El primero de estos factores se manifiesta en la diferencia de capacidad, pues los tanques están definitivamente limitados en tamaño, en el calibre de los cañones y en la coraza. Las dificultades mecánicas para mover grandes pesos a campo traviesa son enormes; pudiendo agresarse que pocos puntos están preparados para resistir pesos concentrados que excedan de veinte toneladas. Y al tener que ser los tanques relativamente ligeros, las planchas de su coraza deben ser comparativamente delgadas y, por lo tanto, fácilmente penetrables por proyectiles de moderado calibre.

Los tanques necesariamente tienen que atacar los mismos puntos estratégicos que constituyen los objetivos de los ejércitos, esto es, deben atacar al enemigo en sus puntos vitales, pero éste no deja estos lugares indefensos, sino que los fortifica, como acaba de hacer Francia con su frontera.

Por otra parte, el cañón montado en cureña en tierra ofrece muchas ventajas sobre el que está emplazado en el tanque. En primer lugar, este último tiene que ser de menos peso, más pequeño y de menor calibre que el cañón antitanque, por lo que éste tendrá siempre un margen de superioridad. En segundo lugar, el cañón que va en el tanque tie-



Hasta en los aviones ha hecho su aparición el arma moderna. Esta pieza infligida puede disparar cien granadas de libra y media por minuto.

**Derma-Grip Pro-phy-lac-tic**  
 "Cristal" Higiénico  
 BIEN MAL OMOJADO  
 ALCANZA Y LIMPIA TODOS LOS DIENTES

**ASMA**  
 Su asma se aliviará y usted dormirá bien todas las noches, sin riesgo de ahogo que alarman a toda su familia; tres cucharadas diarias de FOSFOMARTOL aliviarán su  
**ASMA**  
 en poco tiempo, eliminando el peligro de serias complicaciones pulmonares. El gran antiasmático moderno triunfa donde otros preparativos solo obtienen momentáneo alivio, por eso es entusiásticamente acogido por los pacientes de asma. Tos, Bronquitis y Ahogo, niños y adultos, agradable de tomar. De venta en todas las farmacias y droguerías. Tres cucharadas de FOSFOMARTOL alivian pronto el Asma y la Tos.

# LA GUERRA DEL FUTURO

ne que ser disparado desde una plataforma móvil, cuyos movimientos son muy irregulares.

Es cierto que el cañón antitanque tiene que tirarle a un blanco móvil, pero la velocidad de éste a campo traviesa rara vez será mayor de once a veinte millas por hora. No es difícil seguir con el alza del cañón a un blanco que se encuentra a unas quinientas yardas.

Las grandes fábricas de armamentos están anunciando distintos cañones antitanques. El mejor calibre que se estima efectivo para penetrar las corazas de los tanques es el de 0.50 de pulgada, pero algunos modelos de tanques creados últimamente son impermeables por proyectiles de este diámetro. La ventaja que se les reconoce a estos proyectiles está en que pueden ser lanzados desde armas automáticas tan eficientes como la ametralladora anti-aérea calibre 0.50, y para batir a un blanco móvil el volumen de fuego que produce esta ametralladora es valiosísimo. Aunque se han fabricado ametralladoras antitanques de un calibre mayor, como lo es el de 0.8 de pulgada, la vibración que sufre el trípode y el calor que produce el fuego automático ofrecen tantos inconvenientes que se ha llegado a la conclusión de que lo mejor es que estos cañones antitanques de este calibre deben disparar tiro a tiro y cargarse automáticamente, como lo hacen las pistolas llamadas automáticas. Estos cañones pueden mantener una velocidad de fuego de veinte a treinta tiros por minuto.

Los cañones calibres 37 y 47 son cañones pequeños, del tipo de los navales, poseen gran velocidad de fuego y buena deflexión a través de un gran ángulo de tiro sin que haya necesidad de variar la posición de la cureña, siendo ambas características sumamente importantes para batir blancos que se mueven rápidamente. Los proyectiles que lanzan estos cañones generalmente poseen una gran velocidad inicial y una trayectoria muy plana, por lo que no se necesita variar las graduaciones del alza con mucha frecuencia. Están preparados para ser arrastrados por tractores y están dotados de corazas para la protección de sus servidores contra los proyectiles de las armas pequeñas.

En un combate entre un cañón bien oculto de cualquiera de estos tipos mencionados y un tanque de los que actualmente existen, la superioridad está en el cañón por un gran margen. Esto ha vuelto a hacerse de actualidad la vieja controversia consistente en la determinación de cuál es más efectiva si una defensa bien organizada y oculta o el ataque. Las corazas de los tanques pueden ser inmunes a ciertos disparos de los cañones antitanques, por la posición relativa que ocupen con respecto a los cañones, pero indudablemente la mayor parte de los proyectiles de esta clase de cañones penetrarán sus corazas. Y ante esto, ¿qué podrán hacer las ametralladoras y los cañones pequeños de que están dotados los tanques?

El campo visual que poseen los tanques es sumamente pequeño; su tripulación muy rara vez puede localizar exactamente el cañón que le está haciendo fuego. Y si logran conocer exactamente su

posición ¿qué probabilidades hay de batir a un blanco tan pequeño como el que presenta un cañón desde un vehículo que está en constante trepidación? Indudablemente, las probabilidades son muy pocas. Si el tanque se lanza al asalto de una posición bien organizada no podrá obtener buen éxito a menos que esté fuertemente apoyado por fuego de artillería.

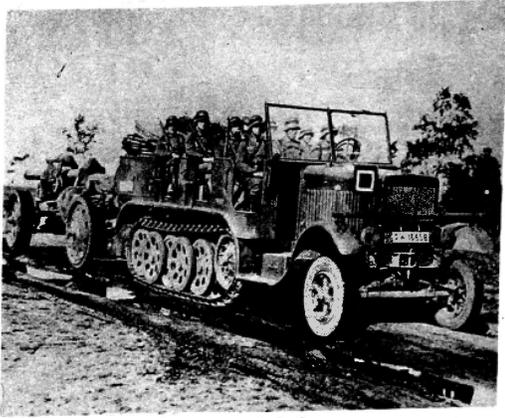
Pero los ataques de los tanques apoyados por la artillería no pueden improvisarse. Requieren la práctica de reconocimientos preliminares a fin de localizar los blancos enemigos y confeccionar el plan de fuego; desde el momento que los primeros tanques ligeros se lanzan hacia el reconocimiento de la posición del enemigo hasta el instante en que se inicia el ataque puede transcurrir un día, una semana o más. Pero al mismo tiempo el enemigo tiene que ser sorprendido para que el ataque tenga éxito. La presencia de los tanques solos no indica la inminencia del ataque, pero la concentración de la artillería es un anuncio para los defensores de la proximidad de éste. Por lo tanto, los cañones tendrán que ser ocultados lo más posible, haciendo uso del más refinado arte del *camouflage*. ¿Pero cómo han de poder batir las defensas del enemigo, si están imposibilitados de hacer los tiros de tanteo? Este problema fue resuelto en 1917, y la solución fue demostrada en gran escala por los alemanes en Riga y por los ingleses en Cambrai.

La solución está en la práctica de reconocimientos muy precisos. Las relativas posiciones del cañón y del blanco y por consiguiente la elevación y la orientación que se requieren habían podido lograrse por procedimientos no muy perfectos, aunque el cañón se encontraba oculto de la observación. Pero en 1917 estos métodos fueron perfeccionados, y los cañones y los blancos fueron localizados llevando a cabo reconocimientos muy minuciosos empleando el sistema de triangulación que se usa en la construcción de mapas. De este modo se llegó al levantamiento de cartas geográficas tan exactas que en ellas aparecían todos los accidentes del terreno, incluyendo las fortificaciones y los centros de actividad del enemigo.

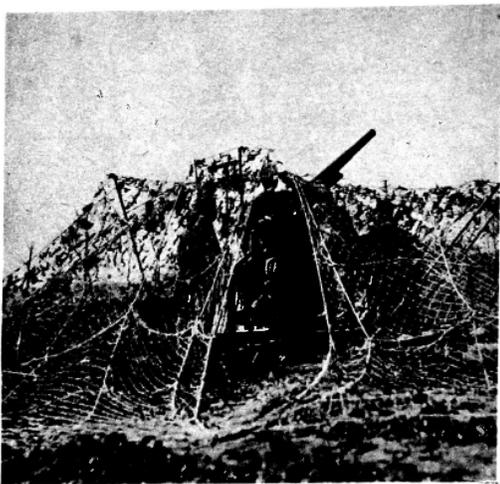
Estos sistemas de reconocimiento han sido mejorados notablemente desde que terminó la Gran Guerra. El mayor adelanto se ha conseguido con el empleo de las fotografías aéreas para la confección de los mapas. Una zona situada a diez millas a retaguardia del enemigo puede hoy reconocerse perfectamente, empleando este sistema, en cuarenta y ocho horas, y tomando los datos del mapa así construido, el artillero puede conocer exactamente la distancia y las relativas posiciones del cañón y el blanco inmediatamente, mientras el servicio meteorológico envía telefógraficamente los datos sobre la velocidad del viento y la presión barométrica.

\*

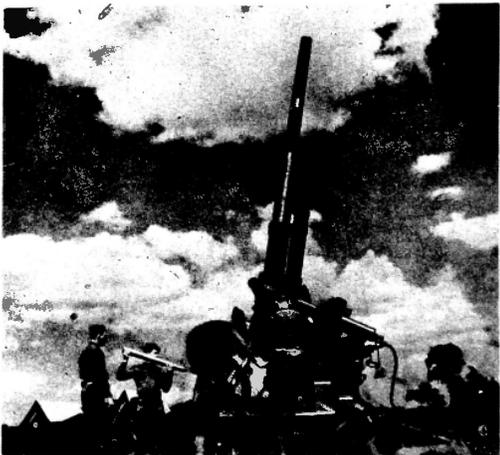
El capitán Castellanos continuará estudiando en el próximo artículo los métodos tácticos de la artillería moderna y los progresos realizados desde 1918.



La artillería motorizada alemana.



La existencia del avión obliga al "camouflage" de la artillería.



Una pieza antiaérea norteamericana, en acción.

# FRANK FÉLIX HACE DECLARACIONES A CARTELES



El teniente coronel Roberto FIERRO, as de la aviación mexicana, que se propone continuar el Vuelo Colombista al frente de una escuadrilla de cuatro aviones.  
(Foto Internacional).



El avión "Colón", del Ejército dominicano, con el cual realizó el vuelo el mayor Frank Félix, quien asegura que logró escapar con vida de la etapa Cali-Buenaventura gracias a la potencia del aparato. Frank Félix, en efecto, logró tomar altura sobre Cali mientras los heroicos ayudadores cubanos se estrellaban en la cordillera.

**L** MAYOR Frank Félix Miranda, superviviente del trágico Vuelo Colombista, ha sido interrogado en nombre de CARTELES por nuestro corresponsal en Panamá, señor E. Hernández. En el Hotel Central, donde reside, manifestó



El mayor Frank FELIX MIRANDA, superviviente del Vuelo Colombista, "posa" para CARTELES en sus habitaciones del hotel Central de Panamá.  
(Foto Hernández).



Nuestro compañero Ruy DE LUGO-VIRA, los tenientes MENENDEZ PELAEZ, JIMENEZ y RISECH, y el mayor Frank FELIX, con el ministro de Cuba en Bogotá (Colombia), señor Néstor CARBONELL.  
(Foto Gañan).

haber recibido instrucciones de desarmar su avión—el "Cristóbal Colón"—para enviarlo a Santo Domingo, y de embarcar en el "Patria" hacia Cuba con objeto de participar en los actos solemnes que se efectuarán en La Habana cuando lleguen los restos de sus compañeros de vuelo.

Refiriéndose a las advertencias que los centros meteorológicos dicen haber hecho a nuestros aviadores para que no tomaran la ruta Cali-Buenaventura, el mayor Frank Félix dijo no tener noticias de ellas, agregando: "Si hubiéramos hecho caso a las indicaciones que frecuentemente se nos hacían, aun estaríamos comenzando la ruta. Baste decir que en Puerto Rico nos aconsejaron los meteorólogos que desarmáramos los aparatos y los enviáramos por vapor a Saint-Thomas para evitar ese tramo peligroso, donde además de ser arriesgada la travesía no es frecuente encontrar barcos en ese camino".

Preguntado acerca de si los aviones cubanos volaban siempre en escuadrilla dijo que sí, y que con respecto a eso había hablado al teniente Menéndez indicándole que acaso fuera peligroso el llevar

siempre a sus aviones a corta distancia suya.

Refiriéndose a las causas del trágico accidente, dijo que "aun no puede darse cuenta de cómo le pudo ocurrir semejante percance a un hombre que, como el teniente Menéndez, todo lo meditaba y todo lo calculaba minuciosamente". El cree lo más probable que "fueron envueltos por un gran manto de nubes y, perdiendo la visual, se estrellaron contra la cordillera".

Diferiendo de los testigos presenciales dijo el mayor Félix que "tiene casi la seguridad que antes de salir el de Cali ya había ocurrido la catástrofe, y que el seguramente no perdió la visual porque tomó altura rápidamente debido a que tenía un aparato mucho más poderoso".

De conformidad con las autoridades colombianas, el aviador dominicano asegura que "no hubo nada anormal" ni en los motores ni en ninguna de las piezas del aeroplano.

Por último manifestó, contestando a los periodistas panameños, que "todo lo que sabía se lo debía a la aviación cubana y que todas sus enseñanzas las había recibido de los aviadores cubanos".

# FRANK FÉLIX ENVÍA sus FOTOS EXCLUSIVAS y CARTELES

EL MAYOR Frank Félix Miranda, piloto dominicano del Colón y único superviviente, con su mecánico, del trágico Vuelo Colombista, nos envía desde Panamá, por conducto de nuestro corresponsal señor E. Hernández, las fotografías de esta página, que fueron tomadas por él durante las etapas del viaje.



Frente al grandioso panorama andino, MENENDEZ y RISECH "posan" para el mayor Frank Félix en Riobamba (Ecuador).



RISECH, JIMENEZ y MENENDEZ fotografiados por Frank Félix en Riobamba (Ecuador).



El ilustre periodista Ruy DE LUGO-VIARA y los aviadores cubanos del Vuelo Colombista rodeados de un grupo de oficiales "El Ejército" colombiano, al llegar a La Paz.



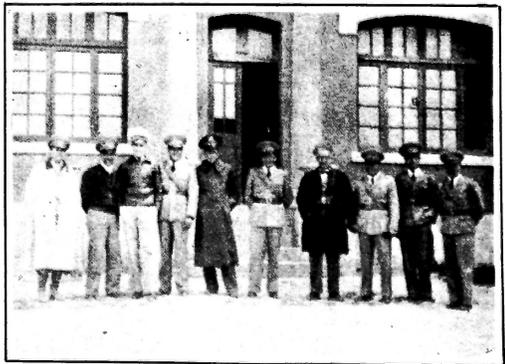
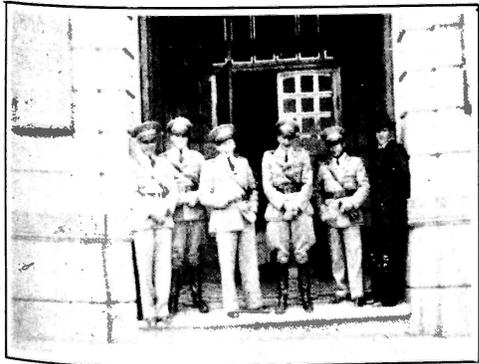
Nuestro malogrado compañero Ruy DE LUGO-VIARA y un grupo de oficiales bolivianos "posando" ante la cámara de Frank Félix, en La Paz.



(Fotos Frank Félix Miranda)



En la puerta del hotel Paris, de La Paz (Bolivia), el mayor Frank Félix fotografía a los oficiales bolivianos que durante su estancia en la capital sudamericana.



# CONVENIONES DE

**T**ANTO en el orden técnico como en el cultural, la radiodifusión en Cuba no ha rebasado el plano de confusión caótica y de mal gusto en que la situaron el abandono oficial y la irresponsabilidad de sus manipulados privados. La regulación técnica—expedición de licencias, asignación de canales y frecuencias, distribución adecuada de potencias, etc.—no ha existido ni hecho, o ha estado sujeto al influjo de los intereses individuales y a necesidades del momento, y no, como debió ser desde un principio, a un plan general que sometiera el afán de provecho de los individuos a los supremos intereses generales, a los del radioescucha, a los del pueblo. Desde el punto de vista cultural, la radiodifusión cubana, en manos de propietarios de plantas, gerentes, locutores y técnicos desinteresados, sobrecargada de anuncios comerciales reñidos con los más elementales principios de la propaganda y del buen gusto—con contadísimas excepciones—y sin vigilancia oficial alguna, se ha convertido en escuela de cultura que debía ser y es en los países civilizados, en un insostenible vehículo de la incultura y del "picusismo".

Pero como entre nosotros, aunque los males se conozcan y se señalen, los esfuerzos aislados fracasan generalmente cuando se trata de eliminar barreras al progreso, las voces que han salido en defensa de la salud espiritual del pueblo han sido acalladas muy pronto por el peso incontestable de intereses mezquinos y la desidia oficial. En vano se ha dicho, en todos los tonos, por bocas responsables, la tortura de radiodifusión cubana ante el dial de su receptor, perseguido, acosado, atormentado por la interferencia local y extranjera, por el vocabulario primitivo de los locutores, por las deficiencias técnicas de las transmisiones, por la incapacidad de los programas artísticos, por la incomprensión imperdonable de los anunciantes, por la ausencia de radiodifusiones de utilidad cultural. Durante los últimos años mientras todos los países civilizados mejoraban día a día la radiodifusión, tanto en el orden técnico como en el de la cultura, nosotros retrogradábamos aceleradamente, hundiéndonos, día por día, también, en el caos técnico y en el primitivismo. Mientras en los demás países se afianzaba el concepto de que el único dueño, el soberano de las ondas, es el pueblo, y por lo tanto al pueblo hay que servir con el apaciguamiento de ellas, en Cuba se diluía más y más el respeto al interés público, llegándose a creer los industriales del radio y los anunciantes que el éter, los canales, las frecuencias—que el representante del pueblo, el Gobierno—les concedía en uso por medio de una licencia, para utilizarlos primordialmente en beneficio popular—eran propiedades privadas susceptibles de una explotación sin otras miras que el parvarialismo y caprichoso lucro personal.

## II

Anque este cuadro sigue vigente, dijimos más y señalamos la multitud de la protesta responsable en su contra. Algunos funcionarios de buena voluntad, sin claudicar ante los fracasos anteriores, persistieron en sus propósitos de

intentar la reorganización del radio, atenidos al clamor público. Y al fin consiguieron interesar a las altas autoridades en un proyecto de convención en que participarían todas aquellas naciones que de una manera o de otra sufrirían la interferencia de nuestras estaciones, o interferirían con las suyas nuestro ambiente. El proyecto, como consecuencia, aspiraba también a resolver las graves dificultades internas de nuestra radiodifusión.

Tras un año de labores preparatorias por vías privadas, técnicas y diplomáticas, La Habana, en 1937, ha sido sede de tres confe-



Sesión inaugural de la Conferencia Interamericana de Radio de La Habana, celebrada en el hemisclio de la Cámara de Representantes. El señor Presidente de la República pronunciando el discurso de apertura.

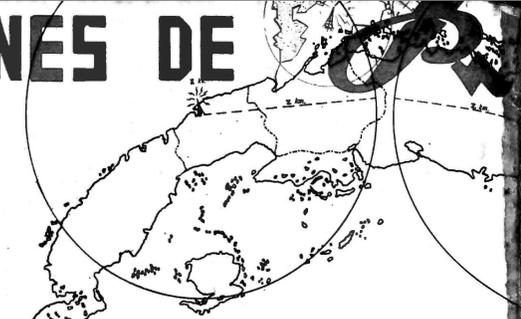
rencias o convenciones de radio que han tomado acuerdos tendientes a resolver grandes problemas de todo orden, la aplicación de los cuales pone en camino a Cuba de mejorar ilimitadamente su radiodifusión. Son esas conferencias, la informal de técnicos celebrada en marzo, la Interamericana y la Regional de Norteamérica, celebradas en noviembre.

### La conferencia informal.—

En marzo de 1937 se reunieron en La Habana técnicos de la Zona norteamericana, invitados por Cuba para el estudio de las dificultades radiofónicas que se confrontan desde el Canadá hasta el Golfo de México. Como no se le dio carácter diplomático formal, sus acuerdos no iban a tener eficacia aplicativa de inmediato, pero sí podían tomarse como bases para una futura convención. En efecto, tras laboriosas sesiones, se redactó un documento en que se analizaban los ajustes necesarios, en el orden técnico, para evitar las perjudiciales interferencias en toda la zona. Esas bases fueron comunicadas a todos los Gobiernos americanos, y el estudio que hizo posible su redacción sirvió de pauta científica para las discusiones de la Convención Interamericana de Radiocomunicaciones y de la Convención Regional Norteamericana de Radiodifusión.

### La Convención Interamericana.—

En la Convención Interamericana sobre Radiocomunicaciones estuvieron representados todos los países del continente, desde Canadá a la Argentina, con exclusión de Ecuador, Bolivia, Honduras, Costa Rica y El Salvador, que



Er el mismo canal, con una frecuencia dentro de las promedias de Oriente y Centroamérica, que la potencia asignada a cada estación, que los círculos de alcance no serán nunca superiores a las distancias indicadas en los ajustes de frecuencias, potencias y localizaciones. Norteamérica.



### Acuerdos especiales.—

Tras largas deliberaciones, la Conferencia Interamericana tomó importantes acuerdos, entre ellos uno relativo al reconocimiento de la importancia de los arreglos regionales, para fomentar la normalización radiofónica y disminuir las interferencias, resolviendo dividir el continente americano en tres regiones denominadas Zona Septentrional, que comprende los



A la izquierda, gráfico del estado actual en el que se halla fuertemente interferida por la potencia a distancia no muy grande, opera en la misma agrava por la presencia en 840 y 860 kilociclos, ajuste establecido por el Consejo Interamericano de Radiocomunicaciones y las estaciones situadas con tal potencia que tampoco

ofrecieron excusas por su inasistencia.

En el documento firmado—ratificado ya por el Senado de Cuba—se establece que los Gobiernos contratantes convienen en reunirse periódicamente en conferencias de plenipotenciarios, con el fin de resolver por mutuo acuerdo los problemas que surjan en el campo de las radiocomunicaciones en el continente americano, dentro de las estipulaciones de la Convención Internacional de Telecomunicaciones de Madrid, de 1932. La próxima reunión se señala para 1940 en Santiago de Chile, y en ella tendrán votos los Estados que reúnan los siguientes requisitos: población permanente, territorio determinado, Gobierno y capacidad de entrar en relaciones con los demás Estados.

### La Oficina Interamericana de Radio.—

La Conferencia dejó organizada una Oficina Interamericana de Radio, con sede en La Habana, que será a modo de organismo consultivo que centralizará el intercambio y circulación de informaciones relativas a radiocomunicaciones entre los países contratantes, y colaborará en la organización de las conferencias. Asimismo tendrá a su cargo los trabajos preparatorios de las convenciones, la publicación y distribución de informes técnicos, y un control de todas aquellas medidas que los contratantes dicten en relación con el radio.

Esta oficina será sostenida por todos los contratantes en proporción, cada uno, a su población y capacidad económica, y comenzará a funcionar en breve.

países situados al norte de Guatemala y al norte de la costa sur de la República Dominicana; Zona Central, que comprende los países y porciones de países situados al sur de México y al sur de la costa meridional de la República Dominicana y de Haití, hasta el paralelo 5 de latitud sur; y Zona Meridional, que comprende los países y porciones de países situados al sur del paralelo 5 de latitud sur.

Se acordaron también disposiciones especiales sobre el funcionamiento de estaciones de vertederos de frecuencias, intercambio de informes entre los contratantes, establecimiento de un servicio adecuado para la seguridad de la vida en el mar y en el aire, concertación de acuerdos bilaterales, comunicaciones de emergencia, radiocomunicaciones de emergencia, servicio de información (de Prensa), transmisiones, estaciones clandestinas y sobre el fomento del intercambio de programas internacionales de carácter cultural, educativo o histórico

# LA RADIO DE LA HABANA



Los kilociclos, podrán funcionar estaciones de radio, sin producirse interferencias, siempre que el área de servicio de 2 kilómetros, por que el ejemplo gráfico ilustra un aspecto de los acuerdos establecidos en el Convenio Regional de Radiodifusión.

## RAMÍREZ

entre los países del continente, por medio de sus respectivas estaciones radiodifusoras.

### El acta final.—

En el acta final de la primera Conferencia Interamericana de Radio se estableció, de hecho, un frente unido americano para la asistencia a la próxima Conferencia Internacional de Telecomunicaciones, que se celebrará en



de Norteamérica. La estación de La Habana operará a una frecuencia de 850 kilociclos. La interferencia se evitará en las estaciones de más de 50,000 vatios. A la vez, mediante un cambio de frecuencias, la estación de Nueva Orleans quedará a tal distancia que no se producirán interferencias que sean perjudiciales a tal distancia y que no interfieran a la de La Habana.

El Cairo. Por unanimidad se acordó recomendar a dicha conferencia, y apoyarla en bloque, algunas cuestiones de suma importancia para la radiotransmisión mundial, y especialmente la americana, entre ellas: transmisiones de aficionados, frecuencias para la aviación, supresión de interferencias causadas por aparatos eléctricos, tabla de tolerancia de frecuencias y de inestabilidad y supresión de emisiones espurias.

La Convención Interamericana de Radio, en este sentido, es un poderoso instrumento del ideal panamericano.

### El arreglo administrativo interamericano.—

En vista de que los acuerdos de la Convención necesitan la ratificación legislativa de cada país contratante, lo que entraña un lapso de cierta extensión, los delegados de los Gobiernos participantes en la conferencia celebraron un arreglo administrativo que

abarca importantes e inmediatas medidas de mejoramiento en radiocomunicaciones, que entrará en vigor por la simple aprobación gubernamental. Se refieren esas medidas a la asignación de frecuencias, al servicio internacional de radio, por policía, al auxilio por radio a la navegación aérea, etc.

### El Convenio Regional Norteamericano de Radiodifusión.—

Los plenipotenciarios de los Gobiernos de Canadá, Cuba, Estados Unidos, Haití, México y Santo Domingo, reunidos en Conferencia Regional Norteamericana, acordaron y firmaron un Convenio de Radiodifusión, con dicho carácter regional, que tiende a reglamentar el uso de la banda normal de radiodifusión en la zona norte del continente, de modo que cada país pueda utilizarla de la manera más efectiva y con la menor interferencia técnica posible entre las estaciones difusoras. Debe señalarse que en el orden técnico se entiende por radiodifusión aquellas transmisiones que se realizan para que sean escuchadas por la mayoría del público, distinguiéndose de radiocomunicación, que comprende los

que se extienden desde los 550 a los 1.600 kilociclos, siendo ésta la que se asignará exclusivamente a la radiodifusión. A continuación se define lo que es un canal, o sea, una banda de frecuencia de 10 kilociclos de ancho, con la frecuencia portadora al centro; cada canal se designará por la frecuencia portadora asignada. Y se prohíbe la asignación de frecuencias intermedias entre los valores de las etapas sucesivas de 10 kilociclos, que marca cada canal.

### Clases y distribución de canales.—

Los 106 canales de la banda normal de radiodifusión se dividen en tres clases principales, despejados (en número de 59) son aquellos que utilizarán estaciones potentes de gran área de alcance; regionales (41) son aquellos en los que pueden operar varias estaciones cuyas potencias no excedan de 5 kilovatios, y por lo tanto sus áreas de servicio son limitadas; locales son aquellos en que pueden operar varias estaciones cuyas potencias no excedan de 250 vatios, y por lo tanto sus áreas de servicio son más limitadas.

Con este ajuste—científicamente determinado—entre las potencias de las estaciones y sus canales, se evita en una proporción casi totalitaria, la interferencia, a lo que contribuye igualmente la localización adecuada de las estaciones, de acuerdo con ambos términos. Un ejemplo basta para que se aprecie lo que esto significa. Supongan el lector tres radiodifusoras con el empleo de una misma frecuencia de X kilociclos y una potencia que les dé un alcance de Z kilómetros, una instalada en la provincia de Oriente, otra en la de Camagüey y otra en La Habana. Las tres podrán emitir sin que ninguno de los círculos del área de sus respectivos alcances se interfieran si Z es menor que la mitad

de la distancia entre cada una de esas localidades. Sin ese ajuste, o sea, alterando las distancias entre sí de las estaciones, o su potencia, sería un caos de interferencias el que se produciría por el uso del mismo canal. Este mismo ejemplo puede aplicarse a estaciones funcionando en los distintos países que integran la América, o sea las estaciones, o su potencia, Estados Unidos, Santo Domingo y Haití.

### Clases de estaciones.—

Con el objeto de la asignación de canales, las estaciones se clasifican en varios tipos, conforme a su potencia. De este modo, la localización de la emisora, su poder y su frecuencia se determinan de acuerdo con un estudio científico que garantiza la mayor eficacia en las transmisiones y la imposibilidad de interferencias objetables.

### Tablas de distancias.—

En el convenio, además de establecerse reglas en torno a la reducción de emisiones espurias, funcionamiento de la antena, potencia y métodos para determinar la presencia de interferencias, se insertan unas tablas que muestran la separación en millas que debe existir entre las estaciones que ocupen el mismo canal, conforme a su potencia.

### Conclusión.—

Como podrá apreciarse por esta síntesis informativa, el Convenio Regional Norteamericano viene a resolver en el orden técnico, nuestro grave problema radiofónico. En principio, porque aunque no somos pesimistas, demasiado conocemos nuestro ambiente para dudar de que la aplicación de este ajuste hallará una feroz oposición de los intereses creados y, acaso, una muy débil voluntad ejecutiva en las autoridades, flexibles, por lo general, en el cumplimiento de las medidas que afectan a minoritarios, pero poderosos intereses, aunque vayan en beneficio del país.

En el caso improbable de cumplirse lo convenido, queda por resolver, de inmediato, el otro problema de nuestra radiodifusión, el cultural. Que es más grave que el técnico, ya que la interferencia y la transmisión imperfecta no dañan tanto a la salud espiritual de un pueblo y a sus posibilidades de progreso en todos los órdenes, como ese desbordamiento de primitivismo, mal gusto e incultura que es, salvo muy contadas excepciones, la radiodifusión cubana.



Doble aspecto de una de las sesiones de la Conferencia Regional Norteamericana sobre radiodifusión, a la que asistieron delegaciones de México, Estados Unidos, Cuba, Canadá, Santo Domingo y Haití.

servicios directos y específicos. Este convenio el que trata de resolver las dificultades de la radiodifusión entre los países del norte de América, y como consecuencia de un nuevo ajuste de potencias y frecuencias, el interno de cada nación también.

Como primera medida, se establece que la banda normal de radiodifusión es la de frecuencias





La señorita Rosa CUELLO MORA, de Holguín, ganadora de la villa "Jabón Canadá" de diciembre, recibe la felicitación del señor Ramón LÓPEZ, vicepresidente de Crusellas y C<sup>o</sup>. (Foto Ad).



El señor Jesús LIZAMA, jefe de propaganda de Crusellas y C<sup>o</sup>, rodeado de las personas que accudieron a recibirle a su regreso de los Estados Unidos.

(Fotos Funcasta).



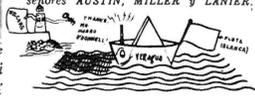
Conjunto de salón de la Cadena "Punto" bajo la dirección del Mtro. Vicente LANZ, que transmite en la Hora de las Sonrisas, todos los miércoles, de 7:15 a 7:45 p. m. desde la estación CO-CO-CMCK, con la cooperación de la soprano Graciela GONZÁLEZ TEJMA y del tenor Adrián ELORZA. (Foto Ad).

El señor W. J. McDONALD, vicepresidente de la agencia de publicidad norteamericana Wendell P. Colton Co., y su distinguida esposa, que pasaron por La Habana a bordo del "Christi" tras unas gratas vacaciones en San José de Costa Rica.

El señor Aaron ROSENBLATT, la señora DE SPINTZ y los Sres Geo J. SPINTZ, Arthur STRAUSS y S. HOWARD LEFKOWITZ, distinguidos comerciantes de New York y de Chicago, que se encuentran en La Habana disfrutando de las delicias del insuerno tropical.



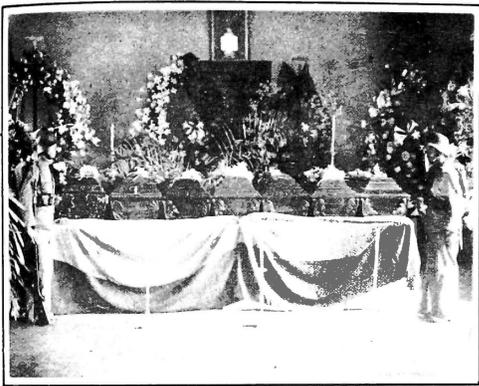
El señor W. M. PENICK, gerente de tráfico del departamento de pasajes de la Gran Flota Blanca, y su distinguida esposa, rodeados de las personas que accudieron a recibirlos al llegar a La Habana a bordo del "Terapias". En la foto aparecen el señor Isidoro GONZÁLEZ, agente general de la Flota Blanca en La Habana, su bella esposa y los señores AUSTIN, MILLER y LANIER.



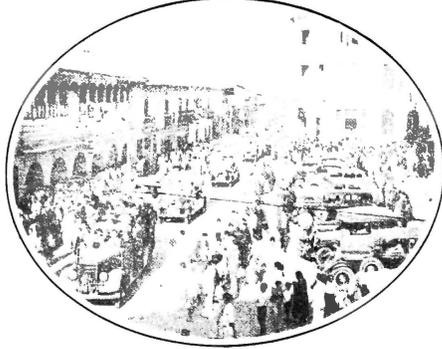
El doctor Alfredo HERNÁNDEZ FROMENT, que ha sido nombrado profesor de Microscopía, química clínica y bacteriología de la Escuela de Aplicación y Perfeccionamiento para misioneros rurales.



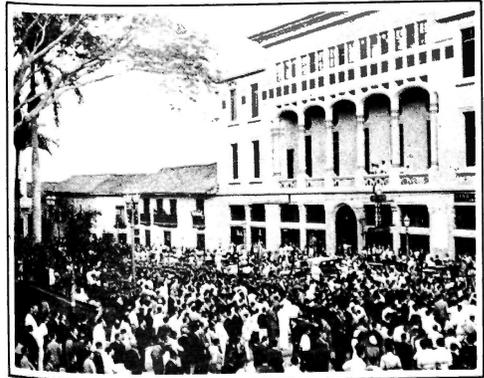
# 1936 TRAGEDIA de CALI



Los cadáveres de los aviadores en la capilla ardiente, instalada en el cuartel general del regimiento "Pichincha", en Cali.



El cortejo al pasar frente al Palacio Nacional.



El cortejo fúnebre desfilando frente al Palacio Episcopal.

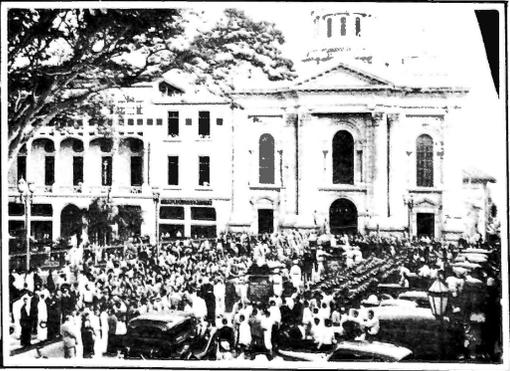
La multitud aglomerada frente a la Iglesia Catedral de Cali, durante las horas fúnebres.

(Fotos C. E. Hernández).



Las condecoraciones rescatadas entre los restos de los aviones cubanos destruidos en Cali. Arriba: algunas de las placas, medallas y cruces de nuestro compañero Ruy de Lugo-Viña y del teniente Arrendez Polanco. Al centro: medallas, cruz y pasadores del teniente Rischel. Abajo: monedas encontradas en los tres aviones.

(Foto cortesía de la Policía Nacional de Colombia).



*Pour la femme de goût...*



*Demi-Jour.*  
*Floraison*                      *Présence*

TROIS  
CRÉATIONS  
HOUBIGANT

*Fabricadas exclusivamente en Paris*

# FRUTOS DE DOLOR

## Frutos de dolor

**¿POR QUÉ** no nos sentamos a la sombra de la serenidad a repasar sin ira lo que pudo el dolor en nuestra vida? De cuantas sensaciones nos aporta el camino ninguno como ella para encontrar rebeldes. En el olvido fatal que nos hacemos para las horas de temple hemos apartado sólo placeres y carcajadas y lojicos parece que cuando asoma el dolor con su cara surta haya un grito de espanto o una maldición de odio. Se cr. Se el hombre a todas las soberbias y cuando lo han enfrentado a lo inevitable y se encuentra pequeño, insignificante, y no hay posición más lógica para su entendimiento ojuscado que esta de atrincherarse en el encono.

Y cuando lo hemos probado hasta la saciedad ¡qué divinas lecciones se nos quedan! Se diría que no nos encontramos más que cuando el nos deca, para sentirnos huecos y lamentablemente banales en el aturdimiento de lo que damos en llamar felicidad. En el libro grandioso que se abre a nuestra entrada a la vida estas páginas que se oran de opacos tonos, bien relatadas encierran, no lo dudemos, el caudal más profundo de enseñanzas salvadoras.

Y es que no ponemos a revisar los frutos de un goce ininterrumpido y tenemos que aceptar que aquello nos va hundiendo en un fatal egotismo, donde todo gira alrededor de un solo sujeto que no tiene más aspecto que el de nosotros mismos. Sin poder percibirlo sólo esperamos, sin meditar que la vida es intercambio y que nada nos pertenece si no lo compartimos.

Y adentrarnos en lo que aquello produce, bien fácil reconocer que sin que las fibras empuñadas hayan sufrido sacudidas, a tono con lo suave que resbala fácil también, nos volvemos ligeros como para armonizar a lo que no profundiza. Se nos hace un aire simpático, pudierámos decir, pero si esto es bueno para matizar, en tantas cosas, hasta lo lo imitado, la vida reclamará gestos imponentes, que bien vemos que aún siendo aquello cómoda postura, nos faltará grandeza para cuando lleguen exigencias de temple.

No se hace el hombre más que en el dolor, es un pozo este que parece encerrar todas las enseñanzas para un buen logro. Pero como sus aguas son amargas cuesta mucho beberlas con sumisión, hace falta que se repita a intervalos crecidos para que aquel que la prueba sienta el beneficio. En un principio cuando nos ha llenado, es lo de fuera, lo que nos da, más grande en porción que en recipiente ¡qué desparpamiento si parecen estallar todas las compuertas del alma ante la potencia del contenido! Pero nos viene una y otra vez, muchas más, y ya no podemos contarlas—¡son tantas!—y, sorpresa extraordinaria, no nos conocemos, aquello pasa ya con un depurativo saludable, nos hemos crecido en dimensión "espiritual" y sobra alma para asimilar lo amargo. Hay acaso tanta dulzura dentro que puede más que todo lo salobre de fuera. Entonces si somos hombres en la grandeza de un interior, el mundo de todos los siglos. Presa a la vida que desde ya pruebas nos enseñamos señores de una elegancia incomparable, aquella que se deriva de abrazar el dolor sin que él nos haga ruina.

Entramos en una fase desconocida: cuando la herida comienza a cicatrizar se nos ha enanchado el horizonte y estamos frente al paisaje con los ojos menos turbios, con un soberano alcance que deja llegar hasta lo inconcebible. De vuelta de aquella horrible prueba, el mundo luce otro y nosotros también; ya no somos los mismos y a la inversa de antes en cada hombre que cruzas parece que encontramos nuestro propio interés. Y comenzamos a entender las manos, y se nos crece allá dentro el corazón y se siente mucho más pero a un modo distinto, se llora menos porque se aliviaron rebeldías, pero se ejercita la emoción con más silencio pero mucho más profundamente. En el que cruzas vemos un ser como nosotros impelido a aquello por una voluntad superior y lo compadecemos, le damos de nuestro sosiego y hasta lo amamos mejor, mucho mejor, pudierámos decir. Nos estamos mirando hacia dentro y no nos conocemos, cuesta mucho admitir que aquello es fruto de penas, pero en asomando de nuevo algún gruel cruel vitendónos alzar valientes tenemos que confesar "dolor, como me has modelado, cómo me has rebajado barro para cincelarme a tu antojo".

¡Estáblamos amistad con aquello, ¿por qué no, si nos vamos convenciendo que no el rigor lo que aporta beneficio!; ayer éramos nada y hoy somos algo. Se nos antoja que hemos desafiado al mundo entero y que lo tenemos a los pies, antoja que pudo más el alma que todos sus efectos. Nos vamos a las alturas de un ideal menos endable y allá desde las nubes a donde nos posamos ¡qué pequeña la tierra y qué ¡rápidos sus placeres! Nos estamos paseando por regiones de paz y en nullo de allá abajo luce a la distancia una escena grotesca. Descendemos, sí, pero ¡son cambios! Ya no vamos en busca de triviales antojos, ya no nos engañan rumbros y promesas; nos hemos puesto para la marcha chapines más ligeros y pasamos por todo apenas sin rozarlo. Y sonreímos—¿quién más que ayer?—pero de otro modo, sin estridencia, suavemente, como acorticiando con piedades a los que sabemos que quieras que no tendrán que internarse en las mismas sendas. Así, ¡pero ¡son cambios! que la vida obliga es fuerza admitir que no salen todos templados a igual reacción. Y aquí está la verdad de tu alma: en lo que des cuando el dolor te hiera, que ya sabemos que estas cosas que analizamos queriendo reboblarlas siempre por el lado justo, los hombres las hacen mil modos y si en unos se da hermosidad, en otros toma cariz de despecho y tenemos el individuo apriado porque se niega a llevar la parte que el dolor le asignó. Estas si son las víctimas de la vida, esclavos aún sin quererlo de una amargura que se evencena en la sequedad que lastima a quien la lleva y duele a quien la toca. Si nos hemos enojados en la realidad y preferimos continuar la farsa de la arrogancia ¡desgraciados! digámonos que nos ha hecho para todo el camino.

¡Voltemos a nuestro principio! la sombra de la serenidad repasemos el sufrimiento que nos tocó y si lo hemos vivido sumisamente, no digamos que destruyó si con él nos abrimos al exacto concepto de la vida, si estábamos sin hacer y él nos pudo, si en sitio de un erial nacieron rosas de piedad. Fuimos súbditos y legamos a majestad.

*Ramón Barraque*



Una rectificación

En la última de mis páginas publicadas en CARTELES, he de animar al lector a una generosa contribución a la noche de gala que habrá de efectuarse en el Casino Nacional para beneficio de los niños que se acogen a la sala de maternidad en nuestra Casa de Beneficencia. Por un error del que me excuso, he de publicar malamente la fecha, y hoy me complazco en aclarar que la fiesta tendrá efecto el 16 de este mes—espacio corto pero suficiente al desprendimiento cuando este número circule entre el público. Aprovecho la repetida oportunidad para llamar al corazón de todos, que sé de siempre colmando de piedades. Han transcurrido las Pascuas y nos habrá

sido concedido un poco de felicidad. Demos ahora algo a los que nada tienen si, no los recordamos y aliviemos. En el número a que hago referencia—número 2—hube de explicar con el dolor consecuente los muy tristes motivos de apremio para acudir en auxilio de estos pequeños sumidos en extrema necesidad. Recuérdese que los cuñeros de la Beneficencia, aun adjuntos a la casa, dependen exclusivamente del apoyo económico que les brinda la Junta Piadosa de Señoras de la Maternidad, que funciona sin un desmayo en nuestra sala desde hace 107 años. Por ellas, y por aquellos que gimien, es que quiero y debo suplir las piedades.

LEONOR BARRAQUE.

## Mis votos por un nuevo año

Año que empieza, sé clemente para todos. Derrama de tus piedades sobre la tierra que te ve pasar. Toca a las puertas de todo corazón y pídele un poco de compenetración y amor. Creen al conjuro de tus lecciones amargas pero justas los odios de los hombres. Cíerrese en tu período el tronar fatídico de todos los cañones. Abrácese los hombres en un gesto de paz perenne. Conquistemos con razones y con derechos bien pensados.

para que luzca hermoso el sol de la justicia. Perdonemos en un desprendimiento de bondad todo lo que atrae de jamos de adeudos y rencores. Suaviciense las manos para curar heridas, llenemos de tibieza el sitio de los hielos y haya tontigo y con todos aquella bendición sublime: "Paz en la tierra a los hombres de buena voluntad".

L. B.

## Pensamientos

Del lado del error se arrojan siempre las pasiones, los malos hábitos y el amor propio para inclinar la balanza.  
C. ARENAL.

La razón desconcertada a cada momento niega lo que la sobrepuja y se burle de lo que cree obscuro.  
BAUTAIN.

# CLIMA DE RESPONSABILIDAD POR A. PENCHET

COMO la amnistía y como la Constituyente, Cuba también necesita de un clima de responsabilidad en individuos e instituciones. Sobre todo en los individuos entregados a la política y en los partidos en que éstos militan. Y ese clima de responsabilidad trae aparejado, lógicamente, un periodo de reposo creador, que pudiéramos considerar como de impulso constructivo, de manera que cuanto se auspicio en el ciclo revolucionario, que cerró con la caída del régimen de Machado, pueda convertirse en realidades positivas para el pueblo. De la misma manera, ahora se necesita dedicar el tiempo a la estructuración del compromiso politicosocial postmachadista, que en lo político, puede canalizarse hacia la Constituyente, y, en lo creador, dando oportunidad a que Cuba repose, fortaleciendo sus medios naturales de vida y fomentando los necesarios para estar a cubierto de contingencias desagradables por su fatalismo del monocluturo, o sea su dedicación máxima a la elaboración de azúcar, que, en el pequeño tiempo dedicado a la molienda, tiene que convertirse en el recurso supremo que cubra el presupuesto de todo el año.

Antes que todo, para entrar en franco desarrollo progresista, clarificándose nuestra posición en el continente y en el mundo, se necesita establecer el clima de responsabilidad que haga de cada individuo una fortaleza moral lo suficientemente sólida para no quebrarse ante ninguna adversidad y mucho menos ante las tentativas que induzca a la claudicación en los ideales y se preste al soborno, herencia colonial que comenzó en los funcionarios públicos, que se prestaban al disimulo en la aplicación de las leyes y a la intromisión de los contrabandos, hasta alcanzar a los demás ciudadanos, que a través del tiempo convirtieron la conciencia en mercadería barata, jugando con los destinos del país, con rebaja de preocupación como servilismo.

A este antecedente hay que atribuir muchos de nuestros males; porque los políticos que nos depuró la República al inaugurarse el 20 de mayo de 1902, no sólo en un 90% se entregaron a comerciar con la representación que obtenían, sino que indujeron al cuerpo electoral a convertirse en un rebano inconsciente, dando el voto un precio que llegó a rebajarse hasta a infamante copa de licor en los establecimientos de menor cuantía; ¡Cualidad que podría salir de ese voto!

La democracia dio al ciudadano como su máxima defensa. El carácter político, esto es, como demostración de su importancia social, el instrumento del voto, por el cual desde el más modesto ciudadano hasta el más encumbrado podía aspirar a cualquier posición política. Y el voto descendió hasta confundirse con el lodo de las calles, envolviendo en el descrédito a los que intervinieron en los torneos electorales, convertidos en tráfico indecoroso de peores resultados que los conocidos por la traición y el fraude de las drogas heroicas! El pueblo de Cuba, de la democracia no ha visto nada más que eso: la corrupción del voto, y por consecuencia la corrupción del volante y del elegido. Bien hemos sufrido las consecuencias.

## LAS TRAGEDIAS DEL FRENTE ECONOMICO

### REPARTO DE RACIONES

*Donde se anuncia que se van a distribuir raciones a los pobres, acuden tantos, que siempre son muchos los que tienen que regresar a sus hogares sin haber obtenido nada, después de recibir toda clase de vejaciones en la vía pública, bajo los azotes del sol o las inconveniencias de la lluvia, y los dolores físicos, por los golpes que se reciben en el remolino humano que es toda aglomeración de desesperados.*

*Si se quiere dar algún socorro a los necesitados, donde el pauperismo hace estragos desoladores, debe llevarse hasta sus hogares, en paquetes decentes, lo que se les vaya a dar. Así se hace obra útil, sin las exhibiciones espectaculares a que nos tiene acostumbrados la caridad sin médula solidaria.*

*Hacer el bien es honrado. Para simularlo es más grave que provocar el mal, que luego trata de atenuarse con el reparto de raciones que dan oportunidad a conocer en múltiples detalles las terribles tragedias del frente económico.*

A. P.

Y hay que fijar bien las características del mal que se nos ha causado, porque junto al traficante de la política que fácilmente ha elaborado fortunas, asombrosas por su montante y por la rapidez en adquirirlas, se han debatido en una tragedia constante y desesperada, lo mismo el ingenuo ciudadano que ha tratado de arrancar a los brazos lo indispensable para librar su subsistencia y sostener con decoro su hogar, que el hombre emprendedor que ha querido desarrollar en Cuba alguna iniciativa, para apuntalar nuestra economía, dependiente, como todos sabemos, del azúcar oscilante y peligroso. Y este ingenuo ciudadano y este emprendedor hombre de negocios, han tenido que afrontar el uno la grave circunstancia de no caer en el pantano sufriendo las agonías de los escaseces y la incomprensión, o de cerrar el otro sus negocios, en tanto vieron crecer las posibilidades de los que desde el campo político cultivaban las riquezas, sin abrir ningún surco en las tierras, ni mucho menos brindar algún estímulo dignificador.

Se ha practicado la doctrina de resolverlo todo por medio de las fuerzas derivadas de las posicio-

nes políticas, llegándose a la especulación, en tan infimo grado, que hasta se ha especulado con las tarjetas para los pobres en los días de repartos oficiales.

Nos hace falta una revalorización total, capaz de despertar el estímulo de cuantos mantienen su decencia personal y colectiva, que son los que precisamente han venido resistiendo el peso de todas las inconsciencias que hemos sufrido. Sin estos hombres de trabajo, sufridos y silenciosos, y estos emprendedores que se han mantenido al frente de los negocios, de Cuba no quedaria más que el esqueleto, util solamente para exhibirse en los museos.

El tipo de individuo cívico, que pueda emitir sus ideas, sin que nadie se asombre, debe ser nuestra preocupación. Este tipo existe en Cuba, pero en número reducido. Y cuando buscamos las causas, tropezamos generalmente con que la mayoría no puede serlo porque se ha prestado a toda clase de claudicaciones, haciendo de su conciencia un objeto de fácil explotación. Estos individuos no pueden ser cívicos, porque fácilmente se destruyeron sus opiniones, poniendo en evidencia

la felonía de sus procedimientos. ¡Cuanto mal debemos a esta clase de medios hombres que tanto se han prodigado en nuestros escasos cuatro millones de habitantes!

Con elementos de este clase, los partidos políticos ejecutaron sus farsas, cada vez con más facilidad y mayor impunidad, hasta llegar a desenfrenos tales, que el número pequeño de los incorruptibles y laboriosos logró hacer opinión y las distintas etapas fueron sufriendo la crítica de esta opinión, hasta llegar a la crisis. Pero el mal había penetrado tanto, que solamente en la superficie tal como una ligerísima capa, quedaron los ideales de mejoramiento y de decencia colectiva y personal, viéndose barrida esta capa al fin, por la ola de corrupción que solamente se había detenido con las corrientes ante alguna represa, para luego rebordarse con mayor ímpetu, vencido el inconveniente.

En nuestro tablero político se mueven todavía muchos hombres-escoreros, que persisten en sus deseos de continuar usufructuando los destinos de Cuba. Y lo más grave es que estos elementos peligrosos han tenido discípulos, puesto que establecieron escuela, y los discípulos son superiores a los maestros.

Hay que prevenirse contra esta fatalidad que debe desaparecer de Cuba, como aquellas epidemias que nos diezmaban en época de la colonia.

Para que hoy que establecer ese clima de responsabilidad que haga de cada individuo un baluarte moral y de cada organización política una posibilidad de progreso y un compromiso de honestidad al llegar al Poder, de manera que el hombre de trabajo, el profesional y el emprendedor en cualquier actividad util a la sociedad no sean ofendidos ni desalentados por los audaces que, parasitariamente, se arrojan a convertir en poderosos utilizando la política como resorte, llevando a ella las taras coloniales, que nos trajo el gobernante enviado a América para que en ella elaborase fortuna, cómoda y rápidamente, dando pie al soborno, al contrabando y a la práctica de la lenidad en cuanto tenía que intervenir.

El problema político y económico de Cuba no puede confiarse a un simple cambio de gobernantes en el Poder. Y mucho menos de gobernantes y de gobernados con mentalidad tarada. La gran cuestión habrá de resolverse en un clima de responsabilidad personal y colectiva, que conlleve la producción optimista y de exteriormente crédito espontáneo, lo mismo en los núcleos de poblaciones que en las cancellerías observadoras de nuestros actos.

La grandeza del país hay que adquirirla por el camino. Lo contrario sería entretenernos en desenderar y volver a enredar la madeja trágica, en que nos venimos debatiendo desde los días iniciales del 1902, tan prodigios para los picaros, como difíciles para los ingenuos que trabajando y desarrollando iniciativas fecundas, han tenido que soportar el peso de todos los desplomes y el desbarajuste de todas las bancarrotas.

\* En el próximo número: "La Asamblea Constituyente... y soberanía".



UN CONGRESISTA NORTEAMERICANO VISITA LA HABANA

El congresista norteamericano señor Arturo MITCHELL y su distinguida esposa, rodeados de las personas que acudieron a recibirlos a su llegada a La Habana. Entre ellas figura nuestro distinguido compañero el ingeniero Gustavo E. URRUTIA. (Foto Puncast).

# LA FE ARTÍSTICA

## DE RAIMUNDO VÁZQUEZ

por ARTURO RAMÍREZ



Raimundo VÁZQUEZ, el notable recitador hispano, que ha obtenido brillantes éxitos en sus presentaciones en varios teatros de esta capital.

### I

AIMUNDO Vázquez, recitador gallego, hizo su aparición entre nosotros hace unos meses, portando, como el mejor de los países de presentación, su sencillo personal, subrayada románticamente por la chalina negra y el cabello abundante al aire. Y traía, también, juicios calurosamente encomiásticos de Miguel de Unamuno, Alfonso Camín, Ramón del Valle Inclán, Francisco Villasepasa y Ramón Menéndez Pidal.

Dos recitales, el primero en el Nacional y el segundo en Campeonamor, han bastado para que se diluyera cierta desconfianza que firma en torno de él, pese a las noticias de sus triunfos en España, el carácter de su dedicación artística. Público y crítica desconfiaban entre nosotros, casi siempre, de los intérpretes del verso. Sobre todo, después de la vigorosa florescencia declamativa que tras su paso dejaran Berta Singerman, Dalía Inguéz y González Marín.

Público y crítica han reconocido en Raimundo Vázquez un fervoroso, legítimo artista de la palabra, que se entrena con paso seguro, con acierto indudable, en el alma del verso.

### II

La clara poetística en la redacción de CARTELES nos revela, en Raimundo Vázquez, una de esas vocaciones artísticas de ríngamobre, despierta, con los mismos primeros atisbos de la vida consciente. Y una pudéramos decir romántica fe... de la que quedan por el mundo muy pocos participantes: la fe artística, la fe en la poesía.

Pero antes de hablar a nuestros lectores de este aspecto interesante de la personalidad de Raimundo Vázquez, en una versión libre y sintética daremos noticia de nuestra charla informativa.

—Nació en los alrededores de Lugo—comenzó nuestras primeras interrogaciones—Desde pequeño despusé en el violín. En Lugo estudié bachillerato, sin abandonar el instrumento, y luego en Madrid fui al conservatorio. Violín y declamación tuvieron to-

do mi fervor. Obtuve el grado en lo primero, y en lo segundo gané el primer premio que autoriza a optar luego por el especial "Lucrecia Arana".

—¿También le fué otorgado? —También. Ya mi camino estaba trazado. Formé parte de conjuntos de cámara, como violinista, pero la recitación me absorbía. El éxito alentador del primer recital en el teatro María Guerrero, de Madrid, en 1931, me afianzó en la senda. Fui llamado especialmente por Villasepasa, el inolvidable poeta, para decir versos suyos en el homenaje sin precedentes que se le rindió. Después... otros recitales en Madrid, en Lugo, en San Sebastián, en Lisboa.

—¿Cómo prepara usted sus recitaciones?

—¡Oh! Estudiando, sintiendo a los poetas... Para mi recitar no es darle una forma más o menos espectacular al modo de decir una composición; para mí es comunicarla al auditorio toda la emoción que puso en su verso el vate. A veces esa emoción está tenuemente diluida entre las palabras; hay que ir, penetrar, ahondar, para encontrarla.

Está hablando serena, pausadamente, pero en sus largos gestos, en el temblor del tabaco que está siempre o en sus labios o entre sus dedos, se advierte que lo atañaza el entusiasmo.

Continúa, sujeto de nuevo al interrogatorio:

—Gabriel y Galán, el enorme, infortunado García Lorca, Dario, los Machado, mi hermano Pedro Vázquez Rabade... Todos los poetas. Ayer y hoy y mañana también. Los grandes poetas, todos, tienen entre las formas de sus versos, la pasión, el sentimiento, la idea que yo necesito para vibrar y hacer vibrar. ¿Preferencias? No sé, no sé... Cullervo también lo popular de España, el cancionero y el pregón... Es asunto de sentir, de sentir mucho. Tengo cosas de Rafael Besunam, un eran poeta de la hora, en España, que se conserva inédito, son admirables. —¿Cuáles son sus propósitos, de inmediato?

—Tengo ofertas de Buenos Aires y de México. Después de satisfacer algunos compromisos y de ver realizados algunos proyectos aquí en La Habana, iré a la Argentina o a tierra azteca.

—¿A qué proyecto se refiere? —Quiero—dice mirándonos con los ojos agrandados—ofrecer un recital a los presos, a los hombres que han perdido la libertad. Quiero ofrecer un recital popular. Todas las manifestaciones del arte deben estar hoy enfrentadas al pueblo y a los que sufren.

### III

Y he aquí que llegamos al punto que justifica el título de este trabajo. Raimundo Vázquez cierra la charla diciéndonos, convencidamente:

—La poesía debe llegar a todos. Cuando los hombres crean en la poesía, la humanidad habrá llegado a una de sus superaciones máximas. La poesía es humanismo, es espíritu, es paz, es el don supremo de los hombres.



## \* la Naturaleza indica

QUE UD. NECESITA EL

# ANTISÉPTICO LISTERINE

¿Dolor de garganta? Si actúa U.d. inmediatamente, se evitará mucho malestar. A la primera señal, haga gárgaras con el Antiséptico Listerine, sin diluir.

El Antiséptico Listerine lava toda la boca y la garganta y destruye millones de los microbios que propagan enfermedades. Es el aliado de la Naturaleza para conservar la salud.

Muchos experimentos han comprobado que las personas que hacen gárgaras diariamente con el Antiséptico Listerine, no son tan susceptibles a resfriados, como aquellas que no lo usan. Además, el Antiséptico Listerine suaviza el aliento. Es una precaución agradable que todos debemos apreciar en lo que vale.

Tomando en consideración los resultados, el Antiséptico Listerine es el antiséptico más económico obtenible.



### Una Nariz de Forma Perfecta

Ud. puede obtenerla fácilmente



Para dama y caballero

El aparato *Frédos* Modelo 25 corrige ahora toda clase de narices defectuosas con rapidez, sin dolor, por completo y económicamente, en el hogar. Único aparato ajustable, seguro, regulado y patentado, que puede dar una nariz de forma perfecta. Más de 100,000 personas lo han usado con entera satisfacción. Recomendado por los médicos desde hace muchos años. Mi experiencia de 18 años en el estudio y fabricación de aparatos para corregir narices está a su disposición. Modelo 25-1/2 para los niños. Escriba solicitando testimonio y folleto gratis que le explica cómo obtener una nariz perfecta.

M. TRILETTI, Especialista  
5, 27, 45 Hatton Garden, Londres.  
Inglaterra.

## PABLO J. OLIVA

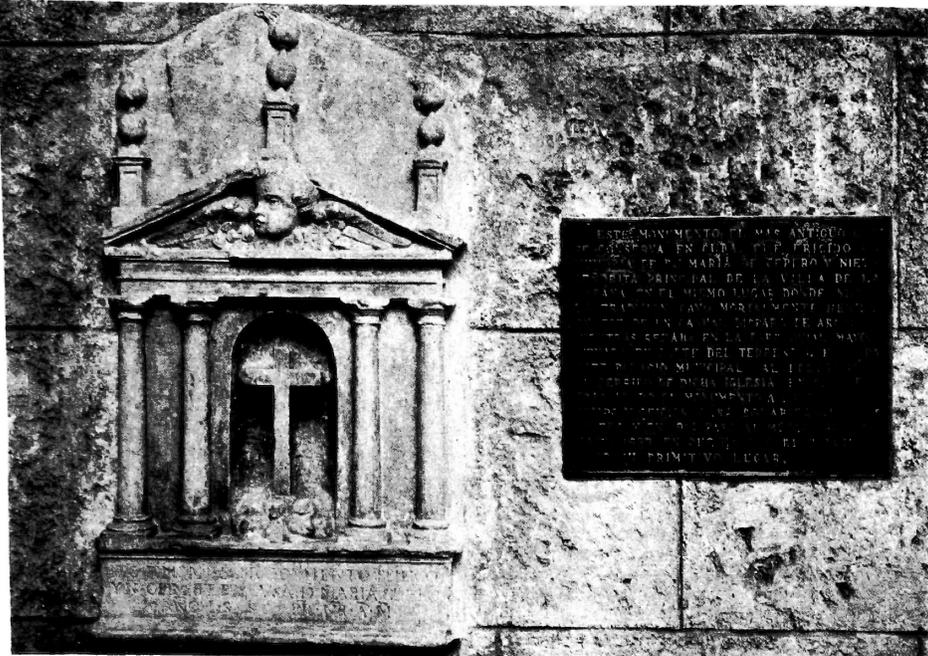
INGENIERO

MARCAS Y PATENTES. ARCHIVO DE TODAS LAS MARCAS REGISTRADAS EN CUBA. REGISTRO DE MARCAS Y PATENTES EN CUBA Y EL EXTRANJERO

MANZANA DE GOMEZ, 225  
TELEFONO M-9238

Compre **VANIDADES**, la mejor revista para la mujer. Impresa a todo color.

Seale todos los meses y su costo es de 10 centavos.



El monumento funerario a doña María de Cepero, el más antiguo que se conserva en Cuba, erigido en 1587 en la Parroquial Mayor, con la tarja explicativa de la historia de aquí, según pueden admirarse hoy en el patio principal del Palacio Municipal.

# EL MONUMENTO MÁS ANTIGUO DE CUANTOS EXISTEN EN CUBA

POR ROIG DE LEUCHSENRING

**M**ÁS DE una vez hemos hecho resaltar en estos trabajos históricos el muy lamentable abandono que ha existido entre nosotros, tanto durante la época colonial como en la republicana, para todo cuanto signifique conservación y cuidado de monumentos y reliquias de valor artístico e histórico. Así, han desaparecido por completo, bajo la piqueta demolidora, edificios, monumentos de toda índole, lápidas, etc., y se han destruido o arrojado al vertedero, muebles y otros objetos, representativos de estilos, costumbres o gustos de tiempos pretéritos, o que pertenecieron a famosos personajes, peninsulares o criollos.

En otras ocasiones, valiosas reliquias históricas han sido vendidas a particulares o instituciones del extranjero, sin que nuestros gobernantes hicieran esfuerzo alguno para impedirlo, y hasta autorizando a veces esa inconcebible venta. Tal ocurrió no hace mucho con los dos únicos cañones de bronce que aun se conservaban en el castillo de San Severino, de Matanzas, y los cuales fueron vendidos oficialmente a un museo norteamericano. Otros cañones, compañeros de éstos, los utilizó el Gobierno machadista para fundir con su bronce los ridículos y antiartísticos leones de pacotilla que *ornamentan* el Paseo de Martí, de esta capital.

Con no menor desprecupación desaparecieron los viejos muebles coloniales que guardaba el antiguo Palacio de los Capitanes Generales, los que fueron a parar a manos de coleccionistas criollos y extranjeros.

Lo poco que se conserva de reliquias artísticas e históricas en nuestros museos de La Habana, Cárdenas y Santiago de Cuba, débese al celo y patriotismo de Emilio de Heredia, fundador de nuestro Museo Nacional, y de Antonio Rodríguez Morey, su actual director, así como también a los señores Rojas y Bacardí, fundadores, respectivamente,

de los museos de Cárdenas y Santiago.

Desde que desempeñamos el cargo de historiador de la ciudad de La Habana, hemos dedicado especial cuidado a la conservación de reliquias históricas habaneras, y al efecto, salvamos hace meses de su total destrucción, ya ordenada por la Secretaría de Obras Públicas, la garita correspondiente a la parte de la muralla masitima de La Maestranza, así como los cañones que sirvieron para amarrar la cadena que cerró el puerto de La Habana en 1762, cuando el asalto y toma de esta ciudad por la escuadra y ocupado de redactar breves leyendas con la historia sintética de nuestros principales monumentos, edificios públicos, iglesias, fortalezas, etc., a fin de que sean grabadas en sendas tarjas o lápidas, para conocimiento e ilustración públicos de cubanos y extranjeros. De esas lápidas, hasta ahora, sólo ha sido colocada una frente a la fuente de la India, y otra en el patio del Palacio Municipal, según en seguida referiremos.

Lástima grande es que la Secretaría de Obras Públicas no se haya preocupado de terminar el arreglo de la bellissima plaza integrada por el malecón y parques de la nueva y espléndida avenida del litoral del puerto, instalando debidamente, de acuerdo con los planos ya levantados, a instancia nuestra, por la propia Secretaría, los referidos cañones históricos de una de las épocas más singularmente extraordinarias de la historia de Cuba, así como el hermosamiento de la garita de la muralla de La Maestranza.

Igualmente en funciones de historiador de la ciudad propiamos hace poco la instalación, en el lugar que primitivamente ocupara, del monumento más antiguo de Cuba que se conserva en nuestros días: el erigido en 1587, en la Parroquial Mayor, que hoy ocupaba en parte del terreno que hoy ocu-

pa el Palacio Municipal, a la memoria de doña María de Cepero y Nieto, señorita principal de la villa de La Habana, hija de don Francisco Cepero, uno de los primeros conquistadores de Cuba, y de doña Isabel Nieto. Otro hijo de este matrimonio, Bartolomé, casó con doña Catalina de Rivera, hermana del teniente de gobernador don Diego de Rivera, según la genealogía que ofrece Manuel Pérez Beato en su libro *Inscripciones Cubanas de los siglos XVI, XVII y XVIII*.

Sabido es que la primitiva iglesia de La Habana era un misero bohío situado, aproximadamente en el terreno donde hoy se encuentra el Tribunal Supremo, antiguo Palacio del Segundo Cabo, y que, después de agosto de 1550, se iniciaron obras para la construcción de una iglesia de cal y canto, atribuyéndose esa obra el gobernador Pérez de Angulo, aunque los enemigos de éste sostuvieron que cuando llegó a La Habana ya se encontraba iniciada la construcción de la iglesia; pero consta de las Actas Capitulares que en 22 de agosto de 1550 el Cabildo nombró a Juan de Rojas mayordomo de las obras de la iglesia, y que éstas se comenzaron con 786 pesos de oro, acordándose el día 29 que la iglesia fuese edificada "de piedra é teja é de manera que mejor é mas al servicio de Dios Nuestro Señor sea é pro é autoridad desta villa". En 10 de octubre fue sustituido Juan de Rojas, debido a enfermedad y ocupaciones, por Alonso de Aguilár. Cuando el asalto de la villa, el 10 de julio de 1555, por el corsario francés Jacques de Sores, aun no estaba terminada la construcción de la iglesia, y los piratas se apoderaron del edificio, haciéndose fuertes en él. La iglesia no se terminó totalmente hasta 1574.

Aun sin concluir, se celebraban en la iglesia los oficios divinos y en ella se erigió, según hemos dicho, el monumento funerario a doña María de Cepero, cuya historia na-

rasmos a continuación en breves palabras.

La referida doña María, según la tradición, que recogió entre otros José María de la Torre en su muy conocido libro *Lo que fue, nos y lo que somos o La Habana antigua y moderna*, fue herida mortalmente por una bala de arcabuz, mientras se encontraba arrodillada en la Iglesia asistiendo a una fiesta religiosa que ella había costado. Parece que fue sepultada en el mismo sitio en que sufrió ese casual y desgraciado accidente, y allí se le erigió un sencillo monumento que costea—como el lector podrá ver en la fotografía adjunta—una cruz y un quincón, con otras diversas alegorías bellas y funerarias. Al pie de ese monumento aparece la siguiente inscripción latina:

"HIC FINEM FECIT TORMENTO BELLICO YNOPIATE PERCUSA D. MARIA CEPERO. AÑO 1557. PR. NR. A.M."

El profesor G. Favole, latinista que goza de reconocido prestigio en nuestros círculos intelectuales y de quien demandamos su autorizada opinión sobre la leyenda, dice que el documento que considera que la misma contiene varios errores gramaticales, pues debió haber sido redactada en la forma siguiente: "Hic finem fecit tormento bellico inopinate percusa D. Maria, Cepero, anno 1557. Pr. Nr. A.M."

Esta inscripción, traducida al castellano por el Dr. Favole, dice así:

"Casualmente herida por un arma aquí murió D<sup>a</sup> María Cepero en el año de 1557"

En cuanto a las abreviaturas PR. NR. A.M., el Dr. Favole se limita a transcribirlas tal como aparecen esas en el monumento, pues no considera pueda ofrecerse hoy, con garantía de exactitud, traducción alguna de las mismas, aunque sin negar por ello la certeza de la versión dada por algunos historiadores, a interpretarlas como abreviaturas de "Padre Nuestro, Ave María"

Aunque la Torre da como fecha de ese monumento la de 1667, es lo cierto que el año que aparece en la inscripción es el de 1557, como pudo comprobarse claramente después que se quitó a la piedra la cantidad de cal que la cubría a consecuencia de las diversas pinturas sufridas por el monumento.

Cuando en 1777 se derribó el Faroquial Mayor, fue trasladado el monumento a la esquina de la casa solariega de los Cepero, en los Oficios y Obispo, frente a la plaza de Armas, donde estuvo hasta 1914, en que, al reformarse esa casa, pasó al Museo Nacional.

Nosotros, en nuestro carácter de historiador de la ciudad, y recogiendo la sugerencia que en 1935 hizo el arquitecto señor Luis Bay y Sevilla, recomendamos al actual alcalde, doctor Beruff Mendieta, el traslado de dicho monumento al Palacio Municipal y su instalación en los portales interiores del patio central del mismo o sea en el lugar aproximado donde se levantó en 1557, ya que el Palacio Municipal se encuentra construido, según dijimos, en parte de los terrenos que ocupaba la Faroquial Mayor.

Al efecto, hicimos la solicitud

correspondiente al señor Antonio Rodríguez Morey, director del Museo Nacional, y éste, una vez obtenida la autorización del señor secretario de Educación, nos entregó el monumento en 11 de septiembre del próximo pasado año de 1937, quedando desde entonces restituido al sitio que primitivamente ocupó.

Pero este monumento tiene, además del interés histórico propio del hecho que rememora, el valor extraordinario de ser el más antiguo de los monumentos existentes en Cuba.

Aunque en 1810 se encontraron, en los cimientos de la catedral de Santiago de Cuba, a siete pies y medio de profundidad, varios pedazos de una lápida que pertenecía a la sepultura de Diego Velázquez y llevaba fecha de 1522 o 1524, según el historiador José Martín Félix de Arrate en su *Llave del Nuevo Mundo...*, los pedazos de dicho monumento desaparecieron poco después, sin que pueda precisarse en qué fecha, conservándose sólo un fragmento superior de esa lápida que se utilizó, según refiere Emilio Bacardí en el tomo I de sus *Crónicas de Cuba*, para una placa conmemorativa que fué colocada en la plaza principal de Santiago al darle el nombre de *Piazza de la Constitución*.

Esta pequeña lápida se conserva hoy en el Museo de aquella ciudad, y según las noticias que a nuestra solicitud nos ha transmitido el historiador y literato Rafael Esténger, vecino de Santiago, ostenta una inscripción que dice: *Piazza de la Constitución, publicada a 8 de Agosto de 1912*. Presenta "huellas de un balazo en la parte izquierda entre 9 y agosto". Hay en ella unas alegorías que parecen mortuorias y que debieron ser de la losa primitiva. Sin embargo, por el estilo de las alegorías yo sospecho que tal vez sean del siglo XVIII. La verdad es que la original inscripción de la losa de Velázquez ha desaparecido completamente".

Por tanto, mientras no se pruebe lo contrario, el monumento a doña María de Cepero, erigido en la Faroquial Mayor el año 1557, y que hoy figura en nuestro Palacio Municipal, es el más antiguo de cuantos existen en Cuba.

Teniendo en cuenta todas estas circunstancias, y a fin de rescatar, para conocimiento de los vecinos y visitantes de La Habana, la historia sintética de dicho monumento, al instalarlo últimamente en el Palacio Municipal, hicimos colocar junto al mismo una tarja de bronce con la siguiente inscripción:

Este monumento, el más antiguo que se conserva en Cuba, fué erigido en memoria de D<sup>a</sup> María de Cepero y Nieto, señorita principal de la villa de La Habana, tradición, cayó mortalmente herida, en 1557, de un casual disparo de arcabuz, mientras rezaba en la Faroquial Mayor, situada en parte del terreno que ocupa este Palacio Municipal. Al efectuarse el derribo de dicha iglesia, en 1577, fué trasladado el monumento a la esquina de Obispo y Oficios, casa solariega de los Cepero, y en 1914 pasó al Museo Nacional. En 1937, fué restituido a éste su primitivo lugar".

... y piel en perfectas condiciones, el uso constante del jabón Palmolive.

LLORENS  
Galiano St. Habana

## LOS ESPECIALISTAS DE BELLEZA RECOMIENDAN PALMOLIVE

... no solo para la cara, cuello y hombros, sino también "para todo el cuerpo".

Siga este valioso consejo y ensaye hoy mismo el *baño embelecador Palmolive*. Frótese bien todo el cuerpo con una toallita impregnada con la rica espuma del Palmolive, hasta que penetre en los poros y los limpie completamente. Después, enjuáguese y séquese suavemente. Observe como queda todo su cuerpo deliciosamente fresco y vigorizado — lindo y juvenil.

Compre hoy mismo 3 jabones Palmolive que solo cuestan 20 cts. Comience en seguida a practicar el "baño embelecador Palmolive".

El Jabón Palmolive está hecho de la mezcla secreta de los aceites embelecadores de palma y oliva.



Cintas negras de las envolturas del Palmolive, sirven para obtener una Villa JABON CANDADO todos los meses en "El Concurso del Millón"

Sintonice la CADENA CRUCELLAS

Ya me ven sonriente... desde que dedico 3 minutos a mi bienestar!

Anoche me encontraba pesada, biliosa, con dolor de cabeza. Entonces me decidí a probar lo que todo el mundo recomienda — mascar Feen-a-mint. Masqué el delicioso chocolate Feen-a-mint tres minutos antes de acostarme. Hoy me siento como nueva — y lo que es mejor, he encontrado un laxante cuya acción es suave, eficaz y que no debilita. Para mí terminaron los purgantes de "efecto rápido". Le doy mi voto al método más agradable: mascar 3 minutos Feen-a-mint.

Feen-a-mint EL CHICLE LAXANTE

3 MINUTOS



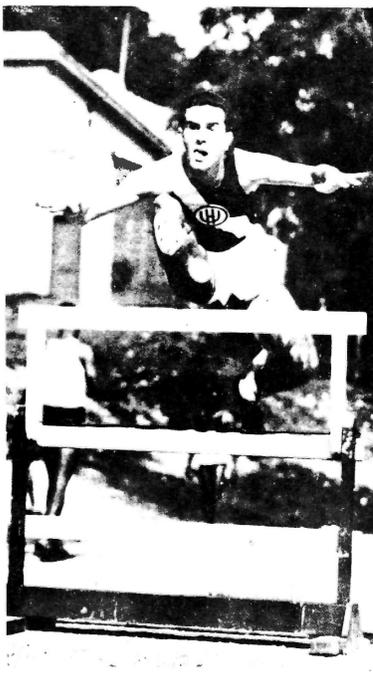
# LAS ELIMINACIONES OLÍMPICAS DE CAMPO Y PISTA



Mariano AVERHOFF, ganador de los 110 con obstáculos altos en 1937, que rompió el récord centroamericano de 15.8 en poder de R. Sánchez, si no hubiera tumbado dos vallas. José Zulueta quedó a escasa distancia del ganador de este evento.

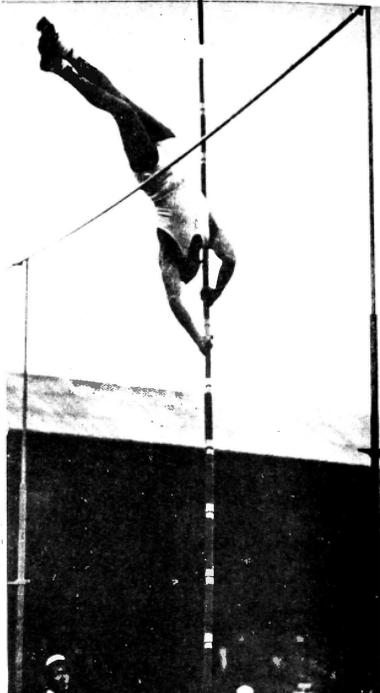


Enrique HIDALGO, Ted MEREDITH, Octavio LAMAS y Julio NAVARRO, jefes de la delegación cubana de campo y pista que concurrirá a los Cuartos Juegos Deportivos, y responsables directos del triunfo que en Panamá alcanzarán este año los atletas nacionales.

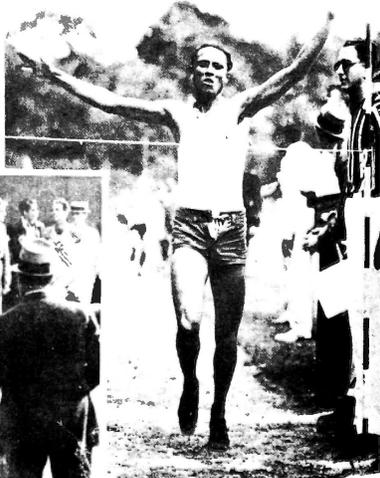
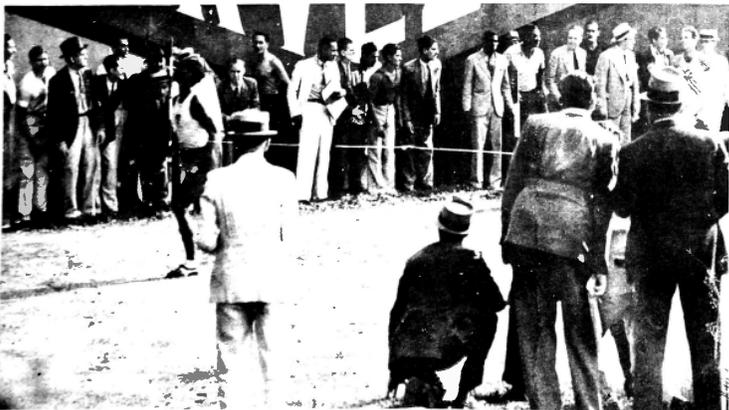


Manolo SUAREZ en el evento de salto largo durante las eliminaciones de pentatlón, celebradas el domingo en el Stadium Universitario. "Lololo" derrotó fácilmente a su contrincante Rojas en las cinco pruebas de esta competencia.

Jacinto ORTIZ, el relámpago villacraeño, finalizando en los 200 metros planos, donde cronometro un tiempo de 20.8, solamente dos décimas más lento que el récord mundial. A varios metros aparece Conrado RODRÍGUEZ, quien pese a esa decisiva derrota, hizo una de las mejores carreras de su vida. Ortiz ganó también los 100 metros, venciendo a Conrado y a Acostica, con tiempo de 10.5, y los 400 metros planos en 50.9, representando ambos marcas nacionales y el primero de estos dos, nuevo récord centroamericano.



José F. MORE, ganador de la garrocha con un salto de 12 pies, algo que desde los tiempos de Humberto Villa no se veía en Cuba. More fracasó en su intento de romper el récord centroamericano de 12.25, establecido por Sobater en El Salvador, pero va a Panamá en condiciones de superar su marca del miércoles pasado.



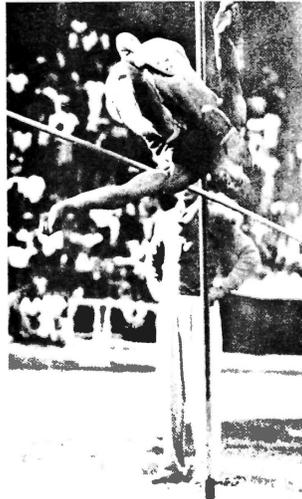
Felipe HURTADO ganando los 5.000 metros en 16.54, que constituye un nuevo récord nacional, aproximándose mucho a la marca centroamericana. Hurtado también triunfó en los diez mil metros, cronometrando el tiempo de 35.53, superior al hecho por él mismo en una pasada eliminación.



Martha VELAZCO ganando la carrera de los cien metros planos en las eliminaciones olímpicas del domingo pasado en el Stadium Universitario. La niña de las "piernas de oro" cronometró 14.1 seg. un décimo más lento que el récord impuesto por Josefina Odoardo en el Carnaval Nocturno de Atletismo, superando a Zenaida CASTRO, Olga ACUERO, Carmen ORTEGA y Estela MORELA.



Victoria PERERA la aminorata atleta del Club Telefonos, ganando los 80 metros con obstáculos en el tiempo de 14.2, que establece un nuevo récord nacional para la distancia. La fotografía de Funcasta muestra cuán fácilmente ganó "Minusa" este evento.



Carlos CERVANTES, que lanzó el peso a 40.1½, para ganar esta eliminación olímpica. El récord centroamericano para este evento es de 42.57/16, en poder de Torres desde El Salvador.

Manuel CASANOVA, el maravilloso saltador que en las eliminaciones olímpicas no pudo mejorar su marca de 6.4 impulsada en Dallas, pero que mejoró el récord centroamericano de 5.9½ al brincar 6.1.



Mario SALAS, vencedor en el lanzamiento de la jabalina con un excelente tiro de 180.7. Esto no obstante, Salas deberá mejorar su "performance" para alcanzar los 194.7/16 con que Figueroa impuso un récord centroamericano en El Salvador.



Pedro SARRÍA derrotando a Mario CRUELLES y a Gerardo CASANOVA en los 800 metros, para establecer un nuevo récord centroamericano de 1:59.2. Sarría también ganó en 1:50.0 metros, batiendo la distancia en 4:12.6 que constituye nueva marca nacional.



Pedro P. SILVEIRA, otro doble triunfador de las eliminatorias olímpicas en triple salto y salto largo. En el primero de estos eventos saltó 43.10½ y en el segundo 22½, o sea un cuarto de pulgada menos que el récord centroamericano de Nacarro, impuesto en el mismo Stadium Tropical en el año, 1950.

Ignacio VAZQUEZ, ganador del lanzamiento del martillo con 123.2½, bastante inferior al récord centroamericano de 142.9½, establecido por Roldo en El Salvador.



*Pero...* las VERDADERAS galleticas "MARIA" son las fabricadas por SIRE con LECHE FRESCA Y MANTEQUILLA PURA. Para Niños, Ancianos y Convalecientes Galleticas MARIA de SIRE.



*"La Marca de Calidad"*

# LA ÚLTIMA HUMORADA

## POR JESS

NO sé si será el paladar del espectador deportivo que estará estragado, o si el deporte de la lucha, en una sincerísima humorada, ha pretendido demostrar al público como degenero de una viril competencia digna de los dioses olímpicos al "lodo ignominioso" de una farsa grotesca y asquerosa... Puede ser que haya de los dos aspectos.

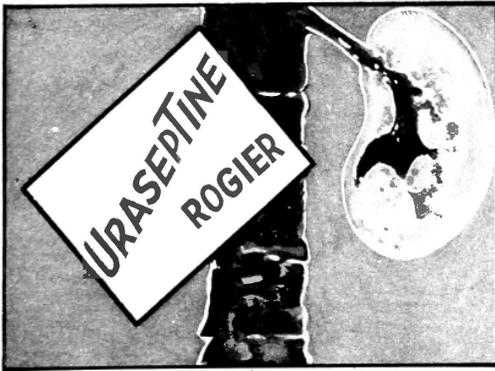
La imaginación de los empresarios deportivos suele alcanzar, a veces, incongruencias de pesadilla. Nada menos que una tempestad cerebral puede llamarse a la nueva modalidad de la lucha que se ejecuta en un ring lleno de lodo, donde los luchadores, envueltos en un corral, ofrecen al público un espectáculo indigno de esta etapa del mundo que insistimos en llamar civilizada.

Esta nueva forma de lucha contiene tanta farsa como el remedo de pánico que tantos parroquianos ha llevado a los grandes "centros culturales" del deporte mundial, como el Madison Square Garden, de Nueva York; el Palace des Sports, de París; el Albert Hall, de Londres, etc., pero los "fangueros" del colchón ofrecen, además del repertorio de llaves es-

pureas y ademanes panorámicos, una versión "humanizada" de "cómo lucharían dos cerdos... si supieran luchar".

Hasta la hora de escribir estas notas, Cuba no ha sido amenazada de la invasión de estos "fangueros", aunque la estancia de ese promotor cumbre de cosas extraordinarias, Joe Corona, por estos lares, nos tiene un poco preocupados. Francamente, no creo que el fanatismo cubano se interese por este tipo de luchador-cerdo... ¡Ya tenemos bastantes con nuestros pencos fangueros en el hipódromo!

En un tiempo no muy lejano, el jugador de pelota—aun aquellos que fulguraban sus halilidades en las grandes ligas—pertenecía a una estratificación social muy por debajo del tenista, del jugador de polo, y hasta de los boxeadores. Un pelotero era persona "no grata" en lo que se llama en el mundo la "élite social". Una chica bien podía casarse con un artista de cine, con un jugador de tenis amateur—de esos que viven mejor que ningún profesional deportivo, aunque carezcan de dos pesetas de capital propio—y hasta de un campeón mundial de boxeo, que ganan millones de dó-



### Aprenda Inglés - El idioma universal

Le ofrecemos el curso más práctico para aprender sin maestro el idioma Inglés, por ELIZABETH A. FERRY en colaboración con la Revista CARTELES.

Preio por ejemplar. ... \$2.50

Por correo certificado... \$2.70

**ARTES GRAFICAS, S. A.**

INFANTA Y PEÑALVER. - LA HABANA, CUBA



# BARBA DEPORTIVA

## L O S A M A

lars y usan automóviles de diez y seis cilindros, que cuestan veinte y cinco mil pesos, y tienen valet y secretario... ¡Pero un pelotero! ¡Un vulgar ladrón de bases y acumulador de hits! ¡Eso nunca!

Pero parece que el mundo se está democratizando por días, a pesar de todos los alardes fascistas. El pueblo está conquistando sus victorias con las mismas armas de sus enemigos: ¡el dinero!

«Que un hombre rico ha comprado un título de marqués y se da el "pisto" de hombre privilegiado? Pues un hijo del pueblo se gana un campeonato mundial deportivo, se hace pagar millones y exhibe su blason con más orgullo que el apócrifo marqués... y... ¡acaba por casarse con la hija del orgullosos burgues-enoblecido! Pero volvamos al pelotero. Poco a poco, el jonronero célebre y el lanzador de curvas indescifrables fueron llenándose de presiones. Un Babe Ruth llegó a pedir \$30,000 por seis meses de trabajo consistente en botar la pelota, con un bate, fuera de un reducido terreno... algo menos substancial y menos provechoso que fabricar un rascacielos o escribir diez tomos enciclopédicos, pero, ¿qué quieren? ¡Esta es la revancha del pueblo! Y así, amigos míos, llegó el pelotero a ascender en la escala de consideraciones sociales: ¡A fuerza de poder adquisitivo! Un pelotero es hoy tan prominente en sociedad, como un magistrado o un fabricante de melocotones en lata, y tiene, por lo tanto, su legítimo derecho a figurar en las crónicas sociales más o menos de esta manera: "El señor Johnny Goody, un excelente lanzador del club Wichita Falls, de las grandes ligas, que inventó la curva *Mae West*, con la cual ha cooperado al triunfo de su *team* en el campeonato del año pasado, acaba de contraer matrimonio con la sugestiva Lillie Lijagrande, adorable hija del distinguido matrimonio Lijagrande-Escofina, perteneciente a nuestra mejor sociedad".

Y no solamente han invadido el diamante en busca de posibilidades matrimoniales las chicas bien, sino también las artistas de teatro, sobre todo las de *rankings* económico, esas que solamente sonríen desde las tablas a los capitanes de industria y a los millonarios e hijos de millonarios. Dempsey, el troglodita del *ring*, conquistó la agresiva belleza de Estelle Taylor cuando sus músculos se gozaban de su máxima glorificación; más tarde, cuando dejó de ser campeón mundial, y sus bíceps habían perdido todo el elástico y todo el poderío, el flácido Jack se matrimonió en terceras nupcias con una artista de Broadway, Hanna Williams. Gene Tunney se casó con veinte millones de dólares, que se llamaban modestamente Polly... Max Schmeling vive encantado de su rubia legítima, Anne Ondra, una artista de celebridad en Alemania. Y Vernon Gómez, lanzador estrella de los campeones mundiales de *baseball*, los Yankees, convivió hasta hace pocos días con June O'Dea, una artista de extraordinaria be-

leza, que perteneció al célebre Ziegfeld Folies, una revista glorificadora de la belleza portamericana, que fué, durante la vida de Florenz Ziegfeld, la máxima fábrica de mujeres para millonarios. Un rótulo de Ziegfeld Folies equivalía a una papeleta para la rifa de un millonario.

Los peloteros han llegado lejos, pero muy lejos, en su nueva existencia de hombres galantes y donjuanescos. Ya no se concibe a un pelotero oliendo a "masaje" de alcohol y alcanfor, ni vistiendo la conspicua indumentaria civil—¡oh, la orgía colorinesca de los peloteros de hace veinte años!—, al contrario, ahora visten de acuerdo con las más sobrias pautas londinenses y saben recitar de memoria un párrafo de Shakespeare, y leen a Sinclair Lewis, y lo comentan; bailan tango con la elegancia afectada de un *gigolo*, y conocen las recetas de todos los *cocktails* de moda. Y para imitar en todo a la gente de sociedad, cambian de consorte como un John Manville, despreciando a bellísimas mujeres. Ahí tienen ustedes el caso de Vernon Gómez, que se fugó para México a divorciarse de la archidespampanante June, para casarse con otra belleza teatral.

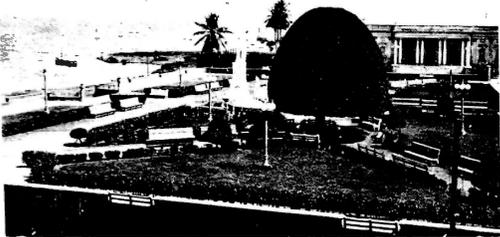
June no sabe a qué atribuir el desamor de Vernon.

—Eramos felices—dice ella—, y una semana antes de conocer la demanda de divorcio June había regalado un abrigo de pieles de tres mil pesos! Yo creo que está loco...

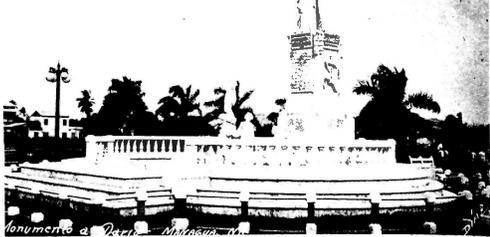
¿Se quiere mejor prueba de lo que ha adelantado el pelotero en interpretación de normas sociales? Aquí vemos al gran serpentero Vernon Gómez, demostrándole a una bella mujer que no es un problema de dinero, ni de carencia de simpatía lo que lo impulsa al divorcio... ¡Es el hastío, ese mismo hastío que sienten los millonarios cada seis meses, o cada año! ¡La revancha es completa!

Y ahora, mis lectores, podréis llenar vuestras pupilas con la rara belleza de esta June O'Dea, un buco de millonario despreciado por un pelotero de liga grande!





Parque Dario, frente al lago, Managua, Nicaragua.



El monumento a Rubén Darío, en Managua.

# POR TIERRAS ISTMEÑAS MANAGUA, FRENTE A XOLOTLÁN

## por JOSÉ R. CASTRO

**T**ERRAS de Nicaragua. Morena de los ojos azules, que llamara el poeta, por los inmensos lagos en los predios calcinados, que son como los ojos anhelantes con que aquellas campañas feraces miran a Dios.

Se llega a Corinto, el puerto cálido y sudoroso de la costa sur, sucio de hollín de chimeneas y de petróleo crudo de vagones. El tren llega todos los días a la estación terminal, llevando hacia la capital a los numerosos viajeros que vienen de los caminos anchos del Pacífico y van para la capital de la República. Y a lo largo de la calle de los Dardanelos se queda prendida el alma de los turistas, como una bandera en tempestad sobre el asta desnuda de un galéon.

Se azul a la leyenda en el recuerdo, como cuando de niños viajamos con Marco Polo por mares de misterio, y atravesamos con Verne a bordo de frágiles jangadas la corriente raudalosa y terrible del Amazonas, poblado de caimanes.

Luego se divisa la ciudad de Chinandega, ardiente y pintoresca, donde se producen las famosas naranjas, pomos de oro comparables a las de Rabinal en Guatemala. Y a pocos kilómetros la ciudad de León, como un inmenso monasterio de fantasmas, muerta bajo el temblor de los luceros, hasta divisar, corriendo el tren por escarpados caminos, las aguas intensamente azules del maravilloso lago de Xolotlán, ahora lago de Managua, frente al cual se levanta la capital de la República de Nicaragua, con su tierra ardiente y morena, sus paisajes pintorescos y su clima ardiente.

Frente al lago de Xolotlán la estatua de mármol de Rubén Darío el más grande de los poetas que América haya dado al habla de Cervantes, se yergue magnífica y resplandeciente, bajo los cielos de topacio. Hieráticos cisnes, de cuellos interrogativos, como en el albeante pedestal, frente al hermoso aureo de la India, que concreta la obra de don Diego Manuel Chamorro en la presidencia, según la afirmación de los nicaragüenses.

Amplias calles asfaltadas, por donde corren cientos de coches de tintineantes jameigos, magros y dolientes, que conducen como en las factorías orientales, a los viajeros que desean trasladarse de un lugar a otro de la capital, bajo los rayos fabricantes del sol del trópico.

Amplios parques sembrados de árboles florecidos durante la primavera, hermosos bulevares exornados de rojas jacarandas, paseos aledaños, floridos y animados en las noches de verbenas, hacia la laguna de Asososca, en las Piedrecitas, donde La Nicolsa, el animado bar encendido de ron y de música, bajo la noche enlucurada.

Sobre la verdeante loma de Tiscapa, que nos hace evocar las hazafías guerreras del general Emiliano Chamorro, se levanta el palacio presidencial, obra arquitectónica moderna, que da un bello aspecto a la ciudad y coloca en un lugar estratégico, el olimpo de los poderes públicos, de residencias tan ambicionadas que muchas veces, en su consecución, se ha derramado la sangre de los hermanos por los encendidos campos de batalla. La Loma de Tiscapa es como un mirador desde el cual se domina toda la ciudad, riente y bullanguera, bajo el fuego del sol.

Hace siete años, mientras por las calles de las poblaciones iban en procesión las imágenes que evocan la tragedia del subversor, durante el Jueves Santo, y en las iglesias se oficiaban ritos sagrados que embriagaban de mirra e incienso el alma de los creyentes, un tremendo movimiento sísmico destruyó a dos terceras partes de la capital, reduciendo a polvo los más hermosos edificios, y sepultando bajo las ruinas a millares de víctimas.

Aquella hecatombe terrible entuló el corazón de todo Centroamérica, y la fraternidad istmeña se demostró con el envío inmediato de delegaciones de emergencia, que llevaban medicinas y provisiones alimenticias para las personas que sufrieron violentos traumatismos, bajo las moles de los edificios desplomados, y para las familias que quedaron sin hogar, a la deriva en el tormento de polvo, de origen ignorado. Creyóse que se trataba de una nueva erupción de Cosiguina,

que hace más de cincuenta años enlutó de uno a otro confin la América, obscureciendo la luz del sol con sus cenizas, o del Momotombo, que es una inmensa mole volcánica, cantada por Victor Hugo en magníficos exámetros. Pero los científicos no descubrieron jamás el epicentro de aquel terrible movimiento terráqueo, y hasta la vez las causas de aquella desgracia permanecen en la sombra, no obstante el afán de los investigadores científicos llegados de varias partes del mundo.

Pero el espíritu del pueblo nicaragüense tiene un gran superpervivencia. Se ballaba pocas semanas después cerca de los cementerios provisionales, y poco a poco la ciudad se fué levantando de nuevo, por el tesonero esfuerzo de los habitantes, hasta el grado de que, en la actualidad, está casi reconstruida, con mejores edificios, que demuestran lo que vale el espíritu de un pueblo ante los más duros golpes de la adversidad.

La ciudad de Managua tiene una historia cruenta e interesante. Como la mayoría de las capitales centroamericanas, ha sido teatro de dramas sangrientos, además de los sismos que varias veces han aislado la población.

Todos los pobladores del hemisferio, y de más allá, sabemos de las sangrientas guerras de Sandino, y de los interesantes episodios que se desarrollaron con motivo de la ocupación de las fuerzas norteamericanas, hasta culminar con la muerte del caudillo, cuyo recuerdo está vivo y persistente aún.

Fuera de estos sucesos históricos, Managua ha sufrido duros combates surgidos del choque de los intereses encontrados de la opinión pública, antes y después de la presidencia del general José Santos Zelaya, cuyo nombre marca una etapa en la vida de la República y es tomado como término de comparación para las futuras valorizaciones.

Empero, sobre todos los choques de la violencia, la ciudad de Managua se yergue ahora, hermosa, cordial, cordial y bullanguera, con sus blancos edificios que se quebran los ardientes rayos del sol en astillas de cristal, su lago inmensamente azul y tranquilo, poblado de lanchas pesca-

doras, sus grandes catedrales que hablan del espíritu religioso de sus habitantes, sus parques sembrados de árboles de extenso follaje y sus carrocoches de magros caballos que suenan sus timbres dolientes a lo largo de las amplias avenidas de la ciudad.

La "Gritería de la Purísima" nos recuerda la tradición religiosa y vernácula, pues las fiestas patronales, como en todos los pueblos centroamericanos que heredarán las costumbres y creencias de España, constituyen un punto de capital importancia en la vida social de las festividades católicas y a la vez tenidas de un intenso paganismo.

La vida intelectual de Managua es bastante intensa, pues aquellos pobladores, por ser descendientes de Darío, se creen con derecho propio dueños de las bellas letras. Es así como la mayoría escribe versos, y la oratoria es una enfermedad epidémica, en tal forma que encontramos a la vuelta de la esquina, un Demóstenes o un Dantón, lanzando sus "catilinarias" políticas sobre las tribunas públicas. Adolfo Ortega Díaz cree que Darío hizo un mal a Nicaragua habiendo nacido en ella.

Hay dos partidos históricos frente a frente, en eterna lucha de militancia democrática, los conservadores y los liberales, o sean los verdes y los rojos, que mantienen la llanita de la alteración pública desde hace muchísimas décadas, y que se alternan en el Poder de acuerdo con las fluctuaciones gregarias de la nación. Pero, por sobre todas las cosas, Managua es una ciudad cordial, con sus claros horizontes, sus mujeres morenas de pupilas brillantes y maravillosas por los fulgores tropicales, sus lejanías multicolores que incendian los cielos desolados en las noches calinas, y su movimiento bullanguero por plazas, mercados, paseos y jardines públicos, que nos demuestra el espíritu independiente y reto de los habitantes que ríen, bailan y cantan aun en los momentos más difíciles de angustias sociales y económicas. Y frente a la creza "alegre y confiada", el inmenso lago esmeraldino, el legendario Xolotlán, entonces su canción polifónica, rompiéndose en azules astillas de berilo sobre los médanos, y mecidiéndose al ritmo de los balandros y lanchas pescadoras de las playas floridas...

# ¿Quién es la ATLETA más POPULAR de CUBA?

## CARTELES ANUNCIA UN CONCURSO ANUAL DE SIMPATIA

✓ TODOS los años, CARTELES, por medio del sufragio popular, elegirá a la

### ATLETA MAS POPULAR DE CUBA

siendo elegibles para este concurso todas las atletas cubanas que hayan competido durante la temporada 1937-1938, de acuerdo con el calendario de la AAF, en cualquier evento deportivo, ya sean deportes de campo y pista, natacion, esgrima, tenis, squash, remos, tiro, baseball, basketball, etc.

Cada cupón de la revista CARTELES valdrá por 5 votos. Tambien valdrán 5 votos los cupones que aparezcan en la revista mensual *Variadas*.

Los cupones serán enviados por correo o personalmente a la "Dirección del concurso *La atleta más popular de Cuba*", apartado 188, o a la redacción de la revista CARTELES, calles de Infanta y Peñalver, La Habana.

Se celebrará un escrutinio cada QUINCE DIAS, en la redacción de CARTELES, ante las concursantes o sus representantes. Un jurado permanente se encargará de todos los problemas que pudieran suscitarse durante la duración de este concurso, que comienza en el presente número de CARTELES y terminará el día 27 de abril, celebrándose un escrutinio final el 12 de mayo, anunciándose la ganadora, que será elegida *La atleta más popular de Cuba*, y se repartirán los premios que se anunciarán oportunamente, para la vencedora y seis damas de honor.

Tambien se elegirá *La atleta más popular de cada provincia*, con sus respectivos premios, estando estas capacitadas para figurar en el certamen nacional tambien.

El jurado estará integrado por las siguientes personas:

Un representante de la Asociación Atlética Femenina de Cuba; un representante de la Federación Amateur Cubana de Lawn Tennis; un representante de la Federación Nacional de Esgrima de Cuba; un representante por el Comité Olimpico Cubano y dos representantes por la revista CARTELES, actuando uno de estos últimos como secretario. Los representantes de las organizaciones anteriormente mencionadas serán miembros de sus respectivas juntas directivas.

## 5 VOTOS VALE POR 5 VOTOS CONCURSO DE "CARTELES" "LA ATLETA MAS POPULAR DE CUBA"

VOTO PARA .....  
CLUB O ENTIDAD .....  
CIUDAD .....  
PROVINCIA .....



# TITO SILVERIO y el AQUATIC FORUM

por MARIO DeLaHOYA

PORT LAUDERDALE es, apenas, un pueblito en la costa floridana. En invierno alcanza reflejos de la enorme propaganda que Miami rinde al turismo. Pero Fort Lauderdale tiene una importancia enorme para el deporte de la natación. Allí es donde, desde hace dos años, se viene celebrando el Aquatic Forum, instituido en 1935, y que constituye el mayor aporte en materia de enseñanza y mejoramiento que puede recibir el deporte de Olga Luque, Raurell y Cordovés.

Desde hace dos años, un coach cubano está acudiendo al Aquatic Forum: Tito Silverio. Y el antiguo campeón, figura destacada en los primeros Juegos Deportivos, y que ahora se dispone a conquistar por segunda vez el campeonato centroamericano de natación femenina, al retornar a Cuba trae en

su yo interno un remedo de aquel complejo psicológico de que nos habló Shakespeare: una luz de esperanza sobre el futuro de lo que en nuestra tierra pudiera ser el deporte acuático, nublado por la incertidumbre de alcanzar los recursos materiales y económicos que presten la debida cooperación al mejoramiento físico y técnico de los nadadores patros.

Sin un revestimiento de ceremonial, sin prelecciones doctrinarias, el Aquatic Forum brinda, sin embargo, enormes beneficios al deporte. Nuevas normas, nuevos sistemas de entrenamiento, nuevos fundamentos sobre la técnica de la natación, encuentran en esa Inusual Convención de Fort Lauderdale un ambiente propicio y un auditorio siempre atento, siempre listo para asimilar los descubrimientos de los grandes entrenadores norteamericanos. Porque el Aquatic Forum asienta sobre los coaches, pero solamente los consagrados, aquellos conceptuados como notabilidades, figuran en el plano de conferencistas. Los restantes escuchan, hacen sus respectivas anotaciones, para marchar luego a sus colegios a poner en práctica cuanto aprendieron durante el congreso.

Este año las conferencias versaron sobre enseñanza de la natación y del diving; sobre arrancadas y vueltas; sobre back y breast strokes; sobre organización del deporte y manera de evitar el peligro del agua y, además, sobre tips para dirigir a nadadores estrellas. Matt Mann, de Michigan; G. H. Beatty, de Rutgers; Al Gordon, de Fort Lauderdale; Mike Peppe, de Ohio State; Games, de Georgia; Dave Armbruster, de Iowa; Edward Y. Kennedy, de Columbia; Robert Miller, de Bowdoin, e Ingram, presidente de la Swimming College Ass., fueron los encargados de cada una de ellas.

El Aquatic Forum es la mejor escuela de entrenadores de natación. Y Tito Silverio nos explica los sistemas usados en los Estados Unidos.

El trampolín sobre la arena, que sirve para que los divers aprendan la manera correcta de caminar por la tabla, el pararse y el hacer determinadas tiradas; los deportes, contruidos de una manera sumamente ligera, y que, sosteniendo al nadador, permiten a este llegar a dominar sus pies de manera perfecta y a satisfacción del maestro; y, finalmente, la campana de buzo y su valiosísima aplicación. Construida de cris-

tal, con ella el coach puede descender al fondo del pool y analizar los distintos movimientos que el swimmer realiza en el agua, atado por un cinturón a un soporte de hierro, fijado al borde de la piscina, a manera de horquilla. En 1936 fue Tito Silverio por primera vez al Aquatic Forum. Recién nombrado coach de los Caribe, vio anunciada la convención en los diarios norteamericanos, y sin esperar por la invitación, embarcó hacia Fort Lauderdale. Hoy Tito es un miembro del Congreso, y su nombre figura al lado de los cientos de instructores que cada año reciben citación para las conferencias. Encantado con las enseñanzas recibidas en esos dos viajes, el veterano campeón nacional anhela poder aplicarlas aquí en toda la plenitud de sus beneficios. Pero los recursos con que cuenta, por el contrario, son tan escasos que buen pudiera decirse que hay una total ausencia de ellos. Y dejándose llevar por el optimismo espera tiempos mejores, cuando la piscina de la Universidad esté construida, y cuando exista numerario para adquirir los equipos de que se valen los entrenadores de los Estados Unidos.

Muchos son los inolvidables recuerdos que trae Tito de su viaje. Pero tal vez los más gratos sean de cuando asistió a las competencias colegiales en el pool de la Universidad de Columbia, presenciadas por más de 6,000 fanáticos, y del momento en que actuó como juez en las justas celebradas en el Sevilla, Biltmore. Otro es el de la exhibición privada que se le ofreció a los coaches de la película tomada durante las pruebas olímpicas en Berlín, film alemán que es algo maravilloso, y que no ha llegado a ser presentado al público.

Durante la convención se efectuaron en la piscina del Casino distintas competencias y exhibiciones por nadadores amateurs y profesionales. El este y el oeste se enfrentaron en unas justas en que coaches y atletas de cada sector se agruparon en dos teams para ofrecer unas interesantes pruebas, que un numeroso público presenció emocionadamente. Y este es otro aspecto que, a juicio de Tito y de Anne Swang—su compañera en la vida y en anhelos deportivos—merece destacarse. El entusiasmo de los fanáticos es enorme, elocuentísimo de la atracción que sienten por el deporte acuático. Cuando Peter Fick mejo-

ró por 2/10 el récord mundial en la piscina del Biltmore; ambos estiman que el maravilloso esfuerzo rendido por éste debióse a la alentadora atención; a los gritos de ánimo de los espectadores. Otra cosa—y esto para los deportistas que creen que la victoria solamente debe ser premiada con valiosas medallas—: cuando Katherine Rawls rompió la marca de las 50 yardas de pecho, recibió ¡una caja de bombones! Y para la insuperable floridana, ésta resultaba un preciado trofeo...

De regreso a Cuba, Tito ha vuelto a hacerse cargo de los nadadores olímpicos. Pero no olvida los momentos pasados en Fort Lauderdale, y las enseñanzas allí recibidas. Ni Anne Swang, la promesa de Al Gordon de convertiría en una campeona mundial del deporte en que tanto brillara su esposo en otros tiempos.



Con esa tablita blanca se puede hacer más de un campeón...



Peter FICK, el famoso nadador, delecto está foto a Tito Silverio.



Al GORDON disponiéndose a hacer una campeona mundial de Anne SWANG.



TITO en muy buena compañía: la de la sñ. par Katherine RAWLS.



Grupo de "coaches" que durante el "Aquatic Forum" celebrado en Fort Lauderdale ofrecieron conferencias sobre distintos aspectos de la natación.



La piscina del Casino Fort Lauderdale, sede del "Aquatic Forum".



Un nadador atado a la horquilla, es objeto de observación.



El trampolín sobre la arena, para enseñar a los "divers".



La campana de cristal con que el "coach" baja al fondo de la piscina.

# DE LA JUSTICIA, LIBERA LOS, DONDE!

ODOS, quien más quien menos, estamos expuestos a sufrir persecuciones por la justicia, esas persecuciones cuya injusticia de Jesús señalada hace veinte siglos de Nazaret al augurarle a los "bienaventurados que la sufren, el reino de los cielos".

Cualquier accidente fortuito o falsa acusación pueden llevarnos fatalmente ante jueces y magistrados, y mientras mas convencidos estemos de nuestra inocencia, mas difícil nos será probarla, si no disponemos de pruebas documentales o testificales que nos permitan destruir las mendaces acusaciones o explicar y esclarecer la verdad de lo ocurrido.

Influirá, además, de manera decisiva, para lograr la justa absolución, la capacidad y honorabilidad de los jueces y magistrados que intervengan en la causa.

Me sugiere las anteriores consideraciones un interesante artículo publicado en estos días, con el título de *El Resultando Probado*, en nuestra colega *El Mundo* de esta capital, por el doctor José Agustín Martínez, y en el que afirma, muy certeramente, que "cuando se escriba algún día el acta de defunción de nuestra Ley de Enjuiciamiento Criminal, el *"Resultando Probado"* merecerá unos funerales de execración; cuando se escriba algún día la historia de nuestra Judicatura Penal, el *"Resultando Probado"* será el cáncer tumefacto, el foco de infección, el puñetero empuje en el que han manchado sus togas y ahogado sus conciencias muchos indignos magistrados"; y agrega: "¿Que abogado en ejercicio no ha tropezado alguna vez con este plato? ¿Cuántos inocentes no deberán al *"Resultando Probado"* el amargo e irreparable sabor de la injusticia que sufrieron?"

De manera, lector, que si tú o yo tenemos la desgracia de vernos envueltos en las redes de la justicia, aun en el caso de que dispongamos de testigos y documentos probatorios de nuestra inocencia, estamos en peligro de dar con nuestros huesos en la cárcel, por obra y desgracia de un buen señor magistrado poniente, que por incapacidad, por maldad o por holgazanería, redacte a su gusto y capricho, un *"Resultando Probado"*, en el que, por pruebas falsas, declare que realizamos tal o cual hecho delictuoso, y que somos, por lo tanto, merecedores de tantos años, meses y días de encarcelamiento.

Tal vez a primera vista parezca muy sencillo al profano en cuestiones judiciales, salir absuelto sabiendo que existen numerosos testigos presenciales del hecho que se investiga, y los cuales, no le cabe duda, han de declarar ante el juez, primero, y después ante la Sala de la Audiencia, la verdad y realidad de lo que vieron u oyeron.

Fues el que así piense está completamente equivocado, pues no hay nada más peligroso para un inocente que el dicho de los testigos presenciales del suceso que se investiga, ya que no basta haber presenciado un hecho para ser relatorio, después verazmente, tal y como ocurrió, sin omitir o agregar detalles importantes del mismo, en una palabra, sin falsear de buena fe la verdad de lo sucedido.

Muy relativa es la importancia que debe dárseles a ciertas declaraciones aportadas por los testigos en los casos de la insinuación de una causa criminal, pues aquellos, aun en el caso de que se hayan desarrollado ante su vista los hechos motivo de dicha causa, no suelen darse completa cuenta de los mismos, por encontrarse, a veces, sugestionados por algo que les impide apreciar en toda su integridad el suceso que se trata de esclarecer.

Pueden hacerse, para comprobarlo, numerosos experimentos. Voy a contar tan sólo uno, realizado por un profesor de Derecho de la Universidad de Harvard. Ante cien de sus discípulos, pidióle le relatasen por escrito todo lo que le viesen hacer en el intervalo de tiempo comprendido entre dos toques de campanilla. Dado el primer toque, tomó el profesor en su mano derecha un disco de cartón de los llamados en óptica "disco de Newton", al que hizo girar sobre su eje, mirando con la mano izquierda sacaba del bolsillo de su chaleco el reloj, y después de mirar la hora, lo colocaba encima de la mesa; tomaba de una petaca un cigarro, lo encendía, se lo colocaba en la boca y comenzó a fumar; cogía su pañuelo y con él se enjugaba el sudor de su frente, etc.,... y daba el segundo toque de campanilla.

Pues bien: de los 100 alumnos a los que se realizaron estos experimentos, 25 no vieron absolutamente nada de lo que había hecho el profesor con la mano izquierda, sugestionados por el movimiento del disco; otros no pudieron afirmar el disco cuando dando vueltas desde que el catedrático empezó a fumar hasta que sonó el segundo campanillazo, sugestionados por la luz producida al encender el cigarro; otros dejaron caer el disco cuando algunos vieron actos que el profesor no ejecutó u objetos que no utilizó.

Pero hay algo más: aun en el caso de que el juez se haya dado cuenta perfecta de todas las circunstancias del hecho, una cosa es lo que el testigo declara con la fraseología propia de su inteligencia y en la forma y modo adecuados a su educación y cultura, y otra cosa muy distinta a lo que el juez en lenguaje judicial, hace constar como declarado por el testigo y que éste firma sin comprender la mitad por lo menos de las expresiones empleadas. De ahí la frecuencia que los testigos contradicen por completo sus anteriores declaraciones del sumario y no pueden explicar, a veces como ellos dijeron ante el juez lo que aparece en la declaración.

En confirmación de todo esto, me contaba cierto juez que al leerle a un testigo su declaración, redactada y transcrita por el escribano, se convenció que el testigo no se daba cuenta de lo que le leían. Para probarlo, después de haberle llamado la atención sobre lo declarado, se lo leyeron nuevamente introduciendo una nueva variante. El testigo se dispuso ingenuamente a firmar la declaración, y lo hubiera hecho a no impedirselo el juez.

Vemos, pues, la relativa veracidad que pueden tener las declaraciones de los testigos aun en



## KOLA ASTIER

FUERZA · AGILIDAD · RESISTENCIA

La Kola granada ASTIER es el más valioso auxiliar del atleta.  
Suprime el Cansancio · Multiplica la Energía  
De Venta en Todas las Farmacias

## LAVE DE VENENOS LOS RIÑONES Y PONGA FIN A LAS LEVANTADAS DE NOCHE

Viva una vida más sana, más feliz — más larga

Millares de hombres y mujeres se preguntan por qué les duele la cintura — por qué tienen que levantarse tantas veces de noche — por qué la orina es oscura y a veces ardorosa.

Todos estos síntomas, de poca importancia al parecer, indican que los riñones y la vejiga requieren inmediata atención para evitar que se conviertan en trastornos graves.

Para eliminar de los riñones los residuos nocivos y los ácidos, corregir la irritación de la vejiga y devolverles su saludable actividad a dichos órganos, consiga por 40 centavos un frasco de

Cápsulas MEDALLA DE ORO de Aceite de Haarlem y tómelas según las instrucciones.

Este eficaz, inofensivo y experimentado remedio siempre da los resultados apetecidos — en pocos días se sentirá usted mejor, a medida que su excelente acción diurética y estimulante de los riñones vaya eliminando del sistema el exceso de ácido úrico con su exasperante influencia sobre los dolores de las coyunturas, la cefálica y las neuritis en general.

Pero insista en que le den las Cápsulas MEDALLA DE ORO de Aceite de Haarlem, el legítimo y original de Haarlem, Holanda. Recuerde que todo lo bueno es siempre imitado.

## ESTRENIMIENTO

El Mejor Remedio  
El Más Cómodo  
El Más Económico

VERDADEROS  
GRANOS DE SALUD  
del D<sup>r</sup> FRANCK  
M.R.

DE VENTA EN TODAS FARMACIAS  
A. TRONCIN & J. HUMBERT, 59, Rue Nolle, PARIS

# El Vigor de la Femenina con la Femenina Retardada por la Femenina de un Médico



La mujer vigorosa es adorable.

Se siente Ud. prematuramente envejecido, cansado, exhausto, gastado e incapaz de seguir el ritmo acelerado y los placeres de la vida moderna? ¿Padeció Ud. de pérdida de la vitalidad, de un cuerpo débil, nerviosidad y sangre impura? ¿Tiene Ud. mala memoria, piel manchada, y duerme Ud. mal? ¿Vive Ud. preocupado y temeroso y sufre de un complejo de inferioridad? Estos son todos síntomas de un sistema glandular trastornado, indicación positiva de que sus glándulas van perdiendo la vitalidad y no funcionan debidamente para conservar la energía y el vigor normal tal como Ud. lo experimentó en los años de su juventud.

## Cómo Conservarse Joven

La edad no es un asunto de años sino más bien asunto de perfección física y mental. Sin duda Ud. habrá conocido muchos hombres y mujeres de 60 y hasta de 70 años de edad y que física y mentalmente están más llenos de vida, más alerta y vigorosos que otros que sólo tienen 25 o 30 años. ¿Cuál es la razón de esto? La ciencia dice que la causa radica en la edad. Algunas personas tienen la fortuna de poseer glándulas fuertes y activas que les conservan vigorosas, llenas de vida, jóvenes y alertas.



Varko

J. CASANOVA, Belascoain 215, Habana.

## Sin Necesidad de una Operación Estimula la Acción Vital de las Glándulas Empieza a obrar desde el primer día

vidad glandular, produciendo así una sensación de mayor energía, vitalidad y salud a todos los que ya habían perdido esperanzas de volver a gozar de la vida y de los placeres a que tiene derecho todo hombre y mujer de constitución normal.

Dicha fórmula, llamada Varko, se ofrece en forma de tabletas fáciles de tomar y sin ningún sabor. Todo lo que Ud. tiene que hacer es tomar dos pequeñas tabletas tres veces al día. Esta fórmula preparada estrictamente de acuerdo con la Farmacopea Británica y la Americana, empieza a obrar desde el primer día estimulando las glándulas, vigorizando su sistema y restableciendo todo su organismo. Y a medida que sus glándulas se fortifican rápidamente, Ud. notará que empieza a sentirse más fuerte y más joven, con más vida y vitalidad y que va cumpliendo con sus deberes y gozar de los placeres de la vida.

## Un Médico Explica la Acción de las Glándulas

El Dr. N. G. Giannini, renombrado médico y cirujano de Londres, Inglaterra, manifestó que los científicos opinan que el verdadero secreto del vigor y de la vitalidad radica en las glándulas. En otros palabras, si pudieramos lograr que algunas de ellas funcionaran de nuevo, nos sentiríamos mucho más jóvenes y tendríamos más larga vida. Si alguna de ellas dejara de producir una secreción interna que ejerce una poderosa influencia sobre las funciones del cuerpo. Basado en su experiencia de muchos años, en mis estudios y en la larga práctica, considero que la fórmula médica llamada Varko representa el método interno más científico y moderno para estimular y vigorizar las glándulas, ayudando así a restaurar la vitalidad y el vigor juvenil del cuerpo. Harde o temprano todos necesitamos un tratamiento como Varko. Si algún día, más pronto que otros, yo nadie cometeré el error de dejar de probar este tratamiento cuando necesite una ayuda para conservar el vigor juvenil.

## Obra en un Día

Debido a que Varko es científicamente preparado para obrar directamente sobre las glándulas, los resultados no se hacen esperar. Millares de pacientes en todas partes del mundo dicen que obtuvieron notable mejora en su vida desde el primer día. Frontamente sienten una nueva vitalidad en sus venas, el color de la salud se revela en sus mejillas, sus ojos adquieren brillo, vitalidad y vida, y un nuevo mundo de energía y el vigor de la juventud. El apetito mejora notablemente, el organismo se robustece y un nuevo mundo de energía empieza a revelarse. El Sr. R. A. M. escribió recientemente: "Yo estaba

pre-maturamente envejecido. Probé muchas cosas, hasta operaciones glandulares, con resultados temporales. Al fin resolví probar Varko, y quedé sorprendido cuando empecé a observar un notable cambio y estimulación desde el primer día. Después de una semana me sentía como un hombre nuevo. Hoy día me siento tan fuerte y vigoroso como cuando tenía 25 años."

## Garantizamos Buenos Resultados

Varko ha producido tan buenos y uniformes resultados, que se ofrece bajo la garantía escrita de que si Ud. no quedará nada. Compre hoy mismo Varko en cualquier farmacia o botica. Pruébalo y vea las maravillas que puede hacer por Ud. Ud. mismo verá y experimentará un tremendo cambio en su vigor y energía. Hará que Ud. se sienta y se conduzca como si tuviera 10 años más joven. Si Ud. no quedará nada, completamente satisfecho en todo sentido, en el término de 8 días, o su dinero le será reembolsado sin preguntas ni argumentos al devolver la caja vacía. Es esta prueba positiva de que Varko realmente obra a su entera satisfacción o no le costará nada. No arriesgue con un sustituto o imitaciones o con medicamentos que no son suficientemente buenas para ser garantizadas. Exija al boticario que le dé Varko garantizado y empiece ahora mismo a recobrar la salud, el vigor y la energía de su juventud.



Para gozar de la vida es necesario ser vigoroso.

es el "Resultado Probado", o sea el juicio y la apreciación que el magistrado ponente ha hecho de las declaraciones de los testigos y de la prueba documental. El "Resultado Probado" viene a ser algo así como la historia del hecho ocurrido. El magistrado ponente hace el papel de historiador, basándose para escribir la historia del suceso que se investiga en las declaraciones de los testigos y en los documentos unidos al sumario. Por lo tanto, el magistrado ponente es el juez, más, que relata lo que los testigos presenciales refirieron, y a aquél pueden aplicársele todas las tachas que sobre éstos formularon los citados profesores de Derecho.

Además de la falta de justa apreciación que de las declaraciones de los testigos pueda hacer el magistrado ponente, corre el encausado el riesgo, frecuentísimo entre nosotros, de perder la atención y estudio de la causa y del juicio oral por los magistrados, y de, como ya indicamos, la holgazanería del magistrado ponente, que por no tomarse el trabajo de atender escrupulosamente al desarrollo de la prueba testimonial en el acto del juicio oral, ni proceder, después, con todo cuidado, al examen del sumario, inventa un hecho en el "Resultado Probado" o lo define en éste el delito que se investiga. El juez coja confesado a quien le toque un magistrado ponente de esta calaña!

El doctor José Agustín Martínez Sola, también, como otro pelirrojo que amenaza a cualquier infeliz inocente que sufre persecución por la justicia, el afán estúpido que tienen muchos magistrados de que no les case el Tribunal Supremo sus sentencias, para no perder el honor, inventa también—pero de manera falsa—en el "Resultado Probado", el hecho delictuoso, a fin de que encaje precisamente en los artículos del Código Penal que definen y penalizan el delito cometido.

¿Remedio a estos males? En cuanto a la debilidad e inconvenientes que ofrecen las declaraciones de los testigos, sólo podrán encontrarse soluciones satisfactorias en el mejoramiento de la verdad, cuando jueces y magistrados pongan sus cinco sentidos en el interrogatorio, a fin de que el testigo diga, por lo menos, lo que recuerda haber visto y oído, nada más, ni nada menos.

Mucho más fácil es remediar los gravísimos defectos y males de que hoy adolece el "Resultado Probado": basta para ello, como afirma el doctor Martínez Sola, obligar a los jueces a citar las fojas del sumario, o la parte del proceso verbal del juicio oral en donde aparezcan las pruebas de la conclusión de hechos a que se ha llegado. Esto es, que se haga un "Resultado Probado" como hasta ahora, "se ha probado tal cosa, por ciencia infusa", sino que tenga necesidad de citar, concretamente, la base probatoria de su convicción."

Para muchas razones hacen esos jueces y magistrados con sus cinco sentidos puestos en cada uno de los casos que se someten a su investigación y juicio, y mientras se obliga a los magistrados a dar en sus sentencias la prueba de cada uno de los hechos que hacen en el "Resultado Probado"... ruegales, lector, como yo también les vengo rogando desde hace mucho tiempo, a todos los santos, ángeles, arcángeles y serafines, que nos libren por siempre de caer en manos de la justicia, para estar seguros, así, de no sufrir persecuciones por ella...

los casos en que ellos, los jueces y funcionarios judiciales, procedan honradamente.

Tiene, además, el testigo la tendencia especial de negar lo que existe cuando no lo ha observado bien, y afirmar lo que no existe. Dice el catedrático de la Universidad de Ginebra, Claparede, que en la averiguación de la verdad influye mucho la forma en que se hace el interrogatorio. Mientras menos sugestivo y complicado sea éste, da mejores resultados. No es menor el error que existe en la apreciación de las cantidades: edad de los individuos, tamaño de las cosas, tiempo, etc. Para Stern, las mujeres aprecian peor que los hombres y tienden a la subestimación aquéllas, y éstos a la sobrestimación. Pero Claparede opina que

la mujer lo que hace es exagerar la tendencia errónea en cualquier sentido que sea.

La confrontación da lugar también a grandes errores, y generalmente no marcha unida con el recuerdo. Para probarlo, hizo Claparede, un día determinado, penetrar en su aula un embaucador que, con sus gestos y palabras llamar la atención de los alumnos, los que creyeron había sido casual la aparición de este individuo, pues la víspera se había celebrado una mascarada en la que dicho día después Claparede pidió que se citaran las señas del individuo: de 23, sólo 5 con exactitud reconocieron de entre 10 máscaras que se colocaron en el laboratorio, la verdadera. Casi todos conservaban un recuerdo muy vago de los co-

lores del traje, cara, etc., del disfrazado, y a pesar de esto lo describían con muchos detalles, errores en su mayor parte, y a veces, hasta con adiciones.

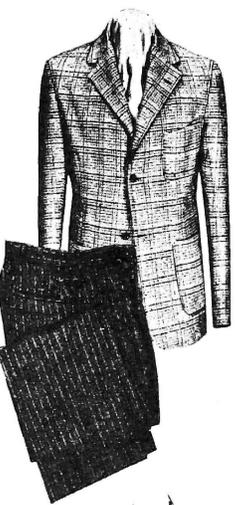
Para demostrarlo que en muchos casos, el valor del testimonio no guarda relación con el número de testigos, Claparede interrogó a 54 de sus alumnos sobre la disposición de algunos de los lugares de la cual pasaban diariamente los alumnos. De esos 54, 44 negaron la existencia de esa ventana y ninguno dio una respuesta exacta.

Pero después de pasar por este peligrósimo trance que es la prueba testimonial, entra el infeliz encausado en la aun mucho más difícil y complicada aventura que

# EL HOMBRE POR ALGERNON

## ¡UN ORIGINAL CONCURSO DE ELEGANCIA MASCULINA!

CON TRESIENTAS PALABRAS O MENOS, PUEDE USTED HACERSE DE VALIOSAS PRENDAS DE VESTIR



A mis lectores y amigos:  
Hace poco, cuando anuncié un certamen de elegancia masculina, recibí un número de peticiones de lectores que preferían una forma menos conspicua de exteriorizar su manera de interpretar la elegancia masculina. Después de todo, es una cosa delicada exigirle al hombre que pose de "maniquí viviente", o que se someta al criterio de un jurado o a la indiscriminante acción de votantes. La elegancia no es precisamente un voto popular, aunque el hombre elegante se puede convertir en una persona muy popular. El blason de hombre elegante se conquista con reiteradas muestras de buen gusto a través de un largo periodo de existencia visible. Adolphe Menjou, el artista de cine que es ejemplo triunfal del hombre maduro y experimentado, ha sido mencionado innumerables veces como el hombre mejor vestido de nuestro mundo; Lucius Beebe, un periodista neoyorquino, ha sido citado en muchas ocasiones como uno de los hombres mejor vestidos de Nueva York. También el ex alcalde de Nueva York Jimmy Walker tiene bien cimentada fama de vestir con gusto y corrección. Anthony Eden, el joven "embajador de la paz" de la Gran Bretaña, también es señalado como árbitro de las sobrias pautas sastrerías de Londres; y así podría indicar a muchos más que el índice de la celebridad ha marcado como reales árbitros de la elegancia masculina. Ninguno de ellos ha ganado sus galones en un concurso. Sencillamente se han distinguido en esa forma vaga y sutil que acumula méritos hasta alcanzar los clamores populares que los elevan por encima de sus semejantes en cuanto a su arte en la interpretación de lo que se llama "bien vestir"...

Por eso, yo he creído prudente cambiar el aspecto de mi concurso de elegancia masculina, y cerrando definitivamente el certamen antes anunciado, ofrecer desde hoy un CONCURSO en el que podrán competir todos mis lectores, puesto que se trata de decir EN TRESIENTAS PALABRAS O MENOS, LO QUE ES LA ELEGANCIA MASCULINA... EN QUE CONSISTE, CUALES SON SUS FUNDAMENTOS, SUS REQUISITOS.

SIMPLEMENTE, EL LECTOR ESCRIBIRÁ, A MÁQUINA O A MANO, BIEN LEGIBLE, en trescientas palabras o menos, su idea sobre lo que es la elegancia masculina. Este breve ensayo será enviado a mí, a la dirección de CARTELES. (ALGERNON, REVISTA "CARTELES", APARTADO 188, LA HABANA), desde hoy hasta el día 30 DE MARZO, en que quedará cerrado el concurso.

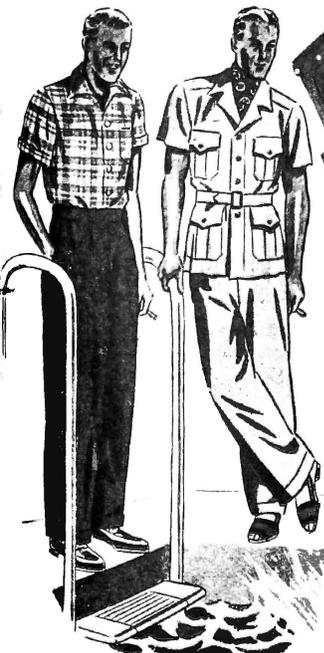
De todas las cartas recibidas, SE SELECCIONARÁN LAS DIEZ QUE POR ORDEN DE MÉRITO MEJOR DESCRIBAN LO QUE ES LA ELEGANCIA MASCULINA, Y LOS DIEZ GANADORES RECIBIRÁN VALIOSOS PREMIOS, CONSISTENTES EN ROPA DE HOMBRE: TRAJES A LA MEDIDA, POR UNA FAMOSA SASTRERÍA HABANERA, CAMISAS, CORBATAS, SOMBREROS, PAÑUELOS, DE LAS MEJORES MARCAS, premios éstos que anunciaremos oportunamente.

Estas diez opiniones premiadas serán publicadas en esta sección masculina, y si el autor no tiene inconveniente, publicaremos también su retrato.

Si alguno de los ganadores es extranjero y reside fuera de Cuba, el premio le será enviado a su dirección postal.

La mujer tiene el mismo derecho que el hombre a optar por los premios, enviando su opinión sobre la elegancia masculina, en trescientas palabras o menos. Los premios serán siempre en artículos para el hombre, y la dama puede ceder el premio a un miembro de su familia o amigo.

ALGERNON.



## Ilustraciones

### LA ROPA DEPORTIVA. PARA INVIERNO Y PARA VERANO

El traje mixto es de esencia deportiva. El pantalón puede ser más oscuro o más claro que la chaqueta, pero siempre contrasta. Los tejidos de *wool* y *sheel-land* son los más apropiados para trajes de *sport* de invierno y verano, aunque en la estación caída también se puede usar la gacardina de seda y lana, los distintos *rayons*, la seda pura, el *crash* y el tropical, ecuatorial, *palmbeach*, etc.

Los motivos escoceses siguen predominando en la ropa deportiva, especialmente en camisas, pañuelos, corbatas y hasta en trajes. La guayabera cubana, copiada por Wanamaker, de Filadelfia, hace algunos años, ha seguido evolucionando y ahora no

se parece en nada a la guayabera cubana. Esta prenda se ha hecho muy popular y hasta las tiendas habaneras la ofrecen como "un producto americano". Así son las cosas por estas latitudes. Se desprecia lo mismo del patio, pero cuando viene lo mismo del patio con un rótulo de *Made in U. S. A.*, entonces se pone de moda... ¡Algún día veremos a los cubanos bailando el "son" histórico con pantalones los nortños en Broadway con pretensiones de "balle cubano" llamado *rumba*.

Las corbatas de lana no son una novedad. Pero este año han recibido un saludable impulso, especialmente para *ensembles* deportivos. La corbata de seda seguirá siendo la *cranet* elegante.

El pantalón suelto, el llamado *slack*, viene ahora en algodón, hilo de *crash*, lanilla y terciopelo.

CARTELES!



Son pantalones amplios, cómodos, con bolsillos grandes. Se pueden combinar con camisas de playa o de campo, para toda clase de deportes.

**"Inter-Nos"**

**MALVA.**—En La Florida, en esta época del año, y especialmente en los "resortes" de moda como Palm Beach, se usa la ropa de-

portiva ligera. Precisamente son estas modas floridanas, copiadas algunas de las modas de la Riviera Italiana y francesa, en la Costa Azul del Mediterráneo, las que a su vez, los fabricantes y exhiben en sus vidrieras para el verano de 1938 los comerciantes. La lista de ropa que me envía está muy bien combinada, y le aseguro que su compañero irá perfectamente bien trabajado para todas las ocasiones. Los "ker-

chiefs" los pueden adquirir en las buenas tiendas de La Habana. El "joulard" es bueno para estos pantalones de cuello.

**IMPACIENTE.**\* La Habana.—Sencillamente, envíele una nota agradeciendo la distinción y prometiendo asistir. Algo así: "Será para mí un honor ser padrino del recién nacido. Tengo ya impaciencia por conocer a mi ahijadito y asistir tanto al bautizo como a la

recepción posterior. Con los mejores votos para él, etc." Puede vestirse sencillamente de calle.

\* **RAMON XYZ, Córdoba.**—El pantalón de franela blanca sigue siendo un factor esencial del ropero masculino, y su uso con ropa deportiva, para el día, es elegante y correcto. Puede seleccionar cualquier chaqueta para el pantalón. El zapato de dos tonos es el que mejor luce con el franela. El sombrero de castor, ligero y de tonalidades claras, puede usarse con un "ensemble" deportivo, a base de pantalón de franela blanco. Si, en efecto, la corbata puede ser de lanilla, con tono deportivo.

\* **MARIO, Matanzas.**—Los calcetines no deben ser nunca más claros que el traje. Uselos del mismo color o más oscuros. El calcetín de cuadros o rayas con colores vivos tienen bien "ensembles" deportivos.

\* **UNA NUEVA VICTIMA.**—Si la ceremonia es de etiqueta, no cabe más que una paleta en la indumentaria: frac de noche o chaqué de día. La misma ropa deben usar el padrino y los testigos. Si la boda no es de etiqueta, cualquier traje de calle discreto puede servirle. También se usa el "smoking", tanto el de invierno, como el de verano, para bodas informales, ya que yo no llamaría etiqueta al "smoking". Lo de nueva víctima, supongo lo dirá por "las exigencias del bien vestir", y es usted injusto, porque hoy la moda es muy liberal y complaciente. Si lo dice por el nuevo lazo, le aseguro que cuando hay amor no cuesta trabajo ser víctima...

\* **DIOGENES, Santa Clara.**—Cruzado, de cuadro botones. Puede combinarlo con camisa gris y corbata azul o roja; camisa "beige", corbata gris, rojo o carmelita. Si

**CORONA**



**LA PORTÁTIL MÁS COMPLETA  
EL REGALO MÁS ÚTIL Y  
PERDURABLE PARA  
NAVIDAD  
A PLAZOS CÓMODOS**

**UNICA PORTÁTIL CON:**  
CAMBIO FLOTANTE,  
SELECTOR DE TACTO,  
ACCIÓN LIBRE DE  
CARRO Y ESCAPE  
**VENTA Y SERVICIO:  
BOLSA DE MUEBLES  
DE OFICINA**  
Compostela, 53 y 55  
Teléfonos A-7743 - A-7744

# 17 Afeitadas



YA no amerita afeitarse con jabones corrientes por economía. — Ahora, puede usted emplear el mejor jabón de afeitar al precio más bajo que jamás se ha ofrecido... brindando al mismo tiempo la más alta calidad.

Compre hoy mismo una pastilla de jabón de afeitar PALMOLIVE, fabricado con la mezcla secreta de los aceites de palma y oliva y podrá comprobar su inmejorable calidad y su positiva economía.

Si Ud. prefiere cremas y CREAMS de Afeitar PALMOLIVE.

...Y después de afeitarse... friccione su cutis con el BAY-RUM de Crusellas que refresca y vigoriza. Su acción cicatrizante evita las molestias de la afeitadura y deja el cutis suave y fresco.

Sintonice la Cadena Crusellas

usted cree estar enamorado de dos mujeres al mismo tiempo, es que no quiere a ninguna de las dos. No se precipite, que el tiempo le dará la verdad sobre sus verdaderos sentimientos. Y ya verá que se inclinara por una o la más probable, por ninguna de las dos. El amor tiene una característica: que no admite más de dos personas: un hombre y una mujer. Otra cosa sería aberración.

**DANDY MODERNO, Camagüey.** — No más de una sortija debe llevar el hombre, y es preferible un sortijón macizo, varonil, evitando las piedras preciosas. El solitario es una prenda de mal gusto para el hombre. ¡El tresillo es peor! Use un sortijón de diseño modernista, sin piedras.

**UN DANDY, La Habana.** — Debia pesar unas 135 libras. Su tipo es favorable al traje cruzado o al terno. Puede usted escoger a su gusto. El traje cruzado es correcto para la noche. El "smoking" más popular hoy en día es el cruzado... Le recomiendo el método que publiqué en esta sección no hace mucho.

MEMOIRS, La Habana.—El calzado de charol para "smoking" o frac es lo correcto. El escarpin no creo lo encuentre en La Habana. Nuestras peiterías no están muy al tanto de la moda, y el surtido es escaso.



**Filosofías de Brumelino**  
No hay duda... Hay hombres que para escapar del fuego se sumergen en agua hirviendo.

## NORMAS DE URBANIDAD

EL AMOR Y LAS RELACIONES  
DURACION DEL NOVIAZGO

**Duración del noviazgo.**—El noviazgo de larga duración es la mejor protección contra un posible casamiento desventurado. Por eso, la joven que no está segura de prolongar las relaciones hasta que se convence de que no comete un error casándose.

La costumbre y la tradición hacen de la mujer el juez que decide la duración del noviazgo. Que dure dos meses o dos años, de ella depende. Antes, las relaciones de los novios acostumbraban durar más de dos años, pero hoy es rara esa duración, a no ser que los novios sean muy jóvenes. Los noviazgos muy largos ponen a prueba a la joven pareja, a todos los interesados. Lo más cuerdo es que se casen tan pronto como hayan llegado a conocerse suficientemente.

Dice revista Vogue: "Los noviazgos a la antigua duraban a veces años, durante los cuales la muchacha iba preparando su equipo de boda al mismo tiempo que recogía impresiones que no se le borraban en toda la vida. Pero hoy el equipo puede tenerse en casa a las pocas semanas de haberlo encargado. Y dada la intensidad de la vida moderna, las impresiones necesarias se reciben también muy rápidamente. No hay, por ende, motivo especial para los noviazgos prolongados. De todos modos las relaciones entre novios distinguidos nunca duran mucho tiempo.

**Regalos de novios.**—Para expresar nuestra satisfacción por los desposados anunciados, basta la invitación a los esposos sin necesidad de recurrir a regalos valiosos.

A excepción del anillo de boda, los regalos que mutuamente se hagan los novios no deben ser muy costosos. Los regalos del novio han de consistir en flores, bombones, libros y también—no hay inconveniente en ello en el antiguo raro broche antiguo, hereditario de su familia, o en un cama-

**REPORTER**  
Sello de Oro  
distinción personalidad

En todas partes los que visitan correctamente exigen las cobatas REPORTER, Sello de Oro.

De venta en los principales establecimientos de la República.

Esta etiqueta distingue la mejor cobata del mundo.

feo que perteneció a su madre, o una pulsera de piedras montadas en platino que ya poseían sus ascendientes lejanos. Semejantes regalos más que por su valor real se estiman por el que les dan la tradición y el sentimiento.

## Un Reportaje Semanal

COMO SE VISTE EL HOMBRE

NOTICIERO NACIONAL E INTERNACIONAL

John Jacob Astor, en Ambassador Gardens... Nueva York— vistiendo un traje gris, camisa gris, clara, corbata con diseños azules sobre fondo rojo... William Gargan, visto en Le Mirage, de Nueva York, con un traje carmelita oscuro, camisa rosada (nueva moda) corbata carmelita oscuro, de punto grueso... Spencer Tracy,

observado en Bill Bertolotti's, con traje azul marino, camisa tan, corbata de rayas carmelita y verde oscuro... Pancho Arango, en el Hipódromo de Marianao, vestido de gris, rayas de yeso, camisa fondo blanco a rayas grises y carmelitas y corbata rojo vino, calzado carmelita... Don Julio Blanco Herrera, traje gris oscuro, camisa fondo blanco, obra menuda en gris, corbata azul y calzado negro... El artista de cine Jimmy Dunn, en el Hipódromo de Agua Caliente, México, vistiendo chaqueta azul, pantalones gris claro, camisa blanca, sweater amarillo y corbata azul oscuro... Cary Grant, en una calle de Hollywood; chaqueta de gabardina azul oscuro, pantalones gris claro, calzado de dos tonos, blanco y amarillo, camisa de sport tan con rayas carmelitas y bufanda de seda... El senador cubano José Manuel Casanova, en el boxeo en la Arena Cristal, con traje gris Oxford, corbata azul y un bombín... ¿Vuelven los bombines?...

**LA CASA OSCAR** SAN RAFAEL, 17 HABANA, CUBA SASTRES CREADORES

**CARACTERÍSTICAS DE LA CASA OSCAR:** Individualismo. Línea. Corrección. Sobriedad. Conformación del modelo a la personalidad del comprador. Confección supervisada. Ausencia de normas rutinarias.

# SALUD Y

A cargo de la doctora



# BELLEZA

MARÍA-JULIA DE-LARA.

Médico del Hospital Municipal de Maternidad de La Habana; es asistente del profesor Haimemann en Eppendorf (Alemania), y de los profesores Brindou y Noel en Paris (Francia).



## ¡VIVA AL AIRE LIBRE!

La salud es el balance del banco de la vida. ¿Cuida usted de ella como de un inapreciable tesoro? ¿Se siente usted cansado? Pruebe a descansar al aire libre.—Sencillos ejercicios para aumentar la capacidad vital.—La riqueza vitamínica del hígado.—Cuidados del cutis cuando está en contacto al aire libre.— ¿Duermes usted con luz?—Una bella "pose" de Glycine Brada, la joven figurina de la Paramount.—(Observaciones propias y experiencias personales captadas por la doctora Lara en su segundo viaje de estudio por Bélgica, Francia y Alemania).

¿CUÁNTOS minutos vive usted al aire libre? ¿Quince, veinte, treinta minutos? ¿Cuántas veces en el día respira usted a pleno pulmón? ¿Interrumpe usted sus labores para ir media hora a respirar aire puro? ¿No? Pues tan pocos minutos son la mejor inversión para conservar su salud. ¿Acaso es poco ese tesoro de bienestar que irradia el semblante y que impregna el organismo cuando, dilatándose los labios en ancha sonrisa, se confiesa: "¿Qué bien me siento?"

El cuerpo no se construye para vivir recluso entre cuatro paredes. Todo su delicado mecanismo responde al propósito de vida aireada, plébrica de sol. Cuando esto se cumple, vigorosas y abundantes crecen las hebras de los cabellos. Terso y pulido brilla el nácar del cutis. Relampaguean las pupilas con incomparable fulgor. Firmes y entonados los músculos vibran como una cuerda elástica. ¿Desea usted esos tesoros de seducción? ¡Viva al aire libre! No quiere esto decir que las veinticuatro horas del día han de transcurrir a la intemperie. Aunque esto sería el ideal. Por lo menos algunas horas, siquiera algunos minutos, no deje de pasar bajo la acción tónica de la brisa. El aire puro y fresco desintoxica, vigoriza, rejuvenece. ¿Quiere usted probarlo? Supongamos que se siente cansado, irritable, nervioso. Que las preocupaciones de los negocios, de la familia y de las enfermedades le hacen sentirse como derrotado en la vida.

Tome un laxante. Pórgase a jugo. Pase el día al aire libre, respirando a pleno pulmón. Si no padece una de esas enfermedades que necesitan inmediato tratamiento es completamente seguro que usted se sentirá mejor.

¿No dice esto muy claro que muchos de nuestros estados depresivos se deben a llevar una vida inadecuada, alejados del poder vivificante del aire libre? Si después de un descanso prudencial se hace un ejercicio sencillo al aire libre, el resultado es más beneficioso todavía. Este no necesita complicación alguna. En traje cómodo y con calzado apropiado eleve los brazos tan altos como pueda. Déjelos caer en seguida. Repítalo diez veces. Descanse. Con esto tiene suficiente. Pero si desea mejorar todavía más la complexión haga el ejercicio siguiente: Cruce las manos por encima de la cabeza. Flexione las rodillas a la vez que sostiene el cuerpo en la punta de los pies. Debiéndolo lentamente. ¿Ya está? Repítalo diez veces seguidas, tal como se ilustra en el grabado que acompaña este artículo. Este ejercicio aumenta la capacidad respiratoria. Vigoriza los músculos pectorales. Contribuye a la desaparición de la grasa superflua del abdomen.

Pero otras veces el malestar, la laxitud, la inconformidad con el medio se deben más bien a la disminución de las fuerzas orgánicas. O a las transgresiones en la regularidad de las comidas. Dormir demasiado tarde o demasiado poco. Descanso insuficiente por entregarse al sueño manteniendo la luz encendida. Falta de ventilación de las habitaciones. Alimentación inadecuada. En ésta lo que más daña es la deficiencia vitamínica.

Últimamente se ha llegado a considerar que los magníficos resultados del extracto hepático y del régimen rico en alimentos naturales se deben principalmente al cuantioso contenido vitamínico de unos y de otros. No están de acuerdo todas las opiniones. Unas sostienen que es a la presencia de la vitamina A a la cual se debe la acción beneficiosa. Otras, por el contrario, aceptan que se trata de la vitamina E. De una u de otra, lo seguro es que añadiendo a la ración alimenticia por lo menos una vez a la semana el hígado en algunas de las variadas formas culinarias, se proporciona al organismo un precioso elemento que le da fuerzas y energías.

La capacidad vital, esto es, el máximo al cual pueden distenderse las vesículas pulmonares para albergar las burbujas gaseosas que el aire constituye, es susceptible de desarrollarse por medio del ejercicio. Esta es la razón de ser de la práctica higiénica de respirar todos los días por lo menos veinte minutos al aire puro. Lo mejor es realizar una inspiración vigorosa penetrando ruidosamente el aire por las

fosas nasales. A continuación realizar también una espiración profunda expulsando el aire por la boca. Si esto se hace de una manera progresiva, se observará que cada vez se puede absorber y espirar mayor cantidad de aire. Si se toma la medida de la capacidad por medio de un espirometro, se encuentra que de manera gradual la capacidad respiratoria aumenta. Esto significa salud. ¿Qué mejor inversión en el banco de la vida?

Pero el aire libre suele levantar la piel demasiado sensible de ciertas personas. Entonces es necesario protegerla. Y sin tener esas condiciones de excesiva delicadeza siempre es una buena precaución aplicar un lubricante para aumentar la resistencia del cutis.

La fórmula que copiamos a continuación generalmente nos ha dado muy buenos resultados. HeLa aquí:

R/	Leche de almendras .....	20 gramos
	Acete de almendras .....	10 "
	Lanolina .....	20 "
	Yaselin líquida (simple) .....	10 "
	Tintura de hamamelis .....	12 "
	H. S. A. Uso externo.	



¿Se siente usted cansada? ¿No se siente feliz? Esto parece preguntar la enigmática expresión de OLYMPIA BRADNA. Lea en el presente artículo los medios naturales más eficaces para combatir este estado.

A cargo de la  
Dra. **MARÍA JULIA DE LARA**  
MÉDICO CIRUJANO

4.294.—XXX. *Boyama, Prop. de Oriente.*—A la joven de diez y nueve años que ha crecido desmesuradamente le es coman y los pies muy desarrollados. Es posible entonces que se trate de un caso de acromegalia. Es preciso hacerle un examen de metabolismo basal y una radiografía de la silla turca. Será mejor que me escriba directamente para darle todos los informes. En su caso es indispensable el reconocimiento. En cuanto a su consulta, remita franqueo para complacerla en seguida.

4.295.—A. *Tampa, Florida, Estados Unidos.*—Después de haber recibido su carta consultándome acerca de la pierna y el brazo que desde hace algunos años han venido disminuyendo de grueso hasta el extremo de tener de circunferencia una pierna normal catorce pulgadas y media y en la disminuida solamente tres pulgadas y media—una pulgada a media—ha venido a mi consulta una joven cubana con un proceso muy parecido al suyo. En este último caso se trata de un caso hereditario, pues su abuela padeció el mismo proceso. Ade-

## Los Gérmenes del Asma Destruídos En 3 Minutos

La asfixia, la dificultad para respirar, el abogo del asma y la bronquitis, envían a su sistema, arruinan su salud y debilitan su corazón. Mendaco, la fórmula de un médico americano, para exterminar los gérmenes del asma en 3 minutos, purifica la sangre y produce nueva energía. Es un remedio que Ud. duerma profundamente toda la noche, que pueda comer cuanto guste y gozar de la vida. Mendaco es tan eficaz que es garantiza que en 24 horas hará que Ud. pueda respirar fácil y libremente, haciendo desaparecer por completo el asma en el término de 8 días, o se le reembolsará su dinero al devolver el frasco vacío. Consigna Mendaco en la botella, la garantía lo protege a Ud.

más, está acompañada de una ligera desviación de la columna vertebral. En su caso póngase inyecciones intramusculares de calcio, tome jugo de frutas, tomate, toronja, naranjas, dese masaje dos veces a la semana en la pierna disminuida y remítame el resultado del análisis de la sangre (hemograma y reacción de Wassermann).

4.296.—**MIOSOTIS, Jamaica, Yateras, Prop. de Oriente.**—No he encontrado en el interior del sobre las muestras de sus cabellos que expresa en su carta que me envía para darme cuenta de lo que le sale en la raíz, que usted piensa sea de los líquidos alimenticios que debían ser aprovechados por la persona que la padece. Su nombre científico es *Miosotis*. Antes de dar mi parecer que se refiera a la padece. Su nombre científico es *Miosotis*, ella se puede poner de manifiesto por medio del examen microscópico de los pelos. Los síntomas que menciona la ocasión son debilidad, anemia, dolores de cabeza, trastornos gastrointestinales, nerviosidad e inquietud. Generalmente, las personas que tienen esta afección muchas veces algunas veces se encuentran completamente desgastadas. Remita su esposa, tiene cuatro meses y medio de gestación y no experimenta

4.297.—**A. D., Neuquén, Prop. de Matanzas.**

4.298.—**J. P. B., Victoria de los Andes, Prop. de Oriente.**—La solitaria es un verme intestinal que absorbe gran cantidad de los líquidos alimenticios que debían ser aprovechados por la persona que la padece. Su nombre científico es *Ascaris lumbricoides*. Antes de dar mi parecer que se refiera a la padece. Su nombre científico es *Ascaris lumbricoides*, ella se puede poner de manifiesto por medio del examen microscópico de los pelos. Los síntomas que menciona la ocasión son debilidad, anemia, dolores de cabeza, trastornos gastrointestinales, nerviosidad e inquietud. Generalmente, las personas que tienen esta afección muchas veces algunas veces se encuentran completamente desgastadas. Remita su esposa, tiene cuatro meses y medio de gestación y no experimenta

más síntomas que los ligeros que usted describe, no debe intentar expulsar la tenia sino después que haya salido de su cuidado. Aparte de la relativa debilidad de la madre, la tenia en nada perjudica al niño y no influye en el momento del alumbramiento. Repetidas veces he seguido esta conducta en los casos de tenia que se nos han presentado en el Hospital de Maternidad y los resultados han sido satisfactorios. En cuanto a la vacuna contra la tuberculosis del niño acabo de nacer, informe si tiene usted o su esposa algún antecedente de dicha enfermedad. La conducta a seguir depende de esta circunstancia.

4.299.—**ANGELÉS, Artemisa, Prop. de P. del Río.**—Si los ejercicios le inflaman

la región, debe de suprimirlos. Puede usar la crema. Lo mejor será un reconocimiento. Encantada de servirle.

4.300.—**C. G., Santa Rita, Prop. de Oriente.**—Esos trastornos suelen presentarse a su edad. No tienen gran importancia. Haga vida higiénica, baños de mar, deporte, aire libre y sano.

4.301.—**Z. S. DE T., Niquero, Prop. de Oriente.**—Las verrugitas pueden quitarse en una sola sesión mediante la electrocirugía. Para la otra consulta necesita reconocimiento.

4.302.—**A. L., Cienfuegos, Prop. de Santa Clara.**—Para combatir las hemorroides es conveniente comer fruta bombada dos veces al día para evitar el estreñimiento. Remita franqueo.

4.303.—**VIRGINIA, Sancti Spiritus, Prop. de Santa Clara.**—Si tiene el cabello tan resaca lo mejor será que durante algún tiempo no se haga el rizado permanente. Para la caspa aplíquese la siguiente preparación:

R/  
Acido pirogálico ..... 1 gramo  
Azufre preparado ..... 10 gramos

Acido salicílico ..... 1 ..  
Vasolina líquida simple. 40 ..  
H. S. A.—Uso externo.

4.304.—**TRISTE Y ANGIUSTIADA, Cienfuegos, Prop. de Santa Clara.**—Su organismo ha respondido maravillosamente a pesar de tener su primer hijo un poco tarde. Tenga la seguridad de que este proceso aumenta su caudal de energías. Se piensa hoy que entre la madre y el hijo que se gesta se produce un intercambio hormonal que vitaliza y nutre. En su caso es preciso un poco de reposo, aire puro, sobrealimentación de leche íntegra, verduras frescas y frutas. Remita franqueo para la otra indicación. Estoy segura de su pronta mejoría.

4.305.—**DARLING, Casanova, Prop. de Oriente.**—¿Quién no siente alguna vez un poco de la increíble poesía que siempre brinda la Naturaleza? En su caso es preciso averiguar la causa de su delgadez. Noventa y tres libros son pocas para su estatura. Mientras pueda venir, como piensa, manténgase corriente de leche íntegra, verduras frescas y frutas: maná, plátanos, anón, piña, naranjas, bombas, etc.). Si con esto no obtiene des-



**EL CALOR...**  
...haga su epidermis. Hágalo respirar dándole masaje con lo

**CREME SIMON**  
Después "odórneto" con un oclerolopado que oagar, con los impalpables

**POLVOS SIMON**  
En fin, no olvide que el **JABON SIMON** está indicado para los pieles delicadas.

**Sueño**  
agitado, temor, sobresalto, angustia, bola, miedo. Todo trastorno o dolor nervioso lo cura SUEÑO gotas. NO ES CALMANTE. Tónico vegetal. Resultado al día. En boticas.

4308.—J. DEL R., La Habana.—Puedo reconocer en mi consulta de tres a cinco de la tarde, Calanda N.º 52, Yodado.

4309.—L. N. Buena Vista, Marianao. Prop. de La Habana.—Posee usted un temperamento exquisitamente femenino, que se caracteriza sobre todo por la ingenuidad. Use perfumes delicados de poca penetración. Incluya a partes iguales esencia lílida de lilas, de gardenias y de heliotropo. Para por la noche, con indumentaria oscura, use perfumes sintéticos medianamente penetrantes.

4310.—C. K. La Habana.—Muy expresivo su dibujo. Se trata de una pequeña deformidad de nacimiento. Pueden hacerse desaparecer mediante una pequeña operación. Tiene que estar recluida pocos días en la clínica. Encantada de servirle.

4311.—O. Z. M. Salmad Olanchó, Honduras, C. A.—Encantada de atenderla, señorita. Agradezco su amable asiduidad durante tanto tiempo. Desde luego que la pubertad a los diez y seis años es relativamente tardía. Los demás trastornos son "pequeñas cosas". Habrán de desaparecer en seguida.

4312.—E. S. Cienfuegos, Prop. de Santa Clara.—La mayoría de los autores están de acuerdo en reconocer que el primer año de matrimonio es que necesita empezar a preocuparse por el problema de la esterilidad. Es algo tan complejo e incidental que no se defiende bien de la acción directa del sol. Es preferible que lo evite.

4313.—R. R. Jaitibonico, Prop. de Camaguey.—La mayoría de las personas que tienen los cabellos rojos—azafrañados—padecen también de pecas abundantes. Fares que se debe al propio tipo constitucional que no se defiende bien de la acción directa del sol. Es preferible que lo evite.

4314.—V. P. San José, Prop. de Costa Rica, C. A.—La forma convexa de la nariz, elevación del dorso, es de las imperfecciones que se resuelven de brillante por medio de la cirugía estética. Aun interesante la porción oscura, a los ocho meses de edad, cuando en la clínica está prácticamente cicatrizada. Los aparatos ortóxicos no son eficaces. Remita la fotografía de perfil en recibo que para darle los informes concretos.

4315.—A. F. Santa Clara.—No es muy frecuente que después de los sesenta años, como es el caso de su esposa, la cigüeña con tanta frecuencia como sucede con su hijo, se foudrya lactando a su pequeño ya adulto.

4316.—E. M. Madruga, Prop. de La Habana.—Agradezco su confianza.

4317.—R. G. Santa Rita, Prop. de Oriente.—Los vellos superfluos que le sacara en forma de "bata" pueden hacerse desaparecer por medio de la cirugía definitiva. En privado recibirá los detalles.

4318.—M. A. La Habana.—No tiene que sufrir porque su hijo de seis años tenga el pabellón de la oreja separado de la cabeza. Cuando llegar a los cuatro años niños se burlean de él. Con una sencilla operación estética pueden ponerse los orejales en su forma normal. Tiempo que está ingresado muy en la clínica.

4319.—AZUCENA, La Habana.—El tener una mitad del busto más desarrollada que otra es una deficiencia más frecuente de la que usted se imagina. Es en la pubertad. Pero esto se establece de desarmóna generalmente en casos como el suyo, ya viene preparándose desde el momento de la concepción. He operado varios casos de este tipo, con resultados brillantes. Sólo hay que tener paciencia y esperar el desarrollo. Es operación estética muy corta, que necesita pocos días de reclusión en la clínica.

4320.—R. DE M., La Habana.—Me complace mucho que le interese tan vivamente el artículo de "Salud y Belleza" que he publicado en la revista "El Mundo". Los datos que me informo saber cómo le interesó cuidadosamente anotado que su vista se presenta normal. Tiene tres y tres y cuatro de cada ojo, excepto la zona de la luna es llena o nueva, o cinco días de luna nueva. Tengo la luna en la viginta que la viginta se anticipa los cuatro o cinco días correspondientes al fenómeno lunar. Tengo la luna en la viginta el apunte de las fechas de su vida mensual de un año, con sus otros defectos regulares. Pero también tiene enfermedades padecidas, condiciones del busto perfecto regular, (follido, etc). Créame que usted me remitiría valiosos informaciones. Mi gracia. Envíeme su dirección usted los consejos relativos al embellecimiento del busto.

4321.—E. F. Manatí, Prop. de Oriente.—Constituye una magnífica precaución hacerse un buen reconocimiento antes de cambiar de estado.

4322.—FLOR DE LIS, Varadero, Prop. de Matanzas.—Si tuvo su vista mensual este mes el día catorce (agosto), corres-

ponde a la luna en cuarto creciente. Corresponde usted a un tipo fisiológico de magníficas condiciones. Remita su dirección para que reciba las indicaciones en relación con el embellecimiento del busto.

4323.—E. Z. Olanchito, Rep. de Hon-

Nueva  
Protección  
Sanitaria...  
para toda  
mujer normal



M. de P. Rep.  
Protección  
sanitaria para uso interno.  
Asegura comodidad... libertad... y protección absoluta  
Al fin se ha encontrado un nuevo método que imparte perfecta protección sanitaria. Es radicalmente diferente... y, sin embargo, mucho más natural, mucho más científico y mucho más higiénico de cuanto haya Ud. conocido. \* Tampax elimina la toalla y el cojinal sanitario por completo. Elimina la irritación y el mal olor. \* Una cajita de 10 Tampax lo suficiente para un mes, puede llevarse cómodamente en la bolsa de mano. Ensayelo comprando una cajita de 5. Tampax se vende en las farmacias o en dondequiera que hayan artículos para señoras.

Si no puede obtenerlo localmente escriba incluyendo \$0.35 y le enviaremos una cajita de Tampax a vuelta de correo.

SRES. TREMESCO INC., S. A. Edificio Bucardi 307 Habana, Cuba.

ACEPTADO SU PROPAGANDA POR LA ASOCIACION MEDICA DE LOS ESTADOS UNIDOS. SIA

4324.—FLOR SILVESTRE, Banes, Prop. de Oriente.—Desee continuos de hacer agua, que se acentúan durante la vida mensual, acompañados de ardor, prurito y molestias, que son síntomas de un mal estado que usted pasará años así hacer nada. Remita el análisis de orina por correo aéreo y envíeme una muestra de la indicación. Mientras, dese baños tibios de asiento dos veces al día y haga dos horas de reposo en cama. Suprínale píantes.

4325.—C. C. Puerto Cortés, Rep. de Honduras.— Le complaceo con mucho

4326.—C. M., Hamacoo, Puerto Rico.—Recibirá los informes en privado, como es su deseo. Puede remitir cupón internacional o una moneda americana de diez centavos. Muy contenta de servirle.

4327.—C. M., central Chaparra, Prop. de Oriente.—Lo primero que tiene que hacer es decolorar sus cabellos. Hay dos procedimientos, uno sintético y otro natural. Una tintura para disimular las canas que después no conviene. Uno es dejar crecer libremente los cabellos sin aplicación de ninguna clase. Este crece alrededor de un octavo de pulgada cada ocho días. Al cabo de algún tiempo adquiere su color natural. El otro consiste en aplicar cremas químicas para hacer desaparecer el colorante. El último se lo estoy remitiendo en privado.

4328.—L. F. C. R. Santiago de Cuba, Prop. de Oriente.— Su caso necesita reconocimiento.

4329.—L. C. Santiago de Cuba, Prop. de Oriente.—Mi buena amiga, se trata de una pequeña cosa que es perturbadora durante la vida mensual. En privado recibirá las indicaciones.

4330.—J. M. C. Hoyo de Manicarray, Prop. de Santa Clara.—Tengo entendido que el Hospital Infantil de La Habana es sólo para servicios médicos. Ahí va bien, como es de su hija es un caso tan raro e interesante, escribale directamente al director. La mayoría de las personas con claridad todo el proceso de enfermedad y puede ser que él tenga a bien ordenar el ingreso de la pequeña paciente en el hospital.

4331.—ANICUTA, Guantánamo, Prop. de Oriente.—Para que la sobrealimentación de leche de vaca que se recomienda frecuentemente en "Salud y Belleza" produzca buenos resultados, es preciso emplear leche pura y fresca. La mayoría de las veces en que la leche produce gases, se trasvases gastrointestinales, salidas especiales, etc., es porque usted no se encuentra en buenas condiciones desde el punto de vista de su metabolismo. Es muy conveniente mantener la leche a baja temperatura, de quince a veinte grados en la nevera. Es necesario, además, hervirla dos veces al día en esta temporada de tanto calor. Es preciso cocerla en agua hirviendo. Evite el uso de biberón de ellas debe incrustarse desde la niñez, que es cuando se forman y fijan los dientes. Pero como usted que ha llegado usted a la edad adulta sin este hábito, puede ser saludable, debe de formarlo desde ahora. Emplee como leche mucho jugo, como naranjas, toronjas, fruta fresca y las que se pogan en agua. Tómela al empezar el almuerzo y la comida. Coméas también en ayunas y verá cómo poco a poco el cuerpo se experimenta inmenso delente. Y de paso habrá ganado mucho su salud por el inmenso caudal de vitaminas y otros factores benéficos que las frutas contienen.

4332.—A. L. La Habana.—Las escrípsas producidas por las viruelas pueden hacerse desaparecer casi completamente por medio de una operación plástica. El resultado depende de la profundidad que lleguen a tener las cicatrices.

que usa el legítimo VAGINAX no admite otro lavado VAGINAX que sea frotis, Cura Intim, etc. Sirve para evitar. Mejora al primer lavado. En botellas, chico 41.



Una manicura perfecta...

...en tres etapas. Primero: con el Quita Cutícula Oleoso Cutex, que suaviza y elimina la cutícula superflua. Segundo: con el Quita Esmalte Oleoso Cutex, que elimina el esmalte anterior. Tercero: con Esmalte Cutex para dar a sus uñas brillo y color admirables. En todos los tonos de moda.



CUTEX Preparaciones para manicura

alojar todos los días el vientre, tome dos cucharadas todas las noches de la siguiente preparación:

R/ Petrolato líquido puro ... 10 gramos  
Aceite puro de oliva ... 10 " "  
H. S. A.—Cucharadas.

Además, descanse una hora después de almuerzo y una hora después de comer. Sobralimentése tomando tres vasos de leche íntegra con su crema, en el día, con una cucharada de miel de caña.

4306.—L. M. Rancho Veloz, Prop. de Santa Clara.—Esé dolor tan fuerte que le da durante la vida mensual, acompañado de náuseas y otros síntomas de haber en cama, tiene que ser tratado de acuerdo con la causa. Es preciso reconocimiento.

4307.—A. G. Cuernados de Gámez, Prop. de Santa Clara.—Muy contenta de que recibiera oportunamente mis indicaciones. Sobralimentése con tres vasos de leche al día. Tome después de almuerzo y después de comida diez gotas de las siguientes:

R/ Color de Fowler ..... 10 gramos  
Tintura de Marte ..... 10 " "  
H. S. A.—Uso Interno. Gotas.

El maravilloso protector del cutis LA CREMA BELLITA CON BENJUI La crema de belleza moderna

CARTELES

**EL CONSEJO DE HOY**

*En este dibujo, una joven se entrega al sueño con la luz encendida. Es una práctica que no debe hacerse. La claridad que se filtra a través de las tenues cortinas de los párpados dificulta el establecimiento de un sueño profundo y reparador. La completa oscuridad es indispensable para el verdadero descanso.*



*La aguda inflamación que tanto le molesta. Tenga paciencia y siga aplicándose con constancia, que es casi seguro que ella cederá. Entonces podrán examinarla con cuidado e informarle si se trata de una tumoración o simplemente de los tejidos inflamados. Además, procure estar corriente de vientre y tomar una alimentación sencilla de fácil digestión.*

**4.346—E. R., Puerto Rico.**—Su caso es muy interesante. Debe hacerse una revisión de todos los órganos y aparatos para determinar la causa de la esterilidad. No es muy rara la esterilidad después del primer hijo cuando el hombre se debe a trastornos motivados por dicha última gestación.

**4.347—J. G. F., Sagua la Grande, Prov. de Santa Clara.**—La caída del cabello que es producida por una enfermedad infecciosa (como la fiebre tifoidal en su caso) tienen un pronóstico más favorable que las otras formas. Necesita darse masaje tres veces a la semana en el cuero cabelludo y reconstituirse por medio de arsenicales y ferruginosos. Debe además baños de mar y de sol, como frutas, leche integral, sesos, huevos y demás productos sustanciosos. Al cabo de dos meses de este plan, escrito para indicarle aplicación local.

**4.348—GRETA, San Francisco de California, Estados Unidos.**—Experimento gran placer cuando veo que la juventud sana juventud la suya de sólo trece años—se preocupa por mejorar su desarrollo físico. Si no es muy gruesa, una niña de trece años normal, bien constituida, debe realizar diariamente suficientes ejercicios físicos para que su vientre no necesite el auxilio de la faja. En cuanto al brásiere, es otro el problema. No son los años, sino la forma y el tamaño de ambas mitades del busto los que determinan su uso. Busto pequeño, firme, que no gravita en el aparato suspensor, es preferible tenerlo sin brásiere. A poco que el busto se ponga flácido, o que se desarrolle demasiado el brásiere, es indispensable, cualquiera que sea la edad.

**Mar y CARLISLE, En hidroterapia de la Parahmont, nos encontramos con su sugerente fisonomía que respira salud. Viva usted algunas horas al aire libre, disfrutando también de este precioso tesoro.**

trastorno endocrino, ya que usted no ha descuidado el desarrollo físico, meditando los baños de mar, la patinación, etc. Quite la pérdida de peso, que descendiendo a ciento veinte y a una ciento siete libras reconstituirse: leche de vaca, de alimén, ajonjolí, frutas, baños de sol, reposo en cama después de almuerzo y después de comida, continuando con los baños de mar y demás ejercicios físicos que le atraigan.

**4.339—C. A., Manzanillo, Prop. de Oriente.**—Para combatir su acné, empiece lavándose la cara por lo menos una vez al día con agua tibia y jabón de Castile. Limpíelo cuidadosamente con una toalla pequeña al mismo tiempo que enjabona. Toma frutas en ayunas y una vez bien seco y limpio el cutis aplíquese la siguiente preparación:

Acido salicílico .....	0.20 gramos
Leche de almendras .....	20 "
Glicerina pura .....	10 "

H. S. A.—Uso externo.

**4.340—L. L., San Juan y Martínez, provincia de Pinar del Río.**—Cuando la piel se pone como descamada, levantándose minúsculas laminillas al aplicar los polvos, como usted describe, hay que pensar más bien en una inflamación en vitamina A, que es la que protege los epitelios. Manténgase al abrigo del sol directo, y coma en abundancia los alimentos siguientes, que son muy ricos en dicha vitamina: espárragos, coles, apio, maíz, calabaza, peras, plátanos, melocotones y naranjas. Hemos anotado aparte la zanahoria, porque es particularmente rica en carotina. La carotina en el interior del organismo se convierte en vitamina A. Una manera fácil y cómoda de administrar la zanahoria es rallarla cruda y exprimir. Una cucharada de este jugo puede ponerse en la sopa, en agua mineral o en un poco de gaseosa. Es probable que mejorando su alimentación tal como se acaba de describir y aplicándose por la noche la siguiente preparación después de lavarse cuidadosamente su cutis, se ponga completamente bien. Hele aquí:

Almidón de yuca .....	10 gramos
Glicerina pura .....	10 "
Acetate de almendras .....	10 "
Tintura de benjuí .....	1 "
Diadermina .....	10 "
Agua destilada .....	10 "

H. S. A.—Uso externo.

**4.341—AGRADECIDA, La Habana.**—La profesión de farmacéutico es la capacidad, para la preparación de fórmulas y recetas. Un médico sabe cómo hacerlas y ordena su confección de acuerdo con

Paracetinina .....	0.10 gramos
Bicarbonato de sodio .....	0.30 "
Hemoglobina cristalizada .....	0.10 "
Glicerofosfato de calcio .....	0.10 "

Para una capsula No. 20.

**4.344—N. I., Cienfuegos, Prov. de Santa Clara.**—Haciendo un tratamiento eficaz tiene usted todas las probabilidades de tener hijos perfectamente sanos. En primer lugar estoy enviando la información que desea. Ya quisiera yo que en todos los casos desesperados que me consultan las circunstancias sean tan favorables que me permitan ser tan optimista como en el caso suyo.

**4.345—A. L., Tiray, Guanayón, Prov. P. del Río.**—Me produce profunda satisfacción que los médicos de su ciudad no hayan desaprovechado casi completamente con la aplicación tres veces al día de jugo de limón en la piel una vez al día. Debe continuar el mismo tratamiento para con la piel una vez al día con jabón sulfuroso. Antes de aplicar la infusión pura la preparación de la fórmula le indico en privado. Necesita seguir este método veinte días, además de una exposición directa a los rayos solares durante diez minutos todos los días. Abrigo grandes esperanzas de que se ponga completamente bien.

**4.346—M. R., Nueva Paz, Prov. de La Habana.**—La atenderé gustoso, como usted lo desea.

**4.347—U. O., Canal Zone.**—He comprendido perfectamente la situación de la cicatriz por medio de mi experiencia en el dibujo. En cuanto a las manchas azules le puse la aplicación del paño quemado que es el procedimiento para remover la salita de la cicatriz al practicarse la herida, absurdo procedimiento para practicar la hemostasia, la desaparición de ella dependerá de la extensión que ocupen. Necesita estar recluida en la clínica muy poco tiempo.

**4.348—D. P., Panamá, Rep. de Panamá.**—A los diez y ocho días ya tiene usted completamente formado su carácter. Los síntomas que describe, visita mensual de un solo día que se va continuando con la ausencia hasta de algunos meses, su dante y de noche, inclinan más bien en un

los fines que persigue, pero no tiene la práctica de la preparación medicinal. Siempre la ordena. El dolor de la visita mensual se ha considerado como algo insignificante, aunque no es así. Un ligero malestar se considera sin trascendencia, porque la vida civilizada ha resultado cierto vigor al organismo, que es preciso suplir con los deportes, ejercicios y sana alimentación. Pero generalmente cuando los dolores son relativamente intensos son producidos por quistes, fibromas, inflamaciones o trastornos que deben ser estudiados atentamente desde el punto de vista médico.

**4.342—C. DE R., Barranquilla, Rep. de Colombia.**—La descripción que usted hace del abultamiento que se le ha presentado en el lado derecho del cuello desde el principio del presente año parece en efecto corresponder a un caso de bocio. Al no sentir demasiado calor ni presentarse exoftalmia (ojos salientes) ni pérdida de peso a pesar del volumen que usted indica, parece que se trata de una forma benigna. Sería conveniente que usted se hiciera un metabolismo basal para concretar más el diagnóstico.

**4.343—V. F., Sierra Morena, Prov. de Santa Clara.**—Para poder indicarle lo que debe de hacer en relación con las hules que le han dejado las quemaduras sufridas hace tres meses, es preciso examinarlo. El pronóstico es mejor cuanto menos extensas ellas sean.

**4.344—M. P., San Juan, Puerto Rico.**—Para los cabellos muy abundantes hay ahora bonitos peinados de trenzas, que resultan tan prácticos y artísticos. Si tiene usted la costumbre de peinarse y engrasarse antes de entregarse al sueño, observará que los cabellos se ponen más suaves y las ondas tienden a desaparecer. Tómese la fórmula que le envío privadamente.

**4.345—A. DE L., Mérida, Yucatán, Méjico.**—Está bien orientado el diagnóstico, pero cuando le ha prescrito reposo en cama y bolsa de hielo perenne en el bajo vientre para vencer

He aquí un sencillo ejercicio para practicar al aire libre. Eleva y descender los miembros superiores con el mayor vigor posible. Este ejercicio cansa la cavidad torácica y aumenta la capacidad pulmonar. Es un ejercicio tan fácil y pueden practicarlo aun personas muy débiles. Cuando se interrumpe por un instante el trabajo y se sale al aire libre (cañoteo, patío, ventanón), haciéndolo diez o quince seguidas, se experimenta un efecto a or el bienestar debido a la intensa oxigenación.



He aquí un ejercicio bastante completo, que desarrolla por igual la mitad superior y la inferior del cuerpo. En el presente artículo se contiene la manera de practicarlos y los beneficios que produce en los distintos grupos musculares. *Quítelos, según describe, tres veces cada día. La condición esencial es practicarlos al aire libre.*

**4.333—E. G., Camagüey.**—Por muy dolorosa que sea la pena que usted sufre, yo recomiendo que es muy honda, debe tener entera y darle el frente a las dificultades. Verdad es que la ilusión más fácilmente viene que regresa una vez perdida. Pero no puede negarse que en muchas ocasiones se ha logrado conquistar un afecto. En su caso, la gran pérdida de peso modificando sus condiciones estéticas le ha perjudicado. Lo imprescindible, pues, es aumentar de peso. Sobresénelmente, haga reposo en cama una hora después de almuerzo y una hora después de comida. Después de almuerzo y después de comida tome una capsula de las siguientes:

Paracetinina .....	0.10 gramos
Bicarbonato de sodio .....	0.30 "
Hemoglobina cristalizada .....	0.10 "
Glicerofosfato de calcio .....	0.10 "

Para una capsula No. 20.

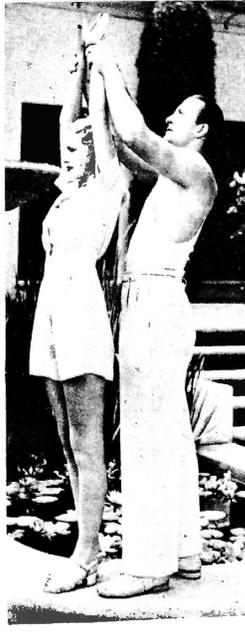
**4.344—N. I., Cienfuegos, Prov. de Santa Clara.**—Haciendo un tratamiento eficaz tiene usted todas las probabilidades de tener hijos perfectamente sanos. En primer lugar estoy enviando la información que desea. Ya quisiera yo que en todos los casos desesperados que me consultan las circunstancias sean tan favorables que me permitan ser tan optimista como en el caso suyo.

**4.345—A. L., Tiray, Guanayón, Prov. P. del Río.**—Me produce profunda satisfacción que los médicos de su ciudad no hayan desaprovechado casi completamente con la aplicación tres veces al día de jugo de limón en la piel una vez al día. Debe continuar el mismo tratamiento para con la piel una vez al día con jabón sulfuroso. Antes de aplicar la infusión pura la preparación de la fórmula le indico en privado. Necesita seguir este método veinte días, además de una exposición directa a los rayos solares durante diez minutos todos los días. Abrigo grandes esperanzas de que se ponga completamente bien.

**4.346—M. R., Nueva Paz, Prov. de La Habana.**—La atenderé gustoso, como usted lo desea.

**4.347—U. O., Canal Zone.**—He comprendido perfectamente la situación de la cicatriz por medio de mi experiencia en el dibujo. En cuanto a las manchas azules le puse la aplicación del paño quemado que es el procedimiento para remover la salita de la cicatriz al practicarse la herida, absurdo procedimiento para practicar la hemostasia, la desaparición de ella dependerá de la extensión que ocupen. Necesita estar recluida en la clínica muy poco tiempo.

**4.348—D. P., Panamá, Rep. de Panamá.**—A los diez y ocho días ya tiene usted completamente formado su carácter. Los síntomas que describe, visita mensual de un solo día que se va continuando con la ausencia hasta de algunos meses, su dante y de noche, inclinan más bien en un



¡UES, SEÑOR, treinta años no me alcanza lo menos que yo me acordaba de esto. No sé qué es lo que me lo ha traído a la memoria. Sea como fuere, voy a contárselo a ustedes.

Siendo yo un médico joven, acababa de salir del hospital y donde estuve de interno, decidí abandonar a Chicago para venir al Oeste. ¡Ah!, pues por varias razones. Había trabajado intensamente, y se temía que tuviese los pulmones un poquito debilitados, y por otra parte, siempre he tenido un carácter independiente y quería desenvolverme por mi cuenta, y ya estaba más que harto de los médicos de moda que venían por allá. El caso es que me vine acá. Hablaronme de una nueva región en Nuevo México, recién explorada y que estaba colonizando a la sazón, allá abajo, junto a Texas, y me dije:—Déjame ir allá a ver qué hay—. El primer día fue el más caluroso que he pasado en mi vida, sí, señor, y la noche siguiente igual, y al otro día lo mismo, como verán ustedes.

El ramal del ferrocarril había ido abriéndose camino por el sur a través del valle del Pecos, a razón de unas cuantas millas por semana, y estábamos en julio cuando yo tomé el tren, habiendo pasado por Santa Eddy, y población a donde pensaba dirigirme para tentar la suerte.

La vía férrea estaba terminada ya por aquel entonces, pero constantemente había que estar haciendo grandes trabajos y se exigía horario fijo para los trenes por lo visto, porque recorríamos cierto trecho, y luego nos arrastrábamos otro poco lentamente y parábamos; aquello era morirse de hambre y no tener nada que comer, sea que polvo, un polvo blanco que parecía la luz del sol tamizada; fuera del vagón no había más que la tierra desnuda... con pecas, me acuerdo que pensaba yo: ma... ma... acá y allá, y otra gruesca. Encima, un cielo azul semejante a metal calentado. Las olas de calor parecían flotar sobre el terreno.

No se podía dormir ni leer ni pensar. En el día no había nadie con quien hablar.

Al otro lado del pasillo, dos asientos más allá del mío, sentábase una religiosa de la Merced, con sus hábitos negros, toda falda y mangas anchas y largas, y sus locas muy almidonadas, y recuerdo que yo me pregunté, maravillado: "¿Cómo canastos puede resistir la temperatura?" El vagón era un horno. Ella se estaba sentada allí en su sitio, mirando por la ventanilla con calma, serena y fortalecida por su filosofía. Me pareció a mí que tenía manos expresivas; recordé a las hermanas del hospital de Chicago, y cómo habían aprendido a decir "haz y tanto" con tanta firmeza y manojos. Cuando mi monja viajera tomó un periódico y se puso a abanicarse despacio con él, fue más como si lo hiciese por elegancia que por refrescarse.

Imaginé que día a día por los treinta y pico años de retortidos, placida y llena de una discreta delicadeza, ¿y por qué no decirlo?, de independencia. Su mirada firme tenía algo de aquella sobrenatural inteligencia que solía yo ver en el tren. En los momentos de retortidos aquellos de damas del siglo XV que os miran de lado, con las cejas levantadas.

Llevaba lentes, muy brillantes, con armadura de oro.

Bueno, pues como iba diciendo, el tren se detuvo una vez más.

Pensé que yo no era posible soportar aquello. Cuando andábamos, había siquiera algún

movimiento de aire, caliente y polvoriento, pero aun así, nos parecía que íbamos acercándonos a alguna parte, aunque a paso de tortuga. Nos detuvimos, y los vagones rechimaban por el calor, y yo sentía ya la cabeza pesada. Me asomé por la ventanilla y vi que la causa de la detención era una cuadrilla de trabajadores que teníamos delante, vía arriba. Eran jornaleros mexicanos. Aparte de ellos, que subían y bajaban despacio por el pequeño terraplén, no había nada, ni el menor movimiento, ni ser viviente alguno, ni comodidad de ninguna especie, en muchas millas a la redonda. Unos cuantos cobertizos y barracas del ferrocarril, pintados de un rojo sucio, alzábanse junto a la vía.

Permaneci sentado en mi sitio esperando por más de diez minutos; nada ocurrió. Ni siquiera los ruidos del trabajo, golpes de pico o lo que fuese; empecé a indignarme. ¡Vaya una manera de mantener un servicio de transporte público!

Era alrededor de la una de la tarde.

Tengan ustedes presente que eso sucedía en 1905. Actualmente ya aquello no es ningún páramo ni mucho menos. ¡Ah! entonces sí que lo era. Cada vez que miraba al blanquecino horizonte se me caían las alas del corazón. ¿Por qué se me ocurriría marcharme de Chicago?

Después me pregunté a dónde iría la hermana.

Es singular cuánto me confortó repentinamente su compañía. El sabor chaueriano de su presencia me proporcionó un instante de literario soñar, una religiosa que viajaba sola, llevando su mundo consigo, no importa donde le aconteciese hallarse, o en qué circunstancias; serena, confiada en sí misma, indiferente a todo lo que no fuese las reglas de su alma; benigna en cuanto al calor tórrido y la desesperante tardanza; y con todo eso, un objeto de cierta arcaica belleza, con su hábito medioeval, sus ojos de mirada tranquila, sus manos blancas y gordas, sus largas y raras, durante aquella larga espera en el tren, estuve a punto de dirigirle la palabra; pero era tan clásica en su reposo, que por último resolví no hacerlo. En lugar de eso, me levanté y salí a la plataforma del coche, que tenía todo el piso de hierro blanco de polvo, así como las cadenas del enganche, y salté a tierra.

¡Cuán inmenso era el cielo, y las llanuras arenosas que se estremecían, bajo el aire caliginoso, durante millas y millas, qué inmensas! ¡Y que pequeño y extrañamente deseable parecía el tren!

Todo estaba en silencio hasta que comencé a oír los ruidos que enmarcaba aquella quietud de un mediodía estival... zumbidos de insectos, el asomado resollar de la locomotora, un plañidero susurro en los alambres del telégrafo tendidos a lo largo de la vía, y luego una especie de coro amortiguado que provenía de los trabajadores.

Me dirigí allá para ver por qué estaban todos arracimados de aquel modo.

En cincuenta millas a la redonda no había ni un solo árbol. A la sombra de uno de los cobertizos color de vino, encontrábase los hombres de pie formando corro y contemplando a uno de ellos que se hallaba tirado en el suelo, con la espalda apoyada en las tablas bajas.

Los peones eran en su mayor parte de baja estatura, muy morenos, sudorosos y oliendo a cuero, y al mando de ellos estaba un americano corpulento a quien vi agachado junto al mexicano.

—Vamos, vamos—decía cuando yo me acerqué.

—¿Qué pasa?—pregunté.

El capataz alzó la cabeza y me miró. Se había quitado el sombrero de paja, y su frente y sus sienes eran blancas como el vientre de un pescado, en donde no le había alcanzado la quemadura del sol. El resto de la cara era de color de manzana y reluciente. Tenía los ojos pequeños, bizqueaba y la piel de alrededor de los ojos era tan blanca. Los labios estaban agrietados y cenicientos de puro quemados.

Dice que está malo.

Los otros que asíntieron moviendo la cabeza y murmuraron algo.

—Bueno, pues yo soy médico. Quizas podrá decir qué tiene. El capataz soltó un bufido.

—Todos hacen igual. No tiene nada. Lo que está es representando una comedia. Mira, Pancho, levántate ya, maldita sea, o te...!

Hundió su enorme bota empolvada en el costado del pequeño mexicano. De los labios de éste escapó un débil grito. Los demás trabajadores lanzaron exclamaciones al unisono, al estilo de

los coros de ópera. Era evidente que le habían mieda al capataz.

—¡Eh, quieto ahí!—le dije.—Déjeme echarle una mirada, de todos modos.

Me arrodillé en el suelo cubierto de espinos. Menos de un minuto necesité para darme cuenta de lo que había. El pobre mexicano tenía un ataque agudo de apendicitis Quemaba y tenía vómitos, y cuando le palpe el costado, lloró como un perro y chasqueó la lengua sin hablar.

—Este hombre está a punto de estirar la pata—le dije al capataz—. Tiene apendicitis aguda. Morirá de seguro a menos que se le pueda operar.

El calor, la rielante tierra, algo que hacer; todo eso me cambió, me hizo sentirme sereno y sereno, de un modo completamente repentino.

—Yo puedo practicar una operación urgente, aun cuando acaso sea ya demasiado tarde. De cualquier modo, lo peor que puede pasar es que se muera, y es seguro que se morirá también si no lo opero, de eso no cabe duda.

—¡Ah, no! Eso sí que no. No hará usted tal cosa—exclamó el capataz, arrastrando las palabras, y poniéndose en pie. Era aquel, a todas luces, un patán agnóstico, un aldeano poseedor de algún secreto amuleto contra el mal de ojo, o lo que fuese lo que él consideraba la civilización—. ¡Yo no tengo autoridad para cosas así sobre mi cuadrilla! ¡Y de todos modos, ¡estos ellos hacen lo mismo cuando se cansan de trabajar!

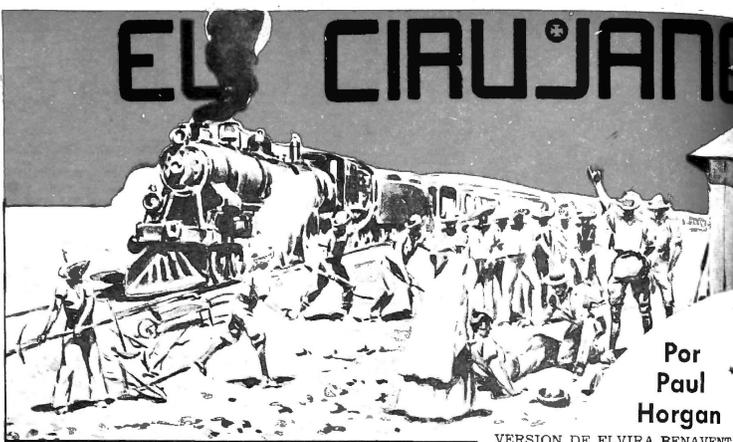
Lo de siempre.

Toda mi vida me la he pasado mezclándome en cosas que me involucraban menos que los negocios de los habitantes de Marte, pero me parece a mí que cuando se trata de lo justo o lo injusto, o de lo bueno o lo malo, pienso, digo, que no queda otro remedio que atacar de frente y luchar.

El condenado capataz me hizo enfurecer. Y yo también me juré cuando llegaba al caso. Bueno, pues me puse a ello y le eché una rociada como no la han oído ustedes en su vida.

Le llamé todo lo que me vino a la memoria, y luego, cuando se me acabó el repertorio, inventé unos cuantos bonitos epítetos más, para completar la medida.

Le dije que lo haría comparecer ante el juez del distrito territorial más cercano, acusándolo de negligencia culpable. Le dije que yo era amigo íntimo de Juan J.

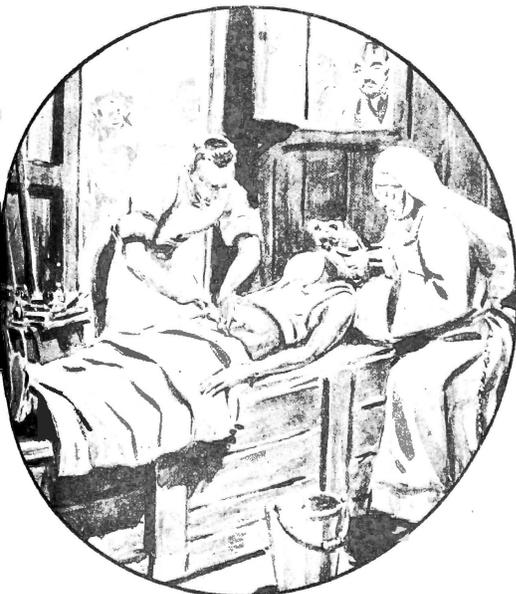


Por Paul Horgan

VERSION DE ELVIRA BENAVENT



Un accidente trivial ocurrido en la región más agreste del maravilloso Oeste, da origen a que la civilización y la cultura se enfrenten en una ruda lucha contra la ignorancia y la superstición. Y en singular combate entre el bien y el mal surgen triunfantes la ciencia y la abnegación salvándole la vida a un desdichado.



Summerdown, el presidente del ferrocarril nuevo, y que ¡por Cristo! influiría con el para que lo dejasen cesante sin contemplaciones. Le dije que el individuo es capaz de quedarse con los brazos cruzados dejando morir a un semejante, en lugar de hacer todo lo posible por salvarle la vida, era un... En fin, no se puede haber hecho la carrera de medicina sin asimilar al propio tiempo unos cuantos términos pintorescos.

Un par de veces me amenazó con puños y codos. Pero cuando yo tengo razón, me doy cuenta, y de eso no hay quien me apere, y no hace falta otra cosa, más para habérselas con un rústico como aquí.

Acabó por atemorizarse, y los dos nos enjugamos el sudor de nuestras respectivas frentes al mismo tiempo, con idéntico gemido, y nos miramos mutuamente, echando lumbré por los ojos, y yo me pregunté si parecería tan acolorado, sucio y cerril como él, y sin poder remediarlo, me eché a reír con toda mi alma.

Los mexicanos muertos de curiosidad, rodeábanle, asediándole a preguntas y agitando las manos. Me volví, igual que una solterona nerviosa o un niño asustado, para ver si el tren continuaba aun allí.

El tren habíase convertido a mis ojos en el símbolo de la seguridad, como que era el único medio de salir de aquella llanura amarillita inundada de sol. Si,

todavía estaba en el mismo sitio, negro y polvoriento, y polvoriento y blanco en donde le daba la luz. El capataz dirigió la palabra a los hombres... debía de haber no menos tres docenas en junto. Puede que fuese un mentecato, pero era un mentecato ladino.

Les hablaba en su lengua, y les explicaba lo que yo quería hacerle a Pancho, el hermano y amigo de ellos. Describió con su mimica una operación... en la mano la cuchilla, y raja por aquí, y luego las tijeras, y las manos al vientre, y la lengua fuera, y los ojos en blanco, y cataplum, al suelo, hombre muerto: todo eso con mucha formalidad y aplicación, como un niño que ejecuta el convincente ritual de un juego infantil.

—¡Ay, ay, ay, ay!—exclamaron los mexicanos, amenazándose con los puños, y enseñándose con rabia los blancos dientes. ¡No, señor, a Pancho no lo trinchaba nadie!

—¿Ve usted?—dijo el capataz.—Les he dicho lo que tenía que hacer, y no lo permiten. Yo no soy ningún actor, y mucho menos orador, pero me encaré con aquellos infelices peones, y me esforcé lo mejor que pude en demostrarles que el único medio de salvarle la vida a Pancho, que continuaba tendido en tierra, moero como una avellana tostada, era operándolo cuanto antes.

El capataz mantuvo una especie de antifona musical como acompañamiento a mis razones.

—¿Se hacen ustedes cargo? Era algo así como el antiguo combate lírico entre el bien y el mal... entre la cultura y la superstición.

Allí nosotros, a muchas millas de todo, en aquella llanura en donde el calor se alzaba del abrasado terreno en oleadas; nada más que una hilera de barracas desvencijadas que nos atase al mundo, por decirlo así; y una lucha desarrollándose sobre la teoría de la vida y la muerte, manifestada en la persona de un desdichado ser perfectamente anónimo que se había dado un atracón de habichuelas.

Pues no, señor; que el demonio garse conmigo si abandonaba yo el campo.

Volví al tren; maldito si me acordaba entonces de la callejería andante, y de Chaucer y Clouet.

La monja continuaba sentada en su sitio, con sus almidonadas tocas y sus innumerables yardas de sarga negra.

El calor le había puesto la cara sonrosada, y tenía los lentos un poco húmedos. Pero en aquel abrasador desierto era como un tranquilo lago umbroso, y sus manos descansaban, semejantes a frescos helechos, sobre la felpa del asiento, de la cual se elevaba una tempestad de polvo en miniatura de sofocante olor cada vez que alguien la tocaba.

Desde allí podía oír la discusión allá afuera, entre la pequeña turba, y los mutuos refuerzos de vociferaciones y amenazas continuando y aumentando en intensidad. Era como el ruido mani-fiesto de una parte del día, el calor, la vida del desierto, lo que cuando al verse perturbado, llenaban de protestas el pesado aire tembloroso.

Cuando me detuve en el pasillo junto a ella, levantó la cabeza y me miró de lado. Claro que no fue ésa su intención, pero sus ojos, sus lentos socarrón y festivo, y sus lentos centellearon.

—Perdone usted, hermana—dije.—¿Tiene usted por ventura alguna experiencia en trabajo de hospital?

—¿Hay alguien enfermo?

Su voz era singularmente triste, pero no porque ella, la pequeña turba, y los mutuos refuerzos de vociferaciones y amenazas continuando y aumentando en intensidad. Era como el ruido mani-fiesto de una parte del día, el calor, la vida del desierto, lo que cuando al verse perturbado, llenaban de protestas el pesado aire tembloroso.

—Hay un jornalero mexicano ahí fuera que está con apendicitis. Yo soy cirujano, entre parentesis.

—Pues sí, durante mucho tiempo serví en el Hospital de la Mercedes, en Cleveland.

—En ese caso, ya se hará usted cargo de lo que me toca hacer.

—¿Así, pues, es precisa operación?—Es lo único capaz de salvarle, y acaso sea ya demasiado tarde.

—Entonces, nos lo llevaremos en el tren para cuidarlo, ¿no es eso? ¿Y lo operaremos cuando lleguemos al pueblo?

—¿Ustedes que observen ustedes bien cuán plácida se mostro, y que instantáneamente dedicada a las necesidades del presente, al propio tiempo. En el acto habló de lo que "teníamos" que hacer. Entonces era yo joven, y entonces soy viejo, pero todavía me entusiasmo con los médicos y con los miembros de órdenes religiosas, cuando veo que se enfrentan con algo que hay que hacer por el prójimo.

—No es que nos dejen tocarlo. Son todos unos infelices, y le tienen un miedo espantoso a la cirugía. Quisiera que los hubiera usted oído hace un momento.

—Sí, ya los oigo ahora.

—Yo opino que lo mejor sería poner manos a la obra aquí mismo. El pobre diablo no duraría el viaje hasta Eddy. Sabe Dios el tiempo que necesitará el tren para llegar.

—¿Dónde, doctor?

—Pues quizás en una de las barracas.

—¿Muy bien. ¿Y esperará el tren?

—¡Ah, no lo sé! Voy a averiguarlo.

Fui y le pregunté al conductor, en el siguiente vagón. Constó que no, que el tren no aguardaría, y que en cuanto se les ofreciese la ocasión de seguir, la aprovecharían.

—¡Daremos que correr el albur en cuanto el tren dijese a la hermana—. Además, esos hombres de ahí afuera no están muy amables, que digamos. ¿Tal vez si usted saliera...?

Al oír esto vacilé un poco; un instante nada más; problemas.

## ¿Qué Extraños Poderes Poseían Los Antiguos?

MUCHO antes que las multitudes supiesen la escritura ya se habían hecho sorprendentes descubrimientos relacionados con causa y efecto y poder mental.

Se ha escrito mucho sobre los sabios del pasado. Es completamente falso que sus secretos de cómo conseguir poder y éxito en la vida hubiesen desaparecido. Los conocimientos de las leyes naturales nunca se han perdido. Es cierto que esta sabiduría se ha ocultado de los profanos, pero nunca se ha destruido.

### ¿Por Qué Se Ocultaban Sus Secretos?

Recientemente, a como se medía el tiempo; veinte generaciones a una centésima del uno por ciento de los habitantes de la tierra se creían preparados para recibir ciertos conocimientos básicos sobre las leyes de la vida, porque es una verdad inalterable que la sabiduría es PODER y el PODER no puede confiarse a los ignorantes. La sabiduría no es accesible para el público en general. La mayor parte de las personas se da cuenta de una multitud de detalles sobre las cosas, sin embargo, continúa la vida sin detenerse un momento a escurdir, a conocer ese algo misterioso que clama dentro de uno mismo.

### Leyes Fundamentales De La Naturaleza

Sus hábitos, sus actos y sus flaquezas, todos éstos en la vida son los efectos de las causas. Sus pensamientos y sus acciones están regidos por leyes fundamentales. Ejemplo: La ley de compensación es tan fundamental como la alimentación, el sueño, la respiración, etc. Todas las leyes de la

naturaleza son tan interesantes para estudiarlas, como son indispensables para el éxito en la vida.

Puede usted aprender a conocer y obedecer todas las leyes fundamentales de la vida. Puede empear en cualquier momento a descubrir un mundo de verdades inmutables. Puede empear inmediatamente a hacer uso de esos poderes que tiene a su alcance. Puede aprenderlo de una de las instituciones más antiguas, conocida en América desde el año 1694 y disfrutando del aprecio de miles de directores, mentores y maestros. La institución se llama "Hernand Rosacruz." Su nombre completo es "Antigua y Mística Orden Rose Cruz" abreviada con las iniciales "AMORC." Las enseñanzas no se venden, porque ésta no es una organización comercial ni una secta religiosa. Es una Fraternidad en el verdadero sentido de la palabra.

### No Es para Distribución General

Hombres y mujeres sinceros, que estén en pos de la verdad, aquellos que deseen adaptarse a las maneras del mundo, pueden escribirnos pidiendo una copia absolutamente gratis, del libro sellado "La Sabiduría de los Sagaces." Este le explicará cómo puede usted comunicarse con los archivos de AMORC para conseguir estos conocimientos o enseñanzas. Este libro no es para la distribución pública y sólo se envía a petición. Por esta razón le sugerimos que escriba usted solicitando un ejemplar al Escribano N.L.P.

### Los ROSACRUZES (AMORC)

San José, California, E. U. A.

te la fracación que necesita una dama célibe para conformar sus aprensiones sobre las cosas que ha oído decir acerca de los hombres, de todos ellos, los autores del pecado, madres del tormento y custodios del fruto prohibido.

—Hubiera sido preferible—observé—que no se me hubiese ocurrido bajar del tren. Ese desventurado moriría, y cuando el tren arrancase, se nos habría llevado sin que nos hubiésemos enterado de nada; pero ahora ya no podemos hacernos los inocentes. El mexicano me tiene absolutamente sin cuidado. Para un médico, la vida humana no tiene una importancia tan grande como él me presenta la ocasión de salvarla, hay que hacerlo, supongo.

Su respuesta a esto fue magnífica. Enrojeció y me lanzó una mirada terrible, llena de censura y disgusto ante mi petulancia. Recogió la voluminosa bolsa de puñados, y echó a andar furiosos por el vagón abajo. Yo la seguí, y juntos nos dirigimos al cobertizo. El fuerte sol hizo pestañear y llover a un poco.

Los poemas hallábanse agitados, sudando, más furiosos que nunca. Su fascinante idioma llenaba el aire de sonidos amenazadores. Pancho era un espectáculo desagradable, nauseado como estaba por el calor era cada vez más enervante. Me divisaron a mi primero, y estallaron en un coro de impreaciones. Acto continuo vieron a la hermana y se callaron con respeto, quitándose los grañosos sombreros.

Ella arrodillóse junto a Pancho y lo examinó superficialmente, y su figura ondulante, los hermosos ropajes tendidos en el polvo lleno de borrascas, fueron como una visión serena para los mexicanos. En cuanto a mí, ello me proporcionó uno de mis pocos frecuentes vislumbres de la naturaleza del sentimiento religioso.

—¡Volvíase hacia el capataz, y cruzó las manos. Era majestuosa y eterna, como la verdadera autoridad.

—El doctor dice que es preciso operar a este hombre. Está muy enfermo. Yo estoy dispuesta a prestar mi ayuda.

—¡Jo, señora!—exclamó el capataz—. ¡Pruebe siquiera a trinchar a este mexicano, y verá lo que pasa!

Indicó a los jornaleros con un movimiento de cabeza para explicar lo que quería decir.

Ella se volvió hacia los hombres. Con toda calma, buscó el largo rosario que llevaba a la cintura y les presentó el gran crucifijo que pendía al extremo. Los hombres murmuraron y persigieron.

—Dígame usted lo que tiene que hacer—me dijo con frialdad. Todavía estaba enojada por el modo como yo había hablado en el tren.

—Vamos, capataz, traduzca lo que voy a decir. La hermana va a ayudarme a practicar una operación de apendicitis. Trasládemos al enfermo a la barraca mayor, aquella de allá. No me atrevo a llevarlo al pueblo, no hay tiempo. No: escuche, se me ha ocurrido otra cosa mejor. Voy a decirle lo que hará: podremos trasladarlo al tren y operarle mientras durase la parada, y luego, concluida la operación, que reanudase el tren su marcha. De esta manera lo llevaremos al pueblo, en donde se le atenderá debidamente.

El capataz tradujo mis palabras,

ilustrándolas con su mimica. Estuvo una amenazadora gritaría.

—Dicen que no consentirán que se lleven ustedes a Pancho para trincharlo en el tren. Lo querer aquí.

Todo el mundo miró a Pancho. Parecía un monito, con los ojos muy apretados y rebosantes de lágrimas. El miserable cuerpo hombre jamás pierde su misterio, ni aun para el médico. Lo que me sonrió, lo que me sonrió, debe ser verídico; siempre me acordaba de la rúgida solía decir: "Confiar en ustedes su compasión hasta después de la operación. Trabajarán ustedes mejor, y luego el paciente se sentirá lisongeado por ella, y quizás se influya en la cuantía de la cuenta."

—Muy bien, operaremos aquí. Hermana, ¿está usted dispuesta a ayudarme? Tal vez tengamos que quedarnos en este lugar hasta el tren de mañana.

—Sí, doctor, desde luego.

—Volvime hacia el capataz. —Dígamele a usted.

Encogióse de hombros y les habló nuevamente.

Respondíéronle, y él se dio una palmada en la frente, como si una risotada que era una especie de ladrado gutural, y nos dijo:

—¡Jo, si hacen ustedes eso, estos mexicanos dicen que tan seguro como que ahora es de día, los matarán a ustedes si ustedes matan a Pancho!

Cierto, la cosa era peor aún de lo que pude imaginar. Podía pensarse que el achicharrante caudillo de aquel cielo de acero había vuelto a ser todo un hombre.

—Pero eso es absurdo!—le dije—. ¡Si ya está medio muerto! ¡El mismo Osler acaso no podría salvarle! ¡Nadie puede garantizar jamás el resultado de una operación, pero yo puedo garantizar! con toda certeza que ese hombre morirá a menos que yo corra ese único abur!

—¡Jo, no se que le diga! ¿Comprende? Eso es lo que ellos han dicho. Yo estoy sereno con un gesto de la mano a los mexicanos.

Estos gruñeron y me miraron con aire de amenaza.

La hermana aguardaba. Su rostro estaba sereno como si fuese de cera.

—¿No puede usted explicarme...?—dije.

—¡Compadre, a esta tropa no se le puede explicar nada! Mejor será que loja usted a esta señora religiosa, y que se vuelvan al tren.

¡Eso sería lo que más les conveniría a ustedes!

Bien, así estábamos.

—¡Váyase usted al infierno!—replicó.

Miré a la hermana. Ella meneó la cabeza con indignación, y luego sonrió de lado, con aquella mirada a hurtadillas por entre la rejilla y los lentes, que resultaba socarrona, pero que en realidad no lo era, ya que la hermana a fuerza de años de discreción convencional, había llegado a percibir las cosas oblicuamente y hablar de ellas con susurros.

—Vamos, lo trasladaremos ahora. A ustedes nos ayuda alguien.

Los mexicanos no se movieron, estorbándonos el paso.

—¿Deme acá su pistola!

El capataz me la entregó. En seguida trasladamos a Pancho.

La hermana me ayudó a llevarlo. Era vigorosa. Me figuró que debía de ser la hija de un granjero de una de las colonias alemanas del Centro y que sabía trabajar, como alzar pesos, dónde

En lugar de CUATRO tómesese UNA

pero que sea una verdadera cerveza...

Tome

CABEZA DE PERRO CERVEZA GUINNESS

XO-1777

XO-1488



MANDE SUS NIÑOS AL COLEGIO EN TRANVIA Y LLEGARAN SEGUROS

HAVANA ELECTRIC RAILWAY COMPANY

pomer las manos que fuese más efectivo. Sus gruesas y pesadas vestiduras arrastrábanse en el polvo. Entramos en la barraca de las herramientas, y fué como meterse en una forja.

Regresé corriendo al tren y saqué mis maletas, y luego volví a buscar las de la hermana. Jamás pude comprender cómo le era posible viajar con tan poco equipaje y estar tan limpia y cómoda. Levaba una caja con vitualas. Era lo acostumbrado, con los olores de siempre, plátanos, papel encerado, naranjas, algo con especias. Aparte de eso, llevaba un saquito de lona atado con correas entrelazadas.

Mi estudio de instrumentos contenía todo lo que nos hacía falta, incluyendo hasta dos frascos de cloroformo.

Volví a entrar en la polvorienta barraca roja, intimidando con la pistola del capataz a la turba. Una vez dentro, se la devolví por la ventana con órdenes de contener a los aldeanos.

Lo que éstos prometieron hacer conmigo si Pancho se moría, empezó a tener significación cuando vi aquellas caras iracundas. Ocurrióseme hacer que el maquinista telegrafiasse a alguna población en demanda de socorro, soldados o qué se yo; pero eso hubiera sido una novelesca pusilanimidad.

\* El interior de la barraca estaba obscuro, pues no había más que una sola ventana. El calor era allí opresivo, casi humeante. El piso era de tierra. Volvíamos de la puerta dos grandes cajas de herramientas y las pusimos juntas. No llegaban ni con mucho a la altura de la cintura. Esa sería nuestra mesa de operaciones. Cuando nos disgustamos a empezar de veros, fui cuidando y aprendi cómo grande era mi necesidad al intentar aquello, careciendo de las facilidades de una clínica. Pero recordé otra vez que aquella era la única probabilidad de vivir que le quedaba al mexicano. Fuera de eso, se trataba de algo así como un ético desafío. Si, seguimos adelante.

Recordando muchos detalles, pero tanto tiempo ha transcurrido, que acaso no guarden el orden debido.

Recuerdo un olor especial, un olor hedor de arena grasiesta, muy potente en la barraca; el calor hacía surgir del piso de tierra esas emanaciones, que a mi me causaban náuseas.

En la ventana amontonábanse las caras, para ver; para amonazar; para gozarse en nuestros quitándonos la claridad. Nosotros las ahuyentábamos con la pistola. El capataz permanecía de pie en el umbral de la puerta. Más allá de él vislumbrábamos la oleada de vapor caliginoso danzando en la tierra pedregosa, y el rebrillar de la luz en los rales de la vía.

El cocinero del campamento hirvió agua en una marmitta. La hermana se volvió de espaldas y presentó luego unos trapos blancos y sus arrancados de sus enaguas. Bajó las pesadas mangas y se sujetó atrás los velos con alfileres.

El enfermo decidió entonces fijarse en lo que estaba sucediendo, y trató de incorporarse y comenzar a gritar.

La hermana me lanzó una mirada, y al punto se puso a domi-

narle con el ródce de sus manos y un chorro de confortadora melodía en lengua alemana. Prepararé una jeringuilla con morfina. La turba apareció en la puerta, aullando y dando patadas en el suelo y levantando un polvo sofocante, que entraba en mi nariz y se metía, amargo, por la nariz.

Aplicué la inyección de morfina y me volví en redondo. Empecé a jurar. Eso es todo lo que recuerdo, las palabras exactas escaparon a mi memoria. Pero sí puedo asegurar que dije buenas cosas. Pancho chilló respondiendo a los amigos que querían rescatarlo. Durante un minuto o dos aquello pareció un concierto gatuno. La continuación la memoria aplacó al hombrecillo, y poco a poco fué soseándose de nuevo.

Entonces me calé y me puse a ocuparme del cloroformo. La hermana dijo que ella podía encargarse de eso. De repente todo quedó en una gran calma.

Mis instrumentos estaban listos, y procedimos a quitarle a Pancho sus sucios harapos. La hermana tenía una destreza insustituible, aun cuando carecía de toda experiencia quirúrgica. No obstante, su servicio en el hospital habíale proporcionado un extenso conocimiento de las a veces penosas tareas del arte de curar. En un aborrito mutismo hicimos lo que había que hacer antes de dar principio a la operación.

Afuera, no sé dónde, cantaba un grillo, o una cigarra, un insecto cantor, en fin, lo que hacía al ambiente aun más caluroso. El silencio crujía.

—¡Esta muerte! — gritaron afuera.

Una cara se asomó a la ventana. Empezaron de nuevo las amenazas. Yo le dije:

—¡Cuante a esa gente y hágales callar de una vez, condenados! ¡Dígalos que no ha muerto!

Dígalos que... Volví a echar mano del lenguaje que él era capaz de entender, sin rodeos y hablando muy de prisa. Quedó impresionado. En mi vida he renegado tanto como en esa ocasión.

Acto seguido me volví y tomé el bisturí.

En la vida real hay mucha dramática tontería; por ejemplo: la mano me temblaba como un perro mojado, al coger la cuchilla; la baje hasta el área que había de incidir, y en el momento antes de practicar el primer corte... ¿irme? ¡aquella mano se puso tan firme como si fuese de piedra!

Miré a la hermana en aquella fracción de segundo, y vi que se mordía los labios y contemplaba fijamente la cuchilla. Tenía la cara muy colorada y perlada de sudor. Sus rubias cejas estaban fruncidas. Pero ella estaba dispuesta.

En cierta ocasión le referí esta aventura a alguien, y luego se la oí repetir a otra persona. Apenas reconocí los sucesos al describirlos mi amigo, pues salían de sus labios revestidos de tal color dramático, que parecían las escenas de una ópera, grandiosas y llenas de notas ciegas. No me parece a mí que la realidad es más maravillosa que todo lo que el tiempo y el teatro puedan hacerle a la imaginación de uno. La situación no podía haber sido más mezquina, más peligrosa a causa de fuerzas tales como la sociedad y la estupidez, en vez del hado fatal o los novelescos bandidos me-



# BACARDI

## BRINDA

CON EL MAS FAMOSO DE LOS PRODUCTOS CUBANOS POR LA DICHA Y LA PROSPERIDAD DE SUS CLIENTES Y AMIGOS, CON MOTIVO DE LAS PASCUAS y del AÑO NUEVO

### Para el baño y el tocador

**15 c** POLVO DE TALCO KOLONIA 1800

**20 c** LEGITIMA AGUA KOLONIA 1800

**5 c** JABÓN KOLONIA 1800

**45 c**

Es aquí un grupo selecto de productos, que constituyen el detalle más fino de elegancia para el baño y el tocador:

La Legitima Agua de Colonia 1800 de Crusellas, que impregna la ropa y el perfume con su perfume delicioso y persistente. El Jabón Colonia 1800 deja la piel fresca, agradable y deliciosamente perfumada. El polvo de talco Colonia 1800, de fragancia exquisita y perfecta adherencia. Los productos Colonia 1800 de Crusellas imprimen un sello de elegancia y distinción. Su perfume es característico de las personas de gusto refinado.

Éxija la "LEGITIMA KOLONIA 1800 DE CRUSELLAS"

USTED TAMBIÉN FORMA PARTE DEL PAISAJE: AGRADECE AL TURISTA



# Envase sus tomates EN ESTAS LATAS y venderá más!

**PROTEJA** sus productos con envases de calidad, garantizados por su fabricante, y logrará la confianza del público, aumentando sus ventas.

Nuestros envases, hechos con materiales de primera clase, por los procedimientos más modernos de la industria, representan la máxima perfección del giro.

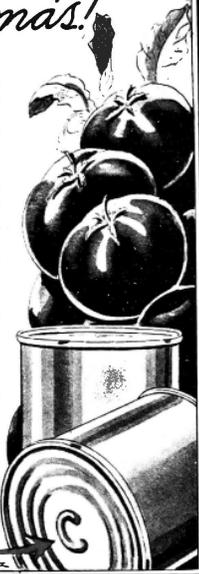
Gustosamente le facilitaremos ideas y presupuestos para la fabricación de sus envases, sin gastos ni compromiso alguno. Escríbanos o llámenos HOY MISMO.

**SOCIEDAD INDUSTRIAL DE CUBA, S. A.**  
(FÁBRICA DE LATAS, LUYANÓ)

Tels. X-3301-02-03 Cable: "Litometal"  
Apartado 1651. Habana



Compre los productos envasados en estas latas. La "C" en el fondo, es símbolo de calidad, garantizando protección absoluta.



## GOTAS DIVINAS

**NO MÁS CANAS**  
No mancha  
Se aplica con las manos

Devuelven al cabello su color natural,  
haya sido RUBIO, CASTAÑO o NEGRO  
Dr. Lorlé, Frado y Virtudes

4358  
2514  
2824

**CONFÍENOS  
SUS ÓRDENES**

Calle 12 entre 21 y 23, Vedado

xicanos. Existía asimismo el riesgo de mi juventud, de mi inexperiencia como cirujano. Había mi responsabilidad hacia la hermana en un caso de sus suertes en un conflicto. Había el calor, y un paciente con calentura, y ningún medio de enfriar aprisa el agua hervida, y el polvo que se colaba por las rendijas de la puerta, de la ventana y de las paredes de la barraca, levantado por las patadas y las carreras de los enfurecidos jornaleros.

¡Oh! ¡Mi profesor de cirugía y mis colegas hubieran horrorizado al ver algunas de las cosas que hice, y las que no hice, aquel día!

Traté de tararear algo en vez de hablar. A ratos, el alboroto del exterior se hacía más fuerte. Ora el capataz abría la puerta y asomaba adentro su cara lacayuna para atisbar lo que hacíamos. Ora el paciente se tragaba casi la lengua, emitiendo un sonido como el que hace una criatura en su momento de agonía.

Y entonces, yo blasfemaba.

La hermana no pronunciaba palabra. Obedecía mis instrucciones. Estaba pálida, a causa de tantas cosas a que no estaba acostumbrada. Los oídos, la herida, la manipulación de la vida con medios tales como cuchillas manejadas con destreza, la tensión de ver a Pancho debilitándose gradualmente. La transpiración le brillantaba la cara; sus almidonadas tocas estaban hácidas. Entre nosotros dos funcionaba algún mecanismo intuitivo. Aparte de tener que señalarle con la mano de vez en cuando lo que me hacía falta, objetos de que ignoraba el nombre, jamás he tenido un ayudante más inteligente y capaz en toda mi larga práctica como cirujano.

Creo que ello fue porque ambos, ella y yo, en nuestros respectivas profesiones, pertenecíamos a un sistema de vida que conoce a hombres y mujeres en su aspecto más vulnerable, cuando, al encontrarse cara a cara con los misterios del cuerpo y del alma, ven que necesitan alivio.

Sea como fuere, no demostraba sorpresa. No demostró ninguna ante mi habilidad, y confieso que de cuando en cuando la miraba para ver qué pensaba de mi trabajo. Porque, si se me permitiera la inmodestia, diré que éste era bueno.

Sólo una vez levantó la cabeza, con una curiosa expresión en la mirada, igual a la de una santa que yo había visto en un cuadro religioso, en los ojos un resplandor de comprensión y al propio tiempo de resolución, la hora antes del martirio; y eso fue cuando oímos que el tren emprendía la marcha.

Pareció entristecida y sin esperanza, y sin embargo, llena de firmeza.

\* La locomotora soltó un chorro de vapor, un gran bramido y luego las ruedas giraron sobre los calentados rieles.

Si alguna vez he experimentado un instante de desesperación, fue en esa ocasión; una sensación parecida a la que había experimentado dos horas antes, al detenerse el tren.

El tren partió, y su ruido se fué extinguiendo en la lanura.

Poco después hubo una gran algarabía; voces y gritos y pasos precipitados que venían hacia la barraca. Eran los jornaleros otra vez, muchos de los cuales habían

sido puestos a trabajar en la vía delante de la locomotora, con objeto de que el tren pudiese continuar su marcha. Habían terminado nuestra obra, y nos quedamos enloquecidos por la culpa. Eran ya cerca de las cuatro, supongo.

Afortunadamente, yo estaba terminando, dando los últimos toques. La puerta rechinó sobre sus desventajadas goznes y cerradura. Oí que el capataz daba voces a los hombres.

A continuación sonó un disparo. —El Sagrado Corazón nos proteja! —musitó la hermana.

Entonces se abrió la puerta y el capataz entró, cerrándola luego y apoyándose de espaldas contra ella.

Declaró que lo enviaban para que viese si Pancho estaba aún vivo. Yo le dije que sí que lo estaba. El replicó que tenía que verlo. Yo le contesté que era un entrometido y un ecétera en venir a fastidiarme en aquellos momentos; pero que acababa de terminar que si se empeñaba, el muy ecétera, ecétera en meter la nariz en lo que no le importaba, por mi no había de quedar.

Le mostré la pulsación en el cuello de aquel sujeto, y le hice escuchar su rápida respiración, semejante a la de un perro cansado.

Después miró en derredor. Al principio, supongo que el hombre se sintió asqueado; luego se enfureció. El lugar estaba repulvino, a la verdad. Por todas partes veíanse desagradables señales de que se había efectuado una operación quirúrgica, el calor era absolutamente emanante, y el aire había una combinación de olores que sofocaba. La hermana había ido a sentarse sobre una caja del rincón, y desde allí observaba. Ella también debió de parecerse a nuestro patán como un resto, una fuerza enemiga.

Enfurecióse de nuevo ante las misteriosas evidencias de la civilización. Púsose a agitar la pitola y a gritar que la próxima vez, ipor Cristol, haría fuego sobre nosotros, y yo sobre los mexicanos. Declaró que él también era contrario a que se trinchase a nadie. Estaba aturdido, mareado, y sufría, por encima de todo, de la incomprensión propia de un hombre de corto alcance.

Inclinóse y quiso separar el linde suficiente cobertor y el vendaje del abdomen de Pancho. Iba su cimiento hasta lo indecible. Lo empujó con el hombro (con el objeto de mantener limpio mi manos), y él reculó y quedó mirándonos con ferocidad, y su boca, de labios gruesos, abríase y se contraía por turnos como si fuese de blanda goma.

La hermana se adelantó, y sin hacer ningún comentario, arrodilló ante la miserable mesa de operaciones, que acaso antes de mucho se convirtiese en un ferretucho se convirtiese en un ferretucho, y comenzó a rezar, con un dulce murmullo lleno de eses y de suaves erres, y aquel acto suyo ordinario; era su fe; su propia dedicación a una sencilla interpretación de la vida a lo largo de dos caminos, uno que conduce al bien, el otro al que sentimos extremo en sentirme extremadamente fatigado. El decantamiento que sigue a toda tensión se había apoderado de mí, y experimentaba un alivio casi que jumbroso ante el triunfo sobre las dificultades.

Hasta entonces había conside-



# UNGÜENTO CADUM PARA LAS ERUPCIONES

Es sorprendente ver con qué prontitud el Ungüento Cadum remedia y cicatriza las erupciones de la piel. No importa cuántos remedios haya probado sin obtener beneficio, no tiene usted por qué desanimarse, pues el Ungüento Cadum es distinto de todos ellos. Alivia la picazón instantáneamente y empieza a hacer cicatrizar con la primera aplicación. Las enfermedades más obstinadas de la piel, como los granos, las úlceras, las erupciones, las lastimaduras, el eccema, la urticaria, las cortaduras, las picadas de insectos, las quemaduras, la picazón de las almorranas, etc., se alivian prontamente con el Ungüento Cadum. Tengase mucho cuidado con las imitaciones.

rado a la monja como a una mujer, a despecho de su ascético traje. Ahora, por vez primera, al escucharla rezar, me sentí muy conmovido, y comprendí que era como un médico que tiene tal fe en su propia medicina que el mismo la toma cuando se siente débil.

Algo de eso comprendí a su vez cuando la captatz. El efecto que le produjo fué hacerlo salir malhumorado de la barraca para reunirse con el enemigo.

Vigilamos toda la noche. La temperatura refrescó apenas. Ya tarde, la hermana abrió la manta y me mostró una merienda con leves movimientos llenos de delicadeza e intenciones de sociabilidad, y juntos hicimos una comida.

Teníamos una lámpara de petróleo que nos tiase el capataz. Cuando yo me amodorraba, se me cubrían los párpados y me parecía que la llama de la mecha iba apagándose velozmente; entonces me despertaba con una sacudida y veía la llama ardiendo como siempre, aportando un nuevo y fuerte olor a nuestra pequeña sala de operaciones.

Hice que la hermana durmiese un poco, sentada en la caja del zincón, con la espalda apoyada a la pared. Dormía ceremoniosamente, las manos cruzadas, el cuerpo rígido bajo las voluminosas ropas, que a la luz de la lámpara semejaban prodigiosas masas talladas en alguna obscura maderal de las selvas bávaras. Cuantas fantasías ocuparon mi mente durante la vigilia aquella!

Vi llegar la mañana, como la tela de araña, por la ventanilla, para desaparecer luego de todo el cielo que me rodeaba y distinguí; y por último, en el momento en que un hábito de fresca dulzura había empezado a elevarse de sí en la llanura, apareció el sol (trápicos) y pensé, pero fui tímido, y no el sol, cuya fina aureola vi durante todo aquel día.

Muy temprano recobró Pancho el conocimiento. Le hablamos y nos respondió. Sentase circundado por el misterio del dolor y el alivio de la debilidad.

Cuando se fijó en el hábito de la hermana, trató de persignarse. Ella sonrió, habiéndole con voz acariciadora, e hizo sobre él la señal de la cruz con su propia mano.

Yo reconocí con cuidado, y encontré que estaba perfectamente. Había pasado el shock extraordinariamente bien. Era aún demasiado pronto por lo que tocaba a una posible infección, pero como a sentir cierto optimismo, me sentí tranquilidad en el corazón. La cosa había salido bien. Hasta empecé a creer que no había tanto calor. Ya saben ustedes, la paura sobre todas las cosas que parecen seguir a un sentimiento de honrada satisfacción.

Entonces entró de nuevo en actividad la cuadrilla.

Vieron a Pancho por la ventanilla, con los ojos abiertos, moviéndose y contentando a la hermana con la mirada maravillada de un niño.

En punto agrupáronse en la puerta, empujándose para entrar, mándolo a como chiquillos, llacarse a su lado. Yo ansioso de volver, y maravillar y felicitarlos.

Eran, en aquellos instantes, la infección perniciosa.

Les di voces, obligándoles a detenerse. Les permití ver a Pancho, pero desde una distancia de tres pies.

El les dirigió la palabra débilmente, y ellos exclamaron: "¡Ay, ay!" con asombro, y movieron la cabeza de arriba abajo con aire grave, y me miraron pestañeando, prestándose a como de no era posible mostrarse más amigos. Todo se les volvió: "¡Si, sí," y "¡Vaya, vaya," y "¡Que bueno tener un médico tan sabio," y "¡Es mi amigo," y así por el estilo.

Peró su presencia misma constituía un peligro, porque levantaban con los pies la tierra del piso, y tosían y escupían al hablar, y por último los puse a todos en la puerta.

La actitud del capataz era opuesta a la de ellos. Estaba furioso porque habíamos salido triunfantes. Constábele, como me había constado a mí, que los peones nos habrían matado sin género de duda si Pancho hubiese muerto. Tuvimos la desagradable impresión de que se consideraba defraudado de un espectáculo divertido.

Observamos a Pancho cuidadosamente toda la mañana, a medida que el calor iba aumentando, se sentía más y más desasosgado. Pero por otra parte, igual nos sucedía a nosotros. Yo tenía hechos nuestros planes. Cuando llegase el tren de medicina, le haríamos señales, transportaríamos a él a Pancho con grandes precauciones, y lo llevaríamos a Eddy, en donde podría pasar dos semanas en el hospital de la compañía.

La media mañana sali afuera, reuní a los hombres y al capataz, y les hice un discurso. Todos tenían quitados los sombreros mientras me escuchaban con gran atención. Sus ojos no dejaban tener una expresión más benigna y fervorosa. Sí, señor, podía llevarme a Pancho en el tren. Sí, señor, ellos lo que querían era que se pudiese bueno. Sin duda, sin duda, yo el médico había de ser el que tuviese por más conveniente. Y así, con grandes demostraciones de afecto hacia ellos, saludé al grupo, sintiéndome un hábil político.

El tren arribó por fin, y cuando asomé a lo lejos envuelto en el vapor caliginoso, nos pareció un convoy de auxilio. Una cosa que hacer en aquel lugar. Cuando nos dispusimos a llevar a Pancho al tren, el capataz negóse a prestarnos ayuda.

No quiero ayudarles a ustedes, doctor. Yo no estoy autorizado para trasladar a mis hombres, y me niego resueltamente a ayudarles a ustedes.

Escogí a dos de los jornaleros que me rodeaban, y los ordené que condujeran al paciente al tren. Lo llevamos sobre un catre de campaña que pertenecía al capataz. Cuando él se dio cuenta, colorizóse tanto, que arrojó al suelo su sombrero, y se puso a brincar encima. El polvo volaba en todas direcciones. La blancuzca frente del capataz cubriose de sudor. En seguida vino corriendo hacia nosotros para detenernos. Apenas me volví a verla, por supuesto, meter a Pancho en el tren y cerrar luego la portezuela, echan-do la aldba. Aquello fue un sitio en regla hasta que el tren partió

de nuevo. Debieron de ser unos diez minutos. Afortunadamente, yo había llevado mis maletas antes que nada, y las de la hermana.

Por fin arrancamos. Miramos por la ventanilla trasera, y vimos retroceder nuestro hospital del desierto. A lo lejos a la vista divisamos unas pequeñas figuras que agitaban las manos en su mayor parte.

Ya al final, una de ellas alargó el brazo y vimos una nuebecilla de humo salir de su imaginación del estampido del disparo. A continuación oímos de veras el golpe y el sonido metálico de una bala al chocar con la trasera del vagón.

Era el adiós del capataz, la última y fútil opinión del ignorante.

La tarde transcurrió en el tren con lentitud. El calor y el polvo molestaban a todo el mundo, y en particular a Pancho. Yo no hacía más que humedecer las juntas de las ventanillas y portezuelas, para impedir en lo posible que entrase el polvo.

Peró pronto se nos acabó el agua, y no nos quedó más remedio que cruzarnos de brazos y esperar que todo saliese bien.

Llegamos a Eddy a prima noche, y aquello nos pareció un jardín, después de las interminables llanuras y soragostada vegetación. Eramos como árboles verdes y pozos artesanos y campos de alfalfa.

Poco más resta por contar, y lo que resta no se refiere a Pancho, salvo para decir que se repuso en el tiempo debido.

Se trata de mi despedida de la hermana.

Me parecía a mí que junto a nosotros pasado por grandes cosas. Ahora, ahora, vamos a separarnos, pues ella iba a tomar una diligencia que la llevaría a su destino, en Texas, y yo pensaba quedarme unos días en Eddy hasta dejar a mi enfermo fuera de peligro.

Así, pues, nos dijimos adiós en el vestibulo del hotel del pueblo, en donde ella iba a pasar la noche.

Nadie en el mundo estaba enterado de la buena faena que yo había efectuado, salvo la hermana, y después que nos estrechamos las manos, y yo le di gracias por su admirable ayuda, me quedé aguardando un momento, un momento nada más. Ella sabía que yo estaba nervioso y fatigado, y claro que era una pequeña vanidad de mi parte, pero me hacían falta aquellas palabras de logio que solo ella podía pronunciar.

Peró la hermana no dijo nada mientras yo esperaba, y luego, al tiempo que me disponía a alejarme, habi por fin me acordé.

—Voy a rezar por usted, doctor.

—¿Como?...

—A fin de que pueda usted vencer su hábito de blasfemar.

Incliné la cabeza, y sonríe con verdadera benevolencia, dirigiéndose hacia la escalera, desapareció.

El deber es un ideal y tiene varias interpretaciones, y éstas, con toda probabilidad, se ven estrechamente influidas por los distintos caracteres. Ustedes podrán decir que la hermana y yo representamos la vida eterna y la vida temporal. Nunca más volverá a verla, por supuesto, pero si todavía está viva, no me cabe duda que es una de las personas más dichosas de este mundo.

# SIENTE CATARRO.



Unas tabletas de Bromo Quinina Grove acaban de salir en su foco para dominarlo y evitar complicaciones!

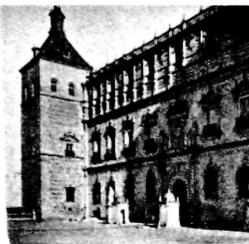
**LAXATIVO  
BROMO QUININA**  
G. W. Grove

# ANORMALIDAD EN EL RIÑÓN

Habana. "Por mucho tiempo sufrí de dolores de cintura; el análisis de orina demostraba elementos normales en el riñón, pero a los dos frascos de Anticalculina Ebrey, recetada por mi médico, me puse completamente bien." — L. Rodríguez Valles.

# Anticalculina EBREY

Si puede usted de dolores de espalda debe averiguar la causa y obtendrá pronto alivio a sus dolores si sus riñones funcionan normalmente y los libros de las impurezas que hacen su tarea dificultosa. Los riñones inflamados, débiles o abrumados por exceso de trabajo originan los dolores de espalda y ello solo es un síntoma que da la voz de alarma; señal de que su salud está amenazada seriamente. Es un verdadero peligro que debe ponerse remedio. Empezé hoy mismo un tratamiento con Anticalculina Ebrey, el poderoso extracto de plantas frescas que desinflama los riñones, elimina el exceso de ácido úrico y los venenos que se depositan en el sistema. A las pocas dosis de Anticalculina Ebrey, media cucharadita en un vaso de agua, por la mañana y noche, su espalda dejará de dolerle y usted se encontrará en el camino de la salud por que con la ayuda de la Anticalculina Ebrey sus riñones comenzarán a funcionar normalmente.



DOS ASPECTOS DE LA FACHADA DEL ALCÁZAR. — Aquí se ve la puerta principal y la terraza norte. Como por ahí estaba, evidentemente, la vía de entrada

# EL ENTRENAMIENTO DEL ALCÁZAR DE TOLEDO POR G. McNEILL - MOSS



mas natural, este lado del Alcázar fue el primero que bombardearon, los sitiadores hasta redujeron al estado que puede verse en esta otra foto.

## IV LAS FUERZAS SITIADORAS

**¿CUAL ERA** el número de las fuerzas gubernamentales que sitiaron al Alcázar, y cómo estaban compuestas?

No es posible, aun hoy, dar respuesta exacta a esa pregunta, y acaso jamás se pueda contestarla con absoluta precisión.

El Gobierno de Madrid estaba actuando en circunstancias sumamente difíciles. El Ejército, o por lo menos, gran parte de él, se había sublevado. Las autoridades, viéndose privadas de los elementos armados sobre los cuales se asienta su poder en último término, distribuyeron armas entre la población, o, más bien, entre sus propios partidarios. En todos los países del mundo, los miembros más conspicuos, serenos y responsables, de todas las clases sociales, son los que se prefieren zarse a luchas sangrientas, y así, fueron los extremistas, entre los partidarios del Gobierno, quienes desde el primer momento se hallaron con fusiles y municiones en abundancia. De entusiasmo; contentísimos con sus armas nuevas y con el súbito poder que éstas les daban, recorrían las calles y se entregaban a diversas manifestaciones. A veces, se daban a incendiar iglesias y conventos, o a practicar actos de venganza, privada o de clase. La Policía, abrumada por el número e imposibilidad de mantener el orden, desapareció de la escena casi totalmente.

Tal era el estado de la capital, desde donde el Gobierno estaba tratando de restablecer su control. En ninguna parte, quizás, era mayor la confusión que en el Ministerio de la Guerra. La mayoría de los oficiales superiores no desalojados por el Gobierno del Frente Popular, se habían unido a los militares sublevados. Muchos empleados que no habían hecho otro tanto, fueron despedidos, a causa de las ideas políticas que se les suponían. En veinticuatro horas, hubo nada menos que tres ministros de la Guerra. Y, con motivo de tanto desorden, no es extraño que ni en el mismo Ministerio supieran qué cuerpos de tropas habían sido mandados, o habían ido por propia iniciativa, contra Toledo, ni pudieran enterarse más tarde, de qué número de hombres estaban tomando parte en el sitio.

Durante la primera quincena, el Ministerio de la Guerra tuvo que estar poco menos que hecho un embrollo. Con un levantamiento militar en varios de los cuarteles del mismo Madrid, se le exigía que aplastara otras rebeliones análogas en la mitad de las guarniciones del país. Todo lo que hacía, tenía que sufrir el desconciado escrutinio de los comunistas, sindi-

calistas y anarquistas que apoyaban al Gobierno. Se pedían penosamente resultados inmediatos, y las autoridades no tenían a su disposición las indispensables fuerzas organizadas. Por tanto, en dicho Ministerio se procedía no tanto con energía como con frenesí. No había tiempo para reflexionar, ni para ocuparse de las rutinarias minucias habituales en las oficinas del Estado.

Puede que se decidiera enviar a Toledo este o aquel batallón de las milicias populares. Pero, a menos que tales decisiones estuvieran acordes con las tomadas por los varios partidos que integraban el Frente Popular, es muy dudoso que se llevaran a la práctica. Algunas compañías mandadas en ómnibus, parece que opinaron cambiar de objetivo por el camino, y se marcharon a otra parte. Una de esas compañías mandadas a otros frentes, prefirió ir a Toledo. Varias de esas "compañías" estaban organizadas en cierto modo; las demás, no. Y, en todo caso, muy pocas de esas unidades debían tener constancia escrita de su actuación.

Otra dificultad con que tropiezan los que tratan de averiguar cuál era la verdadera cantidad de fuerzas sitiadoras, es que éstas generalmente se proveían de comida mediante "requisas" sumarias. No procediéndose, pues, a requisar en la forma metódica que es de práctica, no es posible al investigador calcular el número de la tropa, partiendo de los datos de la cuantía de las provisiones de boca y de lo que de ellas se consumía en raciones.

No obstante, algunas cosas son ciertas. Una de que, de todos los centros en los cuales la revuelta militar no había sido dominada, Toledo era el más cercano a la capital y el de acceso más fácil. Por añadidura, la estupenda silueta del Alcázar era un bien conocida en España, en la Torre Redonda del Castillo de Windsor lo es en Inglaterra. Su captura, pues, resultaría a la par tan aparatosa como impresionante; y, sin duda, debió parecer de escasa dificultad. Así, puede tenerse por descontado que el Gobierno hizo cuanto pudo para lograr tal fin, y que las fuerzas mandadas a Toledo debieron ser considerables.

De la artillería del personal militar técnico, sabemos más. El número, y calibre de los cañones que utilizaron las tropas gubernamentales, fue observado y anotado por la guarnición sitiada. Y de la misma fuente hemos sabido que los artilleros contaban con varios carros blindados, con dos o tres tanques, lanzallamas, morteros y gran número de ametralladoras. Es de presumir que los artilleros se alojaron cerca de donde tenían sus piezas, que era bastante más allá de las afueras

de la población. El número de ellos puede calcularse aproximadamente, teniendo en cuenta los servicios que suele haber en cada batería.

Mas, cuando se trata de descubrir cuántos de los izquierdistas toledanos figuraron activamente entre las fuerzas del Gobierno (y que pueden ser considerados como parte de la infantería atacante), todo lo que hay para base del cálculo, es lo que recordaron los habitantes de la ciudad. Algunos de éstos dicen que no pasaban de cuatro mil; otros opinan que eran ocho mil, y, por último, hay quienes aseguran que llegaban a diez mil.

Existe también el testimonio de un inglés que estaba en Toledo la mañana del 18 de septiembre—que fué el día en que estallaron las minas. En su opinión, había, lo menos, dos mil milicianos en Zoovover y los alrededores, esperando para dar el asalto que había de seguir a la explosión de las minas. Según le informaron, había otros tantos hombres por el lado sur del Alcázar, los cuales atacaron simultáneamente por esa parte. Y, por lo que entonces oyó, dedujo que existía una tercera columna, lista para acometer, viniendo del río, por el costado este del edificio. Además de esas columnas, él mismo tendría que haber habido suficientes hombres para sostener el fuego de ametralladoras y fusilería, desde la orilla de allá del Tajo; y otros mas, para atender a obligaciones especiales y técnicas. Conforme a esos cálculos, las fuerzas de los milicianos gubernamentales no bajaban, ese día, de siete a ocho mil individuos.

¿Cómo estaban organizadas tales fuerzas? Eso también es muy difícil de averiguar con certidumbre, porque consistían en voluntarios procedentes de los diversos partidos políticos que integraban el Gobierno. De ello se surtieron abundantes señas en los edificios que ocuparon. Trazadas en las paredes, y debajo del símbolo de la hoz y el martillo, quedaron las siglas C. N. T., U. G. T. y F. A. I., de sus respectivas organizaciones partidarias.

Cierta proporción de esos hombres debía de haber hecho el año de servicio militar obligatorio, aprendiendo entonces a tirar.

Tenían muchos fusiles y abundancia de municiones, y, después de la primera semana, gran cantidad de ametralladoras. No les faltaban tampoco las oportunidades para ejercitarse en el tiro. A medida que transcurría el tiempo, su habilidad en el manejo de las armas debió ir mejorando gradualmente. Pero la destreza en el uso de las armas no basta para triunfar en el arte de la guerra moderna.

En lucha abierta, semejante clase de tropas hubiera

mu pocas probabilidades de éxito. Porque detestaban la disciplina. Sus oficiales eran elegidos por los soldados y, sin duda, con frecuencia destituidos por los mismos que los elegían. Aun durante un asedio como el que estamos narrando, tales tropas no eran fáciles de persuadir para que se mantuvieran en los lugares donde se requería su presencia. Y todavía aumentaba más la dificultad cuando se trataba de prepararlas para un asalto, pues costaba mucho trabajo hacerlas estar resguardadas hasta el momento oportuno, y luego, obedecían a capricho en el instante de la carga. Con todo, eran gente valerosa y decidida, habían aprendido a tirar, y para tiradores apostados, o para combatir en las calles, probablemente valían tanto como los soldados regulares.

Muchos de ellos eran fervorosos partidarios de sus ideales, llegando hasta el sacrificio. Sabían por qué peleaban: por el aniquilamiento de la tradición, por la destrucción de los privilegios, del capital y de la religión. El Alcázar les parecía un símbolo de todas esas cosas odiadas, y para destruirlo estaban dispuestos a sacrificar sus vidas.

## EL 26 DE JULIO

La segunda semana del sitio comenzó ese día, que era domingo. A las seis de la mañana, la batería emplazada en la Dehesa de Pinedo, al norte de la ciudad, hizo varios disparos de prueba. Media hora más tarde, empezó a disparar sistemáticamente, mientras un avión volaba describiendo círculos, ya para orientar el tiro, ya para hacer un detenido reconocimiento de las obras que se hacían. Llegando hasta el fuego de la batería. Mas, tanto el Alcázar como sus dependencias, fueron continuamente tiroteados por los milicianos, hasta que anocheció. Los destacamentos enemigos se habían establecido ya, firmemente, por todas partes, en ventanillas, techos, torres, etc., que daban hacia el Alcázar y los edificios anexos.

Por el norte, los izquierdistas tenían el hospital de Santa Cruz y el convento de la Concepción—ambos edificios muy sólidos, con amplios patios, donde podía concentrarse la tropa.

Por el este, ocupaban todas las casas que miraban para el Alcázar, y edificaciones (casas, torres de iglesias, etc.) sobresalían por encima de los tejados de las primeras.

Por el sur, la procer fachada del Alcázar, dominada, a través de una plazuela, a un grupo de pequeñas casas de tres pisos. Las ventanillas de éstas debían proporcionarles a los sitiados una visibilidad nada agradable, pero, aunque algunas veces eran hostilizados

desde allí, no las ocupaban los milicianos permanentemente.

En este lado sur, pero más cerca del río, se atacaron sus situaciones en los jardines y casas que caían hacia un espacio abierto, conocido con el nombre del Corralillo.

\*

Así, pues, el Alcazar podía ser atacado, mediante el fuego directo de fusiles y ametralladoras, por tres de sus costados. Y este día, el enemigo empezó a tomar posiciones sobre los peñascales del lado de allá del Tajo. En esa dirección estaba un antiguo castillo moruno, llamado de San Serván, junto con un caserío del mismo nombre. Por ese lado del río, a distancia a que se hallaban los sitiadores era de unas cuatrocientas yardas, por término medio.

A las seis de la tarde, la batería de artillería de San Serván reanudó el fuego, continuándolo hasta que se hizo de noche.

Cerca ya del oscurecer apareció otro avión, el cual estuvo volando un largo rato sobre Toledo y sus alrededores.

Las bajas del día fueron sólo dos heridos.

Como ya dijimos, había sido domingo (el primero, desde que la guarnición fue cercada). No se celebró misa, pudo ser una desgracia dispararon los sitiados ni un solo tiro. A los milicianos venidos de Madrid para tomar al Alcazar debió parecerles éste demasiado callado, activo y desahogado.

## EL 27 DE JULIO

Lunes. Hacía mucho calor. A causa de ello el fuego de la fusilería enemiga fué flojo.

A las ocho de la mañana vino un aeroplano, revoloteó por encima del Alcazar, le hicieron varias descargas y se retiró y se refirió en dirección a Madrid.

Por ese entonces lo que más preocupaba a la guarnición era el problema de la comida. La provisión de harina de trigo se había agotado, y en adelante hubo que recurrir al maíz, en calidad de sustituto. Pero hasta el maíz escaseaba. La población del Alcazar ascendía a unas mil setecientas personas, y el maíz disponible no podía ser destinado a alimentarse originariamente para alimentar a las bestias de silla y tiro. De avena había mucha mayor cantidad. Contábase también con algunos escasos comestibles, de distinta clase.

En el almuerzo del domingo se había consumido la última carne de vaca que quedaba. En lo sucesivo sería necesario matar los caballos y mulos que había en los establos para comérselos.

El primero de los animales sacrificados fué *Pistolera*, una yegua muy resabiosa, que había cecodeado a más de la mitad de los mozos de guerra. Varios de ellos acudieron a presenciar el acto de la matanza, y después quitaron de encima del pesebre la tabilla con el nombre de la yegua. Nadie lamentó su triste suerte.

Agua para beber—cosa así de mayor importancia que el alimento—había bastante en los pozos y aljibes; aunque la calidad era en general mala.

Para los demás usos (aseo personal, lavado de ropa, etc., etc.) no se contaba con ninguna en absoluto. Porque durante el primer bombardeo aéreo sufrió tales desastres la bomba que se usaba para extraer agua del Tajo, que quedó completamente inservible.

En cuanto a material sanitario, existía el de un buen provisionista del Alcazar, donde, además, había tres médicos. Pero faltaban anestésicos. Las amputaciones y

demás operaciones quirúrgicas habría que practicarlas sin anestésico de ningún género—y así fueron practicadas.

Sin embargo, en conjunto, un recuento de las provisiones no resultó desalentador. Se tenía algo que comer (fuera ello lo que fuese), para, lo menos, otra semana. Los cocineros continuaban trabajando, como de costumbre, en las cocinas de la Academia, a pesar de las balas que rebotaban contra las chapas metálicas del techo, o que de vez en cuando penetraban por los intersticios del montón de sacos de arena que protegían una ventana alta.

Esa noche hubo un concierto. Todo el día fué extraordinariamente caloroso. La tarde transcurrió tranquila para los sitiados, quienes no contestaron ni siquiera con un solo tiro al fuego que les hacían los sitiadores.

Parece que, después de anochecido, los milicianos que ocupaban las casas próximas al Alcazar, fueron relevados por otros más numerosos, porque el tiroto aumentó considerablemente de volumen. Las bajas fueron dos heridos.

## EL 28 DE JULIO

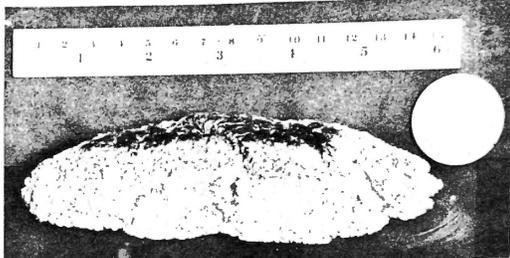
Durante las horas de la madrugada se notaron varios incendios en los alrededores del Alcazar, y cuando llegó la luz de la mañana, pudo verse que muchas iglesias habían sido reducidas a escombros por medio de las llamas.

El día transcurrió sin mayor novedad. Pero, en las tardes de las ventanillas con barricadas y aspilleras, y en otros lugares desde donde atacaba el enemigo, éste empleaba ametralladoras, y no fusiles, como hasta entonces. Al principio, las manejaba con algo de torpeza, pero pronto los milicianos vencieron las dificultades naturales de todo aprendizaje, se dedicaron a disparar sin tregua, igual que si les deleitara el funcionamiento del nuevo juguete que les habían dado.

A esa incansante lluvia de proyectiles los defensores del Alcazar no le hicieron el más mínimo caso; en parte, porque toda respuesta hubiese sido fútil, y en parte porque se estaba en otros momentos, perfeccionando la guarnición. Los hombres que no sabían tirar, fueron destinados a distintos menesteres en el interior del edificio. Se dispuso el turno de los relevos, con fuerzas iguales para los días y de noche, pues pronto sería luna llena, y aumentaría el riesgo de que hubiese asaltos nocturnos. Se trataba de que la tropa, hasta donde fuese posible, tuviera seis horas de descanso, por cada seis de fatación.

Los oficiales sobrantes—de los cuales había un número desproporcionado, si se le comparaba con el de los soldados—fueron destinados a tareas especiales. Por ejemplo, como la guarnición carecía de elementos para responder en forma activa al fuego de la artillería contraria, se imaginó un modo de observar, minuto por minuto, la posición del enemigo, etc., de todo, las posiciones, situando oficiales en las torres. Provistos de excelentes anteojos de campaña, vigilaban los movimientos de los artilleros, y apenas les veían acercarse a las piezas, hacían esos oficiales que les acompañaba que les acompañaba diera el toque de aviso convenido, el cual era repetido inmediatamente en todas partes del Alcazar.

Tan perfecto llegó a ser el procedimiento de vigilancia que, después de establecido, sólo en cuatro o cinco ocasiones, durante todo el tiempo que duró el sitio, alcanzaron las granadas al Alcazar antes de que la guarnición



Una ración diaria de pan, de las que se distribuían en el Alcazar. Este panecillo fué confeccionado durante el sitio, y actualmente está en poder del autor.

hubiese sido prevenida del peligro. No puede decirse otro tanto respecto a los morteros, porque, como disparaban desde sitios ocultos, éra imposible someterlos a observación.

Mozos jóvenes y fuertes fueron asignados a las faenas más duras y fatigosas: a cuidar de los caballos y mulos; a la matanza y corte en pedazos de los que de esos se sacrificaban para alimento; a la mollienda del grano; a la confección del pan; a la preparación y distribución de las comidas; a la limpieza y cuidados sanitarios del edificio, superhabitado y totalmente carente de agua para los menesteres higiénicos; al transporte de las municiones y petreochos, etc., etc.

Para los peritos en diversos oficios y profesiones, también hubo trabajo. Por ejemplo: en el Alcazar había un aparato de campaña para transmisiones radiotelefónicas, el cual era de la Guardia Civil y unos cuantos receptores, propiedad de los oficiales. Todos esos aparatos funcionaban por medio de la corriente eléctrica, de la cual se veía entonces privado el Alcazar, por el motivo ya dicho. Durante algún tiempo se hicieron salidas, con el propósito de conectar alambres con los cables del alumbrado de la ciudad. Pero, como todos los intentos fracasaron, se dedicaron los entendidos en radio, a practicar ensayos, hasta lograr construir una estación receptora con los elementos de que disponían, y, más tarde, también tuvieron éxito en la construcción de una transmisora.

Por medio del hectógrafo se comenzó a publicar un diario. Se-

guía, en general, el mismo método que las análogas hojas militares que se redactaron en la Gran Guerra. Las noticias eran optimistas en extremo, y contenían chistes no siempre delicados.

A las mujeres no se les buscó trabajo alguno. Tal es la actitud española respecto al bello sexo—de perfecto acuerdo las propias interesadas. Estas, al parecer, tenían suficiente con el cuidado de los niños. Aparte de eso, no se dedicaban a otra cosa que a hablar y hacer comentarios. Mas, no se crea que su suerte era envidiable. En los frecuentes ratos de peligro, se les confinaba en los lugares que en ese momento se estimaba como más seguros—seguridad que generalmente estaba en compañía de tinieblas, humedad, mala ventilación y peores olores.

Sin embargo, aunque no les concernía el desempeño de ninguna tarea oficialmente asignada, las mujeres fueron, en realidad, de inestimable ayuda para los hombres. Les ayudaron a mantenerse siempre animosos, sin desmayar jamás. Y cada vez que el enemigo propuso la rendición, o que fuesen evacuados los niños y mujeres, éstas se opusieron, invariablemente, con tanta o más energía que el elemento masculino. En un momento crítico, cuando parecía perdida toda esperanza, ellas se ofrecieron para combatir, fusil en mano, en auxilio de los hombres.

Su presencia robustecía la decisión de los defensores, en otra forma. A medida que pasaba el tiempo, el Alcazar vino a ser para todos, no sólo el símbolo de las tradiciones y glorias de la raza, sino también su verdadero hogar. Además, aquél era el único sitio en todo Toledo donde los creyen-



El establo del Alcazar, donde los defensores sepultaron sus primeros muertos.



tes podían exteriorizar su fe, buscando desahogo en las prácticas religiosas. Por tanto, con las mujeres y los niños a su lado, los hombres se sentían en un modo literalmente cierto, apenas posible en los tiempos modernos) que estaban peleando en defensa de Dios, de la patria y de los seres queridos.

Ese día se obtuvo un pequeño triunfo contra las dificultades mecánicas con que tropezaba la guarnición. Aquellos a quienes se encomendó la faena, consiguieron fabricar una especie de molino para hacer harina. Consta el ingenioso aparato en varias máquinas de picar carne, verduras, etc., procedentes de la cocina de los cadetes y acopladas al motor de una motocicleta.

Fue un día afortunado. No ocurrían bajas.

#### EL 29 DE JULIO

Otro día bueno, excepto por el persistente fuego de las llamas de ametralladoras del enemigo. Tampoco se contestó.

A la guarnición se la estaba enseñando a no exponerse innecesariamente en las aspilleras, a evitar los rincones peligrosos, a seguir las rutas más seguras, y no las más cortas, entre el Alcazar y sus varios anexos, etc., etc.

Había necesidad de ser muy prudentes, aun en los días relativamente sosegados.

Si sólo cuatrocientos milicianos se apostaban en las ventanas, en los techos y en las torres que daban frente a un blanco tan grande como era el Alcazar, y si cada uno de esos milicianos disparaba nada más que un tiro cada tres minutos durante las horas en que lucía la luz diurna, el total de los tiros ascendería a más de un octavo de millón. En realidad, el tiroteo duraba con frecuencia a través de toda la noche; muchos de los tiradores empleaban ahora ametralladoras, que disparan diez veces más rápido que ningún fusil. Así aun en un día "tranquilo", como éste, el número de balas que llegaban al Alcazar, tenía que oscilar entre un cuarto y un tercio de millón.

Cierto que los muros del edificio eran espesos, y muchas ventanas tenían rejas de hierro, las cuales facilitaban la construcción de barricadas con sacos de arena. Pero un interminable torrente de proyectiles, especialmente de las ametralladoras, es capaz de demoler hasta las piedras, por duras que sean; y, con el tiempo, cortan también poco a poco los barros de hierro. Actualmente se ven en el destrozado Alcazar lugares donde las paredes que emarcan a las ventanas, median

once pies de grueso; pero donde las piedras quedaron pulverizadas por las balas de fusil. En otros sitios, ladrillos y argamasas, de dureza pétrea, corrieron igual fortuna.

Añádase a eso que las balas rebotan, si hacen impacto, viniendo oblicuas, contra objetos de metal u otros por el estilo. Primero van contra el cielo raro, spongamos, o contra una araña de bronce, y, después, con la cubierta de níquel rasgada y medio deshecha, se vuelan, silbando, a lo largo de algún corredor que dista muchos metros de la ventana por donde penetraron. Tiros apuntados por entretenimiento a una veleta o a una gárgola, pueden errar el blanco noventa y nueve veces en ciento, pero de los que acertan, quizás el uno por mil se desvían al chocar, bajan girando vertiginosamente por el aire, y acaban yendo a herir a alguien, refugiado en un presunto rincón seguro del patio, a un centenar de pies por debajo del punto al cual apuntó el tirador.

Así, pues, aun en esos días "tranquilos" se producen bajas. En el que estamos narrando, hubo cinco, dos muertos y tres heridos. Dos hombres menos que alimentan, pero quizás cinco fusiles para siempre ausentes de sus respectivos puestos de combate.

A las cinco y tres cuartos de la tarde, un avión, que venía en la dirección de Madrid, estuvo reconociendo por encima del Alcazar. A las seis, otro hizo lo mismo.

A las once de la noche, el fuego enemigo, así de la fusilería como de las ametralladoras, se hizo súbitamente muy intenso, y duró en esa forma por espacio de dos horas. La razón no se veía clara, pero en aquellos primeros días del sitio, los defensores se inclinaban a suponer que semejante actividad de los adversarios podía ser el preludio de un asalto.

#### EL 30 DE JULIO

Otro día "tranquilo". Fuego de fusil y ametralladora. Silencio de la parte de los sitiados.

La temperatura era sumamente alta. Algunos de los miembros de la guarnición sufrían trastornos intestinales, producidos por la mala calidad del pan (hecho con grano deficientemente molido y con todos los tegumentos; además, sin levadura).

Por la tarde apareció un aeroplano, procedente de la dirección acostumbrada, practicó un detenido reconocimiento, y se marchó.

A las siete, la batería de "75" abrió fuego contra el Alcazar. Esta batería había sido últimamente emplazada en Dehesa de Pinedo, en las lomas que hay al

norte de la ciudad, y cerca de donde ya estaba establecida otra de "105". Sus disparos iban dirigidos contra la fachada del norte y la puerta principal, que tenían que ser bien vistas, por el auxilio de aviones desde la posición ocupada por los artilleros. Después de un rato, el cañoneo se concentró sobre las cocinas y lugares adyacentes, durando por algún tiempo, a la luz de la luna.

Parte de la noche estuvo en calma, y excepcionalmente pacífica. El único ruido que se sentía era el de la murmuradora corriente del río, deslizándose allá abajo por sobre las represas. Pero, alrededor de las doce, rompieron de nuevo el fuego los izquierdistas artilleros, desde el castillo de San Servando y el caserío que existe junto a él, más allá de los riscos por donde fluye el Tajo.

Las bajas del día fueron: un muerto.

#### EL 31 DE JULIO

También fué tranquilo. La fusilería hostilizó poco al Alcazar. Se cree que los izquierdistas artilleros escasearon de municiones, especialmente para la artillería, y que esperaban recibirlas de Madrid.

No hubo cambio a punto en la situación, ni tampoco bajas.

#### EL 1º DE AGOSTO

La mañana y el mediodía transcurrieron sin novedad. Pero, al parecer, el enemigo debió haber recibido las municiones para la artillería. Porque, a las dos y cuarenta y cinco minutos de la tarde, la batería de "105" que estaba en la Dehesa de Pinedo, comenzó a cañonear, con cierta intensidad, la Escuela de Equitación, el comedor, las cocinas, el cuartel de los soldados y el pabellón de los oficiales, en Los Capuchinos.

La Escuela de Equitación y el comedor eran dos edificios grandes, pero de construcción ligera: paredes de ladrillo y vidrios, y techos de planchas de metal colocadas sobre tablas, sostenidas a su vez por viguetería de acero.

El efecto de los disparos dirigidos contra esas dos débiles construcciones fué en seguida bien notable, y debió estimular el celo de los atacantes. El bombardeo prosiguió durante toda la tarde. Cesó a las siete, después de haber incendiado la Escuela. El tejado resultó demasiado alto para que pudieran apagarse las llamas que consumían, utilizando los anticuados y escasos recursos de que disponía la Academia. Aun después de haber cesado el cañoneo, fracasaron todos los es-

fueros hechos para extinguir el incendio. Este continuó hasta bien entrada la noche: las tablas del techo se quemaron por completo, y las planchas metálicas se vinieron abajo con gran estruendo. Las viguetas de acero quedaron retorcidas y colgando, o cayeron dentro del edificio, el cual, desde el comienzo del sitio, era empleado como cementerio.

Bajas del día: ocho heridos.

#### EL 2 DE AGOSTO

A las 12 y 30 a. m., mientras todavía humeaban los escombros de la Escuela de Equitación, comenzó el fuego de la batería de "105", y con un descanso de treinta minutos a la hora de almorzar, continuó luego hasta las cuatro de la tarde, tomando como blancos los mismos del día anterior. A las 2 p. m., cuando el cañoneo duraba todavía, apareció un gran avión enemigo, el cual lanzó unas cuantas bombas. Todas cayeron en lugares sin mayor importancia. Fuera de incendiar un cañón y abrir agujeros en la Explanada, no causaron otros daños.

En el decurso de la tarde el fuego de la fusilería y de las ametralladoras llegó a ser tan intenso, especialmente contra la Casa del Gobierno Mayor, que los defensores — para evitar la impresión de que estaban dominados y no podían responder) creyeron necesario dar señales de vida. Durante un cuarto de hora sostuvieron un enérgico duelo con el enemigo — tan enérgico, en efecto, y probablemente tan eficaz, que los contrarios optaron por guardar silencio.

A las 7 p. m., la batería pesada, que había estado descansando tres horas, empezó a disparar de nuevo esta vez contra la Explanada, el cuartel de los soldados y el pasadizo curvo — vital vía de comunicación que enlazaba el Alcazar con el comedor. El enemigo parecía haber caído en cuenta, desde el comienzo de que, prácticamente, toda la defensa de los lados sud y sudeste la suministraba el cuartel de los soldados, y de que si el corredor que conducía a él quedaba destruido, les resultaría en extremo difícil a los sitiados el sostener aquella parte del terreno.

El cañoneo siguió hasta después de medianoche, cesando entonces por espacio de algunas horas.

Las bajas del día consistieron en un muerto y dos heridos. Tanto los muertos como los heridos estaban sufriendo considerablemente, a causa de la falta de sueño, pues los bombardeos nocturnos les impedían dormir.



# REPÚBLICA



**LAS PARRANDAS EN CAIBARIEN**—El "Anjora Griega", del barrio de la Loma, una de las carrozas más interesantes de las fiestas pascuales de Caibarién. (Foto Martínez Illa).



**LAS PARRANDAS EN CAIBARIEN**—El "Flir-jante Hindú", del barrio de la Marina, obra también de Raúl Lastra, y que fue elogiado. (Foto Martínez Illa).



**LAS PARRANDAS DE CAIBARIEN**—La carroza "El Sol de Oriente", presenciada por el barrio de la Loma en las fiestas celebradas el día 24 en Caibarién. (Foto Martínez Illa).



**LAS PARRANDAS EN CAIBARIEN**—La "Góndola Veneciana", del barrio de la Marina, obra de Raúl Lastra, que llamó la atención en las fiestas pascuales de Caibarién. (Foto Martínez Illa).



(Foto Quirós).

**CONCURSO DE PIANO EN CAMAGUEY**—Miembros del jurado y alumnos que concurren al concurso de piano celebrado recientemente por el Conservatorio Rajols, de Camaguey. (Foto Mola).



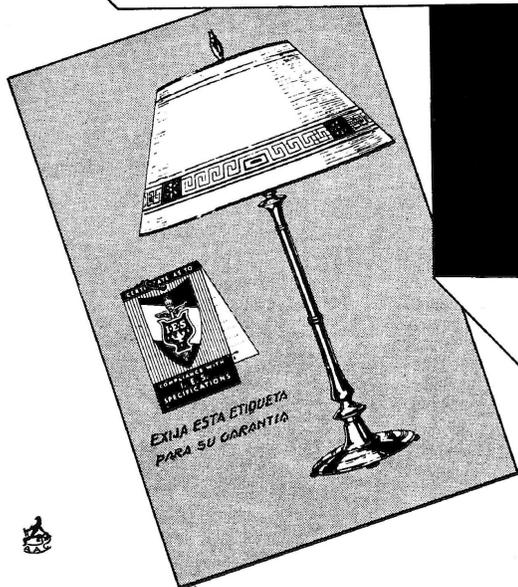
**EL ANIVERSARIO DE MACO EN MARTI**—Dos aspectos del hermoso acto neicológico organizado por la Sociedad Bella Unión, de Martí, para conmemorar el aniversario de la muerte del Titán de Bronce y de su ayudante, Pancho Gómez Toro. (Fotos Hernández).



**"HOMENAJE EN CAMAJUANÍ"**—Entrega de los títulos de hijos adoptivos de Camajuaní a los señores Lisandro PEREZ MORENO y Máximo FERNÁNDEZ TABLADA, juez municipal de dicha ciudad. Figuran asimismo en la foto el alcalde, señor Sergio M. VALDES ALBA, y la presidenta del Ayuntamiento, Sra. Rosa TORRES.

*¡La Vista  
no tiene precio!*

**PROTEJA**



**LOS OJOS DE  
SUS NIÑOS**

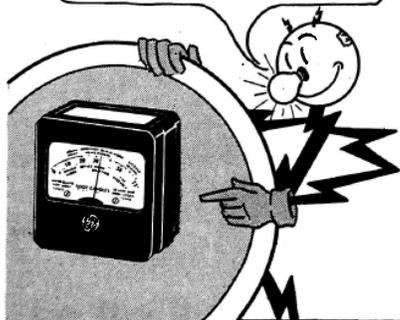
CON EL USO  
DE ESTA MODERNA

**LÁMPARA I. E. S.**

QUE BRINDA

**LUZ ACONDICIONADA**

ESTE ES EL "LUMINÓMETRO",  
QUE REGISTRA LA INTENSIDAD  
DE LUZ Y RECOMIENDA LA  
QUE ES CORRECTA.



Ahora que es indispensable estudiar con luz artificial, es cuando el padre previsor debe proteger la vista de sus hijos contra el peligroso y prematuro cansancio visual, consecuencia inevitable de una iluminación deficiente.

Cuide tan precioso tesoro, proporcionando la cantidad y calidad de luz que requieren sus delicadas pupilas, tal como la brinda la moderna Lámpara de Estudio "I. E. S." científicamente diseñada para tan necesaria finalidad.

*Hay un completo surtido de modelos, desde \$5.00 en adelante, en todas nuestras Sucursales.*

**Cia. Cubana de Electricidad**  
*A las Órdenes del Público*



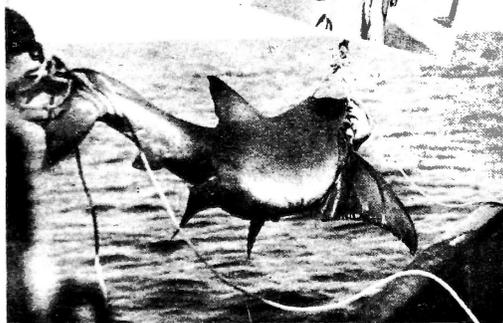
# DE LA PISCINA CRIOLLA



Cinco petos en un día. ¡Buena marea! Oscar CUNILL y Fidelino PÉREZ. Jaimanitas, diciembre 28, 1937.

Cornúa (pez merlillo). Armando R. GARRIDO e hijo. Nuevitas, 1937.

Tiburón de aleta grande. Luis FERNANDEZ VALLE. Caibarién.



GRAN CONCURSO DE PETOS: 1937-1938

## ESTADO DE LAS COMPETENCIAS SEGÚN LAS INSCRIPCIONES RECIBIDAS AL CIERRE DE ESTE NÚMERO

### AFICIONADOS

#### COMPETENCIA PARA PETOS DE MAYOR TAMAÑO

##### EMBARCACIONES (GALLARDETES)

- 1—"Delfín", de José Aguirre, La Chorrera, La Habana, 80 libras, noviembre 29, 1937.
- 2—"Colorado", de Guillermo Badell H., Santiago de Cuba, 76 libras, noviembre 16, 1937.
- 3—"Wahoo", de José María Miró, La Chorrera, La Habana, 52 libras, noviembre 28, 1937.

### COMPETIDORES

- 1—José Aguirre, La Chorrera, La Habana, 80 libras, noviembre 29, 1937.
- 2—Guillermo Badell H., Santiago de Cuba, 76 libras, noviembre 16, 1937.
- 3—José Mario Miró, La Chorrera, La Habana, 52 libras, noviembre 28, 1937.
- 4—Manuel Caso, La Chorrera, La Habana, 50 libras, noviembre 14, 1937.
- 5—Angel Vieta, La Chorrera, La Habana, 49 libras, noviembre 25, 1937.
- 6—Augusto Echavarrí, Jaimanitas, 45½ libras, diciembre 23, 1937.
- 7—Rafael Díaz, La Chorrera, La Habana, 42 libras, diciembre 23, 1937.
- 8—José Santos Gea, Daiquirí, Oriente, 41 libras, diciembre 10, 1937.
- 9—A. Cabañas, Jaimanitas, 41 libras, noviembre 15, 1937.
- 10—Benjamín Sanromán, La Chorrera, La Habana, 37 libras, noviembre 28, 1937.

## COMPETENCIA PARA MAYOR NÚMERO DE PETOS

### EMBARCACIONES (GALLARDETES)

- 1—"Nena", de Augusto Echavarrí, Jaimanitas, 21 petos.
- 2—"Delfín", de José Aguirre, La Chorrera, La Habana, 20 petos.
- 3—"Tiempo", de Antonio Martín y Octavio González, La Chorrera, La Habana, 14 petos.

### COMPETIDORES

- 1—José Aguirre, La Chorrera, La Habana, 19 petos.
- 2—Antonio Martín, La Chorrera, La Habana, 17 petos.
- 3—Augusto Echavarrí, Jaimanitas, 17 petos.
- 4—Angel Vieta, La Chorrera, La Habana, 12 petos.
- 5—Armando Rivas, La Chorrera, La Habana, 10 petos.
- 6—Charles Roca, La Chorrera, La Habana, 7 petos.
- 7—Roberto Cleus, La Chorrera, La Habana, 5 petos.
- 8—Guillermo Badell H., Santiago de Cuba, 5 petos.
- 9—Carlos Eder, Jaimanitas, 4 petos.
- 10—Pedro Álvarez Mena, Jaimanitas, 4 petos.

### PROFESIONALES

- 1—Oscar Cunill, Jaimanitas, 40 petos.
- 2—A. Cummernan, Cojimar, 40 petos.
- 3—Eloy García, La Chorrera, La Habana, 21 petos.
- 4—Pedro Ramos, Jaimanitas, 16 petos.
- 5—Luis Tendero, La Chorrera, La Habana, 16 petos.
- 6—Emilio Lesmes, La Chorrera, La Habana, 9 petos.
- 7—Rogelio Cáceres, La Chorrera, La Habana, 7 petos.
- 8—Lázaro García, La Chorrera, La Habana, 6 petos.
- 9—Pedro Arcocha, La Chorrera, La Habana, 4 petos.
- 10—Arselio Rocha, La Chorrera, La Habana, 3 petos.

## EL CAPITÁN MATABURROS

MARIO GARCIA, Tampa Fla.—El petó es de la familia del serrucho, pero no es el serrucho. Su nombre vernáculo en inglés es wahoo, y su nombre científico es ACANTHOCYBIUM PETOS, mientras que el nombre científico del serrucho o sierra es SCOMBEROMORUS CAVALLA.

V. NOVELA, La Habana; ENRIQUE ORTIZ, La Habana; ROBERT COOK, La Habana.—Muchas gracias a todos por sus tarjetas de felicitación.

DR. NICOLAS HIDALGO, presidente del Club de Pesca de Cienfuegos, Cienfuegos.—Su carta dirigida al señor Quilez ha pasado a mi poder, y por la misma le doy, en nombre de CARTELES y el mío, las más expresivas gracias. Como antes dije con respecto a vuestra invitación, "Asistiremos".

## CARTELES

### "Yates y Pesca"

Concurso para la pesca del peto. Temporada 1937-38

MODELO OFICIAL DE INSCRIPCION

INSCRIPCION N°.....

Juro que todo lo declarado a continuación es cierto y que he cumplido con todas las bases del concurso que celebra la revista CARTELES para la pesca del peto, durante la temporada de 1937-38, y me someto a todas las condiciones del mismo.

Para inscribir en la categoría de .....  
 Fecha de la pesca ..... 193..... Peso ..... libras.  
 Lugar pescado .....  
 Nombre del barco ..... Dueño del barco .....  
 Avío usado ..... Método usado .....  
 Carnada y forma usada .....  
 Soy empleado o socio de la casa ..... A  
 Soy socio del club ..... B  
 Tengo negocio de pescado con ..... C  
 Atestiguo que vivo de la pesca ..... D  
 Pescado por ..... Calle ..... N° .....  
 Ciudad ..... Provincia .....  
 Pesaje presenciado por ..... Cpt. o Dgdo. Aduana de Pto. ....  
 Firma autorizada de la casa ..... A  
 Firma autorizada del club ..... B  
 Firma autorizada de empresa pesquera ..... C  
 Firma del capitán del Puerto o delegado de Aduana ..... D

(Firma).

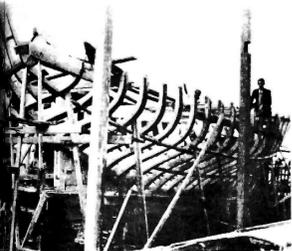
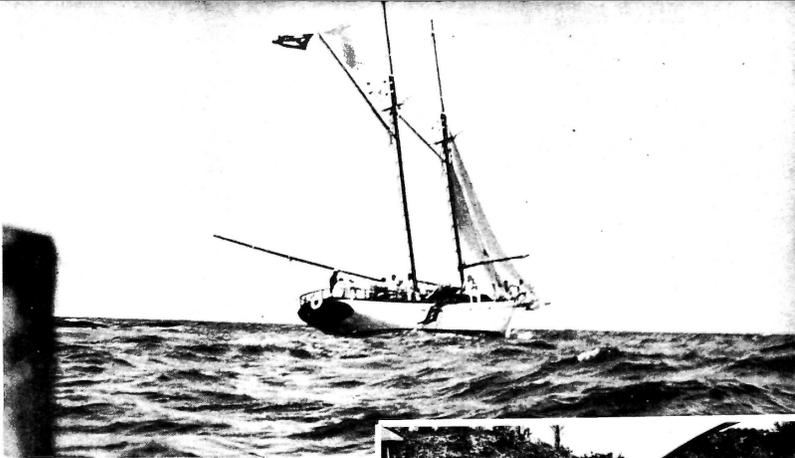
Envíese este modelo al Comité de Premios, revista CARTELES, Infanta y Peñalver, La Habana.

# NUESTRA FLOTA

## "ALBATROS"

Dr. Manuel H. Sordo  
PROPIETARIO

Largo total: 42 pies.  
Manga: 14 pies.  
Cilado: 8 1/2 pies.  
Motor: Auxiliar Otto Deuth, de petróleo  
crudo, de 25 H. P.  
Velocidad crucero a motor: 7 M. P. H.  
Tipo: Goleta.  
Inscripción: Baracoa, La Habana.  
Plano y construcción por Domingo  
Díaz.



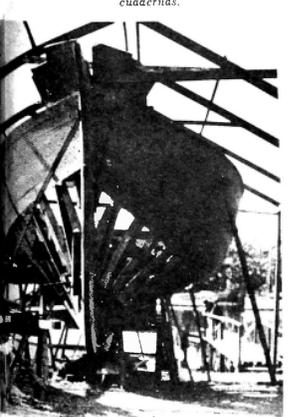
El hacer de una nave: colocando sus cuadernas.



¡Lista para botar al agua!



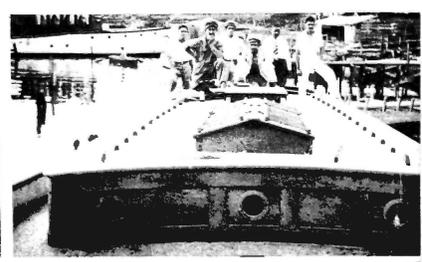
Al tocar el agua por primera vez.



Vista de pron al empezar a torrar.



Reivito por la señora ANNIE LEE ENRIQUEZ DE SORDO.



Cubierta antes de arbolar.

**UNA** EMBARCACION magnífica, construida en Cuba por obreros cubanos, de maderas cubanas, de planos cubanos y de un propietario que "a más de la verdadera afición, posee el sentido de la responsabilidad hacia su patria, enviándonos la información gráfica de lo que en ella se puede hacer.



Vista de popa.



Escalera al pasillo de la cámara y camarote.

El futro, más avanzada.

Salon comedor.



## Lo que escriben los niños

### ¡PASÓ NAVIDAD!

PASÓ Navidad, y con ella alegría, dulces y fiestas.

Para mí, la Navidad constituye a la fiesta más deseada y querida del año porque en Navidad tengo vacaciones, paseos, dulces y regalos.

También la quiero por ser el nacimiento del Niño Jesús en Belén. Seguí me contó mi maestra, el niño Jesús nació a las doce de la noche de veintí y cuatro de diciembre, entre la paja y el pajarito, que río pasará allí. Y allí estaban la Virgen María, San José, la mula y el buey.

Por eso digo que es la fiesta más deseada para mí, por ser la noche en que nació Jesús.

Esa noche brillan más las estrellas; la luna alumbra más, y los arbolitos de Navidad parecen montoncitos de cielo cuajados de estrellas. Ese día las campanas repican alegres y los voladores vuelan vibrando y alegres para anunciar la gran fiesta.

Y por la noche, la gran animación que reina en el mundo entero llega hasta Dios.

Mi dirección: Calle Martí, esquina a Santa Coloma, Punta Alegre.

### LA GRATITUD DE UNA NIÑA HUÉRFANA

Por Sylvia Fernández Cuervo (Doce años)

HABÍA UNA vez en cierta región una niña muy pobre que vivía en una cabaña con una pequeña hermana que se llamaba Manuela. Estas dos hermanas se querían con locura.

Manuela salía todos las mañanas para ir a la plaza a comprar verduras que necesitaban para su comida, y como así se llamaba la hermana mayor, quedaba en la casa para ocuparse de los quehaceres.

Una mañana Manuela se enfermó y Lola le cuidó con mucho amor en el mercado y sacar agua de un pozo de donde se surtían para beber. Estando ya Lola al cambiar lleno el agua, se cayó, rompiéndosele, y su pena fue tan grande, que no podía moverse ni llorar, quedándose en la casa para ocuparse de los quehaceres.

Una mañana Manuela se enfermó y Lola le cuidó con mucho amor en el mercado y sacar agua de un pozo de donde se surtían para beber. Estando ya Lola al cambiar lleno el agua, se cayó, rompiéndosele, y su pena fue tan grande, que no podía moverse ni llorar, quedándose en la casa para ocuparse de los quehaceres.

En ese momento apareció un hada y se le preguntó por qué lloraba tanto. Lola le explicó su tristeza por la pérdida del cántaro y no tener dinero para comprar otro, teniendo a su pobre hermana enferma y sin medicina.

El hada le prometió que muy pronto su hermana estaría buena.

Momentos después el hada tocó un silbato muy extraño y apareció un carro de oro y marfil cargado de flores muy llena de monedas. Desapareció el hada como por encanto cuando Lola descubrió el tesoro que el hada había dejado para ella, corrió a su cabaña llevando alegría y felicidad a su hermana enferma. Desde entonces vivieron felices protegiendo también al que no tenía y a las promesas que no ser egoístas nunca. Estos buenos sentimientos les dejó el hada como premio a su noble corazón.

### CONTESTANDO A LOS NIROS

GLADYS BLANCO, Vedado.—Me felicito de que tengas buen voluntad y que me envíes lindos trabajos pronto. Te quiero mucho si logras complacerme.

ROSE MELLA, Yaguajay.—Muy bien por tus exámenes notables. Pronto recibirás tu regalo para lo que me pedes completa.

BLANCA FIGUERAS, Banes.—Tu composición sobre Maceo está regular. Quiero que me envíes otra más ampliada pero sin ser demasiado larga, entonces te la publicaré.

CARIDAD DIAZ, P. Alegre.—Tu composición sale. Quiero seguir recibiendo tu colaboración. Estoy muy contento con "Madrecita", que nunca te ha olvidado en cambio.

SANTA FERNÁNDEZ BRUTO.—Espero que me envíes lo que me prometes: dibujos y trabajos ingentosos.

ROSELA GARCÍA, Guáimaro.—El dibujo que me enviaste para estas páginas, pero no me sirve hecho en la forma. Tienes que dibujar con tinta china.

JUNA JOSE NARANJO.—Sigue tan aplicado que ya verás como cualquier día que me menos te acuerdes eres premiado con una cámara fotográfica.

CAROLINA DIAZ, Manzanillo.—Eres una hijita mayor un quitito ingrata. Tu

carta me dio mucha alegría, porque pensaba que ya como usas tónicos altos y te miras con tanta frecuencia al espejo, ya me habías olvidado. Enviame una colaboración como sabes haréela cuando tengas voluntad.

**HUIDOS NUEVOS DE LA SEMANA.**—Aída Sánchez, Máximo Gómez, Arturo Ricardo Heisen, Fuerto Plata; Faride Salomón, Salcedo; Elisa Gómez Cabrera; Angélica Romagosa, Cienfuegos; Miria Cruz, Santiago de Cuba; Alberto Díaz, Morón; Yolanda Parols; Miguel Anselo; Sira y Silvia Blanco, S. Ingrid, Magallán; y Gladys Haidar, Vertientes; Rosa Castillo y Vega, Cienfuegos; Juan A. Varona, Banes; Zaida Fleitas, P. San Juan; Eva Sáez Casañas, C. Puro; José Collazo Pérez, P. de Cauto; Gisela González, Cárdenas; Cústia Ramos Molinas; Milagros Valcárcel Castro, Miguel Rolando Pérez, Guantánamo; Aida Puig Cuéllar; Marta Peres Ponzoa, C. Andorra; Carlos Jilensky; Orlando Becerra, Guáimaro; Yuly Freytes; Angelina Estrella; Trinidad; Claudina Villara; Jobabo; Olga C. central; Jobabo; Orfelina Martínez; Jobabo; M. Luisa Akbio, Jobabo.

### NIROS PREMIADOS

Cámara fotográfica: Gisela Romagosa, Paredón.

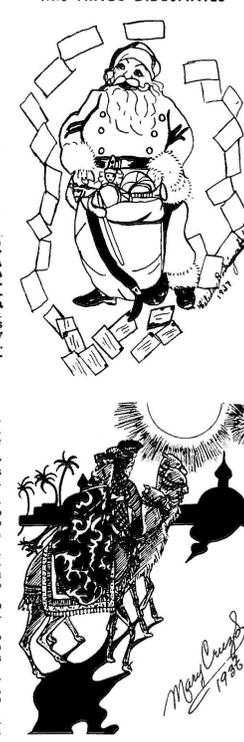
Juego de bolos: Héctor Casabueña, Jatibonico.

Patines: Erlo Huerta, Oliveros.

Mateca: Margarita Molino.

Retrato de Lorens: M. Luisa del Cristo, Vibora.

### MIS NIROS DIBUJANTES



### AVISO

En el número próximo publicará la lista de nombres de los niños que alcanzan premios este año.

Estén todos atentos para que después su "Madrecita" no tenga quejas.

### EL HUEVO DE PIEDRA

(Continuación)

Volvíamos a trasponer la verja y echamos a correr. Por fin, cuando nos alejamos suficientemente de la casa, Lola empezó a reír a mandibula batiente.

—¿Que te pasa?—pregunté sin comprender motivo de las carcajadas.

—¡Ja...! Me río de la cara que pondrá "La Vieja Solitaria" cuando descubra que los huevos se han vuelto de piedra. ¡Ja...! ¡Ja...!

—Tienes razón, ¡aja! ¡aja! ¡Qué lástima que no sea como yo!—dije.

—Bueno, y ahora qué hacemos con los huevos?—preguntó Lujánita.

—¡Vamos, ensaya nuestra puntería en aquel árbol! ¡Mira! ¡En aquella rama hay un pájaro! ¡A ver quien le pega primero!

Ni cortas ni perreosas, tomamos puntería y poco después estralábamos los huevos contra el tronco, sin conseguir hacer blanco. Luego regresamos tranquilamente a nuestras respectivas casas, previa promesa de no divulgar a nadie la aventura que terminábamos de vivir.

Cuando llegué a casa me encontré con un mundo de gente: abuelos y abuelas, tíos y tías, sobrinos y sobrinas habiendo llegado para pasar el día de Reyes con nosotros. Imagínese la alegría que reinaba en casa. En fin, nunca jugué tanto.

Por la noche, a medida que se acercaba la hora de cenar, me acordé de mi asunto hasta que me acordé de mi asunto principal. Entre grandes y chicos errantes alrededor de treinta; todos contentos, ruidosos.

En un momento dado, mi padre ordenó que trajeran unos cuantos platos de sésos, castróns asados, pan dulce, fruta seca y unos dulces exquisitos que mi madre había preparado. Para comenzar empezé con todas estas golosinas, mi padre hizo traer un plato con treinta huevos duros, exclamando:

—Antes de comenzar con el turron y el pan dulce, comemos el clásico huevo duro. Debo advertir que he preparado una sorpresa. Entre estos huevos duros hay uno de piedra, que es perfectamente igual a los otros, todos cerramente los ojos para tomar uno al azar. El que toque el huevo de piedra tendrá que hacer una penitencia de piedra.

Confieso que en otras circunstancias no sólo hubiera reído, sino que habría aplaudido la idea de mi padre como el hielero con los presentes. Pero al ver que se trataba de un huevo de piedra me sentí como si el corazón se me oprimiera y como si una mano me apretara la garganta.

Recordé que cuando me acordé de la acción que yo había cometido pocas horas antes, sustituyendo las piedras por los huevos que me habían traído a la mesa. Y el remordimiento me amargó aquella hora.

Recordé que cuando me acordé de la acción que yo había cometido pocas horas antes, sustituyendo las piedras por los huevos que me habían traído a la mesa. Y el remordimiento me amargó aquella hora.

Como si me hubiera turbación que se apoderó de mí fue el último en extender el brazo y tomar un huevo de los que estaban frente a la fuente.

¡Horror! El huevo de piedra cayó a mi mano. No cabe la menor duda de que fue la justicia que me merecía por mi mano temblorosa, puesto que yo me merecía más lo que me merecía más entre sueños a mí mi padre que yo. Yo me merecía más lo que me merecía más entre sueños a mí mi padre que yo.

—¡Si, sí...! Una penitencia...! Y mientras todos reían y aplaudían que para los niños era más que una broma sin trascendencia, yo me quedé en la pobre anciana de la mala boca, que me quedé en la mala boca, que me quedé en la mala boca, que me quedé en la mala boca.

Al comprender cuán mala había sido mi conducta con aquella pobre mujer, tuve deseos de echarme a llorar. Me contuve, puesto que no tenía derecho a llorar.

—¿Qué tienes, Mary?—me preguntó mi madre al notar la transformación que yo había sufrido. ¿Qué tienes, Mary?—me preguntó mi madre al notar la transformación que yo había sufrido. ¿Qué tienes, Mary?—me preguntó mi madre al notar la transformación que yo había sufrido.

—Es mejor que la acueste—estaba mi padre, comándole el paladar. ¡Acaba con más cosas, mi madre! ¡Acaba con más cosas, mi madre! ¡Acaba con más cosas, mi madre!

Después que hubo saludado a los presentes murmurando una excusa, me fui a mi habitación. Me quedé en la cama, pensando en lo que me había pasado. Me quedé en la cama, pensando en lo que me había pasado.

—¿Qué te ocurre? A ti no te da la cabeza. Te pasa algo, ¿no?—me preguntó mi madre. ¡Acaso no tienes confianza en mí?—me preguntó mi madre.

—¡Oh, qué infelice sensación!—me describió mi vida exterior. Yo me quedé en la cama, pensando en lo que me había pasado. Me quedé en la cama, pensando en lo que me había pasado.

—Pero, ¿cómo te va?—me preguntó mi madre. ¡Acaba con más cosas, mi madre! ¡Acaba con más cosas, mi madre! ¡Acaba con más cosas, mi madre!

—Tienes razón, ¡aja! ¡aja! ¡Qué lástima que no sea como yo!—dije.

—Bueno, y ahora qué hacemos con los huevos?—preguntó Lujánita.

—¡Vamos, ensaya nuestra puntería en aquel árbol! ¡Mira! ¡En aquella rama hay un pájaro! ¡A ver quien le pega primero!

Ni cortas ni perreosas, tomamos puntería y poco después estralábamos los huevos contra el tronco, sin conseguir hacer blanco. Luego regresamos tranquilamente a nuestras respectivas casas, previa promesa de no divulgar a nadie la aventura que terminábamos de vivir.

Cuando llegué a casa me encontré con un mundo de gente: abuelos y abuelas, tíos y tías, sobrinos y sobrinas habiendo llegado para pasar el día de Reyes con nosotros. Imagínese la alegría que reinaba en casa. En fin, nunca jugué tanto.

Por la noche, a medida que se acercaba la hora de cenar, me acordé de mi asunto hasta que me acordé de mi asunto principal. Entre grandes y chicos errantes alrededor de treinta; todos contentos, ruidosos.

En un momento dado, mi padre ordenó que trajeran unos cuantos platos de sésos, castróns asados, pan dulce, fruta seca y unos dulces exquisitos que mi madre había preparado. Para comenzar empezé con todas estas golosinas, mi padre hizo traer un plato con treinta huevos duros, exclamando:

—Antes de comenzar con el turron y el pan dulce, comemos el clásico huevo duro. Debo advertir que he preparado una sorpresa. Entre estos huevos duros hay uno de piedra, que es perfectamente igual a los otros, todos cerramente los ojos para tomar uno al azar. El que toque el huevo de piedra tendrá que hacer una penitencia de piedra.

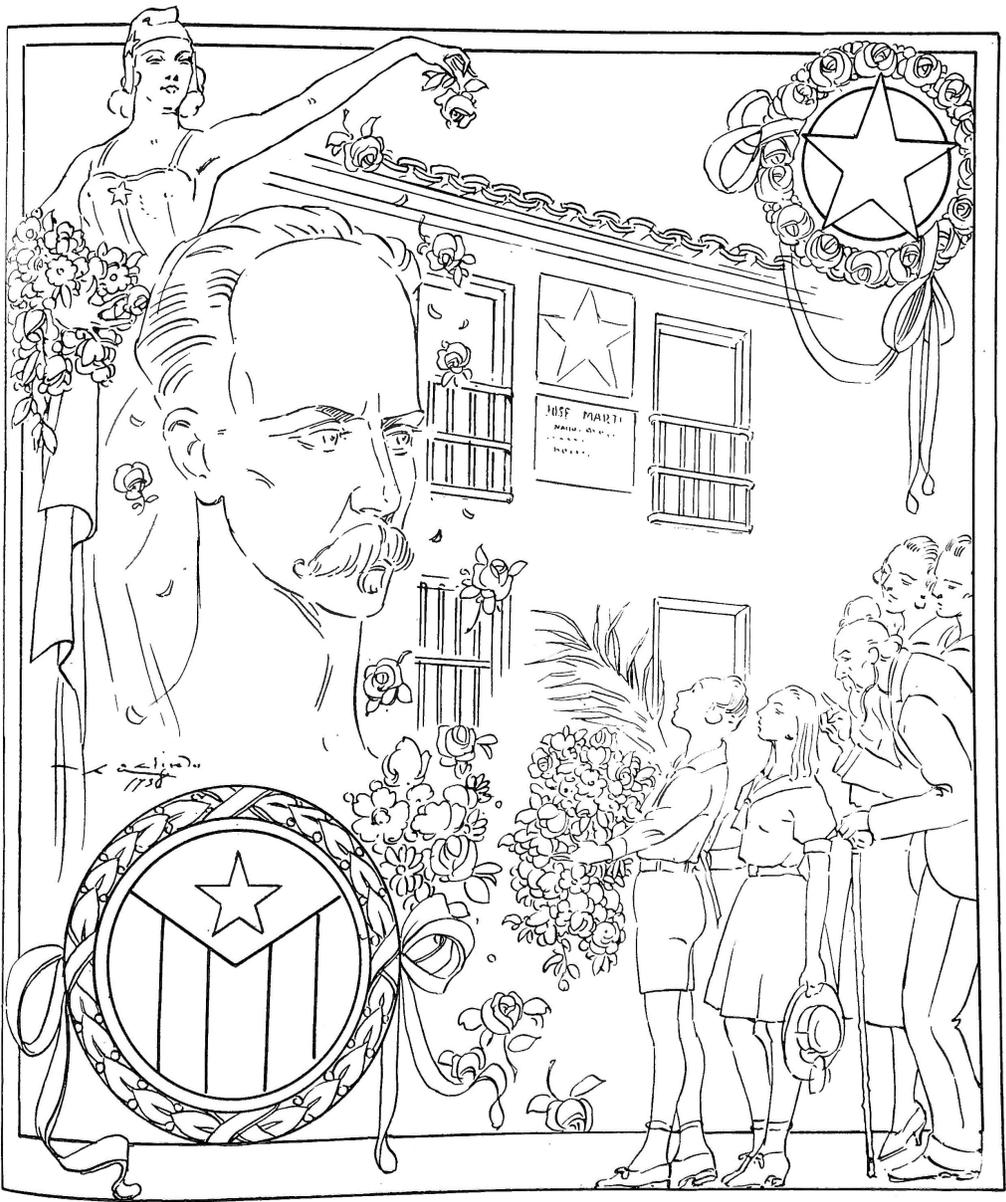
Confieso que en otras circunstancias no sólo hubiera reído, sino que habría aplaudido la idea de mi padre como el hielero con los presentes. Pero al ver que se trataba de un huevo de piedra me sentí como si el corazón se me oprimiera y como si una mano me apretara la garganta.

# Para NINAS Y NIÑOS



DIBUJO PARA COLORAR

Gran concurso para conmemorar el nacimiento de nuestro gran Apóstol: MARTI. "La Madrecita" invita a sus hijitos inteligentes y artistas a que estudien bien este lindo dibujo, hecho por nuestro artista Galindo y le den color lo más bonito posible. "La Madrecita" tiene el propósito de premiar este hermoso dibujo antes del 28 de enero, y en esta fecha entregar los premios en un lugar que hará conocer por este medio a sus queridos niños. Premios: Cámaras fotográficas, una muñeca o un par de patines. Los niños de la Beneficencia tienen derecho a participar de este concurso y a optar por los siguientes premios: 3 cámaras fotográficas y 3 pares de patines.



# Caballero sin tacha y sin miel

no teme a nadie,

ni a Resfriados  
ni a Bronquitis  
ni a Catarros  
ni a Anginas  
ni a la Tuberculosis

desde que conoció el

# JARABE • ROCHE



El **JARABE ROCHE** fortifica y descongestiona los pulmones, suprime la tos, fluidifica las secreciones, facilita la expectoración, y combate los catarros que abren la puerta a la **tuberculosis**.

*De venta en todas las farmacias y droguerías*

**F. HOFFMANN-LA ROCHE & Cie., S. A., Basilea, Suiza.**

